[S128990112185]

LEGGE REGIONALE 3 giugno 1999, n. 2

Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1997

L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME
DEI BILANCI E RENDICONTI
ai sensi dell'articolo 84, ultimo comma, dello Statuto di autonomia
(D.P.R. 31.8.1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
Prelevamenti dal fondo di riserva per le spese impreviste

1. È approvato l'elenco n. 1 di cui all'articolo 18, ultimo comma, della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, concernente i prelevamenti dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1997.

Art. 2
Entrate

1. Le entrate tributarie, extratributarie, per alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti e per accensione di prestiti, accertate nell'esercizio finanziario 1997 per la competenza propria dell'esercizio risultano stabilite in lire 567.120.167.430.

2. I residui attivi, determinati alla chiusura dell'esercizio 1996, in lire 509.619.398.038 risultano stabiliti - per effetto di maggiori e minori entrate verificatesi nel corso della gestione 1997 - in lire 509.280.701.346.

3. I residui attivi al 31 dicembre 1997 ammontano complessivamente a lire 611.885.202.328, così risultanti:

	Somme versate	Somme rimaste da versare	Somme rimaste da riscuotere	Totale
Accertamenti	78.868.781.274	-	488.251.386.156	567.120.167.430
Residui attivi dell'esercizio 1996	385.646.885.174	5.727.212.546	117.906.603.626	509.280.701.346
			611.885.202.328	

[S128990112185]

REGIONALGESETZ vom 3. Juni 1999, Nr. 2

Allgemeine Rechnungslegung der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 1997

DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN PRÜFUNG
DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND RECHNUNGSLEGUNGEN
hat gemäß letztem Absatz des Artikels 84 des Sonderautonomiestatutes
(D.P.R. vom 31.8.1972, Nr. 670)

genehmigt

DER PRÄSIDENT DER REGION

beurkundet es

das folgende Gesetz:

Art. 1
Behebungen aus dem Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben

1. Das Verzeichnis Nr. 1 nach Art. 18 letzter Absatz des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 betreffend die Behebungen aus dem Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben für das Jahr 1997 wird genehmigt.

Art. 2
Einnahmen

1. Die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und der Rückzahlung von Krediten und die Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen, die im Haushaltsjahr 1997 für die Kompetenz festgestellt wurden, belaufen sich auf 567.120.167.430 Lire.

2. Die bei Abschluß des Haushaltsjahres 1996 festgestellten Einnahmenrückstände in Höhe von 509.619.398.038 Lire belaufen sich nun infolge von Mehr- bzw. Mindereinnahmen im Laufe des Haushaltsjahres 1997 auf 509.280.701.346 Lire.

3. Die Einnahmenrückstände zum 31. Dezember 1997 betragen insgesamt 611.885.202.328 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

	Eingezahlte Beträge	Noch einzuzahlende Beträge	Noch einzuhebende Beträge	Gesamtbetrag
Festellungen	78.868.781.274	-	488.251.386.156	567.120.167.430
Einnahmenrückstände des Haushaltsjahres 1996	385.646.885.174	5.727.212.546	117.906.603.626	509.280.701.346
				611.885.202.328

Art. 3
Spese

1. Le spese correnti, in conto capitale, per rimborso di prestiti, impegnate nell'esercizio finanziario 1997 per la competenza propria dell'esercizio, risultano stabilite in lire 453.687.273.324.

2. I residui passivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1996 in lire 228.709.685.299 risultano stabiliti - per effetto di economie, perenzioni e prescrizioni verificatesi nel corso della gestione 1997 - in lire 223.589.425.521.

3. I residui passivi al 31 dicembre 1997 ammontano complessivamente a lire 247.374.344.218 così risultanti:

	Somme pagate	**Somme rimaste da pagare**	**Totale**
Impegni	375.133.817.574	78.553.455.750	453.687.273.324
Residui passivi dell'esercizio 1996	54.768.537.053	168.820.888.468	223.589.425.521
		247.374.344.218	

Art. 4
Risultato della gestione di competenza

1. Il riassunto generale dei risultati delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 1997 rimane così stabilito:

Entrate tributarie ed extratributarie	L.	567.116.500.508
Spese correnti	L.	268.354.867.844
Differenza	L.	+ 298.761.632.664
Entrate complessive	L.	567.120.167.430
Spese complessive	L.	453.687.273.324
Avanzo di competenza	L.	113.432.894.106

Art. 3
Ausgaben

1. Die Mittel, die für die laufenden Ausgaben, die Ausgaben auf Kapitalkonto und die Ausgaben für die Rückzahlung von Darlehen im Haushaltsjahr 1997 für die Kompetenz zweckgebunden wurden, belaufen sich auf 453.682.273.324 Lire.

2. Die bei Abschluß des Haushaltsjahres 1996 festgestellten Ausgabenrückstände in Höhe von 228.709.685.299 Lire belaufen sich nun infolge von Einsparungen, Verfall und Verjährung im Laufe des Haushaltsjahres 1997 auf 223.589.425.521 Lire.

3. Die Ausgabenrückstände zum 31. Dezember 1997 betragen insgesamt 247.374.344.218 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

	Ausgezahlte Beträge	**Noch auszuzahlende Beträge**	**Gesamtbetrag**
Zweckbindungen	375.133.817.574	78.553.455.750	453.687.273.324
Ausgabenrückstände des Haushaltsjahres 1996	54.768.537.053	168.820.888.468	223.589.425.521
		247.374.344.218	

Art. 4
Ergebnis der Kompetenzgebarung

1. Die allgemeine Zusammenfassung der Ergebnisse der Kompetenzeinnahmen und -ausgaben des Haushaltsjahres 1997 gliedert sich wie folgt:

Aus Abgaben erwachsende und nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	L.	567.116.500.508
Laufende Ausgaben	L.	268.354.867.844
Differenz	L.	+ 298.761.632.664
Gesamteinnahmen	L.	567.120.167.430
Gesamtausgaben	L.	453.687.273.324
Kompetenzüberschuß	L.	113.432.894.106

Art. 5
Situazione finanziaria

1. È accertato nella somma di lire 413.444.890.240 l'avanzo finanziario alla fine dell'esercizio 1997 come risulta dai seguenti dati:

ATTIVITÀ

Avanzo finanziario al 1. gennaio 1997		L. 295.230.433.048
Entrate dell'esercizio finanziario 1997		L. 567.120.167.430
Diminuzione dei residui passivi lasciati dagli esercizi 1996 e precedenti, e cioè:		
Accertati		
- al 1. gennaio 1997	L. 228.709.685.299	
- al 31 dicembre 1997	L. 223.589.425.521	L. 5.120.259.778
		L. 867.470.860.256

PASSIVITÀ

Spese dell'esercizio finanziario 1997		L. 453.687.273.324
Diminuzione dei residui attivi lasciati dagli esercizi 1996 e precedenti, e cioè:		
Accertati		
- al 1. gennaio 1997	L. 509.619.398.038	
- al 31 dicembre 1997	L. 509.280.701.346	L. 338.696.692
Avanzo finanziario al 31 dicembre 1997		L. 413.444.890.240
		L. 867.470.860.256

Art. 5
Finanzlage

1. Der Finanzüberschuß bei Abschluß des Haushaltsjahres 1997 wird im Betrag von 413.444.890.240 Lire festgestellt, wie aus den nachstehenden Angaben hervorgeht:

EINNAHMEN

Finanzüberschuß am 1. Jänner 1997		L. 295.230.433.048
Einnahmen des Haushaltsjahres 1997		L. 567.120.167.430

Verminderung der Ausgabenrückstände des Haushaltsjahres 1996 und der vorhergehenden Haushaltsjahre, nämlich:

Festgestellt			
- am 1. Jänner 1997	L. 228.709.685.299		
- am 31. Dezember 1997	L. 223.589.425.521	L.	5.120.259.778
		L.	867.470.860.256

AUSGABEN

Ausgaben des Haushaltsjahres 1997	L.	453.687.273.324

Verminderung der Einnahmenrückstände des Haushaltsjahres 1996 und der vorhergehenden Haushaltsjahre, nämlich:

Festgestellt			
- am 1. Jänner 1997	L. 509.619.398.038		
- am 31. Dezember 1997	L. 509.280.701.346	L.	338.696.692
Finanzüberschuß am 31. Dezember 1997		L.	413.444.890.240
		L.	867.470.860.256

Art. 6
Approvazione del rendiconto generale

1. È approvato il rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 1997, nelle componenti del conto del bilancio e del conto generale del patrimonio.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 3 giugno 1999

LA PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
M. COGO

VISTO:

IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI TRENTO
C. RICCI

Art. 6
Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung

1. Die allgemeine, aus dem Rechnungsabschluß des Haushaltes und aus der allgemeinen Vermögensrechnung bestehende Rechnungslegung für das Haushaltsjahr 1997 wird genehmigt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, 3. Juni 1999

DIE PRÄSIDENTIN
DER REGION
M. COGO

GESEHEN:

DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
DER PROVINZ TRIENT
C. RICCI

Elenco n. 1

Prelevamenti dal fondo di riserva per le spese impreviste effettuati nell'anno 1997
(articolo 18, ultimo comma, della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10)

1. La legge regionale 19 gennaio 1997, n. 1, di approvazione del bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 1997 e del bilancio triennale 1997-1999 prevedeva nello stato di previsione della spesa, al capitolo n. 666 - Fondo di riserva per le spese impreviste - lo stanziamento di lire:

L. 2.000.000.000

2. Nel corso dell'anno finanziario 1997 sono stati disposti, a carico del suddetto fondo, i seguenti prelevamenti - effettuati tanto in termini di competenza quanto in termini di cassa - con le deliberazioni della Giunta regionale sotto riportate:

- Deliberazione Giunta regionale n. 461 del 19 marzo 1997, registrata alla Corte dei Conti il 18 aprile 1997, reg. n. 1, foglio n. 20,

  Cap. 1495 - Spese per l'elezione dei Consigli comunali L. 150.000.000

  Il prelevamento si è reso necessario per provvedere alla copertura finanziaria delle spese per l'organizzazione di elezioni comunali svoltesi il 4 maggio 1997 nei Comuni di Coredo, Luserna, Nomi e Pieve Tesino in provincia di Trento e di Chiusa in provincia di Bolzano, nonché di quelle svoltesi il 16 novembre 1997 nei comuni di Mazzin e Romeno, in provincia di Trento;

- Deliberazione Giunta regionale n. 2026 del 3 dicembre 1997, non soggetta alla registrazione della Corte dei Conti,

  Cap. 231 - Spese postali, telegrafiche, telefoniche degli Uffici catastali (Delega catasto) L. 50.000.000

  Il prelevamento è stato disposto per far fronte all'incremento delle spese postali, telegrafiche, telefoniche degli uffici catastali della Regione.

Verzeichnis Nr. 1

Im Jahre 1997 erfolgte Behebungen aus dem Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben (Art. 18 letzter Absatz des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10)

1. Mit Regionalgesetz vom 19. Jänner 1997, Nr. 1 über die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Region für das Haushaltsjahr 1997 und des dreijährigen Haushaltsplans 1997-1999 wurde im Ausgabenvoranschlag im Kap. 666 - Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben - der nachstehende Ansatz vorgesehen:

L. 2.000.000.000

2. Im Laufe des Haushaltsjahres 1997 wurden die nachstehenden Behebungen zu Lasten des genannten Fonds mit den unten angeführten Beschlüssen des Regionalausschusses durchgeführt, und zwar sowohl was die Kompetenz als auch was die Kassa anbelangt:

- Beschluß des Regionalausschusses vom 19. März 1997, Nr. 461, registriert beim Rechnungshof am 18. April 1997, Reg. 1, Blatt 20

Kap. 1495	-	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte	L.	150.000.000

Die Behebung erwies sich als notwendig, um die Ausgaben für die Abhaltung der Gemeindewahlen zu bestreiten, die am 4. Mai 1997 in der Provinz Trient in Coredo, Lusern, Nomi und Pieve Tesino und in der Provinz Bozen in Klausen und weiters am 16. November 1997 in der Provinz Trient in den Gemeinden Mazzin und Romeno stattgefunden haben.

- Beim Rechnungshof nicht registrierungspflichtiger Beschluß des Regionalausschusses vom 3. Dezember 1997, Nr. 2026

Kap. 231	-	Post-, Telegramm- und Telephonspesen der Katasterämter (Übertragung des Katasterdienstes)	L.	50.000.000

Die Behebung wurde für die Deckung der Mehrausgaben für Post-, Telegramm- und Telephonspesen der Katasterämter der Region verfügt.

PARTE I
CONTO DEL BILANCIO

I. TEIL
HAUSHALTSRECHNUNG

NOTA PRELIMINARE AL CONTO DEL BILANCIO

VORBEMERKUNGEN ZUR HAUSHALTSRECHNUNG

PARTE I

PREVISIONI INIZIALI E STANZIAMENTI DEFINITIVI

Il bilancio di previsione dell'esercizio 1997, approvato con legge regionale 19 gennaio 1997, n. 1, recava, in conto competenza, entrate per lire 441.191.000.000 e spese per lire 501.494.000.000, nonché, in conto cassa, entrate per lire 690.789.280.000 e spese per lire 702.789.280.000.

Al divario di lire 60.303.000.000 risultante dalla competenza si provvedeva attraverso l'utilizzo di pari importo dell'avanzo del precedente esercizio.

Al maggior onere di lire 12.000.000.000 previsto nel conto cassa, veniva fatto fronte, invece, con il fondo di cassa finale relativo all'esercizio 1996, quantificato appunto in tale importo.

Con il primo provvedimento di variazione del bilancio, approvato con legge regionale 23 agosto 1997, n. 5, si portavano le previsioni definitive di entrata a lire 456.291.000.000 per la competenza ed a lire 724.997.279.691 per la cassa, nonche' le previsioni definitive di spesa a lire 530.794.000.000 per la competenza ed a lire 739.318.000.000 per la cassa.

Nei prospetti che seguono le variazioni in parola vengono individuate per titoli.

I. TEIL

ANFÄNGLICHE VORANSCHLÄGE UND ENDGÜLTIGE ANSÄTZE

Der mit Regionalgesetz vom 19. Jänner 1997, Nr. 1 genehmigte Haushaltsvoranschlag für das Haushaltsjahr 1997 sah Einnahmen in Höhe von 441.191.000.000 Lire und Ausgaben in Höhe von 501.494.000.000 Lire auf Kompetenzrechnung sowie Einnahmen in Höhe von 690.789.280.000 Lire und Ausgaben in Höhe von 702.789.280.000 Lire auf Kassarechnung vor.

Die Differenz von 60.303.000.000 Lire in der Kompetenz wurde durch Verwendung des entsprechenden Betrages aus dem Überschuß des vorhergehenden Haushaltsjahres gedeckt.

Die in der Kassarechnung vorgesehene Mehrausgabe von 12.000.000.000 Lire wurde hingegen durch Verwendung des endgültigen, in diesem Betrag vorgesehenen Kassafonds betreffend das Haushaltsjahr 1996 gedeckt.

Durch die erste mit Regionalgesetz vom 23. August 1997, Nr. 5 genehmigte Haushaltsänderung wurden die endgültigen Einnahmenvoranschläge auf 456.291.000.000 Lire, was die Kompetenz anbelangt, und auf 724.997.279.691 Lire, was die Kassa anbelangt, angesetzt, während die endgültigen Ausgabenvoranschläge auf 530.794.000.000 Lire, was die Kompetenz anbelangt, und auf 739.318.000.000 Lire, was die Kassa anbelangt, angesetzt wurden.

In den nachstehenden Aufstellungen sind die genannten Änderungen nach Titeln angegeben.

Prospetto A

PREVISIONI DI COMPETENZA

	Previsioni iniziali	Variazioni intervenute	Previsioni finali
ENTRATA			
Titolo I - Entrate tributarie	344.000.000.000	—	344.000.000.000
Titolo II - Entrate extratributarie	97.176.000.000	15.100.000.000	112.276.000.000
	441.176.000.000	15.100.000.000	456.276.000.000
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	15.000.000	—	15.000.000
Accensione di prestiti	—	—	—
	441.191.000.000	15.100.000.000	456.291.000.000
SPESA			
Titolo I - Spese correnti	304.221.000.000	19.100.000.000	323.321.000.000
Titolo II - Spese in conto capitale	197.273.000.000	10.200.000.000	207.473.000.000
	501.494.000.000	29.300.000.000	530.794.000.000
Rimborso di prestiti	—	—	—
	501.494.000.000	29.300.000.000	530.794.000.000
RIASSUNTO			
Entrata	441.191.000.000	15.100.000.000	456.291.000.000
Spesa	501.494.000.000	29.300.000.000	530.794.000.000
	- 60.303.000.000	- 14.200.000.000	- 74.503.000.000
Avanzo esercizio precedente	60.303.000.000	14.200.000.000	74.503.000.000
iscrizione ai sensi dell'art. 20, commi 4 e 5, della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10			
Differenza	—	—	—

Aufstellung A

KOMPETENZVORANSCHLAG

	Ursprüngliche Voranschläge	Eingetretene Änderungen	Endgültige Voranschläge
EINNAHMEN			
I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	344.000.000.000	—	344.000.000.000
II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	97.176.000.000	15.100.000.000	112.276.000.000
	441.176.000.000	15.100.000.000	456.276.000.000
III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	15.000.000	—	15.000.000
Aufnahme von Darlehen	—	—	—
	441.191.000.000	15.100.000.000	456.291.000.000
AUSGABEN			
I. Titel - Laufende Ausgaben	304.221.000.000	19.100.000.000	323.321.000.000
II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto	197.273.000.000	10.200.000.000	207.473.000.000
	501.494.000.000	29.300.000.000	530.794.000.000
Rückzahlung von Darlehen	—	—	—
	501.494.000.000	29.300.000.000	530.794.000.000
ZUSAMMENFASSUNG			
Einnahmen	441.191.000.000	15.100.000.000	456.291.000.000
Ausgaben	501.494.000.000	29.300.000.000	530.794.000.000
	- 60.303.000.000	- 14.200.000.000	- 74.503.000.000
Überschuß der vorhergehenden Gebarung	60.303.000.000	14.200.000.000	74.503.000.000
Eintragung im Sinne des Art. 20 Abs. 4 und 5 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10			
Differenz	—	—	—

Come appare dalla precedente tabella, le previsioni iniziali del bilancio di competenza hanno subito, nel corso della gestione, delle variazioni in aumento, dando luogo a previsioni definitive di lire 456.291.000.000 per l'entrata e di lire 530.794.000.000 per la spesa.

La variazione in aumento nell'entrata, pari a lire 15.100 milioni si riferisce alle necessarie modifiche in aumenti per complessive lire 3.000 milioni del cap. 200, di nuova istituzione, dopo che l'art. 20, co 149 della legge 23.12.1996 n. 662 autorizzava la Regione a fissare le tipologie e gli importi dei tributi speciali catastali ed a riscuoterli, nonche' ad assestamenti del fondo per la promozione e lo sviluppo della cooperazione costituito dalle contribuzioni delle cooperative (lire 100 milioni) e del rimborso di quote capitale ed interessi derivanti dalla gestione del fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti nel territorio regionale (lire 12.000 milioni), corrispondenti ad analoghe spese rispettivamente sui capp. n. 2921 e 2070.

Per ciò che riguarda le spese, con la variazione di bilancio si è provveduto all'adeguamento di stanziamenti di capitoli in conseguenza all'entrata in vigore di provvedimenti legislativi e cioe':

- del cap. n. 2030 di nuova istituzione con uno stanziamento di lire 50.000 milioni in conformita' all'autorizzazione di spese disposte dalla legge regionale 27.2.1997 n.3 concernente interventi di previdenza integrativa e sostegno dei fondi di pensione a base territoriale regionale;
- del cap. n. 2080 con uno stanziamento di lire 2.400 milioni in conformita' all'autorizzazione di spese disposte dalla legge regionale 19.3.1997 recanti modifiche alla legge regionale 25.6.1991, n. 4 concernente iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attivita' di interesse regionale;

Con la variazione di bilancio si è inoltre provveduto ad adeguare gli stanziamenti dei seguenti capitoli alle effettive esigenze ed in particolare, per le spese correnti:

- cap. n. 1 (lire 10.000 milioni), in conformita' alla richiesta formulata dal Presidente del Consiglio regionale;
- cap. n. 66 (lire 500 milioni), per spese derivanti dalla corresponsione delle riliquidazioni, conseguenti all' accordo sindacale del personale regionale non dirigente riferito al periodo 1.1.1994 al 31.12.1996, dell'integrazione a carico della Regione dell'indennita' premio di servizio spettante al personale cessato dal servizio;
- cap. n. 150 (lire 250 milioni), per la corresponsione di compensi, indennita' e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per consulenze e studi;
- cap. n. 305 (lire 350 milioni) per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea;
- cap. n. 310 (lire 350 milioni), per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea;
- cap. n. 325 (lire 2.800 milioni) per interventi a favore di popolazioni di stati extra comunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficolta' economiche e sociali;
- cap. n. 355 (lire 3.000 milioni), per la corresponsione, a domanda, al personale di un acconto "una tantum" sull'integrazione dell'indennita' premio di servizio;
- cap. n. 363 (lire 10 milioni) come assegnazione al Circolo Ricreativo Ente Regione per lo svolgimento di attivita' culturali, ricreative, sportive ed assistenziali;
- capp. n. 500, 510 e 520 (complessive lire 600 milioni), per lo svolgimento di particolari attivita' di interesse regionale;
- capp. n. 542, 544, 555 (lire 150 milioni) per il pagamento di spese di funzionamento degli uffici;
- cap. n. 850 (lire 50 milioni) per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari;
- cap. n. 1820 (lire 2.000 milioni) per la corresponsione di sussidi ai patronati sociali dei lavoratori;
- cap. n. 1943 (lire 1.460 milioni), per l'ulteriore spesa per la corresponsione di una indennita' a favore di lavoratori disoccupati iscritti nelle liste provinciali di mobilita'.

Wie aus der vorstehenden Tabelle ersichtlich ist, haben die ursprünglichen Voranschläge für den Kompetenzhaushalt im Laufe des Haushaltsjahres Erhöhungen erfahren, wobei endgültige Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge von 456.291.000.000 Lire bzw. 530.794.000.000 Lire entstanden sind.

Die Erhöhung der Einnahmen im Wert von 15.100 Millionen Lire ergeht aus den erforderlichen Erhöhungen für insgesamt 3.000 Millionen Lire in bezug auf das Kap. 200, welches neu eingeführt wurde, nachdem die Region aufgrund des Art. 20 Abs. 149 des Gesetzes vom 23. Dezember 1996, Nr. 662 dazu ermächtigt wurde, die Art und die Beträge der Sonderkatasterabgaben festzusetzen und diese einzuheben, sowie aus Angleichungen im Fonds zur Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens, welcher aus den Beitragsleistungen der Genossenschaften (100 Millionen Lire), und in der Rückzahlung von Kapitalanteilen und Zinsen aus der Verwaltung des Rotationsfonds zugunsten der öffentlichen Körperschaften in der Region (12.000 Millionen Lire) besteht, wobei diese Angleichungen mit den entsprechenden Ausgaben im Kap. 2921 und im Kap. 2070 übereinstimmen.

Was die Ausgaben anbelangt, wurden anläßlich des Inkrafttretens von Gesetzesmaßnahmen mit der Haushaltsänderung einige Ansätze in verschiedenen Kapiteln angepaßt, und zwar:
- im neu eingeführten Kap. 2030 wird gemäß der mit Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3 betreffend Maßnahmen im Bereich der Ergänzungsvorsorge in Zusammenhang mit den Rentenfonds auf regionaler Ebene verfügten Ausgabenermächtigung ein Ansatz in Höhe von 50.000 Millionen Lire vorgesehen;
- im Kap. 2080 mit einem Ansatz von 2.400 Millionen Lire gemäß der Ausgabenermächtigung, die durch das Regionalgesetz vom 19. März 1997 betreffend Änderungen zum Regionalgesetz vom 25. Juni 1995, Nr. 4 über Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang verfügt wurde;

Durch die Haushaltsänderung wurden überdies die Ansätze in nachstehenden Kapiteln den tatsächlichen Erfordernissen angepaßt, und zwar insbesondere für die laufenden Ausgaben:
- im Kap. 1 (10.000 Millionen Lire) gemäß dem Ersuchen des Präsidenten des Regionalrates;
- im Kap. 66 (500 Millionen Lire) für die Ausgaben zwecks Entrichtung der aufgrund des Tarifabkommens betreffend das Personal der Region - ausgenommen die Dirigenten - in bezug auf den Zeitraum vom 1. Jänner 1994 bis 31. Dezember 1996 neufestgesetzten Beträge zu Lasten der Region zur Ergänzung der dem Personal, das aus dem Dienst scheidet, zustehenden Dienstprämie;
- im Kap. 150 (250 Millionen Lire) für die Entrichtung von Vergütungen, Zulagen sowie für die Rückerstattung von Ausgaben an Verwaltungsfremde für Beratung und Studien;
- im Kap. 305 (350 Millionen Lire) für die Durchführung von Initiativen zur Förderung der europäischen Integration;
- im Kap. 310 (350 Millionen Lire) für die Gewährung von Beihilfen an Gemeinden und andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung der europäischen Integration;
- im Kap. 325 (2.800 Millionen Lire) für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden;
- im Kap. 355 (3.000 Millionen Lire) für die Entrichtung - auf Antrag - eines einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal;
- im Kap. 363 (10 Millionen Lire) als Zuweisung an den Club der Region Erholung und Rekreation für die Durchführung von kulturellen, erholenden, sportlichen und fürsorgebezogenen Tätigkeiten;
- in den Kap. 500, 510 und 520 (insgesamt 600 Millionen Lire) für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang;
- in den Kap. 542, 544 und 555 (150 Millionen Lire) für die Begleichung von Ausgaben, die für die Tätigkeit der Ämter vorgenommen wurden;
- im Kap. 850 (50 Millionen Lire) für den Druck von Formularen und für die Aufbewahrung der Akte der Grundbuchsämter;
- im Kap. 1820 (2.000 Millionen Lire) für die Entrichtung von Zuschüssen an die Patronate für Sozialdienste zugunsten der Arbeiter;
- im Kap. 1943 (1.460 Millionen Lire) für die weitere Ausgabe zur Entrichtung einer Zulage zugunsten von in den Mobilitätslisten der Provinzen eingetragenen Arbeitslosen.

In seguito alle modifiche organizzative in seno all'ufficio bollettino, il quale provvede ora in proprio alla fotocomposizione del B.U. , di modo che viene appaltato unicamente la stampa dello stesso; lo stanziamento del cap. n. 85 e' stato diminuito di lire 2.000 milioni;

Per le spese in conto capitale sono stati aumentati i seguenti stanziamenti:

- cap. n. 2070 (lire 12.000 milioni), importo corrispondente all'analoga entrata sul cap. n. 1463;
- cap. n. 2101 (lire 10.000 milioni), per l'acquisto di una nuova sede per gli uffici regionali a Bolzano;
- cap. n. 2104 (lire 100 milioni), per finanziare gli ulteriori interventi necessari per la informatizzazione degli uffici del Libro fondiario;
- cap. n. 2921 (lire 100 milioni), importo corrispondente all'analoga entrata sul cap. n. 1462.

Per quanto riguarda il divario fra entrata e spesa, l'importo iniziale di lire 60.303.000.000 e' stato adeguato con la variazione di bilancio in lire 74.503.000.000.

Infolge der Änderungen, die an der Struktur des Amtes für das Amtsblatt vorgenommen wurden, welches zur Zeit direkt für den Fotosatz des Amtsblattes sorgt, so daß ausschließlich für dessen Druck eine Ausschreibung erforderlich ist, wurde der Ansatz im Kap. 85 um 2.000 Millionen Lire gesenkt;

Für die Ausgaben auf Kapitalkonto wurden die Ansätze in den nachstehenden Kapiteln erhöht:

- im Kap. 2070 (12.000 Millionen Lire), wobei der Betrag mit der entsprechenden Einnahme im Kap. 1463 übereinstimmt;
- im Kap. 2101 (10.000 Millionen Lire) für den Ankauf eines neuen Amtsgebäudes in Bozen;
- im Kap. 2104 (100 Millionen Lire) für die Finanzierung der weiteren erforderlichen Maßnahmen zur Umstellung des Grundbuchs auf EDV;
- im Kap. 2921 (100 Millionen Lire), wobei der Betrag mit der entsprechenden Einnahme im Kap. 1462 übereinstimmt.

Was die Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben anbelangt, wurde der anfängliche Betrag in Höhe von 60.303.000.000 Lire durch die Haushaltsänderung auf 74.503.000.000 Lire erhöht.

Prospetto B

PREVISIONI DI CASSA

	Previsioni iniziali	Variazioni intervenute	Previsioni finali
ENTRATA			
Titolo I - Entrate tributarie	506.227.000.000	38.922.000.000	545.149.000.000
Titolo II - Entrate extratributarie	184.546.280.000	- 4.713.502.195	179.832.777.805
	690.773.280.000	34.208.497.805	724.981.777.805
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	16.000.000	- 498.114	15.501.886
Accensione di prestiti	---	---	---
	690.789.280.000	34.207.999.691	724.997.279.691
SPESA			
Titolo I - Spese correnti	350.584.280.000	9.762.720.000	360.347.000.000
Titolo II - Spese in conto capitale	352.205.000.000	26.766.000.000	378.971.000.000
	702.789.280.000	36.528.720.000	739.318.000.000
Rimborso di prestiti	---	---	---
	702.789.280.000	36.528.720.000	739.318.000.000
RIASSUNTO			
Entrata	690.789.280.000	34.207.999.691	724.997.279.691
Spesa	702.789.280.000	36.528.720.000	739.318.000.000
	- 12.000.000.000	- 2.320.720.309	- 14.320.720.309
Fondo cassa esercizio 1996	12.000.000.000	- 2.320.720.309	14.320.720.309
Differenza	---	---	---

Aufstellung B

KASSAVORANSCHLÄGE

	Ursprüngliche Voranschläge	Eingetretene Änderungen	Endgültige Voranschläge
EINNAHMEN			
I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	506.227.000.000	38.922.000.000	545.149.000.000
II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	184.546.280.000	- 4.713.502.195	179.832.777.805
	690.773.280.000	34.208.497.805	724.981.777.805
III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	16.000.000	- 498.114	15.501.886
Aufnahme von Darlehen	---	---	---
	690.789.280.000	34.207.999.691	724.997.279.691
AUSGABEN			
I. Titel - Laufende Ausgaben	350.584.280.000	9.762.720.000	360.347.000.000
II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto	352.205.000.000	26.766.000.000	378.971.000.000
	702.789.280.000	36.528.720.000	739.318.000.000
Rückzahlung von Darlehen	---	---	---
	702.789.280.000	36.528.720.000	739.318.000.000
ZUSAMMENFASSUNG			
Einnahmen	690.789.280.000	34.207.999.691	724.997.279.691
Ausgaben	702.789.280.000	36.528.720.000	739.318.000.000
	- 12.000.000.000	- 2.320.720.309	- 14.320.720.309
Kassafonds des Haushaltsjahres 1996	12.000.000.000	- 2.320.720.309	14.320.720.309
Differenz	---	---	---

Il prospetto B pone in evidenza come le previsioni iniziali di cassa siano venute a modificarsi per effetto della variazione di bilancio disposta nel corso della gestione, dando luogo quindi a previsioni definitive di entrata e di spesa, rispettivamente di lire 724.997.279.691 di lire 739.318.000.000.

È da rilevare che, non prevedendo le entrate regionali accensione di prestiti patrimoniali ed attenendo quindi le stesse a sole operazioni finali, l'andamento e la regolarità del flusso degli incassi originati dai cespiti di bilancio rappresentano i soli parametri su cui è stata regolata l'attività di gestione, con particolare riferimento alla massa spendibile, al fine di evitare scoperture di cassa sanabili solo mediante onerose anticipazioni di Tesoreria.

Per quanto riguarda le entrate, gli assestamenti, oltre all'adeguamento delle previsioni inziali di taluni capitoli al reale andamento degli incassi, hanno riguardato, in particolare, il settore della compartecipazione ai tributi erariali in modo da consentire il pareggio del bilancio di cassa.

Per quanto concerne la spesa sono stati introdotti aggiustamenti, in aumento o in diminuzione, su molti capitoli, conseguenti ad analoghe variazioni registrate nel bilancio di competenza nonche' all'esatto accertamento dei residui passivi ed alla conseguente puntuale determinazione degli stanziamenti di cassa necessari.

Die Aufstellung B hebt hervor, wie sich die anfänglichen Kassavoranschläge wegen der im Laufe der Gebarung verfügten Haushaltsänderung entwickelt haben, wobei sich endgültige Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge von 724.997.279.691 Lire bzw. 739.318.000.000 Lire ergeben haben.

Es ist hervorzuheben, daß die Einnahmen der Region keine Aufnahme von Vermögensdarlehen vorsehen und sich gänzlich auf Abschlußgeschäfte beziehen, so daß der Verlauf und die Regelmäßigkeit des Einnahmenstroms aus Haushaltserträgen die einzigen Richtlinien für die Regelung der Gebarung besonders hinsichtlich der Ausgabenmöglichkeiten darstellten, und dies, um Kassaüberziehungen zu vermeiden, die nur durch kostspielige Vorschüsse von seiten des Schatzamtes saniert werden können.

Was die Einnahmen anbelangt, betrafen die Angleichungen neben der Anpassung der anfänglichen Voranschläge einiger Kapitel an den tatsächlichen Verlauf der Einnahmen insbesondere den Bereich der Beteiligung an den Staatssteuern, so daß der Ausgleich des Kassenhaushalts erfolgen konnte.

Was die Ausgaben betrifft, wurden Erhöhungen und Verminderungen in mehreren Kapiteln vorgenommen, und zwar infolge der entsprechenden Änderungen im Kompetenzhaushalt sowie der genauen Ermittlung der Ausgabenrückstände und der nachfolgenden Festsetzung der notwendigen Kassaansätze.

PARTE II

STANZIAMENTI DEFINITIVI E RISULTANZE FINALI

A) La gestione di competenza

Alla chiusura dell'esercizio 1997 i risultati finali della gestione di competenza si riassumono come appresso:

	Previsioni definitive	Accertamenti finali
ENTRATA	456.291.000.000	567.120.167.430
SPESA	530.794.000.000	453.687.273.324
	- 74.503.000.000	
Avanzo dell'esercizio precedente	74.503.000.000	
Iscrizione ai sensi L. R. 9.5.1991, n. 10	-------	
Avanzo della gestione di competenza		113.432.894.106

Nelle pagine che seguono le previsioni sono poste a raffronto con gli accertamenti di consuntivo sia per il conto dell'entrata che per quello della spesa.

In particolare ed al fine di offrire un panorama più ampio della valutazione dell'attività di spendita svolta nell'esercizio 1997, i risultati finali della spesa vengono illustrati sotto il profilo della classificazione amministrativa, funzionale ed economica.

II. TEIL

ENDGÜLTIGE ANSÄTZE UND SCHLUSSERGEBNISSE

A) Die Kompetenzgebarung

Am Ende des Haushaltsjahres 1997 lassen sich die Schlußergebnisse der Kompetenzgebarung wie folgt zusammenfassen:

	Endgültige Voranschläge	Schlußfest-stellungen
EINNAHMEN	456.291.000.000	567.120.167.430
AUSGABEN	530.794.000.000	453.687.273.324
	- 74.503.000.000	
Überschuß des vorhergehenden Haushaltsjahres	74.503.000.000	
Eintragung im Sinne des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10	---	
Überschuß der Kompetenzgebarung		113.432.894.106

Auf den folgenden Seiten sind die Voranschläge sowohl für die Einnahmenrechnung als auch für die Ausgabenrechnung den Feststellungen des Rechnungsabschlusses gegenübergestellt.

Insbesondere werden die Schlußergebnisse der Ausgaben unter dem Gesichtspunkt der verwaltungsmäßigen, funktionellen und wirtschaftlichen Einstufung erläutert, um einen besseren Überblick über die im Rahmen der im Haushaltsjahr 1997 vorgenommenen Ausgaben zu bieten.

ENTRATA

Sulla base delle previsioni formulate per l'esercizio 1997, le entrate connesse ad operazioni di bilancio si stabiliscono in lire 567.120.167.430, secondo la ripartizione riportata nella seguente tabella:

	Previsioni definitive		Accertamenti consuntivo		Differenze
	Importo	%	Importo	%	tra gli importi
ENTRATE TRIBUTARIE					
Imposte regionali	---	---	3.701.440	0,00	3.701.440
Tributi dello Stato devoluti alla Regione	344.000.000.000	75,39	445.484.936.000	78,55	101.484.936.000
Totale entrate tributarie	344.000.000.000	75,39	445.488.637.440	78,55	101.488.637.440
ENTRATE EXTRATRIBUTARIE					
Proventi dei servizi pubblici minori	5.600.000.000	1,23	9.461.965.472	1,68	3.861.965.472
Proventi dei beni regionali	1.450.000.000	0,32	2.285.219.602	0,40	835.219.602
Prodotti netti di aziende autonome e utili di gestione	---	---	3.389.217.600	0,60	3.389.217.600
Interessi su anticipazioni e crediti vari	1.000.000	0,00	273.002	0,00	-726.998
Ricuperi, rimborsi e contributi	4.000.000.000	0,87	4.618.214.991	0,81	618.214.991
Assegnazioni statali per l'esercizio di funzioni delegate	13.855.000.000	3,03	5.471.623.000	0,96	-8.383.377.000
Partite che si compensano nella spesa	87.370.000.000	19,15	96.401.349.401	16,99	9.031.349.401
Totale entrate extratributarie	112.276.000.000	24,60	121.627.863.068	21,44	9.351.863.068
Totale entrate tributarie ed extratributarie	456.276.000.000	99,99	567.116.500.508	100	110.840.500508
ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI					
Vendita di beni immobili	15.000.000	0,01	3.666.922	100	-11.333.078
Rimborso di anticipazioni e crediti vari	---	---	---	---	---
Totale titolo III	15.000.000	0,01	3.666.922	0,00	-11.333.078
ACCENSIONE DI PRESTITI	---		---	---	---
	456.291.000.000	100	567.120.167.430	100	110.829.167.430

EINNAHMEN

Auf Grund der für das Haushaltsjahr 1997 erarbeiteten Voranschläge betragen die mit dem Haushalt verbundenen Einnahmen 567.120.167.430 Lire gemäß der in der nachstehenden Tabelle wiedergegebenen Aufteilung:

	Endgültige Voranschläge		Schlußfeststellungen		Differenz zwischen
	Betrag	%	Betrag	%	den Beträgen
AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN					
Steuern der Region	—	—	3.701.440	0,00	3.701.440
Der Region zufallende staatliche Abgaben	344.000.000.000	75,39	445.484.936.000	78,55	101.484.936.000
Gesamtbetrag der aus Abgaben erwachsenden Einnahmen	344.000.000.000	75,39	445.488.637.440	78,55	101.488.637.440
NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN					
Einkünfte aus den öffentlichen Nebendiensten	5.600.000.000	1,23	9.461.965.472	1,68	3.861.965.472
Einkünfte aus den Gütern der Region	1.450.000.000	0,32	2.285.219.602	0,40	835.219.602
Reinertrag selbständiger Betriebe und Verwaltungserträgnisse	—	—	3.389.217.600	0,60	3.389.217.600
Zinsen auf Vorschüsse und verschiedene Kredite	1.000.000	0,00	273.002	0,00	-726.998
Eintreibungen, Rückzahlungen und Beiträge	4.000.000.000	0,87	4.618.214.991	0,81	618.214.991
Staatliche Zuweisungen für die Ausübung übertragener Befugnisse	13.855.000.000	3,03	5.471.623.000	0,96	-8.383.377.000
Posten, die gegen Ausgaben aufgerechnet werden	87.370.000.000	19,15	96.401.349.401	16,99	9.031.349.401
Gesamtbetrag der nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen	112.276.000.000	24,60	121.627.863.068	21,44	9.351.863.068
Gesamtbetrag der aus Abgaben erwachsenden und der nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen	456.276.000.000	99,99	567.116.500.508	100	110.840.500508
VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN					
Verkauf von Liegenschaften	15.000.000	0,01	3.666.922	100	-11.333.078
Rückzahlung von verschiedenen Vorschüssen und Krediten	—	—	—	—	—
Gesamtbetrag des III. Titels	15.000.000	0,01	3.666.922	0,00	-11.333.078
AUFNAHME VON DARLEHEN	—	—	—	—	—
	456.291.000.000	100	567.120.167.430	100	110.829.167.430

I complessivi accertamenti di entrata manifestano un aumento di lire 110.829 milioni tra le entrate accertate e le previsioni assestate, frutto peraltro della risultanze di scostamenti, in aumento ed in diminuzione, che hanno interessato vari cespiti.

Per ciò che riguarda le entrate tributarie, si evidenzia in particolare uno scostamento per maggiori entrate di oltre lire 101.484 milioni, nella categoria dei tributi dello stato devoluti alla Regione.

Tale differenza è dovuta ad aumenti nei proventi delle imposte ipotecarie (lire 27.278 milioni), nella compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni (lire 17.936 milioni), nella compartecipazione ai proventi del lotto (lire 14.433 milioni) e nella compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto relativa agli scambi interni riscossa nel territorio della Regione (lire 41.836 milioni).

In riferimento agli aumenti nelle entrate extratributarie, lo scostamento maggiore (lire 9.031 milioni) si evidenzia nella categoria delle partite che si compensano nella spesa. Tale differenza è dovuta, fra l'altro, all'aumento di lire 11.868 milioni nella rifusione da parte delle Province di Trento e di Bolzano di somme assegnate per l'esercizio di funzioni delegate in materia di previdenza integrativa nonche' alle diminuzioni, fra l'altro, nel rimborso di quote capitale ed interessi relativi al fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti in regione (lire 2.006 milioni). Altre variazioni si sono verificate nei ricuperi nei confronti degli enti previdenziali (I.N.P.D.A.P. ex INADEL ed ex CPDEL) di trattamenti provvisori di quiescenza e di indennita' premi di servizio corrisposti al personale regionale cessato, nonche' nelle rifusioni di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province di Trento e di Bolzano e di altri Enti.

Differenza degna di rilievo si registra anche nelle entrate derivanti da proventi dei servizi pubblici minori (lire 3.861 milioni). Ciò è dovuto in massima parte anche ai proventi dei tributi speciali che, a partire dal presente esercizio finanziario, affluiscono direttamente nel bilancio regionale, nonche' agli introiti per entrate eventuali e diverse, per versamenti disposti dalle Province di Trento e di Bolzano, dall'Amministrazione dello Stato e da altri Enti a titolo di rimborso degli oneri per il personale regionale in posizione di comando presso gli stessi. Questi ultimi versamenti non avvengono con cadenza regolare, abbracciano lunghi periodi di tempo e non consentono, pertanto, previsioni attendibili.

Si evidenziano, inoltre, nella categoria dei prodotti netti di aziende autonome e utili di gestione, accertamenti pari a lire 3.389 milioni per dividendi di società ed enti con partecipazione regionale. L'introito corrisponde ai versamenti, per dividendi dell'esercizio 1996, disposti dal Mediocredito Trentino-Alto Adige Spa (lire 786 milioni) e dalla societa' Autostrada del Brennero SpA (lire 2.603 milioni).

Un maggior introito si registra anche nella categoria proventi dei beni regionali (835 milioni) dovuto principalmente agli interessi sulle giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e nella categoria per ricuperi, rimborsi e contributi (lire 618 milioni), dovuto esclusivamente ai contributi che le compagnie di assicurazione operanti in regione sono tenute a versare in misura percentuale dei premi di assicurazione riscossi per l'assicurazione contro gli incendi.

Per quanto riguarda le diminuzioni rispetto alle previsioni, queste si sono registrate in particolare nella categoria delle assegnazioni statali per l'esercizio di funzioni delegate. Non si e' verificato alcun rimborso per le spese di funzionamento degli uffici del Giudice di pace (lire 8.355 milioni) e sono tutt'ora in corso trattative tra l'Amministrazione regionale ed i competenti Ministeri per addivenire ad una intesa sul sostenimento delle spese per il funzionamento degli uffici del Giudice di pace, tenendo conto della partecipazione della Regione al contenimento della finanza pubblica come disposto dall'art. 34, comma 4, della legge 23 dicembre 1994, n. 724 e dall'art. 6 del decreto legislativo 24 luglio 1997, n. 432.

Bei den gesamten Feststellungen der Einnahmen zeigt sich eine Erhöhung von 110.829 Millionen Lire zwischen den festgestellten Einnahmen und den endgültigen Voranschlägen, die allerdings das Ergebnis der mehrere Einnahmen betreffenden Abweichungen sowohl bei den Erhöhungen als auch bei den Verminderungen ist.

Was die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen anbelangt, läßt sich insbesondere eine Abweichung aufgrund von Mehreinnahmen in Höhe von 101.484 Millionen Lire in der Kategorie der der Region zufallenden staatlichen Abgaben verzeichnen.

Diese Differenz beruht auf den erhöhten Einkünften aus Hypothekarsteuern (27.278 Millionen Lire), der Beteiligung am Ertrag aus Erbschaftssteuern (17.936 Millionen Lire), der Beteiligung an den Lottoerträgen (14.433 Millionen Lire) und auf der Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den internen Warenaustausch in Höhe von 41.836 Millionen Lire.

In bezug auf die Erhöhungen in den nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen wird die bedeutendste Differenz in der Kategorie der Posten hervorgehoben, die gegen Ausgaben aufgerechnet werden (9.031 Millionen Lire). Diese Differenz ergibt sich unter anderem aus der Erhöhung um 11.868 Millionen Lire aufgrund der Rückerstattung von seiten der Provinzen Trient und Bozen von Beträgen für die Ausübung der auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge übertragenen Befugnisse sowie aus der Kürzung unter anderem infolge der Rückerstattung von Kapitalanteilen- und Zinsen betreffend den Rotationsfonds zugunsten der im Gebiet der Region tätigen öffentlichen Körperschaften (2.006 Millionen Lire). Weitere Änderungen sind aufgrund der Eintreibung zu Lasten der Fürsorgekörperschaften (NFAÖV/INPDAP - ehem. INADEL und ehem. CPDEL) von provisorischen Rentenbeträgen und Dienstprämien, welche dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal der Region entrichtet wurden, sowie aufgrund der Rückerstattung von Beträgen zu verzeichnen, die für Rechnung des Staates, der Provinzen Trient und Bozen und sonstiger Körperschaften vorgestreckt worden waren.

Auch bei den Einkünften aus den öffentlichen Nebendiensten ist eine beträchtliche Differenz hervorzuheben (3.861 Millionen Lire). Dieser Betrag ist zu einem Großteil auch auf die Einkünfte aus den Sondersteuern, die ab diesem Haushaltsjahr direkt in den Regionalhaushalt fließen, sowie auf die Einkünfte bei den allfälligen und verschiedenen Einnahmen zurückzuführen, die sich infolge der von den Provinzen Trient und Bozen, von der Staatsverwaltung und von anderen Körperschaften verfügten Einzahlungen als Rückerstattung der Ausgaben für das Personal der Region ergeben, das bei diesen Körperschaften abgeordnet ist. Die letztgenannten Überweisungen erfolgen nicht in regelmäßigen Zeitabständen; sie erstrecken sich über längere Zeitperioden und erlauben somit keine genaue Veranschlagung.

In der Kategorie "Reinertrag selbständiger Betriebe und Verwaltungserträgnisse" lassen sich weiters 3.389 Millionen Lire aus Dividenden von Gesellschaften und Körperschaften mit Beteiligung der Region feststellen. Die Einkünfte entsprechen den Überweisungen von Dividenden bezüglich auf das Haushaltsjahr 1996, die von der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG (786 Millionen Lire) sowie von der Brennerautobahn AG (2.603 Millionen Lire) getätigt wurden.

Höhere Einkünfte sind auch in der Kategorie Einkünfte aus den Gütern der Region (835 Millionen Lire), die vor allem aus den Zinsen auf den Kassenbestand beim Schatzmeister der Region herrühren, sowie in der Kategorie Eintreibungen, Rückzahlungen und Beiträge (618 Millionen Lire) zu verzeichnen, die ausschließlich auf die Beiträge zurückzuführen sind, welche die im Gebiet der Region tätigen Versicherungsanstalten in Höhe eines Prozentsatzes der Prämien für Brandschutzversicherungen zu entrichten haben.

Was die Verminderungen im Vergleich zu den Voranschlägen anbelangt, so können diese insbesondere in der Kategorie der staatlichen Zuweisungen für die Ausübung von übertragenen Befugnissen festgestellt werden. Es hat keinerlei Rückerstattung für die Tätigkeit der Ämter der Friedensgerichte stattgefunden (8.355 Millionen Lire) und die Verhandlungen zwischen der Regionalverwaltung und den zuständigen Ministerien zwecks einer Übereinkunft über die Bestreitung der Ausgaben für die Tätigkeit der Ämter der Friedensgerichte ist noch im Gange, und zwar unter Berücksichtigung der Tatsache, daß die Region laut Art. 34 Abs. 4 des Gesetzes vom 23. Dezember 1994, Nr. 724 und Art. 6 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 432 von den Kosteneinschränkungen im Rahmen der öffentlichen Finanzen betroffen ist.

SPESA

Le spese impegnate durante l'esercizio 1997, poste a raffronto con gli stanziamenti definitivi, danno i seguenti risultati:

	Previsioni	Impegni	Differenza
TITOLO I Spese correnti	323.321.000.000	268.354.867.844	- 54.966.132.156
TITOLO II Spese in conto capitale	207.473.000.000	185.332.405.480	- 22.140.594.520
	530.794.000.000	453.687.273.324	- 77.106.726.676
Rimborso di prestiti	---	---	---
TOTALE SPESA	530.794.000.000	453.687.273.324	- 77.106.726.676

Gli impegni di spesa, determinati in lire 453.687.273.324, appalesano una riduzione rispetto alle corrispondenti previsioni definitive di lire 530.794.000.000, dando luogo ad economie di gestione per un importo di lire 77.106.726.676, delle quali lire 22.140.594.520 afferenti le spese di investimento.

Tra le spese correnti, le economie trovano la loro collocazione, in particolare sui capitoli relativi alle spese per acquisto di beni e servizi per complessive lire 5.040 milioni, di cui lire 1.987 milioni per i servizi delegati del catasto e lire 3.053 milioni per i servizi delle finanze e sul cap. n. 1942 per complessive lire 22.898 milioni relativo alle spese per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa, nella categoria trasferimenti.

Ulteriori economie sono da imputare al mancato utilizzo di taluni capitoli, fra cui del cap. n. 364 destinato alla copertura di oneri derivanti dal rimborso delle spese legali a componenti della Giunta regionale o dipendenti della Regione per cause connesse all'esercizio delle proprie funzioni (lire 200 milioni), del cap. n. 1660 destinato alla concessione di contributi per favorire la fusione e la unione di Comuni della Regione a causa della mancanza di domande da parte dei Comuni (lire 5.000 milioni).

Infine vi sono economie sui fondi di riserva per le spese obbligatorie ed impreviste (lire 4.655 milioni - capp.n. 665 e 666) e sul cap. n. 670 destinato alla copertura di provvedimenti legislativi, non utilizzato entro l'esercizio (lire 10.000 milioni).

Nel settore di spese di investimento, l'economia maggiore è quella realizzata sul cap. 2300 concernente il fondo globale destinato alla copertura di provvedimenti legislativi, non utilizzato nell'esercizio (lire 16.600 milioni), cui si aggiungono in particolare le economie sul cap. n. 2070 nelle spese per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse (lire 2.006 milioni), sui capp. dal n. 2102 al n. 2105 (complessive lire 1.251 milioni) relativamente alle spese per lacquisto ed il rinnovo di mobili ed attrezzature, soprattutto informatiche per gli uffici regionali e nel cap. n. 2131 nelle spese per il nuovo catasto numerico urbano (lire 1.237 milioni).

Le rimanenti economie, invece sono costituite da una sommatoria di piccole economie relative a vari capitoli e strettamente connesse con l'andamento della gestione.

AUSGABEN

Der Vergleich zwischen den während des Haushaltsjahres 1997 bereitgestellten Mitteln und den endgültigen Ansätzen führt zu nachstehenden Ergebnissen:

	Voranschläge	Bereitstellungen	Differenz
I. TITEL - Laufende Ausgaben	323.321.000.000	268.354.867.844	- 54.966.132.156
II. TITEL - Ausgaben auf Kapitalkonto	207.473.000.000	185.332.405.480	- 22.140.594.520
	530.794.000.000	453.687.273.324	- 77.106.726.676
Rückzahlung von Darlehen	---	---	---
GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	530.794.000.000	453.687.273.324	- 77.106.726.676

Die Ausgabenbereitstellungen in Höhe von 453.687.273.324 Lire zeigen eine Verminderung im Vergleich zu den entsprechenden endgültigen Voranschlägen von 530.794.000.000 Lire und ergeben Gebarungseinsparungen in Höhe von 77.106.726.676 Lire, wovon sich 22.140.594.520 Lire auf Investitionsausgaben beziehen.

Unter den laufenden Ausgaben sind Einsparungen insbesondere in den Kapiteln betreffend die Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Dienste für insgesamt 5.040 Millionen Lire, wovon 1.987 Millionen Lire für die übertragenen Katasterdienste und 3.053 Millionen Lire für die Finanzdienste, und in der Kategorie Zuweisungen im Kap. 1942 für insgesamt 22.898 Lire betreffend die Ausgaben in bezug auf die Ermächtigung auf dem Gebiet der Ergänzungsvorsorge zu verzeichnen.

Weitere Einsparungen ergeben sich aus der Nichtverwendung der in einigen Kapiteln zweckgebundenen Mittel, unter anderem im Kap. 364, welches zur Deckung der Ausgaben aus der Rückerstattung der Anwaltskosten (200 Millionen Lire) bestimmt ist, die von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder von Bediensteten der Region aus mit der Erfüllung ihrer Funktionen zusammenhängenden Gründen bestritten wurden, sowie im Kap. 1660 betreffend die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden in der Region, und zwar wegen Fehlens von Anträgen von seiten der Gemeinden (5.000 Millionen Lire).

Schließlich lassen sich Einsparungen im Rücklagenfonds für obligatorische und unvorhersehbare Ausgaben (4.655 Millionen Lire - Kap. 665 und 666) sowie im Kap. 670 feststellen, das zur Deckung der mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen bestimmt ist, und welches innerhalb des Haushaltsjahres nicht angetastet worden war (10.000 Millionen Lire).

Im Bereich der Investitionsspesen wurden im Kap. 2300 betreffend den Sammelfonds für die Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen aufgrund der Nichtverwendung der Mittel im Laufe des Haushaltsjahres die größten Einsparungen (16.600 Millionen Lire) erzielt. Hierzu kommen insbesondere die Einsparungen im Kap. 2070 aufgrund der geringeren Ausgaben bei der Gewährung von Darlehen zugunsten der örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges (2.006 Millionen Lire), in den Kap. 2102 - Kap. 2105 (für insgesamt 1.251 Millionen Lire) betreffend die Ausgaben für den Ankauf und die Erneuerung von Möbeln und Geräten, vor allem von EDV-Geräten, für die Regionalämter, sowie im Kap. 2131 betreffend die Ausgaben für den neuen digitalen Gebäudekataster (1.237 Millionen Lire).

Die restlichen Einsparungen ergeben sich aus einer Reihe von kleineren Einsparungen in den verschiedenen Kapiteln, die eng mit der Verwaltung der finanziellen Mittel zusammenhängen.

ANALISI DELLE RISULTANZE FINALI DELLA SPESA

- Classificazione amministrativa

La classificazione amministrativa delle spese rappresenta, insieme con quella economica e con quella funzionale, uno dei tre aspetti attraverso i quali le stesse trovano esposizione in bilancio.

La classificazione amministrativa si riferisce alla ripartizione delle spese nelle rubriche gestite dai vari servizi della Presidenza della Giunta regionale e dagli Assessorati; i dati del consuntivo per l'esercizio 1997, limitatamente a quelli afferenti il titolo primo e secondo, sono esposti nel prospetto che segue:

UNTERSUCHUNG DER ENDERGEBNISSE DER AUSGABEN

- Verwaltungsmäßige Einteilung

Die verwaltungsmäßige Einteilung der Ausgaben stellt neben der wirtschaftlichen und der funktionellen Einteilung eine der drei Einstufungsformen für die Ausweisung der Ausgaben im Haushalt dar.

Die verwaltungsmäßige Einteilung bezieht sich auf die Aufteilung der von den verschiedenen Diensteinheiten des Präsidiums des Regionalausschusses und von den Assessoraten verwalteten Ausgaben; die Daten des Rechnungsabschlusses für das Haushaltsjahr 1997, beschränkt auf die den ersten und den zweiten Titel betreffenden Daten, sind in der nachstehenden Übersicht dargestellt:

SERVIZI	Titolo I Spese correnti	Titolo II Spese c. capitale	Totale	%
PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE				
- Servizi vari e personale	141.020.664.441	24.391.610.506	165.412.274.947	36,46
- Servizio antincendi	26.727.000.000	25.023.000.000	51.750.000.000	11,41
	167.747.664.441	49.414.610.506	217.162.274.947	47,87
FINANZE E PATRIMONIO				
- Servizi delle finanze	11.672.681.327	---	11.672.681.327	2,57
- Patrimonio	775.233.399	20.348.848.889	21.124.082.288	4,66
	12.447.914.726	20.348.848.889	32.796.763.615	7,23
LIBRO FONDIARIO E CATASTO				
- Catasto	3.847.981.049	3.436.072.181	7.284.053.230	1,60
- Libro fondiario	497.951.085	---	497.951.085	0,11
	4.345.932.134	3.436.072.181	7.782.004.315	1,71
SERVIZI ELETTORALI ED ENTI LOCALI				
- Servizi elettorali	63.500.000	---	63.500.000	0,01
- Enti locali	1.435.040.000	---	1.435.040.000	0,32
	1.498.540.000	---	1.498.540.000	0,33
COOPERAZIONE				
- Cooperazione	10.814.964.674	2.132.873.904	12.947.838.578	2,85
ACCORDO PREFERENZIALE				
- Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg		---		
PREVIDENZA ED ENTI SANITARI				
- Previdenza e assic. sociali	71.499.851.869	110.000.000.000	181.499.851.869	40.01
Totale	268.354.867.844	185.332.405.480	453.687.273.324	100

DIENSTE	I. Titel Laufende Ausgaben	II. Titel Ausgaben auf Kapitalkonto	Gesamtbeträge	%
PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES				
- Verschiedene Dienste und Personalwesen	141.020.664.441	24.391.610.506	165.412.274.947	36,46
- Feuerwehrdienst	26.727.000.000	25.023.000.000	51.750.000.000	11,41
	167.747.664.441	49.414.610.506	217.162.274.947	47,87
FINANZEN UND VERMÖGEN				
- Finanzdienste	11.672.681.327	---	11.672.681.327	2,57
- Vermögen	775.233.399	20.348.848.889	21.124.082.288	4,66
	12.447.914.726	20.348.848.889	32.796.763.615	7,23
GRUNDBUCH UND KATASTER				
- Kataster	3.847.981.049	3.436.072.181	7.284.053.230	1,60
- Grundbuch	497.951.085	---	497.951.085	0,11
	4.345.932.134	3.436.072.181	7.782.004.315	1,71
ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN UND WAHLDIENST				
- Wahldienst	63.500.000	---	63.500.000	0,01
- Örtliche Körperschaften	1.435.040.000	---	1.435.040.000	0,32
	1.498.540.000	---	1.498.540.000	0,33
GENOSSENSCHAFTSWESEN				
- Genossenschaftswesen	10.814.964.674	2.132.873.904	12.947.838.578	2,85
SONDERABKOMMEN				
- Sonderabkommen Trentino- Südtirol - Tirol - Vorarlberg		---		
FÜRSORGE UND SANITÄTS-EINRICHTUNGEN				
- Fürsorge und Sozialversicherungen	71.499.851.869	110.000.000.000	181.499.851.869	40.01
Gesamtbetrag	268.354.867.844	185.332.405.480	453.687.273.324	100

L'esame della precedente tabella pone in evidenza che lo 0,33 per cento della spesa è relativo ai servizi per gli Enti locali e i servizi elettorali, l'1, 71 per cento ai servizi del Libro fondiario e del Catasto, il 2,85 per cento ai servizi per la Cooperazione, il 7,23 per cento ai servizi delle Finanze e il patrimonio, il 40,01 per cento ai servizi per la Previdenza sociale e le assicurazioni sociali, il 47,87 ai rimanenti servizi della Presidenza della Giunta regionale, personale incluso.

Per quanto riguarda la rubrica dei servizi della Presidenza della Giunta regionale, nell'ambito delle spese correnti, si evidenziano in particolare le spese per il Consiglio regionale e per la Giunta (lire 50.916 milioni), gli oneri per il personale in servizio, pari a lire 66.404 milioni, di cui lire 19.163 milioni relative al personale addetto ai servizi del Catasto, lire 5.214, milioni relative al personale amministrativo degli uffici dei Giudici di Pace, la spesa di lire 3.700 milioni per la corresponsione al personale dell'acconto una tantum sull'integrazione dell'indennita' premio di servizio, le spese per il personale in quiescenza (lire 2.318 milioni), le spese per corsi di aggiornamento del personale (lire 293 milioni), le spese per i servizi di stampa e di informazione (lire 899 milioni), le spese per la stampa e la diffusione del Bollettino Ufficiale (lire 600 milioni), le spese per compensi e rimborsi spese a componenti di commissioni e comitati ed a esperti per incarichi di studio o consulenze (lire 886 milioni).

In questa rubrica sono incluse anche le spese per la realizzazione di iniziative per la promozione dell'integrazione europea (lire 3.577 milioni), a cui vanno aggiunte le spese di lire 1.799 milioni per la sovvenzione ad enti vari sempre per la realizzazione delle medesime iniziative, le spese per interventi a favore degli stati extracomunitari colpiti da eventi o in difficoltà particolari (lire 8.000 milioni), nonché gli oneri relativi al fondo per l'esercizio della delega a favore delle Province autonome di Trento e di Bolzano in materia di servizi antincendi (lire 26.727 milioni per la parte corrente e lire 25.023 milioni tra le spese di investimento).

La rubrica delle spese per i servizi delle Finanze e Patrimonio include gli oneri per i servizi propri delle Finanze (lire 11.672 milioni), nonche' gli oneri relativi all'amministrazione del patrimonio della Regione (lire 21.124 milioni). Tale importo include spese per la manutenzione ordinaria degli immobili regionali e spese per miglioramenti patrimoniali. Fra l'altro sono da evidenziare le spese per l'adeguamento alle norme vigenti in materia di impianti elettrici, elettronici e di sicurezza, la ristrutturazione e recupero edilizio dell'edificio regionale di Monguelfo, il miglioramento dell'impianto di condizionamento negli uffici di Merano, nonche' la spesa per l'acquisto di un immobile a Bressanone ed a Silandro per una nuova sistemazione dei rispettivi uffici regionali. Si e' provveduto all'acquisto di un edificio a Bolzano da destinare a sede di alcuni uffici centrali dell'amminsitrazione la cui opera di ristrutturazione e' tuttora in corso. La consegna del nuovo edificio quale sede degli uffici regionali di Tione e' avvenuto al termine del 1997, rispettando i tempi contrattuali. Sono stati inoltre acquistati alcuni posti macchina destinati al potenziamento logistico delgi uffici regionale a Fiera di Primiero. La sistemazione del piano interrato e dell'area esterna dell'edificio regionale di Mezzolombardo e' avvenuta contemporaneamente all'acquisto ed alla ristrutturazione dell'intero ultimo piano dell'immobile stesso.

Per quanto concerne i servizi del Libro fondiario e del catasto, la maggior parte delle spese si riferisce ai servizi del Catasto (lire 7.284 milioni), nelle quali non sono peraltro compresi oneri per il personale.

Tra le spese per i Servizi elettorali ed Enti locali si evidenziano i contributi a favore delle Delegazioni provinciale dell'UNCEM e dell'ANCI di Trento e Bolzano (lire 1.250 milioni).

Relativamente ai servizi per la Cooperazione si rileva che, per la parte corrente, l'importo di lire 10.800 milioni attiene alla delega a favore delle Province autonome di Trento e di Bolzano in materia di assistenza ed incremento della cooperazione mentre, tra le spese in conto capitale, la somma di lire 2.132 milioni si riferisce ad interventi per iniziative ed attivita' intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione e dello spirito cooperativo.

Tra le spese relative alla rubrica della Previdenza sociale ed Enti sanitari, si evidenzia l'onere per l'estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci, ai trentini e altoatesini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche nonche' per l'equiparazione, con legge regionale 27 novembre 1996, n. 12, dei detenuti e prigionieri nei campi di concentramento, dei disertori e dei partigiani alle predette categorie (lire 9.491 milioni). Alla data del 31 dicembre 1997 i titolari dei benefici previsti dalle leggi regionali n. 13 del 1991, n. 4 del 1994 e n. 12 del 1995 erano complessivamente 6.280 dei quali 3.327 residenti attualmente o all'epoca in cui si svolsero i fatti in Provincia di Trento e 2.953 in Provincia di Bolzano. Conformemente a quanto previsto dalla L.R. n. 12 del 1995, la Provincia autonoma di Bolzano ha iniziato a gestire direttamente le leggi di cui sopra citate a decorrere dal 1° gennaio 1997.

Die Überprüfung vorstehender Tabelle zeigt, daß 0,33 Prozent der Ausgaben die Dienste für die örtlichen Körperschaften und den Wahldienst, 1,71 Prozent die Grundbuchs- und Katasterdienste, 2,85 Prozent die Dienste für das Genossenschaftswesen, 7,23 Prozent die Finanzdienste und das Vermögen, 40,01 Prozent die Dienste für die Sozialfürsorge und die Sozialversicherungen und 47,87 Prozent weitere Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses, einschließlich Personalwesen, betreffen.

Was die Rubrik der Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses anbelangt, sind in Zusammenhang mit den laufenden Ausgaben insbesondere jene für den Regionalrat und für den Regionalausschuß (50.916 Millionen Lire) hervorzuheben, die Ausgaben für das im Dienst stehende Personal in Höhe von 66.404 Millionen Lire (davon 19.163 Millionen Lire für das Personal der Katasterämter, 5.214 Millionen Lire für das Verwaltungspersonal der Ämter der Friedensgerichte), 3.700 Lire für die Entrichtung des einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung zur Dienstprämie, die Ausgaben für das Personal im Ruhestand (2.318 Millionen Lire), für Kurse zur Weiterbildung des Personals (293 Millionen Lire), die Ausgaben für den Presse- und Informationsdienst (899 Millionen Lire), für den Druck und Vertrieb des Amtsblattes (600 Millionen Lire) sowie jene für Vergütungen und Spesenrückerstattungen an Mitglieder von Kommissionen und Komitees und an Experten für Studien- oder Beratungsaufträge (886 Millionen Lire).

Genannte Rubrik beinhaltet auch die Spesen für die Durchführung von Initiativen zur Förderung der europäischen Integration (3.577 Millionen Lire), zu denen 1.799 Millionen für die Unterstützung anderer Körperschaften hinzuzurechnen sind, die derartige Initiativen durchführen, die Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Nicht-EG-Ländern, die von Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden (8.000 Millionen Lire), sowie die Ausgaben in bezug auf den Fonds zugunsten der autonomen Provinzen Trient und Bozen zur Durchführung der übertragenen Zuständigkeiten auf dem Sachgebiet des Feuerwehrdienstes (26.727 Millionen Lire für die laufenden Ausgaben und 25.023 Millionen Lire für die Investitionskosten).

Die Rubrik betreffend die Ausgaben für die Finanzdienste und das Vermögen beinhaltet die Ausgaben für die Finanzdienste (11.672 Millionen Lire) sowie jene für die Verwaltung des Vermögens der Region (21.124 Millionen Lire), wobei sowohl die Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften der Region als auch jene für die Vermögensverbesserung berücksichtigt wurden. Unter anderem sind die Ausgaben für die Anpassung der elektrischen, elektronischen und sicherheitsorientierten Anlagen an die geltenden Bestimmungen, für die Sanierung und Wiederherstellung des Amtsgebäudes der Region in Welsberg, für den Umbau der Klimaanlage in den Ämtern der Region in Meran sowie die Ausgabe für den Ankauf einer Liegenschaft für die jeweiligen Regionalämter der Region in Brixen und Schlanders zu erwähnen. Darüber hinaus wurde ein derzeit in der Renovierungsphase befindliches Gebäude in Bozen angekauft, in dem einige Ämter der Zentralverwaltung untergebracht werden sollen. Die Übergabe des neuen Gebäudes für die Regionalämter in Tione erfolgte unter Berücksichtigung der vertraglich festgesetzten Fristen gegen Ende 1997. Darüber hinaus wurden angesichts neuer Erfordernisse der Regionalämter in Fiera di Primiero einige Autostellplätze angekauft. Was das Regionalgebäude in Mezzolombardo betrifft, so wurde gleichzeitig mit den Arbeiten betreffend Kellergeschoß und externe Bereiche der gesamte oberste Stock des Gebäudes angekauft und renoviert.

Was die Grundbuchs- und Katasterdienste anbelangt, so beziehen sich die meisten Ausgaben auf die Dienste des Katasters (7.284 Millionen Lire). In diesem Betrag sind allerdings die Ausgaben für das Personal nicht enthalten.

Unter den Ausgaben im Bereich örtliche Körperschaften und Wahldienste sind insbesondere die Beiträge zugunsten der Landesstelle der UNCEM und ANCI Trient und Bozen hervorzuheben (1.250 Millionen Lire).

In bezug auf das Genossenschaftswesen ist festzustellen, daß, was die laufenden Ausgaben anbelangt, der Betrag von 10.800 Millionen Lire die Übertragung des Sachgebietes der Förderung und der Entwicklung des Genossenschaftswesens an die autonomen Provinzen Trient und Bozen betrifft. Unter den Ausgaben auf Kapitalkonto hingegen betreffen 2.132 Millionen Lire Initiativen zur Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens und des Genossenschaftsgedankens.

Unter den Ausgaben betreffend die Rubrik Sozialfürsorge und Sanitätskörperschaften sind die Ausgaben für die Ausdehnung der Vergünstigungen zugunsten der Frontkämpfer und Heimkehrer auf die Trentiner und Südtiroler, die in der deutschen Wehrmacht Kriegsdienst geleistet haben, sowie für die Gleichstellung der Gefangenen in Konzentrationslagern, der Deserteure und der Partisanen mit genannten Kategorien gemäß Regionalgesetz vom 27. November 1996, Nr. 12 zu nennen (9.491 Millionen Lire). Insgesamt 6.280 Personen beziehen am Stichtag 31. Dezember 1997 die Vergünstigungen laut Regionalgesetz Nr. 13/1991, Nr. 4/1994 und Nr. 12/1995; 3.327 davon leben derzeit bzw. lebten zur damaligen Zeit in der Provinz Trient und 2.953 in der Provinz Bozen. Im Einklang mit den Bestimmungen laut Regionalgesetz Nr. 12/1995 werden die oben genannten Gesetze ab 1. Jänner 1997 direkt von der autonomen Provinz Bozen verwaltet.

A queste vanno aggiunte le spese per la concessione di rendite agli effetti da sordità professionale (lire 2.640 milioni), l'onere per la concessione di sussidi ai Patronati (lire 3.800 milioni), le spese per le provvidenze a favore degli emigranti per il riscatto, ai fini pensionistici, dei periodi di lavoro prestato all'estero (lire 478 milioni), nonché le spese per l'erogazione di rendite ai lavoratori ammalati di silicosi e loro superstiti (lire 235 milioni).

Nella rubrica e' incluso l'onere di lire 47.102 milioni per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa che riflette gli interventi introdotti con le leggi regionali 24 maggio 1992, n. 4, 25 luglio 1992, n. 7 e 28 febbraio 1993, n. 3. I fondi sono stati ripartiti fra le Province di Trento e di Bolzano, rispettivamente in lire 17.202 milioni e in lire 29.900 milioni.

Da segnalare inoltre l'onere di lire 6.500 milioni per la corresponsione, ai sensi della legge regionale 27 novembre 1993, n. 19, di una indennità a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilità. L'importo e' stato ripartito, rispettivamente in lire 5.000 milioni e in lire 1.500 milioni, fra le Province di Trento e di Bolzano.

E' inoltre da evidenziare l'importo di lire 1.151 milioni per le spese a favore delle I.P.A.B., fra le spese correnti, nonche' l'mporto di lire 60.000 milioni per spese in conto capitale a sostegno delle I.P.A.B., dei Comuni e delle Comunita' comprensoriali per scopi assistenziali.

Sempre nelle spese in conto capitale e' da segnalare l'assegnazione di lire 50.000 milioni a favore del Centro pensioni complementari per la costituzione della societa' per azioni relativa all'avviamento ed al funzionamento dei fondi di pensione, come previsto dalla legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3.

Hinzu kommen die Ausgaben für die Gewährung von Renten für berufsbedingte Taubheit (2.640 Millionen Lire), für Unterstützungen an die Patronate (3.800 Millionen Lire), die Ausgaben für die Maßnahmen zugunsten der Emigranten für den Rückkauf zu Pensionszwecken der im Ausland geleisteten Dienstjahre (478 Millionen Lire) sowie die Ausgaben für die Zahlung der Renten an silikosekranke Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene (235 Millionen Lire).

Die Rubrik beinhaltet weiters die Ausgabe in Höhe von 47.102 Millionen Lire für die Ausübung der übertragenen Befugnisse auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge betreffend insbesondere die Maßnahmen laut Regionalgesetz vom 24. Mai 1992, Nr. 4, vom 25. Juli 1992, Nr. 7 und vom 28. Februar 1993, Nr. 3. Die Fonds wurden auf die Provinz Trient (17.202 Millionen Lire) und auf die Provinz Bozen (29.900 Millionen Lire) verteilt.

Weiters ist auf die Ausgabe in Höhe von 6.500 Millionen Lire für die Entrichtung einer Entschädigung zugunsten der Arbeitslosen im Sinne des Regionalgesetzes vom 27. November 1993, Nr. 19 hinzuweisen, die in den Mobilitätslisten der Provinz eingetragen sind. Der Betrag wurde auf die Provinz Trient (5.000 Millionen Lire) und auf die Provinz Bozen (1.500 Millionen Lire) verteilt.

Darüber hinaus ist, was die laufenden Ausgaben betrifft, der Betrag von 1.151 Millionen Lire für Ausgaben zugunsten der ÖFWE zu nennen, sowie der Betrag in Höhe von 60.000 Millionen Lire auf Kapitalkonto zur Unterstützung der ÖFWE, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften für soziale Zwecke.

Ebenso in Zusammenhang mit den Ausgaben auf Kapitalkonto wird an die Zuweisung von 50.000 Millionen Lire an das Zentrum für regionale Zusatzrenten verwiesen, die zur Errichtung der Aktiengesellschaft für die anfänglichen Arbeiten und die Führung der Fonds im Sinne des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 vorgesehen sind.

- Classificazione funzionale

Secondo l'analisi funzionale le spese vengono suddivise per sezioni. In ottemperanza a tale distinzione le spese sono disaggregate nelle seguenti sezioni, indifferentemente dagli organi che le hanno in gestione e precisamente:

SEZIONI		Dati di consuntivo	%
I	Amministrazione generale	182.250.989.034	40,17
II	Sicurezza pubblica	51.750.000.000	11,41
III	Azione ed interventi nel campo sociale	181.499.851.869	40.01
IV	Azione ed interventi nel campo economico	12.947.838.578	2,85
VI	Interventi a favore della finanza locale	23.429.195.731	5,16
VII	Oneri non ripartibili	1.809.398.112	0,40
Totale		453.687.273.324	100

Nel prospetto gli importi derivanti dal raggruppamento delle spese nelle voci funzionali di primo grado sono esposti con a fianco il rispettivo rapporto di composizione percentuale.

Gli importi di lire 51.750 milioni relativo alla Sezione II - Sicurezza pubblica, di lire 86.000 milioni compreso nella Sezione III - Azione ed interventi nel campo sociale, e di lire 10.800 milioni inserito nella sezione IV - Azione ed interventi nel campo economico, attengono alle somme che la Regione versa alle Province autonome di Trento e di Bolzano, in forza di disposizioni legislative che prevedono l'esercizio della delega alle Province medesime, rispettivamente, in materia di servizio antincendi, in materia di previdenza integrativa e nel settore della cooperazione.

In complesso, nel 1997, l'ammontare delle risorse trasferite alle Province autonome (lire 148.550 milioni), di cui lire 76.025 milioni alla Provincia di Trento e lire 72.525 alla Provincia di Bolzano, rappresenta il 32,74 per cento di tutta la spesa.

Gli oneri non ripartibili comprendono le erogazioni aventi natura compensativa con l'entrata quali le spese relative alla corresponsione del trattamento provvisorio di quiescenza al personale cessato dal servizio e delle indennità di buonuscita da recuperare in sede di liquidazione definitiva, le somme relative a restituzioni e rimborsi, nonché l'importo relativo al fondo di cassa ed economato.

- Funktionelle Einteilung

Nach der funktionellen Einstufung sind die Ausgaben in Sektionen unterteilt. Gemäß dieser Unterscheidung gliedern sich die Ausgaben in die nachstehenden Sektionen unabhängig von den Organen, die sie verwalten, und zwar:

Sektionen		Daten des Rechnungs-abschlusses	%
I.	Allgemeine Verwaltung	182.250.989.034	40,17
II.	Öffentliche Sicherheit	51.750.000.000	11,41
III.	Tätigkeit und Maßnahmen auf sozialem Gebiet	181.499.851.869	40.01
IV.	Tätigkeit und Maßnahmen auf wirtschaftlichem Gebiet	12.947.838.578	2,85
VI.	Maßnahmen zugunsten der Lokalfinanzen	23.429.195.731	5,16
VII.	Nicht aufteilbare Lasten	1.809.398.112	0,40
	Gesamtbetrag	453.687.273.324	100

In der Aufstellung sind die sich aus der funktionellen Unterteilung ersten Grades ergebenden Beträge und daneben das entsprechende prozentuelle Verhältnis angegeben.

Der Betrag von 51.750 Millionen Lire betreffend die II. Sektion - öffentliche Sicherheit - und die Beträge von 86.000 Millionen Lire betreffend die III. Sektion - Tätigkeit und Maßnahmen auf sozialem Gebiet - sowie von 10.800 Millionen Lire betreffend die IV. Sektion - Tätigkeit und Maßnahmen auf wirtschaftlichem Gebiet - beziehen sich auf die Beträge, die die Region den autonomen Provinzen Trient und Bozen kraft der Gesetzesbestimmungen über die Ausübung der übertragenen Zuständigkeiten auf den Sachgebieten des Feuerwehrdienstes, der Ergänzungsvorsorge und des Genossenschaftswesens von seiten der Provinzen entrichtet.

Insgesamt belaufen sich die den autonomen Provinzen im Jahr 1997 entrichteten Beträge auf 148.550 Millionen Lire, wovon 76.025 Millionen Lire die Provinz Trient und 72.525 Millionen Lire die Provinz Bozen betreffen, was 32,74 Prozent der gesamten Ausgaben entspricht.

Die nicht aufteilbaren Lasten umfassen die Ausgaben, die mit den Einnahmen aufgerechnet werden, wie jene für die Auszahlung der vorläufigen Ruhestandsbezüge zugunsten des aus dem Dienst ausgeschiedenen Personals und die bei der endgültigen Liquidation wiedereinzubringende Abfertigung, die Beträge betreffend Rückerstattungen und Rückzahlungen sowie den Betrag betreffend den Kassa- und Ökonomatsfonds.

- Classificazione economica

Sotto il profilo economico le spese figurano raggruppate in due titoli, rispettivamente spese correnti ed in conto capitale, ciascuno dei quali viene suddiviso nelle seguenti categorie:

	CATEGORIE	Dati di consuntivo	%
TITOLO I			
I	Servizi degli organi regionali	50.626.239.522	11,16
II	Personale in attività di servizio	66.404.989.115	14,64
III	Personale in quiescenza	2.318.383.725	0,51
IV	Acquisto di beni e servizi	19.642.947.548	4,33
V	Trasferimenti	127.777.028.126	28,16
VI	Interessi	---	---
VII	Poste correttive e compensative delle entrate	1.524.626.612	0,34
IX	Somme non attribuibili	60.653.196	0,01
Totale Titolo I		268.354.867.844	59,15
TITOLO II			
X	Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione	19.662.471.916	4,33
XI	Trasferimenti	161.547.484.410	35,61
XII	Partecipazioni azionarie e conferimenti	---	---
XV	Somme non attribuibili	---	---
XVI	Macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche a carico diretto della Regione	4.122.449.154	0,91
Totale Titolo II		185.332.405.480	40,85
Totale generale		453.687.273.324	100

- Wirtschaftliche Einteilung

Unter einem wirtschaftlichen Gesichtspunkt sind die Ausgaben in zwei Titel, laufende Ausgaben und Ausgaben auf Kapitalkonto, zusammengefaßt. Die Titel sind in die nachstehenden Kategorien unterteilt:

	Kategorie	Daten de Rechnungs-abschlusses	%
I. Titel			
I.	Dienste der Organe der Region	50.626.239.522	11,16
II.	Im Dienst stehendes Personal	66.404.989.115	14,64
III.	Personal im Ruhestand	2.318.383.725	0,51
IV.	Ankauf von Gütern und Dienste	19.642.947.548	4,33
V.	Zuweisungen	127.777.028.126	28,16
VI.	Zinsen	---	---
VII.	Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	1.524.626.612	0,34
IX.	Nicht zuweisbare Beträge	60.653.196	0,01
	Gesamtbetrag des I. Titels	268.354.867.844	59,15
II. Titel			
X.	Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	19.662.471.916	4,33
XI.	Zuweisungen	161.547.484.410	35,61
XII.	Aktienbeteiligungen und Zuwendungen	---	---
XV.	Nicht zuweisbare Beträge	---	---
XVI.	Geräte und technisch-wissenschaftliche Ausrüstungen zu unmittelbaren Lasten der Region	4.122.449.154	0,91
	Gesamtbetrag des II. Titels	185.332.405.480	40,85
	Allgemeiner Gesamtbetrag	453.687.273.324	100

L'esame del quadro che precede permette di trarre alcune considerazioni in ordine ai risultati che emergono dalle voci di spesa raggruppate e classificate a seconda del loro contenuto economico.

L'aliquota delle spese correnti relativa ai servizi degli organi regionali (11,16 per cento), al personale in attività di servizio e in quiescenza (14,64 e 0,51 per cento) e all'acquisto di beni e servizi (4,33 per cento), pone in rilievo l'entità dei beni e dei servizi che le disponibilità di bilancio hanno consentito di produrre e quindi di offrire alla collettività.

Per l'esercizio 1997 l'insieme di tali aggregati evidenzia un ammontare complessivo di lire 138.992.559.910.

Le categorie dei trasferimenti, pari ad un importo di lire 289.324.512.532 consentono invece di misurare il peso dell'azione redistributrice posta in essere dalla spesa regionale. In questa categoria il peso maggiore è quello relativo ai trasferimenti per il servizio antincendi e a quelli previsti nel settore della previdenza e assicurazioni sociali, nonché la somma per la costituzione del fondo di rotazione per la concessione di mutui a favore di Comuni e altri Enti per opere pubbliche.

A fronte dell'importo complessivo della spesa pari a lire 453.687.273.324, le categorie delle "poste correttive delle entrate" e delle "somme non attribuibili" ammontano a lire 1.585.279.808 (0,35%).

Le erogazioni per beni ed opere immobiliari e per attrezzature tecnico-scientifiche a carico diretto della Regione (lire 23.784.921.070) configurano le dotazioni delle spese in conto capitale, volte ad incrementare gli investimenti ed il patrimonio indisponibile della Regione.

Eine Überprüfung der vorstehenden Übersicht gestattet es, einige Erwägungen über die Ergebnisse anzustellen, die sich aus der Einteilung der Ausgaben nach ihrem wirtschaftlichen Inhalt ergeben.

Der Anteil der laufenden Ausgaben betreffend die Dienste der Organe der Region (11,16 Prozent), das im Dienst stehende Personal und das Personal im Ruhestand (14,64 Prozent und 0,51 Prozent) sowie den Ankauf von Gütern und Dienste (4,33 Prozent) hebt den Umfang der Güter und Dienste hervor, die aufgrund der verfügbaren Haushaltsmittel produziert und folglich der Gemeinschaft angeboten werden konnten.

Für das Haushaltsjahr 1997 betragen diese Kategorien zusammen 138.992.559.910 Lire.

Die Kategorien der Zuweisungen im Ausmaß von 289.324.512.532 Lire geben Aufschluß über den Umfang der von der Region umverteilten Haushaltsmittel. In dieser Kategorie ist der Betrag hervorzuheben, der die für die Feuerwehrdienste und die für den Bereich der Vorsorge und der Sozialversicherungen vorgesehenen Zuweisungen sowie die Summe für die Errichtung des Rotationsfonds zur Gewährung von Darlehen an Gemeinden und andere Körperschaften für öffentliche Arbeiten betrifft.

Gegenüber dem Gesamtbetrag der Ausgaben in Höhe von 453.687.273.324 Lire belaufen sich die Kategorien "Posten, die die Einnahmen berichtigen" und "Nicht zuweisbare Beträge" auf 1.585.279.808 Lire (0,35 Prozent).

Die Ausgaben für Liegenschaften und Bauten und für technisch-wissenschaftliche Geräte zu unmittelbaren Lasten der Region (23.784.921.070 Lire) entsprechen der Dotation der Ausgaben auf Kapitalkonto, die die Investitionen und das nicht verfügbare Vermögen der Region aufstocken sollen.

B) La gestione dei residui

Risultanze complessive

Le consistenze contabili dei residui attivi e passivi alla chiusura degli esercizi 1996 e 1997 esposte nel seguente prospetto, rilevano che le stesse si concludono al 31 dicembre 1997 con una eccedenza attiva di lire 364.510.858.110, superiore di lire 83.601.145.371 rispetto al risultato accertato alla chiusura del precedente esercizio.

TABELLA DI RAFFRONTO TRA I RESIDUI AL 31.12.1996 E AL 31.12.1997

DENOMINAZIONE	Residui al 31.12.1996	Variazioni in +	Variazioni in -	Residui al 31.12.1997
ENTRATA				
Titolo I - Entrate tributarie	433.897.048.036	445.430.361.347	354.115.260.837	525.212.148.546
Titolo II - Entrate extratributarie	75.713.608.116	42.482.283.727	31.531.122.451	86.664.769.392
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	8.741.886	44.390	501.886	8.284.390
Accensione prestiti	---	---	---	---
Totale ENTRATA	509.619.398.038	102.265.804.290		611.885.202.328
SPESA				
Titolo I - Spese correnti	38.234.674.361	28.282.616.392	11.236.001.598	55.281.289.155
Titolo II - Spese in conto capitale	190.475.010.938	45.150.579.580	43.532.535.455	192.093.055.063
Titolo III - Rimborso prestiti	---	---	---	---
Totale SPESA	228.709.685.299	18.664.658.919		247.374.344.218
RIASSUNTO				
Entrata	509.619.398.038	102.265.804.290		611.885.202.328
Spesa	228.709.685.299	18.664.658.919		247.374.344.218
Differenza	280.909.712.739	83.601.145.371		364.510.858.110

B) Die Gebarung der Rückstände

Gesamtergebnisse

Die Buchhaltungsbestände der Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluß der Haushaltsjahre 1996 und 1997, wie sie in der nachstehenden Übersicht ausgewiesen sind, zeigen am 31. Dezember 1997 einen Überschuß von 364.510.858.110 Lire auf, was einer Erhöhung von 83.601.145.371 Lire gegenüber dem bei Abschluß des vorhergehenden Haushaltsjahres festgestellten Ergebnis entspricht.

GEGENÜBERSTELLUNG DER RÜCKSTÄNDE AM 31.12.1996 UND AM 31.12.1997

BENENNUNG	Rückstände am 31.12.1996	Änderungen +/-		Rückstände am 31.12.1997
EINNAHMEN				
I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	433.897.048.036	445.430.361.347	354.115.260.837	525.212.148.546
II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	75.713.608.116	42.482.283.727	31.531.122.451	86.664.769.392
III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	8.741.886	44.390	501.886	8.284.390
Aufnahme von Darlehen	---	---	---	---
Gesamtbetrag der Einnahmen	509.619.398.038	102.265.804.290		611.885.202.328
AUSGABEN				
I. Titel - Laufende Ausgaben	38.234.674.361	28.282.616.392	11.236.001.598	55.281.289.155
II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto	190.475.010.938	45.150.579.580	43.532.535.455	192.093.055.063
III. Titel - Rückzahlung von Darlehen	---	---	---	---
Gesamtbetrag der Ausgaben	228.709.685.299	18.664.658.919		247.374.344.218
ZUSAMMENFASSUNG				
Einnahmen	509.619.398.038	102.265.804.290		611.885.202.328
Ausgaben	228.709.685.299	18.664.658.919		247.374.344.218
Differenz	280.909.712.739	83.601.145.371		364.510.858.110

RESIDUI ATTIVI ALLA CHIUSURA DEGLI ESERCIZI 1996 E 1997 DISTINTI PER CATEGORIE

	VOCI	Residui al 31.12.1996 Importo	%	Residui al 31.12.1997 Importo	%
	ENTRATE TRIBUTARIE				
Cat. I	Tasse e imposte regionali	54.574.653	0,01		
Cat. II	Tributi dello Stato devoluti alla Regione	433.842.473.383	85,13	525.212.148.546	85,84
	Totale Titolo I	433.897.048.036	85,14	525.212.148.546	85,84
	ENTRATE EXTRATRIBUTARIE				
Cat. III	Proventi dei servizi pubblici minori	695.416.092	0,14	6.301.562.523	1.03
Cat. IV	Proventi dei beni regionali	20.345.467	0,00	58.109.162	0,01
Cat. V	Prodotti netti di aziende autonome e utili di gestione	---	---	---	---
Cat. VI	Interessi su anticipazioni e crediti vari	67.798	0,00	3.546	0,00
Cat. VII	Ricuperi rimborsi e contributi	69.325.136	0,01	70.967.955	0,01
Cat. VIII	Devoluzione alla Regione di proventi dei beni dello Stato	---	---	---	---
Cat. IX	Assegnazioni statali per l'esercizio di funzioni delegate	1.468.623.000	0,29	1.571.623.000	0,26
Cat. X	Partite che si compensano nella spesa	73.459.830.623	14,42	78.662.503.206	12,86
	Totale Titolo II	75.713.608.116	14,86	86.664.769.392	14,16
	ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI				
Cat. XI	Vendita di beni immobili	8.741.886	0,00	8.284.390	0,00
Cat. XIII	Rimborso di anticipazioni e crediti vari	---	---	---	---
	Totale Titolo III	8.741.886	0,00	8.284.390	0,00
	TOTALE GENERALE	509.619.398.038	100	611.885.202.328	100

EINNAHMENRÜCKSTÄNDE BEI ABSCHLUSS DER HAUSHALTSJAHRE 1996 UND 1997 GLIEDERUNG NACH KATEGORIEN

	Posten	Rückstände am 31.12.1996 Betrag	%	Rückstände am 31.12.1997 Betrag	%
	AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN				
I. Kat.	Steuern und Gebühren der Region	54.574.653	0,01		
II. Kat.	Der Region zufallende staatliche Abgaben	433.842.473.383	85,13	525.212.148.546	85,84
	Gesamtbetrag des I. Titels	433.897.048.036	85,14	525.212.148.546	85,84
	NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN				
III. Kat.	Einkünfte aus den öffentlichen Nebendiensten	695.416.092	0,14	6.301.562.523	1.03
IV. Kat.	Einkünfte aus den Gütern der Region	20.345.467	0,00	58.109.162	0,01
V. Kat.	Reinertrag selbständiger Betriebe und Verwaltungserträgnisse	---	---	---	---
VI. Kat.	Zinsen auf Vorschüsse und verschiedene Kredite	67.798	0,00	3.546	0,00
VII. Kat.	Eintreibungen, Rückzahlungen und Beiträge	69.325.136	0,01	70.967.955	0,01
VIII. Kat.	Der Region zufallende Einkünfte aus den Gütern des Staates	---	---	---	---
IX. Kat.	Staatliche Zuweisungen für die Ausübung übertragener Befugnisse	1.468.623.000	0,29	1.571.623.000	0,26
X. Kat.	Posten, die gegen Ausgaben aufgerechnet werden	73.459.830.623	14,42	78.662.503.206	12,86
	Gesamtbetrag des II. Titels	75.713.608.116	14,86	86.664.769.392	14,16
	VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN				
XI. Kat.	Verkauf von Liegenschaften	8.741.886	0,00	8.284.390	0,00
XIII. Kat.	Rückzahlung von Vorschüssen und verschiedenen Krediten	---	---	---	---
	Gesamtbetrag des III. Titels	8.741.886	0,00	8.284.390	0,00
	ALLGEMEINER GESAMTBETRAG	509.619.398.038	100	611.885.202.328	100

RESIDUI PASSIVI ALLA CHIUSURA DEGLI ESERCIZI 1996 E 1997 DISTINTI PER CATEGORIE

	VOCI	Residui al 31.12.1996 Importo	%	Residui al 31.12.1997 Importo	%
	SPESE CORRENTI				
Cat. I	Servizi degli Organi regionali	25.046.035	0,01	77.585.042	0,03
Cat. II	Personale in attività di servizio	14.557.891.891	6,37	17.101.658.254	6,91
Cat. III	Personale in quiescenza	1.181.290.469	0,52	1.203.564.972	0,49
Cat. IV	Acquisto beni e Servizi	8.015.841.008	3,50	8.839.174.590	3,57
Cat. V	Trasferimenti	10.155.602.424	4,44	24.195.158.524	9,78
Cat. VI	Interessi	---	---	---	---
Cat. VII	Poste correttive e compensative delle entrate	4.273.002.534	1,87	3.833.589.007	1,55
Cat. VIII	Ammortamenti	---	---	---	---
Cat. IX	Somme non attribuibili	26.000.000	0,01	30.558.766	0,01
	Totale Spese correnti	38.234.674.361	16,72	55.281.289.155	22,34
	SPESE IN CONTO CAPITALE				
Cat. X	Beni ed opere immobiliari a carico della Regione	74.933.291.747	32,76	72.719.579.033	29,40
Cat. XI	Trasferimenti	111.480.774.457	48,74	115.859.869.569	46,84
Cat. XII	Partecipazioni azionarie e conferimenti	---	---	---	---
Cat. XIII	Concessione di crediti e anticipazioni per finalità produttive	---	---	---	---
Cat. XIV	Concessione di crediti e anticipazioni per finalità non produttive	---	---	---	---
Cat. XV	Somme non attribuibili	---	---	---	---
Cat. XVI	Macchine e attrezzature tecnico-scientifiche a carico della Regione	4.060.944.734	1,78	3.513.606.461	1,42
	Totale Spese in conto capitale	190.475.010.938	83,28	192.093.055.063	77,66
	TOTALE GENERALE	228.709.685.299	100	247.374.344.218	100

AUSGABENRÜCKSTÄNDE BEI ABSCHLUSS DER HAUSHALTSJAHRE 1996 UND 1997 GLIEDERUNG NACH KATEGORIEN

	Posten	Rückstände am 31.12.1996 Betrag	%	Rückstände am 31.12.1997 Betrag	%
	LAUFENDE AUSGABEN				
I. Kat.	Dienste der Organe der Region	25.046.035	0,01	77.585.042	0,03
II. Kat.	Im Dienst stehendes Personal	14.557.891.891	6,37	17.101.658.254	6,91
III. Kat.	Personal im Ruhestand	1.181.290.469	0,52	1.203.564.972	0,49
IV. Kat.	Ankauf von Gütern und Dienste	8.015.841.008	3,50	8.839.174.590	3,57
V. Kat.	Zuweisungen	10.155.602.424	4,44	24.195.158.524	9,78
VI. Kat.	Zinsen	—	—	—	—
VII. Kat.	Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	4.273.002.534	1,87	3.833.589.007	1,55
VIII. Kat.	Amortisation	—	—	—	—
IX. Kat.	Nicht zuweisbare Beträge	26.000.000	0,01	30.558.766	0,01
	Gesamtbetrag der laufenden Ausgaben	38.234.674.361	16,72	55.281.289.155	22,34
	AUSGABEN AUF KAPITALKONTO				
X. Kat.	Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	74.933.291.747	32,76	72.719.579.033	29,40
XI. Kat.	Zuweisungen	111.480.774.457	48,74	115.859.869.569	46,84
XII. Kat.	Aktienbeteiligungen und Einlagen	—	—	—	—
XIII. Kat.	Gewährung von Krediten und Vorschüssen für produktive Zwecke	—	—	—	—
XIV. Kat.	Gewährung von Krediten und Vorschüssen für nicht produktive Zwecke	—	—	—	—
XV. Kat.	Nicht zuweisbare Beträge	—	—	—	—
XVI. Kat.	Geräte und technisch-wissenschaftliche Ausrüstungen zu unmittelbaren Lasten der Region	4.060.944.734	1,78	3.513.606.461	1,42
	Gesamtbetrag der Ausgaben auf Kapitalkonto	190.475.010.938	83,28	192.093.055.063	77,66
	ALLGEMEINER GESAMTBETRAG	228.709.685.299	100	247.374.344.218	100

I residui attivi accertati al 31 dicembre 1997 ammontano a 611.885 milioni e quelli passivi a 247.374 milioni, con un aumento rispettivamente di lire 102.265 milioni e di lire 18.664 milioni rispetto alla consistenza effettiva accertata al termine dell'esercizio precedente.

La parte piu´ consistente dei residui attivi rilevati alla chiusura dell'esercizio riguarda il gettito per la compartecipazione ai tributi statali (lire 525.212 milioni), mentre i residui attivi relativi alle entrate extratributarie ed all'alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti ammontano congiuntamente a lire 86.673 milioni.

Come si puo´ quindi desumere dai dati sopra esposti, l' 85,84 per cento dei residui attivi deriva da fonti governative.

Al 31 dicembre 1997, la giacenza dei fondi regionali sul conto corrente presso la Tesoreria centrale ammontava a lire 83.479 milioni.

La gestione dei fondi di tesoreria e' condizionata dalle limitazioni introdotte con l'art. 40 della legge 30 marzo 1981, n. 119, che consente giacenze di cassa in misura non superiore alla percentuale del 3 per cento delle entrate di bilancio; inoltre i prelevamenti da detto conto debbono avvenire a cadenza mensile e nel limite percentuale predetto.

Per quanto riguarda i residui passivi, in chiusura d'esercizio, si evidenzia che il 77,66 per cento è stato registrato nelle spese in conto capitale, mentre il restante 22,34 per cento si riferisce alle spese correnti.

Si indicano di seguito gli importi piu´ consistenti fra i residui passivi.

Per le spese correnti:

a) nella II categoria, relativa alle spese per il personale in attivita' di servizio e, nello specifico, i residui passivi dei capp. dal n. 30 al n. 56 (lire 17.101 milioni);

1) nella IV categoria, spese per trasferimenti ed in particolare i residui passivi dei capp. n. 305,310 e 325, relativi alle spese per favorire l'integrazione europea e per l'intervento a favore di stati extracomunitari in difficolta' (lire 13.335 milioni), nonche' i residui passivi dei capp. dal n. 1800 al n. 1950, compresi nella rubrica 12 - Previdenza ed assicurazioni sociali (lire 9.719 milioni).

Fra i residui passivi relativi alle spese in conto capitale, si evidenziano:

a) i residui passivi compresi nella X categoria "Beni ed opere immobilari a carico della Regione", in particolare le spese per l'acquisto e la manutenzione straordinaria di immobili (cap. n. 2101 - lire 50.395 milioni), nonche' le spese per la formazione, anche mediante appalti del nuovo catasto numerico fondiario e del nuovo catasto numerico urbano (cap. n. 2130 e n. 2131 - lire 22.323 milioni);

1) i residui passivi compresi nella XI categoria "Trasferimenti " ed in particolare l'importo di lire 104.197 milioni del cap. n. 2070 concernente il fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finananziamento di iniziative di pubblico interesse.

Die am 31. Dezember 1997 festgestellten Einnahmenrückstände belaufen sich auf 611.885 Millionen Lire, die Ausgabenrückstände hingegen auf 247.374 Millionen Lire. Gegenüber dem am Ende des Vorjahres festgestellten effektiven Stand ergab sich bei ersteren eine Erhöhung von 102.265 Millionen Lire und bei letzteren eine Erhöhung in Höhe von 18.664 Millionen Lire.

Der größte Anteil der Einnahmenrückstände, die bei Abschluß des Haushaltsjahres festgestellt wurden, betrifft die Beteiligung an den Staatssteuern (525.212 Millionen Lire), während sich die Einnahmenrückstände betreffend nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen, die Veräußerung von Gütern und die Rückerstattung von Krediten zusammen auf 86.673 Millionen Lire belaufen.

Wie aus den oben dargelegten Daten ersichtlich ist, beziehen sich die Einnahmenrückstände zu 85,84 Prozent auf Eingänge aus staatlichen Quellen.

Am 31. Dezember 1997 betrugen die regionalen Fonds auf dem Kontokorrent beim Zentralschatzamt 83.479 Millionen Lire.

Die Verwaltung der Schatzamtsfonds wird von den mit Art. 40 des Gesetzes vom 30. März 1981, Nr. 119 eingeführten Einschränkungen beeinflußt: Gemäß dieser Bestimmung darf der Kassabestand das Ausmaß von 3 Prozent der Haushaltseinnahmen nicht überschreiten und überdies müssen die Behebungen von diesem Konto monatlich und unter Berücksichtigung der erwähnten prozentualen Einschränkung erfolgen.

Hinsichtlich der Ausgabenrückstände hat sich nach Abschluß des Haushaltsjahres gezeigt, daß 77,66 Prozent die Ausgaben auf Kapitalkonto und die restlichen 22,34 Prozent die laufenden Ausgaben betreffen.

Im folgenden werden die wichtigsten Beträge in Zusammenhang mit den Ausgabenrückständen genannt.

Laufende Ausgaben:

a) in der II. Kategorie, Ausgaben betreffend das Dienst leistende Personal und insbesondere die Ausgabenrückstände der Kapitel 30-56 (17.101 Millionen Lire);

1) in der IV. Kategorie, Ausgaben für Zuweisungen und insbesondere die Ausgabenrückstände der Kapitel 305, 310 und 325 betreffend Kosten für die Förderung der europäischen Integration und Maßnahmen zugunsten von Nicht-EG-Ländern in Notstandsituationen (13.335 Millionen Lire) sowie die Ausgabenrückstände der Kapitel 1800-1950, die unter die Rubrik 12 Fürsorge und Sozialversicherungen fallen (9.719 Millionen Lire).

Was die Ausgabenrückstände in bezug auf Ausgaben auf Kapitalkonto betrifft, sind folgende zu nennen:

a) die Ausgabenrückstände der X. Kategorie (Liegenschaften und Bauten zu Lasten der Region), insbesondere die Ausgaben für den Ankauf und die außerordentliche Instandhaltung der Liegenschaften (Kap. 2101 - 50.395 Millionen Lire) sowie die Kosten für die Schaffung - auch über die Vergabe von Aufträgen - des neuen digitalen Grundkatasters und des neuen digitalen Gebäudekatasters (Kapitel 2130 und 2131 - 22.323 Millionen Lire);

1) die Ausgabenrückstände der XI. Kategorie "Zuweisungen", insbesondere der Betrag in Höhe von 104.197 Millionen Lire des Kap. 2070 betreffend den Fonds für die Gewährung von Darlehen zugunsten der örtlichen Körperschaften für die Finanzierung von Initiativen im Interesse der Öffentlichkeit.

C) La gestione di cassa

La gestione di competenza e quella dei residui, delineate in precedenza, concorrono entrambe a determinare i risultati della gestione di cassa che, per l'esercizio in esame, vengono esposti nella tabella che segue:

	Previsioni definitive di cassa	Incassi e pagamenti di consuntivo	Differenza
ENTRATA			
Titolo I - Entrate tributarie	545.149.000.000	354.118.962.277	- 191.030.037.723
Titolo II - Entrate extratributarie	179.832.777.805	110.392.579.753	- 69.440.198.052
	724.981.777.805	464.511.542.030	-260.470.235.775
Titolo III - Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	15.501.886	4.124.418	- 11.377.468
Accensione di prestiti	---	---	---
	724.997.279.691	464.515.666.448	- 260.481.613.243
SPESA			
Titolo I - Spese correnti	360.347.000.000	247.611.844.924	- 112.735.155.076
Titolo II - Spese in conto capitale	378.971.000.000	182.290.509.703	- 196.680.490.297
	739.318.000.000	429.902.354.627	- 309.415.645.373
Rimborso di prestiti	---	---	---
	739.318.000.000	429.902.354.627	- 309.415.645.373
RIASSUNTO			
Entrata	724.997.279.691	464.515.666.448	- 260.481.613.243
Spesa	739.318.000.000	429.902.354.627	- 309.415.645.373
	14.320.720.309	34.613.311.821	- 48.934.032.130
Fondo cassa esercizio 1996	14.320.720.309	14.320.720.309	
Differenza	---	48.934.032.130	48.934.032.130

Nel precedente prospetto le risultanze finali vengono poste a raffronto con i dati previsionali afferenti le autorizzazioni definitive di cassa, rispettivamente dal lato dell'entrata e da quello della spesa e ciò al fine di fornire indicazioni, in termini differenziali, sul modo in cui le previsioni iniziali hanno trovato pratica realizzazione nel corso dell'esercizio.

La gestione di competenza e quella dei residui concorrono, come innanzi precisato, a determinare i risultati della gestione di cassa, la quale ha dato luogo complessivamente ad incassi per lire 464.515.666.448 e a pagamenti per lire 429.902.354.627. Tale settore appalesa, quindi, per l'entrata una flessione di lire 260.481.613.243 sull'importo delle previsioni definitive, e per la spesa una contrazione di lire 309.415.645.373 rispetto alle autorizzazioni definitive.

Va osservato inoltre che gli incassi assommano circa al 64,07 per cento delle corrispondenti previsioni definitive, mentre i pagamenti fanno registrare in percentuale il 58,15 per cento delle rispettive autorizzazioni definitive.

Per quanto riguarda l'entrata lo scostamento in diminuzione è da imputarsi quasi totalmente al minore incasso delle quote di tributi erariali spettanti alla Regione.

Sulle riscossioni vi è da dire ancora che del loro ammontare complessivo, pari a lire 464.515.666.448, lire 78.868.781.274 si riferiscono alla competenza e lire 385.646.885.174 ai residui; lire 354.118.962.277 riguardano poi entrate tributarie, lire 110.392.579.753 entrate extratributarie e lire 4.124.418 entrate derivanti dal titolo III.

I pagamenti effettuati nel corso dell'esercizio corrispondono a complessive lire 429.902.354.627, di cui lire 375.133.817.574 in conto competenza e lire 54.768.537.053 in conto residui. Rispetto alle previsioni definitive, i pagamenti denunciano una flessione di lire 309.415.645.373, conseguente alla minore entità degli incassi. Ciò a riprova dell'oculata manovra di controllo da parte della Giunta sulla propria attività di spendita, al precipuo fine di evitare il ricorso a costose anticipazioni di Tesoreria.

L'avanzo complessivo, quale saldo di tutti gli incassi e di tutti i pagamenti, risulta pertanto di lire 34.613.311.821, da porre in relazione alla concomitante azione della gestione di competenza e di quella dei residui. Queste infatti espongono, per la competenza, un saldo negativo di lire 296.265.036.300 a fronte di un saldo positivo, per i residui, di lire 330.878.348.121. La dinamica che emerge dai presenti dati deriva, come si è detto, da precise scelte operate dall'Amministrazione regionale nel corso dell'esercizio, in relazione agli impegni da assumere.

Il risultato finale della gestione di cassa si compendia in un fondo disponibile di lire 48.934.032.130, risultante dal saldo positivo di lire 34.613.311.821 sopraccitato e dal fondo cassa di lire 48.934.032.130 accertato alla chiusura dell'esercizio 1996.

C) Die Kassagebarung

Die Kompetenzgebarung und die Gebarung der Rückstände tragen beide zur Bestimmung der Ergebnisse der Kassagebarung bei, die für dieses Haushaltsjahr in der nachstehenden Aufstellung wiedergegeben sind:

	Endgültige Kassen-voranschläge	Schluß-einhebungen und -zahlungen	Differenz
EINNAHMEN			
I. Titel - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	545.149.000.000	354.118.962.277	- 191.030.037.723
II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	179.832.777.805	110.392.579.753	- 69.440.198.052
	724.981.777.805	464.511.542.030	-260.470.235.775
III. Titel - Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	15.501.886	4.124.418	- 11.377.468
Aufnahme von Darlehen	---	---	---
	724.997.279.691	464.515.666.448	- 260.481.613.243
AUSGABEN			
I. Titel - Laufende Ausgaben	360.347.000.000	247.611.844.924	- 112.735.155.076
II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto	378.971.000.000	182.290.509.703	- 196.680.490.297
	739.318.000.000	429.902.354.627	- 309.415.645.373
Rückzahlung von Darlehen	---	---	---
	739.318.000.000	429.902.354.627	- 309.415.645.373
ZUSAMMENFASSUNG			
Einnahmen	724.997.279.691	464.515.666.448	- 260.481.613.243
Ausgaben	739.318.000.000	429.902.354.627	- 309.415.645.373
	14.320.720.309	34.613.311.821	- 48.934.032.130
Kassafonds des Haushaltsjahres 1996	14.320.720.309	14.320.720.309	
Differenz	---	48.934.032.130	48.934.032.130

In der vorstehenden Aufstellung werden die Endergebnisse mit den Voranschlägen betreffend die endgültigen Kassenermächtigungen verglichen, und zwar jeweils in bezug auf die Einnahmen und auf die Ausgaben, um die Differenz zwischen den ursprünglichen Voranschlägen und der effektiven Kassagebarung im Laufe des Haushaltsjahres aufzuzeigen.

Die Kompetenzgebarung und die Gebarung der Rückstände tragen beide zur Bestimmung der Ergebnisse der Kassagebarung bei, welche insgesamt Einnahmen in Höhe von 464.515.666.448 Lire und Zahlungen in Höhe von 429.902.354.627 Lire verzeichnete. In diesem Bereich gehen infolgedessen bei den Einnahmen ein Rückgang von 260.481.613.243 Lire in bezug auf den Betrag der endgültigen Voranschläge und bei den Ausgaben eine Verminderung von 309.415.645.373 Lire gegenüber den endgültigen Ermächtigungen hervor.

Es ist außerdem hervorzuheben, daß sich die Einnahmen auf zirka 64,07 Prozent der entsprechenden endgültigen Voranschläge belaufen, während die Zahlungen 58,15 Prozent der entsprechenden endgültigen Ermächtigungen verzeichnen.

Was die Einnahmen betrifft, ist die Verminderung fast ausschließlich auf den geringeren Eingang der der Region zustehenden Anteile an Staatssteuern zurückzuführen.

Was die Erhebungen anbelangt, ist noch zu erwähnen, daß vom Gesamtbetrag von 464.515.666.448 Lire der Betrag von 78.868.781.274 Lire auf die Kompetenz und 385.646.885.174 Lire auf die Rückstände zu beziehen sind; 354.118.962.277 Lire betreffen außerdem aus Abgaben erwachsende Einnahmen, 110.392.579.753 Lire nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen und 4.124.418 Lire Einnahmen, die sich aus dem III. Titel ergeben.

Die im Laufe der Gebarung vorgenommenen Zahlungen entsprechen insgesamt 429.902.354.627 Lire, davon 375.133.817.574 Lire in der Kompetenzrechnung und 54.768.537.053 Lire auf Rechnung Rückstände. Gegenüber den endgültigen Voranschlägen verzeichnen die Zahlungen einen Rückgang von 309.415.645.373 Lire infolge der verminderten Einkünfte, und dies als Bestätigung für die umsichtige Kontrolle des Regionalausschusses über die eigenen Ausgaben, um die kostspieligen Vorschüsse des Schatzamtes zu vermeiden.

Der Gesamtüberschuß als Saldo sämtlicher Einhebungen und sämtlicher Zahlungen beträgt daher 34.613.311.821 Lire und ergibt sich aus der Kompetenzgebarung und aus der Gebarung der Rückstände. Diese Gebarungen verzeichnen einen Fehlbetrag von 296.265.036.300 Lire bei der Kompetenz bzw. einen Überschuß von 330.878.348.121 Lire bei den Rückständen. Die Entwicklung, die aus den obigen Angaben hervorgeht, ist wie erwähnt auf besondere Entscheidungen der Regionalverwaltung im Laufe der Gebarung in bezug auf die einzugehenden Verpflichtungen zurückzuführen.

Das Endergebnis der Kassagebarung wird in einem verfügbaren Fonds von 48.934.032.130 Lire zusammengefaßt, der aus dem obenerwähnten Überschuß von 34.613.311.821 Lire und aus dem bei Abschluß des Haushaltsjahres 1996 festgestellten Kassafonds von 48.934.032.130 Lire hervorgeht.

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

ENTWICKLUNG DER HAUSHALTSÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO 1 - ENTRATE TRIBUTARIE	**1. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
182	182	182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TITOLO 2 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	**2. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
-	200	200	Proventi dei tributi speciali catastali	Einkünfte aus den Sondergebühren des Katasters
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
210	210	210	Diritti per il rilascio da parte degli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti	Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsauszügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	312.227.000.000				
CS		+38.922.000.000			
CS					351.149.000.000
CP					
CS	312.227.000.000	+38.922.000.000			351.149.000.000
CP					
CP		+3.000.000.000			
CP					3.000.000.000
CS					
CS		+3.000.000.000			
CS					3.000.000.000
CS	880.000.000				
CS		-22.559.000			
CS					857.441.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
230	230	230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
240	240	240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
250	250	250	Entrate eventuali e diverse Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Allfällige und verschiedene Einnahmen Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
300	300	300	Redditi dei terreni e fabbricati Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
500	500	500	Interessi su crediti della Regione Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Zinsen auf Kredite der Region Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
900	900	900	Assegnazione statale per l'esercizio delle funzioni delegate in materia di catasto Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Staatliche Zuweisung für die Ausübung der auf dem Sachgebiet des Katasters übertragenen Befugnisse Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
910	910	910	Assegnazione statale per il funzionamento degli uffici del giudice di pace Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Staatliche Zuweisung für die Tätigkeit der Ämter der Friedensgerichte Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	1.450.000.000				
CS		-151.365.107			
CS					1.298.634.893
CS	50.000.000				
CS		+5.000.000			
CS					55.000.000
CS	1.100.000.000				
CS		-16.000.000			
CS					1.084.000.000
CS	290.000.000				
CS		-20.000.000			
CS					270.000.000
CS	2.000.000				
CS		-932.202			
CS					1.067.798
CS	5.500.000.000				
CS		+1.368.623.000			
CS					6.868.623.000
CS	28.655.000.000				
CS		-20.200.000.000			
CS					8.455.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1420	1420	1420	Ricupero nei confronti della C.P.D.E.L. del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Eintreibung bei der CPDEL des vorläufigen Ruhegeldes, das dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 370) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1430	1430	1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennita' premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Eintreibung beim INADEL der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand und in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 375) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1450	1450	1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Rückerstattung der für Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1451	1451	1451	Rifusione da parte delle Province autonome di Trento e di Bolzano di somme assegnate per l'esercizio di funzioni delegate Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Rückerstattung seitens der Autonomen Provinzen Trient und Bozen von Beträgen, die zur Ausübung übertragener Befugnisse zugewiesen wurden Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	290.000.000				
CS		-16.375.000			
CS					273.625.000
CS	1.700.000.000				
CS		+15.471.463			
CS					1.715.471.463
CS	1.600.000.000				
CS		+62.000.000			
CS					1.662.000.000
CS	82.000.000.000				
CS		+362.914.651			
CS					82.362.914.651

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1462	1462	1462	Fondo per la promozione e lo sviluppo della cooperazione costituito dalle contribuzioni delle cooperative operanti in regione e non aderenti ad alcuna associazione e dal rimborso di quote capitale ed interessi derivanti dalla gestione del fondo di rotazione (Spesa cap. 2921)	Fonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens, der aus den Beiträgen der Genossenschaften, die in der Region tätig und keiner Vereinigung beigetreten sind, sowie aus der Rückerstattung von Kapitalanteilen und Zinsen besteht, welche aus der Verwaltung des Rotationsfonds herrühren (Ausgabenkapitel 2921)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1463	1463	1463	Rimborso quote capitale ed interessi derivante dalla gestione del fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti nel territorio regionale (Spesa cap. 2070)	Rückzahlung der Kapitalanteile und der Zinsen, die aus der Verwaltung des Rotationsfonds zugunsten der im Gebiet der Region tätigen öffentlichen Körperschaften herrühren (Ausgabenkapitel 2070)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	150.000.000				
CP		+100.000.000			
CP					250.000.000
CS	150.000.000				
CS		+150.000.000			
CS					300.000.000
CP	12.000.000.000				
CP		+12.000.000.000			
CP					24.000.000.000
CS	54.000.000.000				
CS		+12.000.000.000			
CS					66.000.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1465	1465	1465	Assegnazione di fondi da parte del Ministero della Difesa da destinare alle Province autonome di Trento e di Bolzano, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attivita' militari sul loro territorio (Spesa cap. 636)	Zuweisung von Geldmitteln von seiten des Verteidigungsministeriums, die für die Autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt sind und als Entschädigung für die Dienstbarkeiten und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet gelten (Ausgabenkapitel 636)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TITOLO 3 - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	**3. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN**
1500	1500	1500	Vendita di beni immobili	Verkauf von Liegenschaften
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TOTALE ENTRATE	**GESAMTBETRAG EINNAHMEN**

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON.- ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	1.250.280.000				
CS		-1.250.280.000			
CP	12.150.000.000	+15.100.000.000			27.250.000.000
CS	178.917.280.000	-4.713.502.195			174.203.777.805
CS	16.000.000				
CS		-498.114			
CS					15.501.886
CP					
CS	16.000.000	-498.114			15.501.886
CP	12.150.000.000	+15.100.000.000			27.250.000.000
CS	491.160.280.000	+34.207.999.691			525.368.279.691

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIEPILOGO	**ZUSAMMENFASSUNG**
			TITOLO 1 - ENTRATE TRIBUTARIE	**1. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			TITOLO 2 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	**2. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			TITOLO 3 - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	**3. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN**
			TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG EINNAHMEN

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP					
CS	312.227.000.000	+38.922.000.000			351.149.000.000
CP	12.150.000.000	+15.100.000.000			27.250.000.000
CS	178.917.280.000	-4.713.502.195			174.203.777.805
CP					
CS	16.000.000	-498.114			15.501.886
CP	12.150.000.000	+15.100.000.000			27.250.000.000
CS	491.160.280.000	+34.207.999.691			525.368.279.691

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	**1. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
1	1	1	Spese per il Consiglio regionale	Ausgaben für den Regionalrat
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
10	10	10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	Ausgaben für die Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
30	30	30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
31	31	31	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	40.000.000.000				
CP		+10.000.000.000			
CP					50.000.000.000
CS	40.000.000.000				
CS		+10.000.000.000			
CS					50.000.000.000
CS	170.000.000				
CS		+5.000.000			
CS					175.000.000
CS	42.600.000.000				
CS		+1.000.000.000			
CS					43.600.000.000
CS	1.000.000.000				
CS		+50.000.000			
CS					1.050.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
34	34	34	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen
			Del.G.R. del 24/10/97 Nr. 1696	BeschluB des RA vom 24/10/97 Nr. 1696
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Del.G.R. del 24/10/97 Nr. 1696	BeschluB des RA vom 24/10/97 Nr. 1696
35	35	35	Spese per il servizio alternativo di mensa	Ausgaben für den alternativen Mensadienst
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
40	40	40	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale servizi catastali)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
41	41	41	Compensi per lavoro straordinario (Personale servizi catastali)	Überstundenvergütungen (Personal der Katasterdienste)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
44	44	44	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale servizi catastali)	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Personal der Katasterdienste)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	550.000.000				
CP			110.000.000		
CP					660.000.000
CS	710.000.000				
CS		+253.000.000			
CS			110.000.000		
CS					1.073.000.000
CS	1.020.000.000				
CS		+444.000.000			
CS					1.464.000.000
CS	20.160.000.000				
CS		+286.000.000			
CS					20.446.000.000
CS	350.000.000				
CS		-5.000.000			
CS					345.000.000
CS	380.000.000				
CS		+114.000.000			
CS					494.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
45	45	45	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale servizi catastali) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Personal der Katasterdienste) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
50	50	50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
51	51	51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
54	54	54	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
55	55	55	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale amministrativo dei giudici di pace) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	510.000.000				
CS		+239.000.000			
CS					749.000.000
CS	6.700.000.000				
CS		+782.000.000			
CS					7.482.000.000
CS	100.000.000				
CS		+5.000.000			
CS					105.000.000
CS	90.000.000				
CS		+34.000.000			
CS					124.000.000
CS	270.000.000				
CS		+211.000.000			
CS					481.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
64	64	64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie)	Beträge, die dem INADEL und der CPDEL zur Regelung der finanziellen Aspekte betreffend das Personal der Region zu entrichten sind, das mit der Zürkennung von beitragslosen Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
66	66	66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennita' premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf das Ruhegeld aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
68	68	68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonche' della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der allfälligen Ergänzung des Ruhegeldes an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region sowie des Ruhegeldes zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Ruhegeld verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)
			Del.G.R. del 31/10/97 Nr. 1758	BeschluB des RA vom 31/10/97 Nr. 1758
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Del.G.R. del 31/10/97 Nr. 1758	BeschluB des RA vom 31/10/97 Nr. 1758

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	140.000.000				
CS		-4.000.000			
CS					136.000.000
CS	2.500.000.000				
CS		+105.000.000			
CS					2.605.000.000
CP	1.000.000.000				
CP			35.000.000		
CP					1.035.000.000
CS	1.050.000.000				
CS		+9.000.000			
CS			35.000.000		
CS					1.094.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
75	75	75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
85	85	85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (Spese obbligatorie) Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Ausgaben für den Druck, den Vertrieb und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben) Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
90	90	90	Spesa per i servizi di informazione e stampa relativi all'attivita' ed agli obiettivi degli organi della Regione e dell'Amministrazione regionale in generale nonche' per l'informazione e la documentazione sui vari aspetti riguardanti o interessanti la realta' e la vita regionale a mezzo della stampa e degli altri media, nonche' per la diffusione del relativo materiale Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Ausgaben für den Presse- und Informationsdienst betreffend die Tätigkeit und die Ziele der Organe der Region und der Regionalverwaltung im allgemeinen sowie Ausgaben für die Information und Dokumentation bezüglich der verschiedenen Aspekte der Gegebenheiten der Region durch die Presse und andere Medien und für die Verbreitung des entsprechenden Materials Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
110	110	110	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale. Spese per l'organizzazione di corsi di formazione	Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an auch im Ausland stattfindenden Sonderlehrgängen zur fachlichen und sprachlichen Weiterbildung. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur fachlichen und sprachlichen Weiterbildung des Personals. Ausgaben für die Durchführung von Weiterbildungskursen

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	310.000.000				
CS		+32.000.000			
CS					342.000.000
CP	2.700.000.000				
CP		-2.000.000.000			
CP					700.000.000
CS	3.400.000.000				
CS		-1.844.000.000			
CS					1.556.000.000
CS	1.350.000.000				
CS		+94.000.000			
CS					1.444.000.000
CS	750.000.000				

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
120	120	120	Spese per accertamenti sanitari e per la sorveglianza sanitaria. Spese per medico competente, visite anche specialistiche ed esami di laboratorio e strumentali inerenti alla sicurezza del lavoro (Spese obbligatorie)	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die ärztliche Überwachung. Ausgaben für den Betriebsarzt, für ärztliche bzw. fachärztliche Untersuchungen sowie für Laboruntersuchungen und sonstiges in bezug auf den Arbeitsschutz (Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
140	140	140	Compensi, indennita' e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
150	150	150	Compensi, indennita' e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione, compresi quelli per il servizio di prevenzione e protezione nonche' per gli incarichi connessi all'applicazione del decreto legislativo 626/94 e successive modificazioni	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region, einschließlich jener für die Dienststelle für Arbeitsschutz sowie für Aufträge in Zusammenhang mit dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 626/1994 mit seinen späteren Änderungen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS		-47.000.000			
CS					703.000.000
CS	110.000.000				
CS		+14.000.000			
CS					124.000.000
CS	850.000.000				
CS		+61.000.000			
CS					911.000.000
CP	350.000.000				
CP		+280.000.000			
CP					630.000.000
CS	550.000.000				
CS		+421.000.000			
CS					971.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
201	201	201	Manutenzione, noleggio, esercizio, riparazione di mobili, attrezzature, strumenti, mezzi di trasporto e acquisto dei materiali occorrenti (Delega catasto)	Instandhaltung, Miete, Betrieb, Instandsetzung von Möbeln, Ausrüstungen, Geräten, Kraftfahrzeugen und Ankauf des notwendigen Materials (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
205	205	205	Gestione, manutenzione e riparazione di sistemi EDP; assistenza sistemistica (Delega catasto)	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
220	220	220	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e relativi impianti (Delega catasto)	Instandhaltung, Reparatur und Umbau von Räumlichkeiten und dazugehörenden Anlagen (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
230	230	230	Spese per il funzionamento degli uffici catastali, ivi compresa la conservazione del catasto fondiario e del nuovo catasto edilizio urbano (Delega catasto)	Ausgaben für die Tätigkeit der Katasterämter einschließlich der Führung und Aktualisierung des Grundkatasters und des neuen städtischen Gebäudekatasters (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	240.000.000				
CS		-12.000.000			
CS					228.000.000
CS	3.600.000.000				
CS		+371.000.000			
CS					3.971.000.000
CS	80.000.000				
CS		-10.000.000			
CS					70.000.000
CS	2.500.000.000				
CS		-206.000.000			
CS					2.294.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
231	231	231	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici catastali (Delega catasto)	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Katasterämter (Übertragung des Katasterdienstes)
			Del.G.R. del 03/12/97 Nr. 2026	BeschluB des RA vom 03/12/97 Nr. 2026
			Del.G.R. del 03/12/97 Nr. 2026	BeschluB des RA vom 03/12/97 Nr. 2026
232	232	232	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materali vari e suppellettili (Delega catasto)	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
240	240	240	Spese per la fornitura dell'equipaggiamento e del vestiario al personale delle squadre di rilievo geodetico dei servizi catastali nonche' delle uniformi al personale ausiliario (Delega catasto)	Ausgaben für den Ankauf von Ausrüstung und Kleidung für das Personal der Gruppen für geodätische Erhebungen des Katasterdienstes sowie der Dienstkleidung für das Personal der einfachen Laufbahn (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	160.000.000				
CP				50.000.000	
CP					210.000.000
CS	160.000.000				
CS				50.000.000	
CS					210.000.000
CS	500.000.000				
CS		-83.000.000			
CS					417.000.000
CS	40.000.000				
CS		-4.000.000			
CS					36.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
305	305	305	Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea	Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des Integrationsprozesses Europas
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
310	310	310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des politischen Integrationsprozesses Europas
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	3.400.000.000				
CP		+350.000.000			
CP					3.750.000.000
CS	5.300.000.000				
CS		+349.000.000			
CS					5.649.000.000
CP	1.500.000.000				
CP		+300.000.000			
CP					1.800.000.000
CS	2.900.000.000				
CS		+193.000.000			
CS					3.093.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
325	325	325	Spese per interventi a favore di Stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficolta' economiche e sociali	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
355	355	355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennita' premio servizio a carico della Regione	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschußes auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
363	363	363	Assegnazione al Circolo Ricreativo Ente Regione per lo svolgimento di attivita' culturali, ricreative, sportive e assistenziali	Zuweisung an den Club der Region für Erholung und Rekreation für die Ausübung der kulturellen und sportlichen Tätigkeit sowie für Betreuung und Freizeitgestaltung
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	5.200.000.000				
CP		+2.800.000.000			
CP					8.000.000.000
CS	9.700.000.000				
CS		-256.000.000			
CS					9.444.000.000
CP	700.000.000				
CP		+3.000.000.000			
CP					3.700.000.000
CS	880.000.000				
CS		+3.017.000.000			
CS					3.897.000.000
CP	30.000.000				
CP		+10.000.000			
CP					40.000.000
CS	30.000.000				
CS		+10.000.000			
CS					40.000.000

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
370	370	370	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto del trattamento provvisorio di quiescenza da recuperare in sede di liquidazione definitiva, da parte della CPDEL, del trattamento stesso	Ausgaben für die Auszahlung des vorläufigen Ruhegeldes an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die jeweiligen Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der endgültigen Liquidierung des genannten Ruhegeldes durch die CPDEL wieder einzubringen sind
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
375	375	375	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto dell'indennita' premio di servizio da recuperare in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS	Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die jeweiligen Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der Liquidierung durch das INADEL oder das ENPAS wieder einzubringen sind
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
470	470	470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
500	500	500	Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia. Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali	Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die Höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften mit Sitz in Venedig. Ausgaben für den Beitritt zu auch internationalen Organisationen und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	260.000.000				
CS		+47.000.000			
CS					307.000.000
CS	2.300.000.000				
CS		+620.000.000			
CS					2.920.000.000
CS	1.200.000.000				
CS		+97.000.000			
CS					1.297.000.000
CP	280.000.000				
CP		+100.000.000			
CP					380.000.000
CS	300.000.000				
CS		+80.000.000			
CS					380.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
510	510	510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
520	520	520	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore	Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
540	540	540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für die Tätigkeit der Zentralämter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	950.000.000				
CP		+350.000.000			
CP					1.300.000.000
CS	1.550.000.000				
CS		-13.000.000			
CS					1.537.000.000
CP	440.000.000				
CP		+250.000.000			
CP					690.000.000
CS	840.000.000				
CS		+219.000.000			
CS					1.059.000.000
CS	4.400.000.000				
CS		-102.000.000			
CS					4.298.000.000

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
542	542	542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per la biblioteca e per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Bibliothek und die Zentralämter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
543	543	543	Spese per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ausgaben für die Tätigkeit der Verwaltungsämter der Friedensgerichte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
544	544	544	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici amministrativi dei giudici di pace	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Verwaltungsämter der Friedensgerichte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	300.000.000				
CP		+50.000.000			
CP					350.000.000
CS	320.000.000				
CS		+30.000.000			
CS					350.000.000
CS	1.050.000.000				
CS		+90.000.000			
CS					1.140.000.000
CP	160.000.000				
CP		+50.000.000			
CP					210.000.000
CS	160.000.000				
CS		+50.000.000			
CS					210.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
545	545	545	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör der Verwaltungsämter der Friedensgerichte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
550	550	550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici	Ausgaben für die Tätigkeit der Außenämter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
555	555	555	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistematica	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
556	556	556	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistemistica per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern an die Verwaltungsämter der Friedensgerichte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	500.000.000				
CS		-37.000.000			
CS					463.000.000
CS	2.000.000.000				
CS		-163.000.000			
CS					1.837.000.000
CP	1.000.000.000				
CP		+60.000.000			
CP					1.050.000.000
CS	1.300.000.000				
CS		+127.000.000			
CS					1.427.000.000
CS	340.000.000				
CS		+8.000.000			
CS					348.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
560	560	560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo,attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
570	570	570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario	Ausgaben für den Ankauf der Dienstkleidung für das Personal der einfachen Laufbahn
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
600	600	600	Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti	Beihilfen für die Durchführung von Kunstausstellungen und -veranstaltungen. Prämien an Künstler zur Anerkennung ihrer Arbeit
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
605	605	605	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnare per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale	Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	1.400.000.000				
CS		-228.000.000			
CS					1.172.000.000
CS	120.000.000				
CS		-23.000.000			
CS					97.000.000
CS	95.000.000				
CS		+4.000.000			
CS					99.000.000
CS	180.000.000				
CS		-1.000.000			
CS					179.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
610	610	610	Interventi a favore di Enti, Associazioni e Comitati per incremento attivita' istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben zugunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
635	635	635	Somme spettanti ai Comuni per la compartecipazione al gettito delle tasse sulle concessioni non governative	Anteil der Gemeinden an den Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
636	636	636	Somma spettante alle Province autonome di Trento e di Bolzano da parte del Ministero della Difesa, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attivita' militari sul loro territorio	Betrag, der den Autonomen Provinzen Trient und Bozen als Entschädigung für die Dienstbarkeiten und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet zusteht und vom Verteidigungsministerium zugewiesen wird
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
640	640	640	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie)	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgèsetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	410.000.000				
CS		-44.000.000			
CS					366.000.000
CS	100.000.000				
CS		-46.000.000			
CS					54.000.000
CS	1.250.280.000				
CS		-1.250.280.000			
CS	130.000.000				
CS		-4.000.000			
CS					126.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
665	665	665	Fondo di riserva per le spese obbligatorie	Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben
			Del.G.R. del 24/10/97 Nr. 1696	BeschluB des RA vom 24/10/97 Nr. 1696
			Del.G.R. del 31/10/97 Nr. 1758	BeschluB des RA vom 31/10/97 Nr. 1758
			Del.G.R. del 24/10/97 Nr. 1696	BeschluB des RA vom 24/10/97 Nr. 1696
			Del.G.R. del 31/10/97 Nr. 1758	BeschluB des RA vom 31/10/97 Nr. 1758
666	666	666	Fondo di riserva per le spese impreviste	Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben
			Del.G.R. del 19/03/97 Nr. 461	BeschluB des RA vom 19/03/97 Nr. 461
			Del.G.R. del 03/12/97 Nr. 2026	BeschluB des RA vom 03/12/97 Nr. 2026
			Del.G.R. del 19/03/97 Nr. 461	BeschluB des RA vom 19/03/97 Nr. 461
			Del.G.R. del 03/12/97 Nr. 2026	BeschluB des RA vom 03/12/97 Nr. 2026

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	3.000.000.000				
CP			-110.000.000		
CP			-35.000.000		
CP					2.855.000.000
CS	3.000.000.000				
CS			-110.000.000		
CS			-35.000.000		
CS					2.855.000.000
CP	2.000.000.000				
CP				-150.000.000	
CP				-50.000.000	
CP					1.800.000.000
CS	2.000.000.000				
CS				-150.000.000	
CS				-50.000.000	
CS					1.800.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
850	850	850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari	Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
855	855	855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro Fondiario	Ausgaben für die Wiederherstellung und Neuordnung des Grundbuches
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
865	865	865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari	Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungskursen zur Erlangung des Befähigungsdiploms für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1490	1490	1490	Spese per la fornitura ai comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum ex art. 7 dello Statuto Speciale	Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksabstimmungen an die Gemeinden (gemäß Art. 7 des Sonderstatutes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	200.000.000				
CP		+50.000.000			
CP					250.000.000
CS	270.000.000				
CS		+70.000.000			
CS					340.000.000
CS	380.000.000				
CS		+40.000.000			
CS					420.000.000
CS	40.000.000				
CS		-7.000.000			
CS					33.000.000
CS	8.000.000				
CS		-2.000.000			
CS					6.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1495	1495	1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte
			Del.G.R. del 19/03/97 Nr. 461	BeschluB des RA vom 19/03/97 Nr. 461
			Del.G.R. del 19/03/97 Nr. 461	BeschluB des RA vom 19/03/97 Nr. 461
1600	1600	1600	Spese per l'espletamento di corsi di preparazione alle funzioni di segretario comunale	Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungslehrgängen für die Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1660	1660	1660	Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden der Region
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1700	1700	1700	Spese per le operazioni di revisione straordinaria delle cooperative	Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1800	1800	1800	Spese per accertamenti sanitari e per il rimborso agli Istituti di previdenza degli oneri relativi all'applicazione della normativa regionale in materia previdenziale (Spese obbligatorie)	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die Rückerstattung der Ausgaben zur Anwendung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Fürsorge an die Fürsorgeeinrichtungen (Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP					
CP				150.000.000	
CP					150.000.000
CS	810.000.000				
CS				150.000.000	
CS					960.000.000
CS	598.000.000				
CS		-38.000.000			
CS					560.000.000
CS	10.000.000.000				
CS		-5.000.000.000			
CS					5.000.000.000
CS	60.000.000				
CS		-10.000.000			
CS					50.000.000
CS	150.000.000				
CS		+23.000.000			
CS					173.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1810	1810	1810	Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori	Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1920	1920	1920	Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali (Spese obbligatorie)	Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer, die aufgrund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht ausgezahlt werden können (Pflichtausgaben)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1930	1930	1930	Spese per la corresponsione agli affetti da sordita' professionale della rendita per inabilita' permanente	Ausgaben für die Auszahlung der Rente für ständige Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer berufsbedingten Taubheit leiden
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1940	1940	1940	Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero	Maßnahmen für die Nachversicherung der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für rentenrechtliche Zwecke
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	1.800.000.000				
CP		+2.000.000.000			
CP					3.800.000.000
CS	3.600.000.000				
CS		+950.000.000			
CS					4.550.000.000
CS	280.000.000				
CS		+13.000.000			
CS					293.000.000
CS	3.910.000.000				
CS		+608.000.000			
CS					4.518.000.000
CS	1.150.000.000				
CS		-86.000.000			
CS					1.064.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1941	1941	1941	Spese per l'estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci, ai trentini ed altoatesini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche	Ausgaben für die Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen Vergünstigungen auf jene Trentiner und Südtiroler, die den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
1943	1943	1943	Spesa per la corresponsione di una indennita' a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilita'	Ausgabe für die Entrichtung einer Zulage an die Arbeitslosen, die in den Mobilitätslisten der Provinzen eingetragen sind
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	15.500.000.000				
CS		-3.347.000.000			
CS					12.153.000.000
CP	5.040.000.000				
CP		+1.460.000.000			
CP					6.500.000.000
CS	5.040.000.000				
CS		+1.460.000.000			
CS					6.500.000.000
CP	70.760.000.000	+19.100.000.000			89.860.000.000
CS	218.001.280.000	+9.762.720.000			227.764.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	**2. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
2030	2030	2030	Assegnazione a favore del Centro pensioni complementari regionali per la costituzione, l'avviamento ed il funzionamento dei fondi pensione	Zuweisung an das Zentrum für regionale Zusatzrenten für die Errichtung, das Anlaufen und die Führung der Rentenfonds
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2070	2070	2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse	Fonds für die Gewährung von Darlehen an die örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2080	2080	2080	Spese per strutture ed impianti tecnici per valorizzare le minoranze etniche e per la diffusione di programmi in lingua italiana, tedesca e ladina	Ausgaben für technische Einrichtungen und Anlagen zur Aufwertung der ethnischen Minderheiten und für die Ausstrahlung von Sendungen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP					
CP		+50.000.000.000			
CP					50.000.000.000
CS					
CS		+50.000.000.000			
CS					50.000.000.000
CP	12.000.000.000				
CP		+12.000.000.000			
CP					24.000.000.000
CS	98.000.000.000				
CS		+26.165.000.000			
CS					124.165.000.000
CP					
CP		+2.400.000.000			
CP					2.400.000.000
CS	1.200.000.000				
CS		+2.200.000.000			
CS					3.400.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2101	2101	2101	Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali	Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2102	2102	2102	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2103	2103	2103	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2104	2104	2104	Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti	Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zusatzmaterial; Erneuerung der vorhandenen Geräte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	45.000.000.000				
CS		+2.672.000.000			
CS					47.672.000.000
CS	1.800.000.000				
CS		-241.000.000			
CS					1.559.000.000
CS	700.000.000				
CS		-38.000.000			
CS					662.000.000
CP	2.600.000.000				
CP		+100.000.000			
CP					2.700.000.000
CS	5.000.000.000				
CS		-183.000.000			
CS					4.817.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2105	2105	2105	Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zubehör; Erneuerung der vorhandenen Geräte für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2130	2130	2130	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico fondiario (Delega catasto)	Ausgaben für die Anlegung des neuen digitalen Grundkatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2131	2131	2131	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico urbano (Delega catasto)	Ausgaben für die Anlegung des neuen digitalen Gebäudekatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2135	2135	2135	Spese per l'acquisto del centro di calcolo, di altre attrezzature EDP e rinnovo delle attrezzature esistenti (Delega catasto)	Ausgaben für den Ankauf des Rechenzentrums und anderer EDV-Geräte sowie für die Erneuerung der vorhandenen Geräte (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2140	2140	2140	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto (Delega catasto)	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen (Übertragung des Katasterdienstes)
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	1.200.000.000				
CS		+121.000.000			
CS					1.321.000.000
CS	23.500.000.000				
CS		+558.000.000			
CS					24.058.000.000
CS	4.700.000.000				
CS		+502.000.000			
CS					5.202.000.000
CS	1.100.000.000				
CS		-381.000.000			
CS					719.000.000
CS	800.000.000				
CS		-91.000.000			
CS					709.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2300	2300	2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
2920	2920	2920	Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attivita' intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione, della educazione e dello spirito cooperativi	Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Erziehung und des genossenschaftlichen Gedankens
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate * con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	71.000.000.000				
CP		-54.400.000.000			
CP					16.600.000.000
CS	71.000.000.000				
CS		-54.400.000.000			
CS					16.600.000.000
CS	7.500.000.000				
CS		-218.000.000			
CS					7.282.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2921	2921	2921	Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione	Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Finanzierungserleichterung in bezug auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			Legge Regionale del 23/08/97 Nr. 5	Regionalgesetz vom 23/08/97 Nr. 5
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TOTALE USCITE	**GESAMTBETRAG AUSGABEN**

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CP	150.000.000				
CP		+100.000.000			
CP					250.000.000
CS	5.682.000.000				
CS		+100.000.000			
CS					5.782.000.000
CP	85.750.000.000	+10.200.000.000			95.950.000.000
CS	267.182.000.000	+26.766.000.000			293.948.000.000
CP	156.510.000.000	+29.300.000.000			185.810.000.000
CS	485.183.280.000	+36.528.720.000			521.712.000.000

RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997

SVILUPPO PER CAPITOLI DELLE VARIAZIONI APPORTATE ALLE PREVISIONI

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIEPILOGO	**ZUSAMMENFASSUNG**
			TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	**1. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	**2. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE USCITE	**GESAMTBETRAG AUSGABEN**

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

AM VORANSCHLAG VORGENOMMENE ÄNDERUNGEN NACH KAPITELN

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
	70.599.300.000	+19.100.000.000			89.699.300.000
CP	218.001.280.000	+9.762.720.000			227.764.000.000
CS					
	85.750.000.000	+10.200.000.000			95.950.000.000
CP	267.182.000.000	+26.766.000.000			293.948.000.000
CS					
	156.349.300.000	+29.300.000.000			185.649.300.000
CP	485.183.280.000	+36.528.720.000			521.712.000.000
CS					

RIASSUNTO GENERALE DELLA GESTIONE DEL BILANCIO

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DER HAUSHALTSGEBARUNG

		CONTO DELLA COMPETENZA PER L'ESERCIZIO 1997 KOMPETENZRECHNUNG DES HAUSHALTSJAHRES 1997					
		Previste Voranschlag	Somme -Summen			TOTALE = f + g + g¹ GESAMTBETRAG = f + g + g¹	Minori o maggiori entrate e maggiori spese o economie Mehr- oder Mindereinnahmen und Mehrausgaben oder Einsparungen
			Versate o pagate Angewiesen oder bezahlt	Rimaste da versare Einzuzahlen verblieben	Rimaste da riscuotere o da pagare Einzuheben oder auszuzahlen verblieben		
		e = h +/- i	f = p - l	g	g¹ = q - m	h = p + q - n	i = h +/- e
ENTRATA	EINNAHMEN						
Titolo I Entrate tributarie	*I. Titel* Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	344.000.000.000	3.701.440	-	445.484.936.000	445.488.637.440	101.488.637.44
Titolo II Entrate extratributarie	*II. Titel* Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	112.276.000.000	78.861.457.302	-	42.766.405.766	121.627.863.068	9.351.863.06
Totale dei Titoli I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	456.276.000.000	78.865.158.742	-	488.251.341.766	567.116.500.508	110.840.500.50
Titolo III Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	*III. Titel* Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	15.000.000	3.622.532	-	44.390	3.666.922	-11.333.07
Accensione di prestiti	Aufnahmen von Darlehen	-	-	-	-	-	-
Totale Entrata	Gesamtbetrag der Einnahmen	456.291.000.000	78.868.781.274	-	488.251.386.156	567.120.167.430	110.829.167.43
SPESA	AUSGABEN						
Titolo I Spese correnti	*I. Titel* Laufende Ausgaben	323.321.000.000	236.375.843.326	-	31.979.024.518	268.354.867.844	-54.966.132.15
Titolo II Spese in conto capitale	*II. Titel* Ausgaben auf Kapitalkonto	207.473.000.000	138.757.974.248	-	46.574.431.232	185.332.405.480	-22.140.594.52
Totale dei Titoli I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	530.794.000.000	375.133.817.574	-	78.553.455.750	453.687.273.324	-77.106.726.67
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen	-	-	-	-	-	-
Totale Spesa	Gesamtbetrag der Ausgaben	530.794.000.000	375.133.817.574	-	78.553.455.750	453.687.273.324	-77.106.726.67
RIASSUNTO GENERALE	ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG						
ENTRATA	EINNAHMEN	456.291.000.000	78.868.781.274	-	488.251.386.156	567.120.167.430	110.829.167.43
SPESA	AUSGABEN	530.794.000.000	375.133.817.574	-	78.553.455.750	453.687.273.324	-77.106.726.67
DIFFERENZA	DIFFERENZ	-74.503.000.000	-296.265.036.300	-	409.697.930.406	113.432.894.106	187.935.894.10

CP CS	Previsioni autorizzate con la legge di bilancio mit dem Haushaltsgesetz bewilligte Voranschläge	VARIAZIONI APPORTATE CON - ÄNDERUNGEN AUF GRUND VON			PREVISIONI DEFINITIVE VERANSCHLAGTE ENDBETRÄGE
		Leggi regionali Regionalgesetzen	Prelevamento dal fondo di riserva spese obblig. e d'ord. Behebung vom Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben	Prelevamento dal fondo di riserva per le spese impreviste Behebung vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben	
	1	2	3	4	5 - 1 = (2 + 3 + 4)
CS	45.000.000.000				
CS		+2.672.000.000			
CS					47.672.000.000
CS	1.800.000.000				
CS		-241.000.000			
CS					1.559.000.000
CS	700.000.000				
CS		-38.000.000			
CS					662.000.000
CP	2.600.000.000				
CP		+100.000.000			
CP					2.700.000.000
CS	5.000.000.000				
CS		-183.000.000			
CS					4.817.000.000

CONTO RESIDUI DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI KONTO DER RÜCKSTÄNDE DER VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHRE						Versamenti o pagamenti complessivi (competenza e residui) Gesamtausmaß der Anweisungen oder Zahlungen (Kompetenz und Rückstände)	Residui attivi o passivi al 31 dicembre 1997 Einnahmen- oder Ausgabenrückstände am 31. Dezember 1997
Al 1.1.97 colonna q per l'entrata e per la spesa del Conto consuntivo 96 Am 1. Jänner 1997 Spalte q für die Einnahmen und Ausgaben des Rechnungsabschlusses 1996	Somme - Summen			TOTALE = l + m + m¹ GESAMTBETRAG = l + m + m¹	Aumenti o diminuzioni Erhöhungen oder Verminderungen		
	Versate o pagate Angewiesen oder bezahlt	Rimaste da versare Einzuzahlen verblieben	Rimaste da riscuotere o da pagare Einzuheben oder auszuzahlen verblieben				
k = n +/- o	l = p - f	m	m¹ = q - g	n = p +/- q - h	o = n +/- k	p = f + l	q = g + g¹ +m + m¹
433.897.048.036	354.115.260.837	5.727.212.546	74.000.000.000	433.842.473.383	-54.574.653	354.118.962.277	525.212.148.546
75.713.608.116	31.531.122.451	-	43.898.363.626	75.429.486.077	-284.122.039	110.392.579.753	86.664.769.392
509.610.656.152	385.646.383.288	5.727.212.546	117.898.363.626	509.271.959.460	-338.696.692	464.511.542.030	611.876.917.938
8.741.886	501.886	-	8.240.000	8.741.886	-	4.124.418	8.284.390
-	-	-	-	-	-	-	-
509.619.398.038	385.646.885.174	5.727.212.546	117.906.603.626	509.280.701.346	-338.696.692	464.515.666.448	611.885.202.328
38.234.674.361	11.236.001.598	-	23.302.264.637	34.538.266.235	-3.696.408.126	247.611.844.924	55.281.289.155
190.475.010.938	43.532.535.455	-	145.518.623.831	189.051.159.286	-1.423.851.652	182.290.509.703	192.093.055.063
228.709.685.299	54.768.537.053	-	168.820.888.468	223.589.425.521	-5.120.259.778	429.902.354.627	247.374.344.218
-	-	-	-	-	-	-	-
228.709.685.299	54.768.537.053	-	168.820.888.468	223.589.425.521	-5.120.259.778	429.902.354.627	247.374.344.218
509.619.398.038	385.646.885.174	5.727.212.546	117.906.603.626	509.280.701.346	-338.696.692	464.515.666.448	611.885.202.328
228.709.685.299	54.768.537.053	-	168.820.888.468	223.589.425.521	-5.120.259.778	429.902.354.627	247.374.344.218
280.909.712.739	330.878.348.121	5.727.212.546	-50.914.284.842	285.691.275.825	4.781.563.086	34.613.311.821	364.510.858.110

Riconosciuto esatto e conforme alle scritture della Ragioneria regionale

Der genaue Gleichlaut mit der Buchführung des Rechnungsamtes der Region wird bestätigt.

Trento, 22 aprile 1998 - Trient, 22. april 1998

IL DIRIGENTE DELLA RAGIONERIA REGIONALE

Engl

DIE LEITERIN DES RECHNUNGSAMTES DER REGION

Trento, 23 aprile 1998 - Trient, 23. April 1998

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Grandi

DER PRÄSIDENT DES REGIONAL-AUSSCHUSSES

		CONTO DI CASSA PER L'ESERCIZIO 1997 KASSARECHNUNG DES HAUSHALTSJAHRES 1997				
		Previsioni Voranschläge	Riscossioni - Pagamenti - Einhebungen - Zahlungen		TOTALE GESAMTBETRAG	Scostamenti Abweichungen
			in conto competenza Auf Kompetenzrechnung	in conto residui Auf Rechnung Rückstände		
		a = d +/- e	b = d - c	c = d - b	d = b + c	e = d - a
ENTRATA	EINNAHMEN					
Titolo I Entrate tributarie	*I. Titel* Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	545.149.000.000	3.701.440	354.115.260.837	354.118.962.277	-191.030.037.723
Titolo II Entrate extratributarie	*II. Titel* Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	179.832.777.805	78.861.457.302	31.531.122.451	110.392.579.753	-69.440.198.052
Totale dei Titoli I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	724.981.777.805	78.865.158.742	385.646.383.288	464.511.542.030	-260.470.235.775
Titolo III Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	*III. Titel* Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	15.501.886	3.622.532	501.886	4.124.418	-11.377.468
Accensione di prestiti	Aufnahmen von Darlehen	-	-	-	-	-
Totale Entrata	Gesamtbetrag der Einnahmen	724.997.279.691	78.868.781.274	385.646.885.174	464.515.666.448	-260.481.613.243
SPESA	AUSGABEN					
Titolo I Spese correnti	*I. Titel* Laufende Ausgaben	360.347.000.000	236.375.843.326	11.236.001.598	247.611.844.924	-112.735.155.076
Titolo II Spese in conto capitale	*II. Titel* Ausgaben auf Kapitalkonto	378.971.000.000	138.757.974.248	43.532.535.455	182.290.509.703	-196.680.490.297
Totale dei Titoli I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	739.318.000.000	375.133.817.574	54.768.537.053	429.902.354.627	-309.415.645.373
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen	-	-	-	-	-
Totale Spesa	Gesamtbetrag der Ausgaben	739.318.000.000	375.133.817.574	54.768.537.053	429.902.354.627	-309.415.645.373
RIASSUNTO GENERALE	ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG					
ENTRATA	EINNAHMEN	724.997.279.691	78.868.781.274	385.646.885.174	464.515.666.448	-260.481.613.243
SPESA	AUSGABEN	739.318.000.000	375.133.817.574	54.768.537.053	429.902.354.627	-309.415.645.373
DIFFERENZA	DIFFERENZ	-14.320.720.309	-296.265.036.300	330.878.348.121	34.613.311.821	48.934.032.130

Riconosciuto esatto e conforme alle scritture della Ragioneria regionale

Trento, 22 aprile 1998 - Trient, 22. April 1998

IL DIRIGENTE DELLA RAGIONERIA REGIONALE

DIE LEITERIN DES RECHNUNGSAMTES DER REGION

Engl

Der genaue Gleichlaut mit der Buchführung des Rechnungsamtes der Region wird bestätigt.

Trento, 23 aprile 1998 - Trient, 23. April 1998

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Grandi

RISULTATO FINALE DEL RENDICONTO GENERALE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1997 DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE
(Art. 59, comma 5, L.R. 9 maggio 1991, n. 10)

ENDGÜLTIGE ERGEBNISSE DER ALLGEMEINEN RECHNUNGSLEGUNG DES HAUSHALTSJAHRES 1997 DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL
(Art. 59 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10)

		Gestione dei residui Gebarung der Rückstände	Gestione della competenza Kompetenz-gebarung	Totale Insgesamt
Avanzo di cassa alla fine dell'esercizio 1996	Kassenüberschuß am Ende des Haushaltsjahres 1996			14.320.720.309
Riscossioni	Einhebungen	385.646.885.174	78.868.781.274	464.515.666.448
TOTALE	GESAMTBETRAG			478.836.386.757
Pagamenti	Zahlungen	54.768.537.053	375.133.817.574	429.902.354.627
Giacenza di cassa alla fine dell'esercizio 1997	Kassenbestand am Ende des Haushaltsjahres 1997			48.934.032.130

Trento, 20 aprile 1998 - Trient, 20. April 1998
BANCA DI TRENTO E BOLZANO S.p.A. / BANK FÜR TRIENT UND BOZEN AG
Il Presidente / Der Präsident
Plattner

Residui attivi da riportare nell'esercizio 1998	Auf das Haushaltsjahr 1998 zu übertragende Einnahmenrückstände	123.633.816.172	488.251.386.156	611.885.202.328
	GESAMTBETRAG			660.819.234.458
Residui passivi da riportare nell'esercizio 1998	Auf das Haushaltsjahr 1998 zu übertragende Ausgabenrückstände	168.820.888.468	78.553.455.750	247.374.344.218
AVANZO DI CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO 1997	ÜBERSCHUSS DES RECHNUNGS-ABSCHLUSSES DES HAUSHALTSJAHRES 1997			413.444.890.240

Trento, 22 aprile 1998
IL DIRIGENTE DELLA RAGIONERIA REGIONALE
Engl

Trient, 22. April 1998
DIE LEITERIN DES RECHNUNGSAMTES DER REGION

Trento, 23 aprile 1998
IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
Grandi

Trient, 23. April 1998
DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

CONTO CONSUNTIVO DELL'ENTRATA

RECHNUNGSABSCHLUSS DER EINNHAMEN

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	**I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI	*I. KATEGORIE - GEBÜHREN UND STEUERN DER REGION*
50	50	50	Tasse sulle concessioni non governative CODICE MECC. 116	Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen KODE 116
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE	*II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN*
100	100	100	Proventi delle imposte ipotecarie percette nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima CODICE MECC. 121	Einnahmen aus den Hypothekarsteuern, die im Gebiete der Region für die in der Region gelegenen Güter eingehoben werden KODE 121
160	160	160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione CODICE MECC. 121	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften KODE 121
170	170	170	Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della Regione CODICE MECC. 125	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag KODE 125
182	182	182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione CODICE MECC. 127	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel KODE 127

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP		3.701.440			3.701.440	3.701.440
RS	54.574.653					- 54.574.653
CS		3.701.440				3.701.440
T					3.701.440	
CP		3.701.440			3.701.440	3.701.440
RS	54.574.653					- 54.574.653
CS		3.701.440				3.701.440
T					3.701.440	
CP	27.000.000.000			54.278.047.000	54.278.047.000	27.278.047.000
RS	37.525.256.918	36.532.390.425	992.866.493		37.525.256.918	
CS	50.000.000.000	36.532.390.425				-13.467.609.575
T			992.866.493	54.278.047.000	91.803.303.918	
CP	20.000.000.000			37.936.354.000	37.936.354.000	17.936.354.000
RS	22.911.044.725	21.620.528.872	1.290.515.853		22.911.044.725	
CS	34.000.000.000	21.620.528.872				-12.379.471.128
T			1.290.515.853	37.936.354.000	60.847.398.725	
CP	12.000.000.000			26.433.837.000	26.433.837.000	14.433.837.000
RS	29.034.118.591	27.754.076.070	1.280.042.521		29.034.118.591	
CS	30.000.000.000	27.754.076.070				- 2.245.923.930
T			1.280.042.521	26.433.837.000	55.467.955.591	
CP	250.000.000.000			291.836.698.000	291.836.698.000	41.836.698.000
RS	253.576.157.270	252.019.353.762	1.556.803.508		253.576.157.270	
CS*	351.149.000.000	252.019.353.762				-99.129.646.238
T			1.556.803.508	291.836.698.000	545.412.855.270	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
190	190	190	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa nel territorio della Regione ed eventuali somme attribuite alla Regione in luogo del gettito stesso CODICE MECC. 127	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Außenhandel und allfällige Beträge, die der Region an Stelle des obgenannten Ertrages zugewiesen werden KODE 127
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE TITOLO	GESAMTBETRAG TITEL
			TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	**II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI	*III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN*
-	200	200	Proventi dei tributi speciali catastali CODICE MECC. 241	Einkünfte aus den Sondergebühren des Katasters KODE 241
210	210	210	Diritti per il rilascio da parte degli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti CODICE MECC. 311	Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsauszügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter KODE 311
220	220	220	Diritti per il rilascio di certificati di origine e attestazioni di importazione rilasciati a norma dell'accordo per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino Alto Adige ed i Bundeslaender Tirolo e Vorarlberg CODICE MECC. 311	Gebühr für die Ausstellung von Ursprungszeugnissen und Einfuhrbescheinigungen, die im Sinne des Abkommens über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg ausgestellt wurden KODE 311

EINNAHMEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+b'+c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+g'+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n=b+g	–	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p'=b'+g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	35.000.000.000			35.000.000.000	35.000.000.000	
RS	90.795.895.879	16.188.911.708	606.984.171	74.000.000.000	90.795.895.879	
CS	80.000.000.000	16.188.911.708				-63.811.088.292
T			606.984.171	109.000.000.000	125.795.895.879	
CP	344.000.000.000			445.484.936.000	445.484.936.000	101.484.936.000
RS	433.842.473.383	354.115.260.837	5.727.212.546	74.000.000.000	433.842.473.383	
CS	545.149.000.000	354.115.260.837				- 191.033.739.163
T			5.727.212.546	519.484.936.000	879.327.409.383	
CP	344.000.000.000	3.701.440		445.484.936.000	445.488.637.440	101.488.637.440
RS	433.897.048.036	354.115.260.837	5.727.212.546	74.000.000.000	433.842.473.383	- 54.574.653
CS	545.149.000.000	354.118.962.277				- 191.030.037.723
T			5.727.212.546	519.484.936.000	879.331.110.823	
CP*	3.000.000.000			5.585.694.250	5.585.694.250	2.585.694.250
RS						
CS*	3.000.000.000					- 3.000.000.000
T				5.585.694.250	5.585.694.250	
CP	800.000.000	731.492.000		64.050.000	795.542.000	-4.458.000
RS	57.441.000	57.441.000			57.441.000	
CS*	857.441.000	788.933.000				- 68.508.000
T				64.050.000	852.983.000	
CP						
RS						
CS						
T						

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
230	230	230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione CODICE MECC. 311	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region KODE 311
240	240	240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso CODICE MECC. 312	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen KODE 312
250	250	250	Entrate eventuali e diverse CODICE MECC. 348	Allfällige und verschiedene Einnahmen KODE 348
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI	*IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION*
300	300	300	Redditi dei terreni e fabbricati CODICE MECC. 321	Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden KODE 321
350	350	350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali CODICE MECC. 324	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern KODE 324

EINNAHMEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+b'+c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+g'+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n=b+g	–	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p'=b'+g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	1.200.000.000	1.210.571.557		2.530.520	1.213.102.077	13.102.077
RS	98.634.893	98.634.893			98.634.893	
CS*	1.298.634.893	1.309.206.450				10.571.557
T				2.530.520	1.311.736.970	
CP		53.320.000		52.100.000	105.420.000	105.420.000
RS	55.190.000	1.000.000		54.190.000	55.190.000	
CS*	55.000.000	54.320.000				- 680.000
T				106.290.000	160.610.000	
CP	600.000.000	1.457.647.350		304.559.795	1.762.207.145	1.162.207.145
RS	484.150.199	35.658.760		238.437.958	274.096.718	- 210.053.481
CS*	1.084.000.000	1.493.306.110				409.306.110
T				542.997.753	2.036.303.863	
CP	5.600.000.000	3.453.030.907		6.008.934.565	9.461.965.472	3.861.965.472
RS	695.416.092	192.734.653		292.627.958	485.362.611	- 210.053.481
CS	6.295.075.893	3.645.765.560				- 2.649.310.333
T				6.301.562.523	9.947.328.083	
CP	250.000.000	421.260.022		39.647.981	460.908.003	210.908.003
RS	20.345.467	3.455.000		16.890.467	20.345.467	
CS*	270.000.000	424.715.022				154.715.022
T				56.538.448	481.253.470	
CP	1.200.000.000	1.822.740.885		104.047	1.822.844.932	622.844.932
RS						
CS	1.200.000.000	1.822.740.885				622.740.885
T				104.047	1.822.844.932	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
360	360	360	Redditi e canoni vari CODICE MECC. 325	Verschiedene Einnahmen und Gebühren KODE 325
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME ED UTILI DI GESTIONE	*V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE*
430	430	430	Dividendi di societa' ed enti con partecipazione regionale CODICE MECC. 330	Dividenden von Gesellschaften und Körperschaften mit Beteiligung der Region KODE 330
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

EINNAHMEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n on - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP				1.466.667	1.466.667	1.466.667
RS						
CS						
T				1.466.667	1.466.667	
CP	1.450.000.000	2.244.000.907		41.218.695	2.285.219.602	835.219.602
RS	20.345.467	3.455.000		16.890.467	20.345.467	
CS	1.470.000.000	2.247.455.907				777.455.907
T				58.109.162	2.305.565.069	
CP		3.389.217.600			3.389.217.600	3.389.217.600
RS						
CS		3.389.217.600				3.389.217.600
T					3.389.217.600	
CP		3.389.217.600			3.389.217.600	3.389.217.600
RS						
CS		3.389.217.600				3.389.217.600
T					3.389.217.600	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	*VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE*
500	500	500	Interessi su crediti della Regione CODICE MECC. 324	Zinsen auf Kredite der Region KODE 324
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI	*VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE*
600	600	600	Ricupero di crediti verso funzionari e contabili della Regione e verso funzionari e contabili di altri Enti in servizio presso l'Amministrazione regionale e loro corresponsabili derivanti da condanne pronunciate dalla Corte dei conti CODICE MECC. 362	Eintreibung von Forderungen, die aus Verurteilungen durch den Rechnungshof erwachsen, gegenüber Beamten und Rechnungsführern der Region und gegenüber Beamten und Rechnungsführern anderer Körperschaften, die bei der Regionalverwaltung bedienstet sind, und gegenüber ihren Mitverantwortlichen KODE 362
615	615	615	Contributi sui premi di assicurazione dovuti alla Cassa Regionale Antincendi da parte delle Societa' di assicurazioni che esercitano il ramo incendi nella Regione Trentino Alto Adige CODICE MECC. 349	Beiträge auf die Versicherungsprämien, die die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichern, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten haben KODE 349

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	1.000.000	269.456		3.546	273.002	- 726.998
RS	67.798	67.798			67.798	
CS*	1.067.798	337.254				- 730.544
T				3.546	340.800	
CP	1.000.000	269.456		3.546	273.002	- 726.998
RS	67.798	67.798			67.798	
CS	1.067.798	337.254				- 730.544
T				3.546	340.800	
CP						
RS						
CS						
T						
CP	4.000.000.000	4.616.572.172		1.642.819	4.618.214.991	618.214.991
RS	69.325.136			69.325.136	69.325.136	
CS	4.069.000.000	4.616.572.172				547.572.172
T				70.967.955	4.687.540.127	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
635	635	635	Assegnazione da parte delle Comunita' europee e dei Consigli d'Europa per il conseguimento delle finalita' di promozione dell'integrazione europea CODICE MECC. 362	Zuweisungen von seiten der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates zwecks Förderung der europäischen Integration KODE 362
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IX - ASSEGNAZIONI STATALI PER L'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE	*IX. KATEGORIE - STAATLICHE ZUWEISUNGEN FÜR DIE AUSÜBUNG ÜBERTRAGENER BEFUGNISSE*
900	900	900	Assegnazione statale per l'esercizio delle funzioni delegate in materia di catasto CODICE MECC. 241	Staatliche Zuweisung für die Ausübung der auf dem Sachgebiet des Katasters übertragenen Befugnisse KODE 241
910	910	910	Assegnazione statale per il funzionamento degli uffici del giudice di pace CODICE MECC. 241	Staatliche Zuweisung für die Tätigkeit der Ämter der Friedensgerichte KODE 241
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

EINNAHMEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP						
RS						
CS						
T						
CP	4.000.000.000	4.616.572.172		1.642.819	4.618.214.991	618.214.991
RS	69.325.136			69.325.136	69.325.136	
CS	4.069.000.000	4.616.572.172				547.572.172
T				70.967.955	4.687.540.127	
CP	5.500.000.000	4.000.000.000		1.471.623.000	5.471.623.000	- 28.377.000
RS	1.368.623.000	1.368.623.000			1.368.623.000	
CS*	6.868.623.000	5.368.623.000				- 1.500.000.000
T				1.471.623.000	6.840.246.000	
CP	8.355.000.000					- 8.355.000.000
RS	100.000.000			100.000.000	100.000.000	
CS*	8.455.000.000					- 8.455.000.000
T				100.000.000	100.000.000	
CP	13.855.000.000	4.000.000.000		1.471.623.000	5.471.623.000	- 8.383.377.000
RS	1.468.623.000	1.368.623.000		100.000.000	1.468.623.000	
CS	15.323.623.000	5.368.623.000				- 9.955.000.000
T				1.571.623.000	6.940.246.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA	*X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN*
1400	1400	1400	Depositi per spese d'asta ed altri che si eseguono presso il Tesoriere regionale (Spesa cap. 631) CODICE MECC. 372	Hinterlegungen für Versteigerungskosten und sonstige Hinterlegungen beim Schatzmeister der Region (Ausgabenkapitel 631) KODE 372
1405	1405	1405	Rifusione della somma anticipata al Direttore dell'Ufficio Economato per la costituzione del fondo cassa ed economato (Spesa cap. 632) CODICE MECC. 372	Rückerstattung des dem Direktor des Ökonomatsamtes vorgestreckten Betrages für die Einrichtung des Kassen- und Ökonomatsfonds (Ausgabenkapitel 632) KODE 372
1420	1420	1420	Ricupero nei confronti della C.P.D.E.L. del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370) CODICE MECC. 361	Eintreibung bei der CPDEL des vorläufigen Ruhegeldes, das dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 370) KODE 361
1430	1430	1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennita' premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375) CODICE MECC. 361	Eintreibung beim INADEL der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand und in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 375) KODE 361
1440	1440	1440	Somme provenienti dalle gestioni fuori bilancio CODICE MECC. 350	Beträge aus den außeretatmässigen Gebarungen KODE 350
1450	1450	1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti CODICE MECC. 361	Rückerstattung der für Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge KODE 361
1451	1451	1451	Rifusione da parte delle Province autonome di Trento e di Bolzano di somme assegnate per l'esercizio di funzioni delegate CODICE MECC. 361	Rückerstattung seitens der Autonomen Provinzen Trient und Bozen von Beträgen, die zur Ausübung übertragener Befugnisse zugewiesen wurden KODE 361

EINNAHMEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

		Somme riscosse / Eingehobene Beträge				
Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Versate Eingezahlte Beträge b	Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n on - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP						
RS						
CS						
T						
CP	360.000.000			360.000.000	360.000.000	
RS	360.000.000	360.000.000			360.000.000	
CS	360.000.000	360.000.000				
T				360.000.000	720.000.000	
CP	260.000.000	48.780.000		2.100.000	50.880.000	- 209.120.000
RS	13.625.000			4.642.000	4.642.000	-8.983.000
CS*	273.625.000	48.780.000				- 224.845.000
T				6.742.000	55.522.000	
CP	1.500.000.000			783.689.975	783.689.975	- 716.310.025
RS	215.746.944			215.746.944	215.746.944	
CS*	1.715.471.463					- 1.715.471.463
T				999.436.919	999.436.919	
CP						
RS						
CS*						
T						
CP	1.000.000.000	73.475.580		1.034.570.989	1.108.046.569	108.046.569
RS	662.328.904			597.243.346	597.243.346	- 65.085.558
CS*	1.662.000.000	73.475.580				- 1.588.524.420
T				1.631.814.335	1.705.289.915	
CP	60.000.000.000	61.036.110.680		10.832.109.579	71.868.220.259	11.868.220.259
RS	22.362.914.651	22.000.000.000		362.914.651	22.362.914.651	
CS*	82.362.914.651	83.036.110.680				673.196.029
T				11.195.024.230	94.231.134.910	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1455	1455	1455	Assunzione di anticipazioni di cassa per far fronte a temporanee deficienze del conto di tesoreria (Spesa cap. 633) CODICE MECC. 372	Aufnahme von Kassenvorschüssen zur Deckung vorübergehender Fehlbeträge des Schatzamtskontos (Ausgabenkapitel 633) KODE 372
1462	1462	1462	Fondo per la promozione e lo sviluppo della cooperazione costituito dalle contribuzioni delle cooperative operanti in regione e non aderenti ad alcuna associazione e dal rimborso di quote capitale ed interessi derivanti dalla gestione del fondo di rotazione (Spesa cap. 2921) CODICE MECC. 372	Fonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens, der aus den Beiträgen der Genossenschaften, die in der Region tätig und keiner Vereinigung beigetreten sind, sowie aus der Rückerstattung von Kapitalanteilen und Zinsen besteht, welche aus der Verwaltung des Rotationsfonds herrühren (Ausgabenkapitel 2921) KODE 372
1463	1463	1463	Rimborso quote capitale ed interessi derivante dalla gestione del fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti nel territorio regionale (Spesa cap. 2070) CODICE MECC. 372	Rückzahlung der Kapitalanteile und der Zinsen, die aus der Verwaltung des Rotationsfonds zugunsten der im Gebiet der Region tätigen öffentlichen Körperschaften herrühren (Ausgabenkapitel 2070) KODE 372
1465	1465	1465	Assegnazione di fondi da parte del Ministero della Difesa da destinare alle Province autonome di Trento e di Bolzano, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attivita' militari sul loro territorio (Spesa cap. 636) CODICE MECC. 372	Zuweisung von Geldmitteln von seiten des Verteidigungsministeriums, die für die Autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt sind und als Entschädigung für die Dienstbarkeiten und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet gelten (Ausgabenkapitel 636) KODE 372
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 1

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 1 angeführt.

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o l - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	-	-	-	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	-
CP						
RS						
CS						
T						
CP*	250.000.000			236.925.667	236.925.667	- 13.074.333
RS	150.245.092			150.245.092	150.245.092	
CS*	300.000.000					- 300.000.000
T				387.170.759	387.170.759	
CP*	24.000.000.000			21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	49.694.970.032	7.606.242.000		42.088.728.032	49.694.970.032	
CS*	66.000.000.000	7.606.242.000				-58.393.758.000
T				64.082.314.963	71.688.556.963	
CP						
RS						
CS*						
T						
CP	87.370.000.000	61.158.366.260		35.242.983.141	96.401.349.401	9.031.349.401
RS	73.459.830.623	29.966.242.000		43.419.520.065	73.385.762.065	- 74.068.558
CS	152.674.011.114	91.124.608.260				-61.549.402.854
T				78.662.503.206	169.787.111.466	
CP	112.276.000.000	78.861.457.302		42.766.405.766	121.627.863.068	9.351.863.068
RS	75.713.608.116	31.531.122.451		43.898.363.626	75.429.486.077	- 284.122.039
CS	179.832.777.805	110.392.579.753				-69.440.198.052
T				86.664.769.392	197.057.349.145	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	**III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN**
			CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI	*XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN*
1500	1500	1500	Vendita di beni immobili CODICE MECC. 410	Verkauf von Liegenschaften KODE 410
1520	1520	1520	Ricavo dall'alienazione di titoli CODICE MECC. 410	Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren KODE 410
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	15.000.000	3.622.532		44.390	3.666.922	- 11.333.078
RS	501.886	501.886			501.886	
CS*	15.501.886	4.124.418				- 11.377.468
T				44.390	4.168.808	
CP						
RS	8.240.000			8.240.000	8.240.000	
CS						
T				8.240.000	8.240.000	
CP	15.000.000	3.622.532		44.390	3.666.922	- 11.333.078
RS	8.741.886	501.886		8.240.000	8.741.886	
CS	15.501.886	4.124.418				- 11.377.468
T				8.284.390	12.408.808	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	*XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN*
1710	1710	1710	Ricupero di somme per svincolo di depositi cauzionali ed altri effettuati nell'interesse dell'Amministrazione regionale CODICE MECC. 436	Einbringung von Beträgen aus der Freigabe von Kautionen und sonstigen Beträgen, die im Interesse der Regionalverwaltung hinterlegt wurden KODE 436
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TOTALE	**GESAMTBETRAG**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge Versate Eingezahlte Beträge b	 Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - l o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP						
RS						
CS						
T						
CP						
RS						
CS						
T						
CP	15.000.000	3.622.532		44.390	3.666.922	- 11.333.078
RS	8.741.886	501.886		8.240.000	8.741.886	
CS	15.501.886	4.124.418				- 11.377.468
T				8.284.390	12.408.808	
CP	456.291.000.000	78.868.781.274		488.251.386.156	567.120.167.430	110.829.167.430
RS	509.619.398.038	385.646.885.174	5.727.212.546	117.906.603.626	509.280.701.346	- 338.696.692
CS	724.997.279.691	464.515.666.448				- 260.481.613.243
T			7.727.212.546	606.157.989.782	1.076.400.868.776	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIASSUNTO	**ÜBERSICHT**
			TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	**I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI	*I. KATEGORIE - GEBÜHREN UND STEUERN DER REGION*
			CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE	*II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN*
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	**II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI	*III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN*
			CATEGORIA IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI	*IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION*
			CATEGORIA V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME ED UTILI DI GESTIONE	*V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge Versate Eingezahlte Beträge b	Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	-	-	-	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	-
CP		3.701.440			3.701.440	3.701.440
RS	54.574.653					- 54.574.653
CS		3.701.440				3.701.440
T					3.701.440	
CP	344.000.000.000			445.484.936.000	445.484.936.000	101.484.936.000
RS	433.842.473.383	354.115.260.837	5.727.212.546	74.000.000.000	433.842.473.383	
CS	545.149.000.000	354.115.260.837				- 191.033.739.163
T			5.727.212.546	519.484.936.000	879.327.409.383	
CP	344.000.000.000	3.701.440		445.484.936.000	445.488.637.440	101.488.637.440
RS	433.897.048.036	354.115.260.837	5.727.212.546	74.000.000.000	433.842.473.383	- 54.574.653
CS	545.149.000.000	354.118.962.277				- 191.030.037.723
T			5.727.212.546	519.484.936.000	879.331.110.823	
CP	5.600.000.000	3.453.030.907		6.008.934.565	9.461.965.472	3.861.965.472
RS	695.416.092	192.734.653		292.627.958	485.362.611	- 210.053.481
CS	6.295.075.893	3.645.765.560				- 2.649.310.333
T				6.301.562.523	9.947.328.083	
CP	1.450.000.000	2.244.000.907		41.218.695	2.285.219.602	835.219.602
RS	20.345.467	3.455.000		16.890.467	20.345.467	
CS	1.470.000.000	2.247.455.907				777.455.907
T				58.109.162	2.305.565.069	
CP		3.389.217.600			3.389.217.600	3.389.217.600
RS						
CS		3.389.217.600				3.389.217.600
T					3.389.217.600	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	*VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE*
			CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI	*VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE*
			CATEGORIA IX - ASSEGNAZIONI STATALI PER L'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE	*IX. KATEGORIE - STAATLICHE ZUWEISUNGEN FÜR DIE AUSÜBUNG ÜBERTRAGENER BEFUGNISSE*
			CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA	*X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN*
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	**III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN**
			CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI	*XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN*

EINNAHMEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag l = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	1.000.000	269.456		3.546	273.002	- 726.998
RS	67.798	67.798			67.798	
CS	1.067.798	337.254				- 730.544
T				3.546	340.800	
CP	4.000.000.000	4.616.572.172		1.642.819	4.618.214.991	618.214.991
RS	69.325.136			69.325.136	69.325.136	
CS	4.069.000.000	4.616.572.172				547.572.172
T				70.967.955	4.687.540.127	
CP	13.855.000.000	4.000.000.000		1.471.623.000	5.471.623.000	- 8.383.377.000
RS	1.468.623.000	1.368.623.000		100.000.000	1.468.623.000	
CS	15.323.623.000	5.368.623.000				- 9.955.000.000
T				1.571.623.000	6.940.246.000	
CP	87.370.000.000	61.158.366.260		35.242.983.141	96.401.349.401	9.031.349.401
RS	73.459.830.623	29.966.242.000		43.419.520.065	73.385.762.065	- 74.068.558
CS	152.674.011.114	91.124.608.260				-61.549.402.854
T				78.662.503.206	169.787.111.466	
CP	112.276.000.000	78.861.457.302		42.766.405.766	121.627.863.068	9.351.863.068
RS	75.713.608.116	31.531.122.451		43.898.363.626	75.429.486.077	- 284.122.039
CS	179.832.777.805	110.392.579.753				-69.440.198.052
T				86.664.769.392	197.057.349.145	
CP	15.000.000	3.622.532		44.390	3.666.922	- 11.333.078
RS	8.741.886	501.886		8.240.000	8.741.886	
CS	15.501.886	4.124.418				- 11.377.468
T				8.284.390	12.408.808	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI	*XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN*
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**

EINNAHMEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Versate Eingezahlte Beträge b	Somme riscosse / Eingehobene Beträge: Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	–	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP						
RS						
CS						
T						
CP	15.000.000	3.622.532		44.390	3.666.922	- 11.333.078
RS	8.741.886	501.886		8.240.000	8.741.886	
CS	15.501.886	4.124.418				- 11.377.468
T				8.284.390	12.408.808	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIEPILOGO	**ZUSAMMENFASSUNG**
			TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	**I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	**II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN**
			TITOLO III - ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	**III. TITEL - VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN**
			TOTALE	**GESAMTBETRAG**

Riconosciuto esatto e conforme alle scritture della Ragioneria regionale

Trento, 22 aprile 1998

IL DIRIGENTE
DELLA RAGIONERIA REGIONALE

Der genaue Gleichlaut mit der Buchführung des Rechnungsamtes der Region wird bestätigt.

Trient, 22. April 1998

DIE LEITERIN DES RECHNUNGSAMTES
DER REGION

EINNAHMEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme riscosse / Eingehobene Beträge Versate Eingezahlte Beträge b	Da versare Einzuzahlende Beträge b'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + b' + c	Maggiori (+) o minori entrate (-) Mehr- oder Mindereinnahmen e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Versate Eingezahlte Beträge g	Da versare Einzuzahlende Beträge g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + g' + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Versate Eingezahlte Beträge n = b + g	_	_	_	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Da versare Einzuzahlende Beträge p' = b' + g'	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	_
CP	344.000.000.000	3.701.440		445.484.936.000	445.488.637.440	101.488.637.440
RS	433.897.048.036	354.115.260.837	5.727.212.546	74.000.000.000	433.842.473.383	- 54.574.653
CS	545.149.000.000	354.118.962.277				-
T			5.727.212.546	519.484.936.000	879.331.110.823	191.030.037.723
CP	112.276.000.000	78.861.457.302		42.766.405.766	121.627.863.068	9.351.863.068
RS	75.713.608.116	31.531.122.451		43.898.363.626	75.429.486.077	- 284.122.039
CS	179.832.777.805	110.392.579.753				-69.440.198.052
T				86.664.769.392	197.057.349.145	
CP	15.000.000	3.622.532		44.390	3.666.922	- 11.333.078
RS	8.741.886	501.886		8.240.000	8.741.886	
CS	15.501.886	4.124.418				- 11.377.468
T				8.284.390	12.408.808	
CP	456.291.000.000	78.868.781.274		488.251.386.156	567.120.167.430	110.829.167.430
RS	509.619.398.038	385.646.885.174	5.727.212.546	117.906.603.626	509.280.701.346	- 338.696.692
CS	724.997.279.691	464.515.666.448				-
T			5.727.212.546	606.157.989.782		* 260.481.613.243
					1.076.400.868.776	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

Trento, 23 aprile 1998 Trient, 23. April 1998

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Grandi

CONTO CONSUNTIVO DELLA SPESA

RECHNUNGSABSCHLUSS DER AUSGABEN

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	*I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION*
1	1	1	Spese per il Consiglio regionale CODICE MECC. 1111010101	Ausgaben für den Regionalrat KODE 1111010101
5	5	5	Indennita' di carica al Presidente della Giunta regionale ed agli Assessori effettivi e supplenti CODICE MECC. 1111010101	Amtsentschädigung für den Präsidenten des Regionalausschusses sowie für die Assessoren und Ersatzassessoren KODE 1111010101
10	10	10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren KODE 1114110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	*II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL*
30	30	30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie) CODICE MECC. 1112110101	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben) KODE 1112110101
31	31	31	Compensi per lavoro straordinario CODICE MECC. 1112110101	Überstundenvergütungen KODE 1112110101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	50.000.000.000	50.000.000.000		50.000.000.000	
RS					
CS	50.000.000.000	50.000.000.000			
T				50.000.000.000	
CP	600.000.000	456.843.845	57.620.537	514.464.382	-85.535.618
RS					
CS	600.000.000	456.843.845			- 143.156.155
T			57.620.537	514.464.382	
CP	150.000.000	91.810.635	19.964.505	111.775.140	-38.224.860
RS	25.046.035	25.046.035		25.046.035	
CS*	175.000.000	116.856.670			-58.143.330
T			19.964.505	136.821.175	
CP	50.750.000.000	50.548.654.480	77.585.042	50.626.239.522	- 123.760.478
RS	25.046.035	25.046.035		25.046.035	
CS	50.775.000.000	50.573.700.515			- 201.299.485
T			77.585.042	50.651.285.557	
CP	39.000.000.000	35.616.342.093	2.800.205.730	38.416.547.823	- 583.452.177
RS	4.620.941.624	231.425.196	4.350.000.000	4.581.425.196	-39.516.428
CS*	43.600.000.000	35.847.767.289			- 7.752.232.711
T			7.150.205.730	42.997.973.019	
CP	920.000.000	390.238.385	160.000.000	550.238.385	- 369.761.615
RS	130.000.000	25.021.500		25.021.500	- 104.978.500
CS*	1.050.000.000	415.259.885			- 634.740.115
T			160.000.000	575.259.885	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
34	34	34	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti CODICE MECC. 1114110101	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen KODE 1114110101
35	35	35	Spese per il servizio alternativo di mensa CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für den alternativen Mensadienst KODE 1114110101
36	36	36	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi CODICE MECC. 1112110101	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste KODE 1112110101
40	40	40	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1212110101	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste) KODE 1212110101
41	41	41	Compensi per lavoro straordinario (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1212110101	Überstundenvergütungen (Personal der Katasterdienste) KODE 1212110101
44	44	44	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1214110101	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Personal der Katasterdienste) KODE 1214110101
45	45	45	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale servizi catastali) CODICE MECC. 1214110101	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Personal der Katasterdienste) KODE 1214110101
46	46	46	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale dei servizi catastali) CODICE MECC. 1212110101	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Personal der Katasterdienste) KODE 1212110101

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–

CP	660.000.000	435.946.519	125.550.922	561.497.441	-98.502.559
RS	413.074.326	188.194.588	158.197.462	346.392.050	-66.682.276
CS*	1.073.000.000	624.141.107			- 448.858.893
T			283.748.384	907.889.491	
CP	900.000.000	529.215.232	370.784.768	900.000.000	
RS	564.455.360	66.867.840	20.000.000	86.867.840	- 477.587.520
CS*	1.464.000.000	596.083.072			- 867.916.928
T			390.784.768	986.867.840	
CP	1.600.000.000		1.600.000.000	1.600.000.000	
RS	1.776.000.000	1.548.831.865	227.168.135	1.776.000.000	
CS	1.776.000.000	1.548.831.865			- 227.168.135
T			1.827.168.135	3.376.000.000	
CP	18.060.000.000	16.550.920.753	970.088.400	17.521.009.153	- 538.990.847
RS	2.386.930.086	66.763.092	2.284.000.000	2.350.763.092	-36.166.994
CS*	20.446.000.000	16.617.683.845			- 3.828.316.155
T			3.254.088.400	19.871.772.245	
CP	320.000.000	154.484.900	50.000.000	204.484.900	- 115.515.100
RS	25.000.000	5.035.800		5.035.800	-19.964.200
CS*	345.000.000	159.520.700			- 185.479.300
T			50.000.000	209.520.700	
CP	290.000.000	140.660.721	47.030.458	187.691.179	- 102.308.821
RS	204.443.495	66.117.107		66.117.107	- 138.326.388
CS*	494.000.000	206.777.828			- 287.222.172
T			47.030.458	253.808.286	
CP	450.000.000	256.579.024	193.420.976	450.000.000	
RS	299.286.080	23.310.144	15.000.000	38.310.144	- 260.975.936
CS*	749.000.000	279.889.168			- 469.110.832
T			208.420.976	488.310.144	
CP	800.000.000		800.000.000	800.000.000	
RS	960.000.000	770.521.777	189.478.223	960.000.000	
CS	960.000.000	770.521.777			- 189.478.223
T			989.478.223	1.760.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni.

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen.

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
50	50	50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1212110101	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) KODE 1212110101
51	51	51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1212110101	Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) KODE 1212110101
54	54	54	Indennita' e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1214110101	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) KODE 1214110101
55	55	55	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1214110101	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) KODE 1214110101
56	56	56	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale amministrativo dei giudici di pace) CODICE MECC. 1212110101	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte) KODE 1212110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	*III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND*
60	60	60	Indennita' per una sola volta in luogo di pensione, indennita' di licenziamento e similari (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Einmalige Abfindungen anstelle des Ruhegeldes, Abfertigungen und ähnliches (Pflichtausgaben) KODE 1113010101

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. / Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	
CP	5.000.000.000	4.139.676.808	520.116.100	4.659.792.908	- 340.207.092
RS	2.482.242.814	24.100.618	1.550.000.000	1.574.100.618	- 908.142.196
CS*	7.482.000.000	4.163.777.426			- 3.318.222.574
T			2.070.116.100	6.233.893.526	
CP	95.000.000	5.891.600	30.000.000	35.891.600	-59.108.400
RS	10.000.000	285.600		285.600	- 9.714.400
CS*	105.000.000	6.177.200			-98.822.800
T			30.000.000	36.177.200	
CP	70.000.000	28.471.851	9.363.875	37.835.726	-32.164.274
RS	54.174.170	14.183.162		14.183.162	-39.991.008
CS*	124.000.000	42.655.013			-81.344.987
T			9.363.875	52.018.888	
CP	250.000.000	35.596.600	214.403.400	250.000.000	
RS	231.343.936		5.000.000	5.000.000	- 226.343.936
CS*	481.000.000	35.596.600			- 445.403.400
T			219.403.400	255.000.000	
CP	230.000.000		230.000.000	230.000.000	
RS	400.000.000	218.150.195	181.849.805	400.000.000	
CS	400.000.000	218.150.195			- 181.849.805
T			411.849.805	630.000.000	
CP	68.645.000.000	58.284.024.486	8.120.964.629	66.404.989.115	- 2.240.010.885
RS	14.557.891.891	3.248.808.484	8.980.693.625	12.229.502.109	- 2.328.389.782
CS	80.549.000.000	61.532.832.970			- 19.016.167.030
T			17.101.658.254	78.634.491.224	
CP					
RS					
CS					
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
64	64	64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Beträge, die dem INADEL und der CPDEL zur Regelung der finanziellen Aspekte betreffend das Personal der Region zu entrichten sind, das mit der Zürkennung von beitragslosen Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben) KODE 1113010101
66	66	66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennita' premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf das Ruhegeld aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben) KODE 1113010101
68	68	68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonche' della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie) CODICE MECC. 1113010101	Ausgaben aus der Entrichtung der allfälligen Ergänzung des Ruhegeldes an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region sowie des Ruhegeldes zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Ruhegeld verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben) KODE 1113010101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
70	70	70	Indennita' di rappresentanza - spese riservate del Presidente della Giunta regionale o del Vicepresidente sostituto della Giunta regionale CODICE MECC. 1111010101	Aufwandsentschädigung - dem Präsidenten des Regionalausschusses bzw. dem Vizepräsidenten - Stellvertreter des Präsidenten des Regionalausschusses vorbehaltene Ausgaben KODE 1111010101

AUSGABEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-j o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	120.000.000	19.290.755	15.486.110	34.776.865	-85.223.135
RS	16.260.265	13.701.255	1.883.370	15.584.625	- 675.640
CS*	136.000.000	32.992.010			- 103.007.990
T			17.369.480	50.361.490	
CP	1.500.000.000	880.447.438	368.568.932	1.249.016.370	- 250.983.630
RS	1.105.616.914	295.566.365	802.737.335	1.098.303.700	- 7.313.214
CS*	2.605.000.000	1.176.013.803			- 1.428.986.197
T			1.171.306.267	2.347.320.070	
CP	1.035.000.000	1.019.701.265	14.889.225	1.034.590.490	- 409.510
RS	59.413.290	8.500.450		8.500.450	-50.912.840
CS*	1.094.000.000	1.028.201.715			-65.798.285
T			14.889.225	1.043.090.940	
CP	2.655.000.000	1.919.439.458	398.944.267	2.318.383.725	- 336.616.275
RS	1.181.290.469	317.768.070	804.620.705	1.122.388.775	-58.901.694
CS	3.835.000.000	2.237.207.528			- 1.597.792.472
T			1.203.564.972	3.440.772.500	
CP	50.000.000	50.000.000		50.000.000	
RS					
CS	50.000.000	50.000.000			
T				50.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer	Esercizio - Haushaltsjahr		DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
75	75	75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori CODICE MECC. 1111010101	Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren KODE 1111010101
85	85	85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für den Druck, den Vertrieb und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben) KODE 1114110101
90	90	90	Spesa per i servizi di informazione e stampa relativi all'attivita' ed agli obiettivi degli organi della Regione e dell'Amministrazione regionale in generale nonche' per l'informazione e la documentazione sui vari aspetti riguardanti o interessanti la realta' e la vita regionale a mezzo della stampa e degli altri media, nonche' per la diffusione del relativo materiale CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für den Presse- und Informationsdienst betreffend die Tätigkeit und die Ziele der Organe der Region und der Regionalverwaltung im allgemeinen sowie Ausgaben für die Information und Dokumentation bezüglich der verschiedenen Aspekte der Gegebenheiten der Region durch die Presse und andere Medien und für die Verbreitung des entsprechenden Materials KODE 1114110101
110	110	110	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale. Spese per l'organizzazione di corsi di formazione CODICE MECC. 1114110101	Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an auch im Ausland stattfindenden Sonderlehrgängen zur fachlichen und sprachlichen Weiterbildung. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur fachlichen und sprachlichen Weiterbildung des Personals. Ausgaben für die Durchführung von Weiterbildungskursen KODE 1114110101
120	120	120	Spese per accertamenti sanitari e per la sorveglianza sanitaria. Spese per medico competente, visite anche specialistiche ed esami di laboratorio e strumentali inerenti alla sicurezza del lavoro (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die ärztliche Überwachung. Ausgaben für den Betriebsarzt, für ärztliche bzw. fachärztliche Untersuchungen sowie für Laboruntersuchungen und sonstiges in bezug auf den Arbeitsschutz (Pflichtausgaben) KODE 1114110101
130	130	130	Spese per cure, ricoveri, protesi e indennizzi (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Behandlungen, für die Unterbringung in Krankenanstalten, sowie für Prothesen und Entschädigungen (Pflichtausgaben) KODE 1114110101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	240.000.000	154.126.505	85.873.495	240.000.000	
RS	102.849.979	45.530.466	57.319.513	102.849.979	
CS*	342.000.000	199.656.971			- 142.343.029
T			143.193.008	342.849.979	
CP	700.000.000	450.562.966	149.437.034	600.000.000	- 100.000.000
RS	856.751.268	206.217.908		206.217.908	- 650.533.360
CS	1.556.000.000	656.780.874			- 899.219.126
T			149.437.034	806.217.908	
CP	900.000.000	566.946.308	332.586.689	899.532.997	- 467.003
RS	544.056.442	173.067.048	329.440.800	502.507.848	-41.548.594
CS*	1.444.000.000	740.013.356			- 703.986.644
T			662.027.489	1.402.040.845	
CP	500.000.000	220.635.100	72.880.900	293.516.000	- 206.484.000
RS	203.738.200	152.924.700	45.727.620	198.652.320	- 5.085.880
CS*	703.000.000	373.559.800			- 329.440.200
T			118.608.520	492.168.320	
CP	60.000.000	7.314.312	29.577.388	36.891.700	-23.108.300
RS	64.835.256	75.000	64.760.256	64.835.256	
CS*	124.000.000	7.389.312			- 116.610.688
T			94.337.644	101.726.956	
CP	2.000.000	345.600	475.200	820.800	- 1.179.200
RS					
CS	2.000.000	345.600			- 1.654.400
T			475.200	820.800	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
140	140	140	Compensi, indennita' e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli CODICE MECC. 1114210101	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten KODE 1114210101
150	150	150	Compensi, indennita' e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione, compresi quelli per il servizio di prevenzione e protezione nonche' per gli incarichi connessi all'applicazione del decreto legislativo 626/94 e successive modificazioni CODICE MECC. 1114210101	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region, einschließlich jener für die Dienststelle für Arbeitsschutz sowie für Aufträge in Zusammenhang mit dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 626/1994 mit seinen späteren Änderungen KODE 1114210101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 2 - Catasto	***2. RUBRIK - Kataster***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
201	201	201	Manutenzione, noleggio, esercizio, riparazione di mobili, attrezzature, strumenti, mezzi di trasporto e acquisto dei materiali occorrenti (Delega catasto) CODICE MECC. 1214310101	Instandhaltung, Miete, Betrieb, Instandsetzung von Möbeln, Ausrüstungen, Geräten, Kraftfahrzeugen und Ankauf des notwendigen Materials (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214310101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	400.000.000	36.101.632	311.413.681	347.515.313	-52.484.687
RS	511.060.240	191.595.340	201.772.735	393.368.075	- 117.692.165
CS*	911.000.000	227.696.972			- 683.303.028
T			513.186.416	740.883.388	
CP*	630.000.000	156.563.037	382.123.970	538.687.007	-91.312.993
RS	341.158.520	180.285.356	106.215.300	286.500.656	-54.657.864
CS*	971.000.000	336.848.393			- 634.151.607
T			488.339.270	825.187.663	
CP	3.482.000.000	1.642.595.460	1.364.368.357	3.006.963.817	- 475.036.183
RS	2.624.449.905	949.695.818	805.236.224	1.754.932.042	- 869.517.863
CS	6.103.000.000	2.592.291.278			- 3.510.708.722
T			2.169.604.581	4.761.895.859	
CP	125.532.000.000	112.394.713.884	9.961.862.295	122.356.576.179	- 3.175.423.821
RS	18.388.678.300	4.541.318.407	10.590.550.554	15.131.868.961	- 3.256.809.339
CS	141.262.000.000	116.936.032.291			- 24.325.967.709
T			20.552.412.849	137.488.445.140	
CP	200.000.000	105.942.004	19.057.996	125.000.000	-75.000.000
RS	28.393.000		28.393.000	28.393.000	
CS*	228.000.000	105.942.004			- 122.057.996
T			47.450.996	153.393.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
205	205	205	Gestione, manutenzione e riparazione di sistemi EDP; assistenza sistemistica (Delega catasto) CODICE MECC. 1214310101	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214310101
210	210	210	Fitto di locali e spese accessorie (Spese obbligatorie) (Delega catasto) CODICE MECC. 1214410101	Miete von Räumlichkeiten und Nebenkosten (Pflichtausgaben) (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214410101
220	220	220	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e relativi impianti (Delega catasto) CODICE MECC. 1214110101	Instandhaltung, Reparatur und Umbau von Räumlichkeiten und dazugehörenden Anlagen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214110101
230	230	230	Spese per il funzionamento degli uffici catastali, ivi compresa la conservazione del catasto fondiario e del nuovo catasto edilizio urbano (Delega catasto) CODICE MECC. 1214110101	Ausgaben für die Tätigkeit der Katasterämter einschließlich der Führung und Aktualisierung des Grundkatasters und des neuen städtischen Gebäudekatasters (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214110101
231	231	231	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici catastali (Delega catasto) CODICE MECC. 1214110101	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Katasterämter (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214110101
232	232	232	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili (Delega catasto) CODICE MECC. 1214110101	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214110101

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	2.800.000.000	1.377.932.369	436.722.989	1.814.655.358	- 985.344.642
RS	1.171.913.966	521.337.115	637.724.851	1.159.061.966	-12.852.000
CS*	3.971.000.000	1.899.269.484			- 2.071.730.516
T			1.074.447.840	2.973.717.324	
CP	100.000.000				- 100.000.000
RS					
CS	100.000.000				- 100.000.000
T					
CP	50.000.000				-50.000.000
RS	20.000.000		20.000.000	20.000.000	
CS*	70.000.000				-70.000.000
T			20.000.000	20.000.000	
CP	2.100.000.000	1.181.635.376	252.913.810	1.434.549.186	- 665.450.814
RS	194.588.528	73.740.015	91.417.659	165.157.674	-29.430.854
CS*	2.294.000.000	1.255.375.391			- 1.038.624.609
T			344.331.469	1.599.706.860	
CP	210.000.000	210.000.000		210.000.000	
RS					
CS	210.000.000	210.000.000			
T				210.000.000	
CP	350.000.000	166.178.306	92.598.199	258.776.505	-91.223.495
RS	67.038.320	27.847.443	39.190.877	67.038.320	
CS*	417.000.000	194.025.749			- 222.974.251
T			131.789.076	325.814.825	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
240	240	240	Spese per la fornitura dell'equipaggiamento e del vestiario al personale delle squadre di rilievo geodetico dei servizi catastali nonche' delle uniformi al personale ausiliario (Delega catasto) CODICE MECC. 1214110101	Ausgaben für den Ankauf von Ausrüstung und Kleidung für das Personal der Gruppen für geodätische Erhebungen des Katasterdienstes sowie der Dienstkleidung für das Personal der einfachen Laufbahn (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1214110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
305	305	305	Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea CODICE MECC. 2116210101	Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des Integrationsprozesses Europas KODE 2116210101
310	310	310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea CODICE MECC. 2116210101	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des politischen Integrationsprozesses Europas KODE 2116210101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	25.000.000	451.870	4.548.130	5.000.000	-20.000.000
RS	11.213.086	7.118.000	4.095.086	11.213.086	
CS*	36.000.000	7.569.870			-28.430.130
T			8.643.216	16.213.086	
CP	5.835.000.000	3.042.139.925	805.841.124	3.847.981.049	- 1.987.018.951
RS	1.493.146.900	630.042.573	820.821.473	1.450.864.046	-42.282.854
CS	7.326.000.000	3.672.182.498			- 3.653.817.502
T			1.626.662.597	5.298.845.095	
CP	5.835.000.000	3.042.139.925	805.841.124	3.847.981.049	- 1.987.018.951
RS	1.493.146.900	630.042.573	820.821.473	1.450.864.046	-42.282.854
CS	7.326.000.000	3.672.182.498			- 3.653.817.502
T			1.626.662.597	5.298.845.095	
CP*	3.750.000.000	1.673.794.260	1.903.688.049	3.577.482.309	- 172.517.691
RS	1.899.744.113	1.280.980.541	615.762.188	1.896.742.729	- 3.001.384
CS*	5.649.000.000	2.954.774.801			- 2.694.225.199
T			2.519.450.237	5.474.225.038	
CP*	1.800.000.000	484.659.151	1.315.315.979	1.799.975.130	- 24.870
RS	1.293.533.560	616.572.258	676.961.302	1.293.533.560	
CS*	3.093.000.000	1.101.231.409			- 1.991.768.591
T			1.992.277.281	3.093.508.690	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
321	321	321	Interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano CODICE MECC. 2116221032	Finanzielle Hilfe für die Bevölkerung der Republik Rumänien und der Republik Libanon KODE 2116221032
322	322	322	Interventi finanziari a favore della popolazione dell'Italia settentrionale per calamita' novembre 1994 CODICE MECC. 2116221032	Finanzielle Hilfe für die Bevölkerung Norditaliens in bezug auf die Katastrophe im November 1994 KODE 2116221032
323	323	323	Interventi finanziari a favore delle popolazioni delle Regioni Marche e Umbria CODICE MECC. 2116221032	Beihilfen für die Bevölkerung der Regionen Marken und Umbrien KODE 2116221032
325	325	325	Spese per interventi a favore di Stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficolta' economiche e sociali CODICE MECC. 2116220832	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden KODE 2116220832
350	350	350	Spese derivanti dalla prestazione della garanzia per i prestiti contratti dal personale regionale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1116110101	Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung für die vom Personal der Region aufgenommenen Darlehen (Pflichtausgaben) KODE 1116110101
351	351	351	Oneri derivanti dal rimborso delle spese per la riparazione degli automezzi propri, sostenute dai componenti della Giunta o dai dipendenti regionali in caso di incidente avvenuto durante i viaggi di servizio, ove non siano tenute al risarcimento terze persone CODICE MECC. 1116110101	Ausgaben aus der Rückerstattung der von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder den Bediensteten der Region bestrittenen Spesen für die Reparatur der eigenen Kraftfahrzeuge infolge von Unfällen auf Dienstreisen, falls Dritte nicht zur Rückerstattung verpflichtet sind KODE 1116110101
355	355	355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennita' premio servizio a carico della Regione CODICE MECC. 1116110101	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschußes auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal KODE 1116110101

AUSGABEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS	500.000.000	179.961.535	320.038.465	500.000.000	
CS	500.000.000	179.961.535			- 320.038.465
T			320.038.465	500.000.000	
CP					
RS					
CS					
T					
CP*	8.000.000.000		8.000.000.000	8.000.000.000	
RS	1.444.901.562	609.824.129	823.077.433	1.432.901.562	-12.000.000
CS*	9.444.000.000	609.824.129			- 8.834.175.871
T			8.823.077.433	9.432.901.562	
CP					
RS					
CS					
T					
CP	100.000.000	2.733.818		2.733.818	-97.266.182
RS	1.373.276	1.373.276		1.373.276	
CS	100.000.000	4.107.094			-95.892.906
T				4.107.094	
CP*	3.700.000.000	3.197.085.301	502.914.699	3.700.000.000	
RS	197.000.000	125.755.764	27.344.236	153.100.000	-43.900.000
CS*	3.897.000.000	3.322.841.065			- 574.158.935
T			530.258.935	3.853.100.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
360	360	360	Interventi assistenziali a favore del personale comunque in servizio, di quello cessato dal servizio e delle rispettive famiglie CODICE MECC. 1112310101	Fürsorgemaßnahmen zugunsten des im Dienst stehenden und des aus dem Dienst ausgeschiedenen Personals sowie der jeweiligen Familien KODE 1112310101
362	362	362	Spese per l'organizzazione di incontri di aggiornamento per i giudici di pace CODICE MECC. 1116110101	Ausgaben für die Veranstaltung von Weiterbildungstagungen für die Friedensrichter KODE 1116110101
363	363	363	Assegnazione al Circolo Ricreativo Ente Regione per lo svolgimento di attivita' culturali, ricreative, sportive e assistenziali CODICE MECC. 1116210101	Zuweisung an den Club der Region für Erholung und Rekreation für die Ausübung der kulturellen und sportlichen Tätigkeit sowie für Betreuung und Freizeitgestaltung KODE 1116210101
364	364	364	Oneri derivanti dal rimborso delle spese legali sostenute dai componenti della Giunta regionale o dai dipendenti della Regione per fatti o cause connessi con il proprio mandato o nell'esercizio delle proprie funzioni CODICE MECC. 1116110101	Ausgaben aus der Rückerstattung der Anwaltskosten, die von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder von den Bediensteten der Region wegen Vorfällen oder aus Gründen bestritten wurden, die mit der Erfüllung ihres Mandates oder mit der Ausübung ihrer Funktionen zusammenhängen KODE 1116110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	6.000.000				- 6.000.000
RS					
CS	6.000.000				- 6.000.000
T					
CP					
RS					
CS					
T					
CP*	40.000.000	30.000.000	10.000.000	40.000.000	
RS					
CS*	40.000.000	30.000.000			-10.000.000
T			10.000.000	40.000.000	
CP	200.000.000				- 200.000.000
RS					
CS	200.000.000				- 200.000.000
T					
CP	17.596.000.000	5.388.272.530	11.731.918.727	17.120.191.257	- 475.808.743
RS	5.336.552.511	2.814.467.503	2.463.183.624	5.277.651.127	-58.901.384
CS	22.929.000.000	8.202.740.033			- 14.726.259.967
T			14.195.102.351	22.397.842.384	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA VI - INTERESSI	*VI. KATEGORIE - ZINSEN*
365	365	365	Interessi su anticipazioni temporanee del Tesoriere regionale CODICE MECC. 1117311231	Zinsen auf befristete Vorschüsse des Schatzamtes der Region KODE 1117311231
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	*VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN*
370	370	370	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto del trattamento provvisorio di quiescenza da recuperare in sede di liquidazione definitiva, da parte della CPDEL, del trattamento stesso CODICE MECC. 1119011201	Ausgaben für die Auszahlung des vorläufigen Ruhegeldes an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die jeweiligen Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der endgültigen Liquidierung des genannten Ruhegeldes durch die CPDEL wieder einzubringen sind KODE 1119011201

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i oi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	20.000.000				-20.000.000
RS					
CS	20.000.000				-20.000.000
T					
CP	20.000.000				-20.000.000
RS					
CS	20.000.000				-20.000.000
T					
CP	260.000.000	91.867.810		91.867.810	- 168.132.190
RS	47.280.000				-47.280.000
CS*	307.000.000	91.867.810			- 215.132.190
T				91.867.810	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
375	375	375	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto dell'indennita' premio di servizio da recuperare in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS CODICE MECC. 1119011201	Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die jeweiligen Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der Liquidierung durch das INADEL oder das ENPAS wieder einzubringen sind KODE 1119011201
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 3 - Patrimonio	***3. RUBRIK - Vermögen***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
460	460	460	Depositi cauzionali ed altri da effettuarsi nell'interesse dell'Amministrazione regionale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110101	Kautionen und sonstige Hinterlegungen im Interesse der Regionalverwaltung (Pflichtausgaben) KODE 1114110101

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	-
CP	1.500.000.000	1.041.007.627	31.036.568	1.072.044.195	- 427.955.805
RS	1.420.828.134	397.457.415	1.000.211.039	1.397.668.454	-23.159.680
CS*	2.920.000.000	1.438.465.042			- 1.481.534.958
T			1.031.247.607	2.469.712.649	
CP	1.760.000.000	1.132.875.437	31.036.568	1.163.912.005	- 596.087.995
RS	1.468.108.134	397.457.415	1.000.211.039	1.397.668.454	-70.439.680
CS	3.227.000.000	1.530.332.852			- 1.696.667.148
T			1.031.247.607	2.561.580.459	
CP	19.376.000.000	6.521.147.967	11.762.955.295	18.284.103.262	- 1.091.896.738
RS	6.804.660.645	3.211.924.918	3.463.394.663	6.675.319.581	- 129.341.064
CS	26.176.000.000	9.733.072.885			- 16.442.927.115
T			15.226.349.958	24.959.422.843	
CP					
RS					
CS					
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
470	470	470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter KODE 1114110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
500	500	500	Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia. Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali CODICE MECC. 2114211201	Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die Höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften mit Sitz in Venedig. Ausgaben für den Beitritt zu auch internationalen Organisationen und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften KODE 2114211201
510	510	510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche CODICE MECC. 2114210101	Ausgaben für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten KODE 2114210101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	-	-	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	-
CP	1.000.000.000	599.815.662	175.417.737	775.233.399	- 224.766.601
RS	297.009.799	186.082.841	110.926.958	297.009.799	
CS*	1.297.000.000	785.898.503			- 511.101.497
T			286.344.695	1.072.243.198	
CP	1.000.000.000	599.815.662	175.417.737	775.233.399	- 224.766.601
RS	297.009.799	186.082.841	110.926.958	297.009.799	
CS	1.297.000.000	785.898.503			- 511.101.497
T			286.344.695	1.072.243.198	
CP	1.000.000.000	599.815.662	175.417.737	775.233.399	- 224.766.601
RS	297.009.799	186.082.841	110.926.958	297.009.799	
CS	1.297.000.000	785.898.503			- 511.101.497
T			286.344.695	1.072.243.198	
CP*	380.000.000	217.340.300	68.000.000	285.340.300	-94.659.700
RS					
CS*	380.000.000	217.340.300			- 162.659.700
T			68.000.000	285.340.300	
CP*	1.300.000.000	993.560.328	235.485.195	1.229.045.523	-70.954.477
RS	237.589.805	153.930.096	81.450.333	235.380.429	- 2.209.376
CS*	1.537.000.000	1.147.490.424			- 389.509.576
T			316.935.528	1.464.425.952	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
520	520	520	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore CODICE MECC. 2114210101	Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte KODE 2114210101
540	540	540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Tätigkeit der Zentralämter KODE 1114110101
541	541	541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici CODICE MECC. 1114110101	Post-. Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter KODE 1114110101
542	542	542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per la biblioteca e per gli uffici centrali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Bibliothek und die Zentralämter KODE 1114110101
543	543	543	Spese per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1214110101	Ausgaben für die Tätigkeit der Verwaltungsämter der Friedensgerichte KODE 1214110101
544	544	544	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1214110101	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Verwaltungsämter der Friedensgerichte KODE 1214110101
545	545	545	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili per gli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1214110101	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör der Verwaltungsämter der Friedensgerichte KODE 1214110101

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP*	690.000.000	225.316.750	332.341.680	557.658.430	- 132.341.570
RS	369.871.999	194.022.000	175.235.799	369.257.799	- 614.200
CS*	1.059.000.000	419.338.750			- 639.661.250
T			507.577.479	926.916.229	
CP	3.800.000.000	2.597.808.924	400.489.231	2.998.298.155	- 801.701.845
RS	498.865.189	234.741.822	262.984.315	497.726.137	- 1.139.052
CS*	4.298.000.000	2.832.550.746			- 1.465.449.254
T			663.473.546	3.496.024.292	
CP	1.450.000.000	1.447.569.950		1.447.569.950	- 2.430.050
RS					
CS	1.450.000.000	1.447.569.950			- 2.430.050
T				1.447.569.950	
CP*	350.000.000	309.481.207	40.518.793	350.000.000	
RS					
CS*	350.000.000	309.481.207			-40.518.793
T			40.518.793	350.000.000	
CP	900.000.000	306.688.789	161.766.141	468.454.930	- 431.545.070
RS	240.344.331	71.903.734	168.440.576	240.344.310	- 21
CS*	1.140.000.000	378.592.523			- 761.407.477
T			330.206.717	708.799.240	
CP*	210.000.000	160.000.000		160.000.000	-50.000.000
RS					
CS*	210.000.000	160.000.000			-50.000.000
T				160.000.000	
CP	350.000.000	60.559.783	126.335.003	186.894.786	- 163.105.214
RS	113.381.399	5.508.277	107.873.122	113.381.399	
CS*	463.000.000	66.068.060			- 396.931.940
T			234.208.125	300.276.185	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
550	550	550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Tätigkeit der Außenämter KODE 1114110101
555	555	555	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistematica CODICE MECC. 1114110101	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern KODE 1114110101
556	556	556	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistemistica per gli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1214110101	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern an die Verwaltungsämter der Friedensgerichte KODE 1214110101
560	560	560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo,attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili CODICE MECC. 1114110101	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör KODE 1114110101
561	561	561	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti CODICE MECC. 1114110101	Instandhaltung, Reparatur und Umbau von Räumlichkeiten und der dazugehörenden Anlagen KODE 1114110101
562	562	562	Fitto di locali (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114410101	Miete von Räumlichkeiten (Pflichtausgaben) KODE 1114410101
563	563	563	Manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto CODICE MECC. 1114110101	Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen KODE 1114110101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	1.600.000.000	1.056.809.002	163.794.339	1.220.603.341	- 379.396.659
RS	237.334.623	82.194.370	155.140.229	237.334.599	- 24
CS*	1.837.000.000	1.139.003.372			- 697.996.628
T			318.934.568	1.457.937.940	
CP*	1.050.000.000	635.418.773	177.774.335	813.193.108	- 236.806.892
RS	377.103.638	153.328.250	223.775.387	377.103.637	- 1
CS*	1.427.000.000	788.747.023			- 638.252.977
T			401.549.722	1.190.296.745	
CP	300.000.000	9.900.000	111.065.370	120.965.370	- 179.034.630
RS	48.276.880	214.200	48.062.680	48.276.880	
CS*	348.000.000	10.114.200			- 337.885.800
T			159.128.050	169.242.250	
CP	1.050.000.000	581.276.383	259.376.687	840.653.070	- 209.346.930
RS	122.778.901	66.392.220	56.386.681	122.778.901	
CS*	1.172.000.000	647.668.603			- 524.331.397
T			315.763.368	963.431.971	
CP	100.000.000				- 100.000.000
RS	20.000.000		20.000.000	20.000.000	
CS	120.000.000				- 120.000.000
T			20.000.000	20.000.000	
CP	400.000.000	228.188.036	138.425	228.326.461	- 171.673.539
RS					
CS	400.000.000	228.188.036			- 171.811.964
T			138.425	228.326.461	
CP	250.000.000	250.000.000		250.000.000	
RS					
CS	250.000.000	250.000.000			
T				250.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
570	570	570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für den Ankauf der Dienstkleidung für das Personal der einfachen Laufbahn KODE 1114110101
580	580	580	Spese casuali CODICE MECC. 1114110101	Allfällige Ausgaben KODE 1114110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
600	600	600	Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti CODICE MECC. 1116110101	Beihilfen für die Durchführung von Kunstausstellungen und -veranstaltungen. Prämien an Künstler zur Anerkennung ihrer Arbeit KODE 1116110101
605	605	605	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnare per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale CODICE MECC. 1116110101	Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang KODE 1116110101

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. / Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	_
CP	180.000.000	46.534.920	133.451.080	179.986.000	- 14.000
RS	186.324.156	161.140.190	25.183.966	186.324.156	
CS*	366.000.000	207.675.110			- 158.324.890
T			158.635.046	366.310.156	
CP	380.000.000	97.833.920	282.151.080	379.985.000	- 15.000
RS	265.524.156	226.860.190	38.663.966	265.524.156	
CS	644.000.000	324.694.110			- 319.305.890
T			320.815.046	645.509.156	
CP	380.000.000	97.833.920	282.151.080	379.985.000	- 15.000
RS	265.524.156	226.860.190	38.663.966	265.524.156	
CS	644.000.000	324.694.110			- 319.305.890
T			320.815.046	645.509.156	
CP	100.000.000	145.807		145.807	-99.854.193
RS	2.800.545.000	120.000	2.800.425.000	2.800.545.000	
CS	2.900.000.000	265.807			- 2.899.734.193
T			2.800.425.000	2.800.690.807	
CP					
RS					
CS					
T					
CP	360.000.000	360.000.000		360.000.000	
RS					
CS	360.000.000	360.000.000			
T				360.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
633	633	633	Rimborso anticipazioni del tesoriere assunte per fronteggiare temporanee esigenze di cassa CODICE MECC. 1118310101	Rückzahlung von Beträgen, die der Schatzmeister zur Deckung vorübergehender Kassenfehlbeträge vorgestreckt hat KODE 1118310101
635	635	635	Somme spettanti ai Comuni per la compartecipazione al gettito delle tasse sulle concessioni non governative CODICE MECC. 1118311133	Anteil der Gemeinden an den Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen KODE 1118311133
636	636	636	Somma spettante alle Province autonome di Trento e di Bolzano da parte del Ministero della Difesa, a titolo di risarcimento per i vincoli e le attivita' militari sul loro territorio CODICE MECC. 1118311133	Betrag, der den Autonomen Provinzen Trient und Bozen als Entschädigung für die Dienstbarkeiten und die Tätigkeit des Militärs in ihrem Gebiet zusteht und vom Verteidigungsministerium zugewiesen wird KODE 1118311133
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	80.000.000	18.582.250	61.417.750	80.000.000	
RS	17.966.088	3.397.080	14.569.008	17.966.088	
CS*	97.000.000	21.979.330			-75.020.670
T			75.986.758	97.966.088	
CP	45.000.000	14.310.100		14.310.100	-30.689.900
RS					
CS	45.000.000	14.310.100			-30.689.900
T				14.310.100	
CP	14.305.000.000	9.112.810.575	2.138.502.949	11.251.313.524	- 3.053.686.476
RS	2.283.512.853	965.632.049	1.313.918.130	2.279.550.179	- 3.962.674
CS	16.583.000.000	10.078.442.624			- 6.504.557.376
T			3.452.421.079	13.530.863.703	
CP	14.305.000.000	9.112.810.575	2.138.502.949	11.251.313.524	- 3.053.686.476
RS	2.283.512.853	965.632.049	1.313.918.130	2.279.550.179	- 3.962.674
CS	16.583.000.000	10.078.442.624			- 6.504.557.376
T			3.452.421.079	13.530.863.703	
CP	50.000.000	25.499.000	24.500.000	49.999.000	-1.000
RS	49.500.000	36.020.000	13.480.000	49.500.000	
CS*	99.000.000	61.519.000			-37.481.000
T			37.980.000	99.499.000	
CP	150.000.000	25.800.000	124.200.000	150.000.000	
RS	29.700.000	29.700.000		29.700.000	
CS*	179.000.000	55.500.000			- 123.500.000
T			124.200.000	179.700.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
610	610	610	Interventi a favore di Enti, Associazioni e Comitati per incremento attivita' istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche CODICE MECC. 1116210101	Ausgaben zugunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen KODE 1116210101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	*VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN*
630	630	630	Restituzioni e rimborsi (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1118211201	Rückerstattungen und Rückzahlungen (Pflichtausgaben) KODE 1118211201
631	631	631	Spese d'asta e restituzione di depositi effettuati per spese d'asta e di altrieseguiti presso il Tesoriere regionale CODICE MECC. 1118310101	Versteigerungskosten und Rückerstattung von hinterlegten Geldern für Versteigerungskosten und von sonstigen Geldern, die beim Schatzamt der Region hinterlegt wurden KODE 1118310101
632	632	632	Anticipazione al Direttore dell'Ufficio Economato del fondo di cassa ed economato CODICE MECC. 1118311201	Vorschuß aus dem Kassen- und Ökonomatsfonds zugunsten des Direktors des Ökonomatsamtes KODE 1118311201

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP					
RS					
CS					
T					
CP	50.000.000	568.800		568.800	-49.431.200
RS	4.349.400	2.433.000	1.916.400	4.349.400	
CS*	54.000.000	3.001.800			-50.998.200
T			1.916.400	4.918.200	
CP					
RS					
CS*					
T					
CP	510.000.000	360.714.607		360.714.607	- 149.285.393
RS	2.804.894.400	2.553.000	2.802.341.400	2.804.894.400	
CS	3.314.000.000	363.267.607			- 2.950.732.393
T			2.802.341.400	3.165.609.007	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
640	640	640	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1119010101	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben) KODE 1119010101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	***5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge***
			CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
660	660	660	Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1119021201	Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgabenrückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden (Pflichtausgaben) KODE 1119021201
665	665	665	Fondo di riserva per le spese obbligatorie CODICE MECC. 1119011201	Rücklagenbetrag für die Pflichtausgaben KODE 1119011201
666	666	666	Fondo di riserva per le spese impreviste CODICE MECC. 1119021201	Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben KODE 1119021201

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	100.000.000	45.239.230	15.413.966	60.653.196	-39.346.804
RS	26.000.000	10.855.001	15.144.800	25.999.801	- 199
CS*	126.000.000	56.094.231			-69.905.769
T			30.558.766	86.652.997	
CP	100.000.000	45.239.230	15.413.966	60.653.196	-39.346.804
RS	26.000.000	10.855.001	15.144.800	25.999.801	- 199
CS	126.000.000	56.094.231			-69.905.769
T			30.558.766	86.652.997	
CP	610.000.000	405.953.837	15.413.966	421.367.803	- 188.632.197
RS	2.830.894.400	13.408.001	2.817.486.200	2.830.894.201	- 199
CS	3.440.000.000	419.361.838			- 3.020.638.162
T			2.832.900.166	3.252.262.004	
CP					
RS					
CS					
T					
CP	2.855.000.000				- 2.855.000.000
RS					
CS	2.855.000.000				- 2.855.000.000
T					
CP	1.800.000.000				- 1.800.000.000
RS					
CS	1.800.000.000				- 1.800.000.000
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
667	667	667	Fondo di riserva per l'integrazione degli stanziamenti di cassa CODICE MECC. 1119021201	Rücklagenbetrag für die Ergänzung der Kassenansätze KODE 1119021201
670	670	670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi CODICE MECC. 1119011201	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen KODE 1119011201
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 6 - Libro fondiario	***6. RUBRIK - Grundbuch***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
850	850	850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter KODE 1114110101
855	855	855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro Fondiario CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Wiederherstellung und Neuordnung des Grundbuches KODE 1114110101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP					
RS					
CS	1.500.000.000				- 1.500.000.000
T					
CP	10.000.000.000				- 10.000.000.000
RS					
CS	10.000.000.000				- 10.000.000.000
T					
CP	14.655.000.000				- 14.655.000.000
RS					
CS	16.155.000.000				- 16.155.000.000
T					
CP	14.655.000.000				- 14.655.000.000
RS					
CS	16.155.000.000				- 16.155.000.000
T					
CP*	250.000.000	133.619.969	116.380.031	250.000.000	
RS	90.767.778	49.655.113	41.112.665	90.767.778	
CS*	340.000.000	183.275.082			- 156.724.918
T			157.492.696	340.767.778	
CP	300.000.000	119.893.846	28.106.154	148.000.000	- 152.000.000
RS	120.703.026	43.730.372	76.972.654	120.703.026	
CS*	420.000.000	163.624.218			- 256.375.782
T			105.078.808	268.703.026	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
860	860	860	Spese per l'istituzione nel Libro Fondiario degli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori, nonche' per la microfilmatura degli atti tavolari CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Einführung der alphabetisch geordneten Kartei der Eigentümer und Gläubiger im Grundbuch sowie für die Aufnahme der Grundbuchsakte auf Mikrofilm KODE 1114110101
865	865	865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungskursen zur Erlangung des Befähigungsdiploms für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse KODE 1114110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	100.000.000	91.868.000	8.083.085	99.951.085	- 48.915
RS					
CS	100.000.000	91.868.000			- 8.132.000
T			8.083.085	99.951.085	
CP	30.000.000				-30.000.000
RS	3.685.396		3.367.500	3.367.500	- 317.896
CS*	33.000.000				-33.000.000
T			3.367.500	3.367.500	
CP	680.000.000	345.381.815	152.569.270	497.951.085	- 182.048.915
RS	215.156.200	93.385.485	121.452.819	214.838.304	- 317.896
CS	893.000.000	438.767.300			- 454.232.700
T			274.022.089	712.789.389	
CP	680.000.000	345.381.815	152.569.270	497.951.085	- 182.048.915
RS	215.156.200	93.385.485	121.452.819	214.838.304	- 317.896
CS	893.000.000	438.767.300			- 454.232.700
T			274.022.089	712.789.389	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	***7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol Vorarlberg***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
1000	1000	1000	Compensi, indennita' e rimborso spese ai componenti, al segretario ed agli esperti della Commissione consultiva prevista dall'Accordo per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino Alto Adige ed i Bundeslaender Tirolo e Vorarlberg. Spese per attivita' promozionali e di gestione CODICE MECC. 2114211001	Entschädigungen, Zulagen und Rückerstattung der Ausgaben an die Mitglieder, den Schriftführer und die Sachverständigen der im Abkommen über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission. Ausgaben für Förderungs- und Verwaltungstätigkeiten KODE 2114211001
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 8 - Servizi elettorali	***8. RUBRIK - Wahldienst***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
1490	1490	1490	Spese per la fornitura ai comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum ex art. 7 dello Statuto Speciale CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksabstimmungen an die Gemeinden (gemäß Art. 7 des Sonderstatutes) KODE 1114110101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	-	-	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	-
CP	2.000.000				- 2.000.000
RS					
CS	2.000.000				- 2.000.000
T					
CP	2.000.000				- 2.000.000
RS					
CS	2.000.000				- 2.000.000
T					
CP	2.000.000				- 2.000.000
RS					
CS	2.000.000				- 2.000.000
T					
CP	6.000.000				- 6.000.000
RS					
CS*	6.000.000				- 6.000.000
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer	Esercizio - Haushaltsjahr		DENOMINAZIONE	BENENNUNG
	1996	1997	1998	
1491	1491	1491	Spese per l'esercizio del diritto di iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Volksbegehren bei der Ausarbeitung der Regionalgesetze KODE 1114110101
1492	1492	1492	Spese per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi provinciali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Volksabstimmungen zur Abschaffung von Landesgesetzen KODE 1114110101
1493	1493	1493	Spese per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi regionali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für Volksabstimmungen zur Abschaffung von Regionalgesetzen KODE 1114110101
1495	1495	1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte KODE 1114110101
1500	1500	1500	Spese per l'elezione del Consiglio regionale CODICE MECC. 1114110101	Ausgaben für die Wahl des Regionalrates KODE 1114110101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	15.000.000				-15.000.000
RS	438.060	438.060		438.060	
CS	15.000.000	438.060			-14.561.940
T				438.060	
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS					
CS					
T					
CP	150.000.000	59.559.900	3.940.100	63.500.000	-86.500.000
RS	840.127.291	42.000	838.391.191	838.433.191	- 1.694.100
CS	960.000.000	59.601.900			- 900.398.100
T			842.331.291	901.933.191	
CP					
RS					
CS					
T					
CP	171.000.000	59.559.900	3.940.100	63.500.000	- 107.500.000
RS	840.565.351	480.060	838.391.191	838.871.251	- 1.694.100
CS	981.000.000	60.039.960			- 920.960.040
T			842.331.291	902.371.251	
CP	171.000.000	59.559.900	3.940.100	63.500.000	- 107.500.000
RS	840.565.351	480.060	838.391.191	838.871.251	- 1.694.100
CS	981.000.000	60.039.960			- 920.960.040
T			842.331.291	902.371.251	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 9 - Enti locali	***9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
1600	1600	1600	Spese per l'espletamento di corsi di preparazione alle funzioni di segretario comunale CODICE MECC. 1114211133	Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungslehrgängen für die Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs KODE 1114211133
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
1650	1650	1650	Contributi a favore delle Delegazioni provinciali dell'UNCEM e dell'ANCI di Trento e di Bolzano CODICE MECC. 1115811101	Beiträge für die Delegationen der gesamtstaatlichen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) und der gesamtstaatlichen Vereinigung der Gemeinden Italiens (ANCI) der Provinzen Trient und Bozen KODE 1115811101

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. / Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	–
CP	300.000.000		185.040.000	185.040.000	- 114.960.000
RS	260.000.000				- 260.000.000
CS*	560.000.000				- 560.000.000
T			185.040.000	185.040.000	
CP	300.000.000		185.040.000	185.040.000	- 114.960.000
RS	260.000.000				- 260.000.000
CS	560.000.000				- 560.000.000
T			185.040.000	185.040.000	
CP	1.250.000.000	750.000.000	500.000.000	1.250.000.000	
RS	350.000.000	350.000.000		350.000.000	
CS	1.600.000.000	1.100.000.000			- 500.000.000
T			500.000.000	1.600.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
1660	1660	1660	Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione CODICE MECC. 1115221101	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden der Region KODE 1115221101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 10 - Cooperazione	***10. RUBRIK - Genossenschaftswesen***
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
1700	1700	1700	Spese per le operazioni di revisione straordinaria delle cooperative CODICE MECC. 2114211032	Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften KODE 2114211032
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i oi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	5.000.000.000				- 5.000.000.000
RS					
CS*	5.000.000.000				- 5.000.000.000
T					
CP	6.250.000.000	750.000.000	500.000.000	1.250.000.000	- 5.000.000.000
RS	350.000.000	350.000.000		350.000.000	
CS	6.600.000.000	1.100.000.000			- 5.500.000.000
T			500.000.000	1.600.000.000	
CP	6.550.000.000	750.000.000	685.040.000	1.435.040.000	- 5.114.960.000
RS	610.000.000	350.000.000		350.000.000	- 260.000.000
CS	7.160.000.000	1.100.000.000			- 6.060.000.000
T			685.040.000	1.785.040.000	
CP	50.000.000	12.216.416	2.748.258	14.964.674	-35.035.326
RS					
CS*	50.000.000	12.216.416			-37.783.584
T			2.748.258	14.964.674	
CP	50.000.000	12.216.416	2.748.258	14.964.674	-35.035.326
RS					
CS	50.000.000	12.216.416			-37.783.584
T			2.748.258	14.964.674	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
1710	1710	1710	Contributi e sussidi per la revisione ordinaria e per l'assistenza tecnica, legale e amministrativa delle cooperative nonche' per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione delle stesse svolta dalle associazioni riconosciute CODICE MECC. 2115311032	Beiträge und Unterstützungen für die ordentliche Revision und für den technischen, rechtlichen und verwaltungsmäßigen Beistand an die Genossenschaften sowie für die Tätigkeit der eingetragenen Vereine zu deren Entfaltung und Neuordnung KODE 2115311032
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	10.800.000.000	10.800.000.000		10.800.000.000	
RS					
CS	10.800.000.000	10.800.000.000			
T				10.800.000.000	
CP	10.800.000.000	10.800.000.000		10.800.000.000	
RS					
CS	10.800.000.000	10.800.000.000			
T				10.800.000.000	
CP	10.850.000.000	10.812.216.416	2.748.258	10.814.964.674	-35.035.326
RS					
CS	10.850.000.000	10.812.216.416			-37.783.584
T			2.748.258	10.814.964.674	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			RUBRICA 11 - Servizio antincendi	***11. RUBRIK - Feuerwehrdienst***
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
1750	1750	1750	Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi CODICE MECC. 1115310403	Ausgaben für die Ausübung der auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes übertragenen Befugnisse KODE 1115310403
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	***12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen***
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
1800	1800	1800	Spese per accertamenti sanitari e per il rimborso agli Istituti di previdenza degli oneri relativi all'applicazione della normativa regionale in materia previdenziale (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1114110834	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die Rückerstattung der Ausgaben zur Anwendung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Fürsorge an die Fürsorgeeinrichtungen (Pflichtausgaben) KODE 1114110834
1810	1810	1810	Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori CODICE MECC. 1116210834	Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter KODE 1116210834

AUSGABEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	-	-	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	-
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	100.000.000	7.253.965	92.746.035	100.000.000	
RS	73.519.208	73.519.208		73.519.208	
CS*	173.000.000	80.773.173			-92.226.827
T			92.746.035	173.519.208	
CP*	3.800.000.000	950.000.000	2.850.000.000	3.800.000.000	
RS	750.000.000	750.000.000		750.000.000	
CS*	4.550.000.000	1.700.000.000			- 2.850.000.000
T			2.850.000.000	4.550.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
1900	1900	1900	Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni CODICE MECC. 1116210834	Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern KODE 1116210834
1901	1901	1901	Indennita' per inabilita' temporanea assoluta a favore di coltivatori diretti, mezzadri e coloni CODICE MECC. 1116110834	Entschädigung für zeitweilige vollständige Arbeitsunfähigkeit an Bauern, Halb- und Teilpächter KODE 1116110834
1920	1920	1920	Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali (Spese obbligatorie) CODICE MECC. 1116110834	Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer, die aufgrund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht ausgezahlt werden können (Pflichtausgaben) KODE 1116110834
1930	1930	1930	Spese per la corresponsione agli affetti da sordita' professionale della rendita per inabilita' permanente CODICE MECC. 1116110834	Ausgaben für die Auszahlung der Rente für ständige Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer berufsbedingten Taubheit leiden KODE 1116110834
1940	1940	1940	Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero CODICE MECC. 1116110834	Maßnahmen für die Nachversicherung der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für rentenrechtliche Zwecke KODE 1116110834
1941	1941	1941	Spese per l'estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci, ai trentini ed altoatesini che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche CODICE MECC. 1116110834	Ausgaben für die Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen Vergünstigungen auf jene Trentiner und Südtiroler, die den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben KODE 1116110834
1942	1942	1942	Spese per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa CODICE MECC. 1115310834	Ausgaben für die Ausübung der auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge übertragenen Befugnisse KODE 1115310834
1943	1943	1943	Spesa per la corresponsione di una indennita' a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilita' CODICE MECC. 1115310834	Ausgabe für die Entrichtung einer Zulage an die Arbeitslosen, die in den Mobilitätslisten der Provinzen eingetragen sind KODE 1115310834

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS					
CS					
T					
CP	270.000.000	228.042.560	7.625.580	235.668.140	-34.331.860
RS	23.674.750		23.674.750	23.674.750	
CS*	293.000.000	228.042.560			-64.957.440
T			31.300.330	259.342.890	
CP	3.880.000.000	2.429.451.640	211.210.820	2.640.662.460	- 1.239.337.540
RS	638.867.011	101.451.886	537.415.125	638.867.011	
CS*	4.518.000.000	2.530.903.526			- 1.987.096.474
T			748.625.945	3.279.529.471	
CP	1.000.000.000	421.322.180	56.744.794	478.066.974	- 521.933.026
RS	64.129.230	64.129.230		64.129.230	
CS*	1.064.000.000	485.451.410			- 578.548.590
T			56.744.794	542.196.204	
CP	9.500.000.000	7.168.126.480	2.323.625.315	9.491.751.795	- 8.248.205
RS	2.653.335.558	27.766.750	2.625.568.808	2.653.335.558	
CS*	12.153.000.000	7.195.893.230			- 4.957.106.770
T			4.949.194.123	12.145.087.353	
CP	70.000.000.000	47.102.000.000		47.102.000.000	- 22.898.000.000
RS					
CS	70.000.000.000	47.102.000.000			- 22.898.000.000
T				47.102.000.000	
CP*	6.500.000.000	6.500.000.000		6.500.000.000	
RS					
CS*	6.500.000.000	6.500.000.000			
T				6.500.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
-	1950	1950	Spese a favore delle I.P.A.B. per corsi di formazione e di aggiornamento, per studi e ricerche e spese di contributo per gli oneri conseguenti all'uso della lingua ladina CODICE MECC. 1115810832	Ausgaben zugunsten der ÖFWE für Ausbildungs- und Fortbildungslehrgänge, für Studien und Forschungsarbeiten sowie Beiträge in bezug auf die aus dem Gebrauch der ladinischen Sprache erwachsenden Ausgaben KODE 1115810832
-	-	1960	Assegnazione a favore del Centro pensioni complementari regionali per la costituzione, l'avviamento ed il funzionamento dei fondi pensione CODICE MECC. 2116350834	Zuweisung an das Zentrum für regionale Zusatzrenten für die Errichtung, das Anlaufen und die Führung der Rentenfonds KODE 2116350834
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	1.600.000.000	701.072.600	450.629.900	1.151.702.500	- 448.297.500
RS					
CS	1.600.000.000	701.072.600			- 898.927.400
T			450.629.900	1.151.702.500	
CP					
RS					
CS					
T					
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	
CP	323.321.000.000	236.375.843.326	31.979.024.518	268.354.867.844	- 54.966.132.156
RS	38.234.674.361	11.236.001.598	23.302.264.637	34.538.266.235	- 3.696.408.126
CS	360.347.000.000	247.611.844.924			-112.735.155.076
T			55.281.289.155	302.893.134.079	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	***12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen***
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
-	2030	2030	Assegnazione a favore del Centro pensioni complementari regionali per la costituzione, l'avviamento ed il funzionamento dei fondi pensione CODICE MECC. 2124350834	Zuweisung an das Zentrum für regionale Zusatzrenten für die Errichtung, das Anlaufen und die Führung der Rentenfonds KODE 2124350834
-	2050	2050	Spese per finanziamenti di opere ed interventi per la realizzazione, l'acquisto, l'ampliamento, la ristrutturazione e l'arredamento di immobili di proprieta' delle I.P.A.B., dei Comuni e delle Comunita' comprensoriali, destinati all'esercizio di attivita' assistenziale (fino all'anno 2000) CODICE MECC. 1123850832	Ausgaben zur Finanzierung von Bauten und Maßnahmen zwecks Bau, Ankauf, Erweiterung, Umbau und Einrichtung von Liegenschaften der ÖFWE, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, welche für die Ausübung der Fürsorgetätigkeit (bis zum Jahr 2000) bestimmt sind KODE 1123850832
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i oi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP*	50.000.000.000	50.000.000.000		50.000.000.000	
RS					
CS*	50.000.000.000	50.000.000.000			
T				50.000.000.000	
CP	60.000.000.000	60.000.000.000		60.000.000.000	
RS					
CS	60.000.000.000	60.000.000.000			
T				60.000.000.000	
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
2060	2060	2060	Assegnazione a favore delle Camere di Commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano per interventi straordinari nella rispettiva circoscrizione provinciale CODICE MECC. 1123630101	Zuweisung an die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen für außerordentliche Maßnahmen im jeweiligen Landesgebiet KODE 1123630101
2070	2070	2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse CODICE MECC. 1123241115	Fonds für die Gewährung von Darlehen an die örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges KODE 1123241115
2080	2080	2080	Spese per strutture ed impianti tecnici per valorizzare le minoranze etniche e per la diffusione di programmi in lingua italiana, tedesca e ladina CODICE MECC. 2124230132	Ausgaben für technische Einrichtungen und Anlagen zur Aufwertung der ethnischen Minderheiten und für die Ausstrahlung von Sendungen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache KODE 2124230132
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP					
RS					
CS					
T					
CP*	24.000.000.000		21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	100.165.794.434	17.962.271.943	82.203.522.491	100.165.794.434	
CS*	124.165.000.000	17.962.271.943			-106.202.728.057
T			104.197.109.422	122.159.381.365	
CP*	2.400.000.000		2.398.023.575	2.398.023.575	- 1.976.425
RS	1.000.000.000	129.921.339	870.078.661	1.000.000.000	
CS*	3.400.000.000	129.921.339			- 3.270.078.661
T			3.268.102.236	3.398.023.575	
CP	26.400.000.000		24.391.610.506	24.391.610.506	- 2.008.389.494
RS	101.165.794.434	18.092.193.282	83.073.601.152	101.165.794.434	
CS	127.565.000.000	18.092.193.282			-109.472.806.718
T			107.465.211.658	125.557.404.940	
CP	26.400.000.000		24.391.610.506	24.391.610.506	- 2.008.389.494
RS	101.165.794.434	18.092.193.282	83.073.601.152	101.165.794.434	
CS	127.565.000.000	18.092.193.282			-109.472.806.718
T			107.465.211.658	125.557.404.940	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			RUBRICA 3 - Patrimonio	***3. RUBRIK - Vermögen***
			CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	*X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION*
2101	2101	2101	Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali CODICE MECC. 1121030101	Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen KODE 1121030101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	*XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH-WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION*
2102	2102	2102	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto CODICE MECC. 1122030101	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen KODE 1122030101
2103	2103	2103	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali per gli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1222030101	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte KODE 1222030101
2104	2104	2104	Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti CODICE MECC. 1122030101	Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zusatzmaterial; Erneuerung der vorhandenen Geräte KODE 1122030101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	17.000.000.000	1.299.975.768	15.600.162.823	16.900.138.591	-99.861.409
RS	49.672.123.403	14.862.890.101	34.795.784.684	49.658.674.785	-13.448.618
CS*	47.672.000.000	16.162.865.869			- 31.509.134.131
T			50.395.947.507	66.558.813.376	
CP	17.000.000.000	1.299.975.768	15.600.162.823	16.900.138.591	-99.861.409
RS	49.672.123.403	14.862.890.101	34.795.784.684	49.658.674.785	-13.448.618
CS	47.672.000.000	16.162.865.869			- 31.509.134.131
T			50.395.947.507	66.558.813.376	
CP	1.000.000.000	542.564.111	449.844.579	992.408.690	- 7.591.310
RS	559.928.448	423.016.117	136.912.331	559.928.448	
CS*	1.559.000.000	965.580.228			- 593.419.772
T			586.756.910	1.552.337.138	
CP	500.000.000	13.053.586	86.946.414	100.000.000	- 400.000.000
RS	162.760.940	57.838.522	104.922.418	162.760.940	
CS*	662.000.000	70.892.108			- 591.107.892
T			191.868.832	262.760.940	
CP*	2.700.000.000	925.257.307	1.249.894.301	2.175.151.608	- 524.848.392
RS	2.117.599.131	2.011.748.485	96.502.346	2.108.250.831	- 9.348.300
CS*	4.817.000.000	2.937.005.792			- 1.879.994.208
T			1.346.396.647	4.283.402.439	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2105	2105	2105	Progettazione, acquisto e noleggio di sistemi EDP e materiali accessori; rinnovo delle attrezzature esistenti per gli uffici amministrativi dei giudici di pace CODICE MECC. 1222030101	Entwurf, Ankauf und Miete von EDV-Systemen und Zubehör; Erneuerung der vorhandenen Geräte für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte KODE 1222030101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 2 - Catasto	***2. RUBRIK - Kataster***
			CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	*X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION*
2130	2130	2130	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico fondiario (Delega catasto) CODICE MECC. 1221030101	Ausgaben für die Anlegung des neuen digitalen Grundkatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1221030101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	500.000.000	5.265.750	175.884.250	181.150.000	- 318.850.000
RS	821.255.240	58.997.660	762.257.580	821.255.240	
CS*	1.321.000.000	64.263.410			- 1.256.736.590
T			938.141.830	1.002.405.240	
CP	4.700.000.000	1.486.140.754	1.962.569.544	3.448.710.298	- 1.251.289.702
RS	3.661.543.759	2.551.600.784	1.100.594.675	3.652.195.459	- 9.348.300
CS	8.359.000.000	4.037.741.538			- 4.321.258.462
T			3.063.164.219	7.100.905.757	
CP	21.700.000.000	2.786.116.522	17.562.732.367	20.348.848.889	- 1.351.151.111
RS	53.333.667.162	17.414.490.885	35.896.379.359	53.310.870.244	-22.796.918
CS	56.031.000.000	20.200.607.407			- 35.830.392.593
T			53.459.111.726	73.659.719.133	
CP	2.000.000.000		2.000.000.000	2.000.000.000	
RS	22.058.298.261	3.208.239.028	18.850.059.233	22.058.298.261	
CS*	24.058.000.000	3.208.239.028			- 20.849.760.972
T			20.850.059.233	24.058.298.261	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2131	2131	2131	Spese per la formazione, anche mediante appalti, del nuovo catasto numerico urbano (Delega catasto) CODICE MECC. 1221030101	Ausgaben für die Anlegung des neuen digitalen Gebäudekatasters auch mittels Ausschreibungen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 1221030101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	*XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH-WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION*
2135	2135	2135	Spese per l'acquisto del centro di calcolo, di altre attrezzature EDP e rinnovo delle attrezzature esistenti (Delega catasto) CODICE MECC. 2222030101	Ausgaben für den Ankauf des Rechenzentrums und anderer EDV-Geräte sowie für die Erneuerung der vorhandenen Geräte (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 2222030101

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	2.000.000.000	543.997.414	218.335.911	762.333.325	- 1.237.666.675
RS	3.202.870.083	613.122.146	1.255.236.382	1.868.358.528	- 1.334.511.555
CS*	5.202.000.000	1.157.119.560			- 4.044.880.440
T			1.473.572.293	2.630.691.853	
CP	4.000.000.000	543.997.414	2.218.335.911	2.762.333.325	- 1.237.666.675
RS	25.261.168.344	3.821.361.174	20.105.295.615	23.926.656.789	- 1.334.511.555
CS	29.260.000.000	4.365.358.588			- 24.894.641.412
T			22.323.631.526	26.688.990.114	
CP	500.000.000	88.102.840	87.634.710	175.737.550	- 324.262.450
RS	189.936.132	129.764.192	60.171.940	189.936.132	
CS*	719.000.000	217.867.032			- 501.132.968
T			147.806.650	365.673.682	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2140	2140	2140	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto (Delega catasto) CODICE MECC. 2222030101	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen (Übertragung des Katasterdienstes) KODE 2222030101
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	*XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN*
2181	2181	2181	Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. - Trento CODICE MECC. 2125331031	Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG - Trient KODE 2125331031
2185	2185	2185	Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale della S.p.A. Autostrada del Brennero CODICE MECC. 2125331010	Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Brennerautobahn AG KODE 2125331010

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	500.000.000	254.042.246	243.959.060	498.001.306	- 1.998.694
RS	209.464.843	150.788.311	58.676.532	209.464.843	
CS*	709.000.000	404.830.557			- 304.169.443
T			302.635.592	707.466.149	
CP	1.000.000.000	342.145.086	331.593.770	673.738.856	- 326.261.144
RS	399.400.975	280.552.503	118.848.472	399.400.975	
CS	1.428.000.000	622.697.589			- 805.302.411
T			450.442.242	1.073.139.831	
CP	5.000.000.000	886.142.500	2.549.929.681	3.436.072.181	- 1.563.927.819
RS	25.660.569.319	4.101.913.677	20.224.144.087	24.326.057.764	- 1.334.511.555
CS	30.688.000.000	4.988.056.177			- 25.699.943.823
T			22.774.073.768	27.762.129.945	
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS					
CS					
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
2190	2190	2190	Sottoscrizione di ulteriori quote di capitale dell'Ente Fiera di Bolzano CODICE MECC. 2125331031	Zeichnung weiterer Kapitalanteile der Körperschaft Bozner Messe KODE 2125331031
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge. h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP RS CS T					
CP RS CS T					
CP RS CS T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	***5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge***
			CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
2300	2300	2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi CODICE MECC. 2128031202	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen KODE 2128031202
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP*	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS*	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			RUBRICA 10 - Cooperazione	***10. RUBRIK - Genossenschaftswesen***
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
2920	2920	2920	Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attivita' intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione, della educazione e dello spirito cooperativi CODICE MECC. 2124331032	Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Erziehung und des genossenschaftlichen Gedankens KODE 2124331032
2921	2921	2921	Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino Alto Adige S.p.A. per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione CODICE MECC. 2124331032	Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Finanzierungserleichterung in bezug auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens KODE 2124331032
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

AUSGABEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	–
CP	2.500.000.000	62.715.226	1.833.233.011	1.895.948.237	- 604.051.763
RS	4.782.980.023	1.173.937.611	3.542.499.233	4.716.436.844	-66.543.179
CS*	7.282.000.000	1.236.652.837			- 6.045.347.163
T			5.375.732.244	6.612.385.081	
CP*	250.000.000		236.925.667	236.925.667	-13.074.333
RS	5.532.000.000	2.750.000.000	2.782.000.000	5.532.000.000	
CS*	5.782.000.000	2.750.000.000			- 3.032.000.000
T			3.018.925.667	5.768.925.667	
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			RUBRICA 11 - Servizio antincendi	***11. RUBRIK - Feuerwehrdienst***
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
2930	2930	2930	Spese per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi CODICE MECC. 2123310403	Ausgaben für die Ausübung der auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes übertragenen Befugnisse KODE 2123310403
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**

AUSGABEN

ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	_	_	o = m - n on - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	207.473.000.000	138.757.974.248	46.574.431.232	185.332.405.480	- 22.140.594.520
RS	190.475.010.938	43.532.535.455	145.518.623.831	189.051.159.286	- 1.423.851.652
CS	378.971.000.000	182.290.509.703			-196.680.490.297
T			192.093.055.063	374.383.564.766	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIASSUNTO	**ÜBERSICHT**
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	*I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	*II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	50.750.000.000	50.548.654.480	77.585.042	50.626.239.522	- 123.760.478
RS	25.046.035	25.046.035		25.046.035	
CS	50.775.000.000	50.573.700.515			- 201.299.485
T			77.585.042	50.651.285.557	
CP	50.750.000.000	50.548.654.480	77.585.042	50.626.239.522	- 123.760.478
RS	25.046.035	25.046.035	-	25.046.035	
CS	50.775.000.000	50.573.700.515			- 201.299.485
T			77.585.042	50.651.285.557	
CP	68.645.000.000	58.284.024.486	8.120.964.629	66.404.989.115	- 2.240.010.885
RS	14.557.891.891	3.248.808.484	8.980.693.625	12.229.502.109	- 2.328.389.782
CS	80.549.000.000	61.532.832.970			- 19.016.167.030
T			17.101.658.254	78.634.491.224	
CP	68.645.000.000	58.284.024.486	8.120.964.629	66.404.989.115	- 2.240.010.885
RS	14.557.891.891	3.248.808.484	8.980.693.625	12.229.502.109	- 2.328.389.782
CS	80.549.000.000	61.532.832.970			- 19.016.167.030
T			17.101.658.254	78.634.491.224	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	*III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			RUBRICA 2 - Catasto	***2. RUBRIK - Kataster***
			RUBRICA 3 - Patrimonio	***3. RUBRIK - Vermögen***
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			RUBRICA 6 - Libro fondiario	***6. RUBRIK - Grundbuch***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	2.655.000.000	1.919.439.458	398.944.267	2.318.383.725	- 336.616.275
RS	1.181.290.469	317.768.070	804.620.705	1.122.388.775	-58.901.694
CS	3.835.000.000	2.237.207.528			- 1.597.792.472
T			1.203.564.972	3.440.772.500	
CP	2.655.000.000	1.919.439.458	398.944.267	2.318.383.725	- 336.616.275
RS	1.181.290.469	317.768.070	804.620.705	1.122.388.775	-58.901.694
CS	3.835.000.000	2.237.207.528			- 1.597.792.472
T			1.203.564.972	3.440.772.500	
CP	3.482.000.000	1.642.595.460	1.364.368.357	3.006.963.817	- 475.036.183
RS	2.624.449.905	949.695.818	805.236.224	1.754.932.042	- 869.517.863
CS	6.103.000.000	2.592.291.278			- 3.510.708.722
T			2.169.604.581	4.761.895.859	
CP	5.835.000.000	3.042.139.925	805.841.124	3.847.981.049	- 1.987.018.951
RS	1.493.146.900	630.042.573	820.821.473	1.450.864.046	-42.282.854
CS	7.326.000.000	3.672.182.498			- 3.653.817.502
T			1.626.662.597	5.298.845.095	
CP	1.000.000.000	599.815.662	175.417.737	775.233.399	- 224.766.601
RS	297.009.799	186.082.841	110.926.958	297.009.799	
CS	1.297.000.000	785.898.503			- 511.101.497
T			286.344.695	1.072.243.198	
CP	13.925.000.000	8.895.470.275	2.070.502.949	10.965.973.224	- 2.959.026.776
RS	2.283.512.853	965.632.049	1.313.918.130	2.279.550.179	- 3.962.674
CS	16.203.000.000	9.861.102.324			- 6.341.897.676
T			3.384.421.079	13.245.523.403	
CP	680.000.000	345.381.815	152.569.270	497.951.085	- 182.048.915
RS	215.156.200	93.385.485	121.452.819	214.838.304	- 317.896
CS	893.000.000	438.767.300			- 454.232.700
T			274.022.089	712.789.389	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	***7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol Vorarlberg***
			RUBRICA 8 - Servizi elettorali	***8. RUBRIK - Wahldienst***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge * a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP					
RS	2.000.000				- 2.000.000
CS	2.000.000				- 2.000.000
T					
CP	171.000.000	59.559.900	3.940.100	63.500.000	- 107.500.000
RS	840.565.351	480.060	838.391.191	838.871.251	- 1.694.100
CS	981.000.000	60.039.960			- 920.960.040
T			842.331.291	902.371.251	
CP	25.093.000.000	14.584.963.037	4.572.639.537	19.157.602.574	- 5.935.397.426
RS	7.755.841.008	2.825.318.826	4.010.746.795	6.836.065.621	- 919.775.387
CS	32.805.000.000	17.410.281.863			- 15.394.718.137
T			8.583.386.332	25.993.668.195	
CP	17.976.000.000	5.486.106.450	12.014.069.807	17.500.176.257	- 475.823.743
RS	5.602.076.667	3.041.327.693	2.501.847.590	5.543.175.283	-58.901.384
CS	23.573.000.000	8.527.434.143			- 15.045.565.857
T			14.515.917.397	23.043.351.540	
CP	17.976.000.000	5.486.106.450	12.014.069.807	17.500.176.257	- 475.823.743
RS	5.602.076.667	3.041.327.693	2.501.847.590	5.543.175.283	-58.901.384
CS	23.573.000.000	8.527.434.143			- 15.045.565.857
T			14.515.917.397	23.043.351.540	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	*VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN*
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	***5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

AUSGABEN **ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS					
CS					
T					
CP	100.000.000	45.239.230	15.413.966	60.653.196	-39.346.804
RS	26.000.000	10.855.001	15.144.800	25.999.801	- 199
CS	126.000.000	56.094.231			-69.905.769
T			30.558.766	86.652.997	
CP					
RS					
CS	1.500.000.000				- 1.500.000.000
T					
CP	100.000.000	45.239.230	15.413.966	60.653.196	-39.346.804
RS	26.000.000	10.855.001	15.144.800	25.999.801	- 199
CS	1.626.000.000	56.094.231			- 1.569.905.769
T			30.558.766	86.652.997	
CP	1.608.595.000.000	663.739.807.263	1.080.255.845.310	1.743.995.652.573	135.400.652.573
RS	1.277.096.627.445	835.531.431.510	432.401.574.327	1.267.933.005.837	- 9.163.621.608
CS	2.382.475.559.382	1.499.271.238.773			-883.204.320.609
T			1.512.657.419.637	3.011.928.658.410	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazieni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 11 - Servizio antincendi	***11. RUBRIK - Feuerwehrdienst***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	***12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
			RUBRICA 10 - Cooperazione	***10. RUBRIK - Genossenschaftswesen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 10 - Cooperazione	***10. RUBRIK - Genossenschaftswesen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 2 Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 2 angeführt.

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	50.000.000	12.216.416	2.748.258	14.964.674	-35.035.326
RS	50.000.000	12.216.416			-37.783.584
CS			2.748.258	14.964.674	
T					
CP	50.000.000	12.216.416	2.748.258	14.964.674	-35.035.326
RS	50.000.000	12.216.416			-37.783.584
CS			2.748.258	14.964.674	
T					
CP	10.800.000.000	10.800.000.000		10.800.000.000	
RS	10.800.000.000	10.800.000.000			
CS				10.800.000.000	
T					
CP	10.800.000.000	10.800.000.000		10.800.000.000	
RS	10.800.000.000	10.800.000.000			
CS				10.800.000.000	
T					
CP	10.850.000.000	10.812.216.416	2.748.258	10.814.964.674	-35.035.326
RS	10.850.000.000	10.812.216.416			-37.783.584
CS			2.748.258	10.814.964.674	
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
			RUBRICA 9 - Enti locali	***9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 9 - Enti locali	***9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	300.000.000		185.040.000	185.040.000	- 114.960.000
RS	260.000.000				- 260.000.000
CS	560.000.000				- 560.000.000
T			185.040.000	185.040.000	
CP	300.000.000		185.040.000	185.040.000	- 114.960.000
RS	260.000.000				- 260.000.000
CS	560.000.000				- 560.000.000
T			185.040.000	185.040.000	
CP	6.250.000.000	750.000.000	500.000.000	1.250.000.000	- 5.000.000.000
RS	350.000.000	350.000.000		350.000.000	
CS	6.600.000.000	1.100.000.000			- 5.500.000.000
T			500.000.000	1.600.000.000	
CP	6.250.000.000	750.000.000	500.000.000	1.250.000.000	- 5.000.000.000
RS	350.000.000	350.000.000		350.000.000	
CS	6.600.000.000	1.100.000.000			- 5.500.000.000
T			500.000.000	1.600.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	*VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN*
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	50.000.000	568.800		568.800	-49.431.200
RS	4.349.400	2.433.000	1.916.400	4.349.400	
CS	54.000.000	3.001.800			-50.998.200
T			1.916.400	4.918.200	
CP	50.000.000	568.800		568.800	-49.431.200
RS	4.349.400	2.433.000	1.916.400	4.349.400	
CS	54.000.000	3.001.800			-50.998.200
T			1.916.400	4.918.200	
CP	6.600.000.000	750.568.800	685.040.000	1.435.608.800	- 5.164.391.200
RS	614.349.400	352.433.000	1.916.400	354.349.400	- 260.000.000
CS	7.214.000.000	1.103.001.800			- 6.110.998.200
T			686.956.400	1.789.958.200	
CP	380.000.000	217.340.300	68.000.000	285.340.300	-94.659.700
RS					
CS	380.000.000	217.340.300			- 162.659.700
T			68.000.000	285.340.300	
	-	-	-	-	-
CP	380.000.000	217.340.300	68.000.000	285.340.300	-94.659.700
RS					
CS	380.000.000	217.340.300			- 162.659.700
T			68.000.000	285.340.300	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA VI - INTERESSI	*VI. KATEGORIE - ZINSEN*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	*VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge	Totale / Gesamtbetrag	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben
	a	b	c	d=b+c	e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge	Totale / Gesamtbetrag	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen
	f	g	h	i=g+h	k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge	_	_	o=m-non-m
	m	n=b+g			
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr.	Totale / Gesamtbetrag	_
			p=c+h	q=d+i	
CP	20.000.000				-20.000.000
RS					
CS	20.000.000				-20.000.000
T					
CP	20.000.000				-20.000.000
RS					
CS	20.000.000				-20.000.000
T					
CP	1.760.000.000	1.132.875.437	31.036.568	1.163.912.005	- 596.087.995
RS	1.468.108.134	397.457.415	1.000.211.039	1.397.668.454	-70.439.680
CS	3.227.000.000	1.530.332.852			- 1.696.667.148
T			1.031.247.607	2.561.580.459	
CP	460.000.000	360.145.807		360.145.807	-99.854.193
RS	2.800.545.000	120.000	2.800.425.000	2.800.545.000	
CS	3.260.000.000	360.265.807			- 2.899.734.193
T			2.800.425.000	3.160.690.807	
CP	2.220.000.000	1.493.021.244	31.036.568	1.524.057.812	- 695.942.188
RS	4.268.653.134	397.577.415	3.800.636.039	4.198.213.454	-70.439.680
CS	6.487.000.000	1.890.598.659			- 4.596.401.341
T			3.831.672.607	5.722.271.266	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
			RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	***5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	*X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION*
			RUBRICA 2 - Catasto	***2. RUBRIK - Kataster***

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	14.655.000.000				- 14.655.000.000
RS					
CS	14.655.000.000				- 14.655.000.000
T					
CP	14.655.000.000				- 14.655.000.000
RS					
CS	14.655.000.000				- 14.655.000.000
T					
CP	17.275.000.000	1.710.361.544	99.036.568	1.809.398.112	- 15.465.601.888
RS	4.268.653.134	397.577.415	3.800.636.039	4.198.213.454	-70.439.680
CS	21.542.000.000	2.107.938.959			- 19.434.061.041
T			3.899.672.607	6.007.611.566	
CP	323.321.000.000	236.375.843.326	31.979.024.518	268.354.867.844	- 54.966.132.156
RS	38.234.674.361	11.236.001.598	23.302.264.637	34.538.266.235	- 3.696.408.126
CS	360.347.000.000	247.611.844.924			-112.735.155.076
T			55.281.289.155	302.893.134.079	
CP	4.000.000.000	543.997.414	2.218.335.911	2.762.333.325	- 1.237.666.675
RS	25.261.168.344	3.821.361.174	20.105.295.615	23.926.656.789	- 1.334.511.555
CS	29.260.000.000	4.365.358.588			- 24.894.641.412
T			22.323.631.526	26.688.990.114	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 3 - Patrimonio	***3. RUBRIK - Vermögen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	*XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH-WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION*
			RUBRICA 2 - Catasto	***2. RUBRIK - Kataster***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m; non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	17.000.000.000	1.299.975.768	15.600.162.823	16.900.138.591	-99.861.409
RS	49.672.123.403	14.862.890.101	34.795.784.684	49.658.674.785	-13.448.618
CS	47.672.000.000	16.162.865.869			- 31.509.134.131
T			50.395.947.507	66.558.813.376	
CP	21.000.000.000	1.843.973.182	17.818.498.734	19.662.471.916	- 1.337.528.084
RS	74.933.291.747	18.684.251.275	54.901.080.299	73.585.331.574	- 1.347.960.173
CS	76.932.000.000	20.528.224.457			- 56.403.775.543
T			72.719.579.033	93.247.803.490	
CP	2.400.000.000		2.398.023.575	2.398.023.575	- 1.976.425
RS	1.000.000.000	129.921.339	870.078.661	1.000.000.000	
CS	3.400.000.000	129.921.339			- 3.270.078.661
T			3.268.102.236	3.398.023.575	
	-	-	-	-	-
CP	2.400.000.000		2.398.023.575	2.398.023.575	- 1.976.425
RS	1.000.000.000	129.921.339	870.078.661	1.000.000.000	
CS	3.400.000.000	129.921.339			- 3.270.078.661
T			3.268.102.236	3.398.023.575	
CP	1.000.000.000	342.145.086	331.593.770	673.738.856	- 326.261.144
RS	399.400.975	280.552.503	118.848.472	399.400.975	
CS	1.428.000.000	622.697.589			- 805.302.411
T			450.442.242	1.073.139.831	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 3 - Patrimonio	***3. RUBRIK - Vermögen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 11 - Servizio antincendi	***11. RUBRIK - Feuerwehrdienst***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	4.700.000.000	1.486.140.754	1.962.569.544	3.448.710.298	- 1.251.289.702
RS	3.661.543.759	2.551.600.784	1.100.594.675	3.652.195.459	- 9.348.300
CS	8.359.000.000	4.037.741.538			- 4.321.258.462
T			3.063.164.219	7.100.905.757	
CP	5.700.000.000	1.828.285.840	2.294.163.314	4.122.449.154	- 1.577.550.846
RS	4.060.944.734	2.832.153.287	1.219.443.147	4.051.596.434	- 9.348.300
CS	9.787.000.000	4.660.439.127			- 5.126.560.873
T			3.513.606.461	8.174.045.588	
CP	29.100.000.000	3.672.259.022	22.510.685.623	26.182.944.645	- 2.917.055.355
RS	79.994.236.481	21.646.325.901	56.990.602.107	78.636.928.008	- 1.357.308.473
CS	90.119.000.000	25.318.584.923			- 64.800.415.077
T			79.501.287.730	104.819.872.653	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	***12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 10 - Cooperazione	***10. RUBRIK - Genossenschaftswesen***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	*XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS					
CS					
T					
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-i o i-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	–	–	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	–
CP	24.000.000.000		21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	100.165.794.434	17.962.271.943	82.203.522.491	100.165.794.434	
CS	124.165.000.000	17.962.271.943			-106.202.728.057
T			104.197.109.422	122.159.381.365	
CP	24.000.000.000		21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	100.165.794.434	17.962.271.943	82.203.522.491	100.165.794.434	
CS	124.165.000.000	17.962.271.943			-106.202.728.057
T			104.197.109.422	122.159.381.365	
CP	24.000.000.000		21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	100.165.794.434	17.962.271.943	82.203.522.491	100.165.794.434	
CS	124.165.000.000	17.962.271.943			-106.202.728.057
T			104.197.109.422	122.159.381.365	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
			RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	***5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge***
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			TOTALE TITOLO	**GESAMTBETRAG TITEL**
			TOTALE	**GESAMTBETRAG**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	207.473.000.000	138.757.974.248	46.574.431.232	185.332.405.480	- 22.140.594.520
RS	190.475.010.938	43.532.535.455	145.518.623.831	189.051.159.286	- 1.423.851.652
CS	378.971.000.000	182.290.509.703			-196.680.490.297
T			192.093.055.063	374.383.564.766	
CP	530.794.000.000	375.133.817.574	78.553.455.750	453.687.273.324	- 77.106.726.676
RS	228.709.685.299	54.768.537.053	168.820.888.468	223.589.425.521	- 5.120.259.778
CS	739.318.000.000	429.902.354.627			-309.415.645.373
T			247.374.344.218	677.276.698.845	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIASSUNTO PER SEZIONI	**ÜBERSICHT NACH SEKTIONEN**
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	165.219.000.000	130.868.427.141	25.199.617.248	156.068.044.389	- 9.150.955.611
RS	29.148.146.070	9.469.124.109	16.313.053.515	25.782.177.624	- 3.365.968.446
CS	193.163.000.000	140.337.551.250			- 52.825.448.750
T			41.512.670.763	181.850.222.013	
CP	29.100.000.000	3.672.259.022	22.510.685.623	26.182.944.645	- 2.917.055.355
RS	79.994.236.481	21.646.325.901	56.990.602.107	78.636.928.008	- 1.357.308.473
CS	90.119.000.000	25.318.584.923			- 64.800.415.077
T			79.501.287.730	104.819.872.653	
CP	194.319.000.000	134.540.686.163	47.710.302.871	182.250.989.034	- 12.068.010.966
RS	109.142.382.551	31.115.450.010	73.303.655.622	104.419.105.632	- 4.723.276.919
CS	283.282.000.000	165.656.136.173			-117.625.863.827
T			121.013.958.493	286.670.094.666	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	51.750.000.000	51.750.000.000		51.750.000.000	
RS					
CS	51.750.000.000	51.750.000.000			
T				51.750.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. / Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	_
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	
CP	206.650.000.000	175.507.269.425	5.992.582.444	181.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	210.851.000.000	176.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	185.703.377.626	
CP	10.850.000.000	10.812.216.416	2.748.258	10.814.964.674	-35.035.326
RS					
CS	10.850.000.000	10.812.216.416			-37.783.584
T			2.748.258	10.814.964.674	
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	
CP	13.600.000.000	10.874.931.642	2.072.906.936	12.947.838.578	- 652.161.422
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	23.914.000.000	14.798.869.253			- 9.115.130.747
T			8.397.406.169	23.196.275.422	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer				
Esercizio - Haushaltsjahr			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
1996	1997	1998		
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE SEZIONE	GESAMTBETRAG SEKTION

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	6.600.000.000	750.568.800	685.040.000	1.435.608.800	- 5.164.391.200
RS	614.349.400	352.433.000	1.916.400	354.349.400	- 260.000.000
CS	7.214.000.000	1.103.001.800			- 6.110.998.200
T			686.956.400	1.789.958.200	
CP	24.000.000.000		21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	100.165.794.434	17.962.271.943	82.203.522.491	100.165.794.434	
CS	124.165.000.000	17.962.271.943			-106.202.728.057
T			104.197.109.422	122.159.381.365	
CP	30.600.000.000	750.568.800	22.678.626.931	23.429.195.731	- 7.170.804.269
RS	100.780.143.834	18.314.704.943	82.205.438.891	100.520.143.834	- 260.000.000
CS	131.379.000.000	19.065.273.743			-112.313.726.257
T			104.884.065.822	123.949.339.565	
CP	17.275.000.000	1.710.361.544	99.036.568	1.809.398.112	- 15.465.601.888
RS	4.268.653.134	397.577.415	3.800.636.039	4.198.213.454	-70.439.680
CS	21.542.000.000	2.107.938.959			- 19.434.061.041
T			3.899.672.607	6.007.611.566	
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	33.875.000.000	1.710.361.544	99.036.568	1.809.398.112	- 32.065.601.888
RS	4.268.653.134	397.577.415	3.800.636.039	4.198.213.454	-70.439.680
CS	38.142.000.000	2.107.938.959			- 36.034.061.041
T			3.899.672.607	6.007.611.566	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIASSUNTO PER CATEGORIE	**ÜBERSICHT NACH KATEGORIEN**
			CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI	*I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO	*II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i oi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	50.750.000.000	50.548.654.480	77.585.042	50.626.239.522	- 123.760.478
RS	25.046.035	25.046.035		25.046.035	
CS	50.775.000.000	50.573.700.515			- 201.299.485
T			77.585.042	50.651.285.557	
CP	50.750.000.000	50.548.654.480	77.585.042	50.626.239.522	- 123.760.478
RS	25.046.035	25.046.035		25.046.035	
CS	50.775.000.000	50.573.700.515			- 201.299.485
T			77.585.042	50.651.285.557	
CP	68.645.000.000	58.284.024.486	8.120.964.629	66.404.989.115	- 2.240.010.885
RS	14.557.891.891	3.248.808.484	8.980.693.625	12.229.502.109	- 2.328.389.782
CS	80.549.000.000	61.532.832.970			- 19.016.167.030
T			17.101.658.254	78.634.491.224	
CP	68.645.000.000	58.284.024.486	8.120.964.629	66.404.989.115	- 2.240.010.885
RS	14.557.891.891	3.248.808.484	8.980.693.625	12.229.502.109	- 2.328.389.782
CS	80.549.000.000	61.532.832.970			- 19.016.167.030
T			17.101.658.254	78.634.491.224	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL

Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA	*III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	*IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	2.655.000.000	1.919.439.458	398.944.267	2.318.383.725	- 336.616.275
RS	1.181.290.469	317.768.070	804.620.705	1.122.388.775	-58.901.694
CS	3.835.000.000	2.237.207.528			- 1.597.792.472
T			1.203.564.972	3.440.772.500	
CP	2.655.000.000	1.919.439.458	398.944.267	2.318.383.725	- 336.616.275
RS	1.181.290.469	317.768.070	804.620.705	1.122.388.775	-58.901.694
CS	3.835.000.000	2.237.207.528			- 1.597.792.472
T			1.203.564.972	3.440.772.500	
CP	25.093.000.000	14.584.963.037	4.572.639.537	19.157.602.574	- 5.935.397.426
RS	7.755.841.008	2.825.318.826	4.010.746.795	6.836.065.621	- 919.775.387
CS	32.805.000.000	17.410.281.863			- 15.394.718.137
T			8.583.386.332	25.993.668.195	
CP	50.000.000	12.216.416	2.748.258	14.964.674	-35.035.326
RS					
CS	50.000.000	12.216.416			-37.783.584
T			2.748.258	14.964.674	
CP	300.000.000		185.040.000	185.040.000	- 114.960.000
RS	260.000.000				- 260.000.000
CS	560.000.000				- 560.000.000
T			185.040.000	185.040.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA V - TRASFERIMENTI	*V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT
			SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	380.000.000	217.340.300	68.000.000	285.340.300	-94.659.700
RS					
CS	380.000.000	217.340.300			- 162.659.700
T			68.000.000	285.340.300	
CP	25.823.000.000	14.814.519.753	4.828.427.795	19.642.947.548	- 6.180.052.452
RS	8.015.841.008	2.825.318.826	4.010.746.795	6.836.065.621	- 1.179.775.387
CS	33.795.000.000	17.639.838.579			- 16.155.161.421
T			8.839.174.590	26.479.013.169	
CP	17.976.000.000	5.486.106.450	12.014.069.807	17.500.176.257	- 475.823.743
RS	5.602.076.667	3.041.327.693	2.501.847.590	5.543.175.283	-58.901.384
CS	23.573.000.000	8.527.434.143			- 15.045.565.857
T			14.515.917.397	23.043.351.540	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	
CP	10.800.000.000	10.800.000.000		10.800.000.000	
RS					
CS	10.800.000.000	10.800.000.000			
T				10.800.000.000	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA VI - INTERESSI	*VI. KATEGORIE - ZINSEN*
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE	*VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p. = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	6.250.000.000	750.000.000	500.000.000	1.250.000.000	- 5.000.000.000
RS	350.000.000	350.000.000		350.000.000	
CS	6.600.000.000	1.100.000.000			- 5.500.000.000
T			500.000.000	1.600.000.000	
CP	158.403.000.000	109.270.375.875	18.506.652.251	127.777.028.126	- 30.625.971.874
RS	10.155.602.424	4.408.194.767	5.688.506.273	10.096.701.040	-58.901.384
CS	168.551.000.000	113.678.570.642			- 54.872.429.358
T			24.195.158.524	137.873.729.166	
CP	20.000.000				-20.000.000
RS					
CS	20.000.000				-20.000.000
T					
CP	20.000.000				-20.000.000
RS					
CS	20.000.000				-20.000.000
T					
CP					
RS					
CS					
T					
CP	50.000.000	568.800		568.800	-49.431.200
RS	4.349.400	2.433.000	1.916.400	4.349.400	
CS	54.000.000	3.001.800			-50.998.200
T			1.916.400	4.918.200	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	2.220.000.000	1.493.021.244	31.036.568	1.524.057.812	- 695.942.188
RS	4.268.653.134	397.577.415	3.800.636.039	4.198.213.454	-70.439.680
CS	6.487.000.000	1.890.598.659			- 4.596.401.341
T			3.831.672.607	5.722.271.266	
CP	2.270.000.000	1.493.590.044	31.036.568	1.524.626.612	- 745.373.388
RS	4.273.002.534	400.010.415	3.802.552.439	4.202.562.854	-70.439.680
CS	6.541.000.000	1.893.600.459			- 4.647.399.541
T			3.833.589.007	5.727.189.466	
CP	100.000.000	45.239.230	15.413.966	60.653.196	-39.346.804
RS	26.000.000	10.855.001	15.144.800	25.999.801	- 199
CS	1.626.000.000	56.094.231			- 1.569.905.769
T			30.558.766	86.652.997	
CP	14.655.000.000				- 14.655.000.000
RS					
CS	14.655.000.000				- 14.655.000.000
T					
CP	14.755.000.000	45.239.230	15.413.966	60.653.196	- 14.694.346.804
RS	26.000.000	10.855.001	15.144.800	25.999.801	- 199
CS	16.281.000.000	56.094.231			- 16.224.905.769
T			30.558.766	86.652.997	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE	*X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI	*XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA	II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT
			SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE	III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET

Comp. / Lauf.	Somme previste / Veranschlagte Beträge / a	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / b	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / c	Totale / Gesamtbetrag / d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) / Einsparungen oder Mehrausgaben / e=a-d o d-a
Rs. / Rück.	Residui al 1° gennaio / Rückstände zum 1. Jänner / f	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / g	Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahlende Beträge / h	Totale / Gesamtbetrag / i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) / Erhöhungen oder Verminderungen / k=f-ioi-f
Cassa / Kassa	Previsioni di cassa / Kassavoranschlag / m	Somme pagate / Ausgezahlte Beträge / n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare / Noch auszuzahl. Betr. / p=c+h	Totale / Gesamtbetrag / q=d+i	_
CP	21.000.000.000	1.843.973.182	17.818.498.734	19.662.471.916	- 1.337.528.084
RS	74.933.291.747	18.684.251.275	54.901.080.299	73.585.331.574	- 1.347.960.173
CS	76.932.000.000	20.528.224.457			- 56.403.775.543
T			72.719.579.033	93.247.803.490	
CP	21.000.000.000	1.843.973.182	17.818.498.734	19.662.471.916	- 1.337.528.084
RS	74.933.291.747	18.684.251.275	54.901.080.299	73.585.331.574	- 1.347.960.173
CS	76.932.000.000	20.528.224.457			- 56.403.775.543
T			72.719.579.033	93.247.803.490	
CP	2.400.000.000		2.398.023.575	2.398.023.575	- 1.976.425
RS	1.000.000.000	129.921.339	870.078.661	1.000.000.000	
CS	3.400.000.000	129.921.339			- 3.270.078.661
T			3.268.102.236	3.398.023.575	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE	VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER LOKALFINANZEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XII - PARTECIPAZIONI AZIONARIE E CONFERIMENTI	*XII. KATEGORIE - AKTIENBETEILIGUNGEN UND ZUWEISUNGEN*
			SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO	IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	_	_	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	_
CP	24.000.000.000		21.993.586.931	21.993.586.931	- 2.006.413.069
RS	100.165.794.434	17.962.271.943	82.203.522.491	100.165.794.434	
CS	124.165.000.000	17.962.271.943			-106.202.728.057
T			104.197.109.422	122.159.381.365	
CP	164.173.000.000	135.085.715.226	26.461.769.184	161.547.484.410	- 2.625.515.590
RS	111.480.774.457	22.016.130.893	89.398.100.385	111.414.231.278	-66.543.179
CS	275.652.000.000	157.101.846.119			-118.550.153.881
T			115.859.869.569	272.961.715.688	
CP					
RS					
CS					
T					
CP					
RS					
CS					
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI	*XV. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE*
			SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI	VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*
			CATEGORIA XVI - BENI MOBILI, MACCHINE ED ATTREZZATURE TECNICO-SCIENTIFICHE A CARICO DELLA REGIONE	*XVI. KATEGORIE - BEWEGLICHE GÜTER, GERÄTE UND TECHNISCH-WISSENSCHAFTLICHE AUSRÜSTUNGEN ZU LASTEN DER REGION*
			SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE	I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG
			TOTALE CATEGORIA	*GESAMTBETRAG KATEGORIE*

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	-	-	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	-
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	5.700.000.000	1.828.285.840	2.294.163.314	4.122.449.154	- 1.577.550.846
RS	4.060.944.734	2.832.153.287	1.219.443.147	4.051.596.434	- 9.348.300
CS	9.787.000.000	4.660.439.127			- 5.126.560.873
T			3.513.606.461	8.174.045.588	
CP	5.700.000.000	1.828.285.840	2.294.163.314	4.122.449.154	- 1.577.550.846
RS	4.060.944.734	2.832.153.287	1.219.443.147	4.051.596.434	- 9.348.300
CS	9.787.000.000	4.660.439.127			- 5.126.560.873
T			3.513.606.461	8.174.045.588	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIASSUNTO PER RUBRICHE	**ÜBERSICHT NACH RUBRIKEN**
			RUBRICA 1 - Servizi della Presidenza della Giunta Regionale	***1. RUBRIK - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 2.

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 2 angeführt.

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	145.288.000.000	119.013.695.771	22.006.968.670	141.020.664.441	- 4.267.335.559
RS	25.458.863.101	7.980.103.515	14.092.609.183	22.072.712.698	- 3.386.150.403
CS	168.082.000.000	126.993.799.286			- 41.088.200.714
T			36.099.577.853	163.093.377.139	
CP	26.400.000.000		24.391.610.506	24.391.610.506	- 2.008.389.494
RS	101.165.794.434	18.092.193.282	83.073.601.152	101.165.794.434	
CS	127.565.000.000	18.092.193.282			-109.472.806.718
T			107.465.211.658	125.557.404.940	
CP	171.688.000.000	119.013.695.771	46.398.579.176	165.412.274.947	- 6.275.725.053
RS	126.624.657.535	26.072.296.797	97.166.210.335	123.238.507.132	- 3.386.150.403
CS	295.647.000.000	145.085.992.568			-150.561.007.432
T			143.564.789.511	288.650.782.079	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 2 - Catasto	***2. RUBRIK - Kataster***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 3 - Patrimonio	***3. RUBRIK - Vermögen***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-n o n-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	5.835.000.000	3.042.139.925	805.841.124	3.847.981.049	- 1.987.018.951
RS	1.493.146.900	630.042.573	820.821.473	1.450.864.046	-42.282.854
CS	7.326.000.000	3.672.182.498			- 3.653.817.502
T			1.626.662.597	5.298.845.095	
CP	5.000.000.000	886.142.500	2.549.929.681	3.436.072.181	- 1.563.927.819
RS	25.660.569.319	4.101.913.677	20.224.144.087	24.326.057.764	- 1.334.511.555
CS	30.688.000.000	4.988.056.177			- 25.699.943.823
T			22.774.073.768	27.762.129.945	
CP	10.835.000.000	3.928.282.425	3.355.770.805	7.284.053.230	- 3.550.946.770
RS	27.153.716.219	4.731.956.250	21.044.965.560	25.776.921.810	- 1.376.794.409
CS	38.014.000.000	8.660.238.675			- 29.353.761.325
T			24.400.736.365	33.060.975.040	
CP	1.000.000.000	599.815.662	175.417.737	775.233.399	- 224.766.601
RS	297.009.799	186.082.841	110.926.958	297.009.799	
CS	1.297.000.000	785.898.503			- 511.101.497
T			286.344.695	1.072.243.198	
CP	21.700.000.000	2.786.116.522	17.562.732.367	20.348.848.889	- 1.351.151.111
RS	53.333.667.162	17.414.490.885	35.896.379.359	53.310.870.244	-22.796.918
CS	56.031.000.000	20.200.607.407			- 35.830.392.593
T			53.459.111.726	73.659.719.133	
CP	22.700.000.000	3.385.932.184	17.738.150.104	21.124.082.288	- 1.575.917.712
RS	53.630.676.961	17.600.573.726	36.007.306.317	53.607.880.043	-22.796.918
CS	57.328.000.000	20.986.505.910			- 36.341.494.090
T			53.745.456.421	74.731.962.331	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 4 - Servizi delle finanze	***4. RUBRIK - Finanzdienste***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 5 - Fondi di riserva e fondi speciali	***5. RUBRIK - Rücklagen und Sonderbeträge***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	14.915.000.000	9.518.764.412	2.153.916.915	11.672.681.327	- 3.242.318.673
RS	5.114.407.253	979.040.050	4.131.404.330	5.110.444.380	- 3.962.873
CS	20.023.000.000	10.497.804.462			- 9.525.195.538
T			6.285.321.245	16.783.125.707	
CP	14.915.000.000	9.518.764.412	2.153.916.915	11.672.681.327	- 3.242.318.673
RS	5.114.407.253	979.040.050	4.131.404.330	5.110.444.380	- 3.962.873
CS	20.023.000.000	10.497.804.462			- 9.525.195.538
T			6.285.321.245	16.783.125.707	
CP	14.655.000.000				- 14.655.000.000
RS					
CS	16.155.000.000				- 16.155.000.000
T					
CP	16.600.000.000				- 16.600.000.000
RS					
CS	16.600.000.000				- 16.600.000.000
T					
CP	31.255.000.000				- 31.255.000.000
RS					
CS	32.755.000.000				- 32.755.000.000
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 6 - Libro fondiario	***6. RUBRIK - Grundbuch***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 7 - Accordo preferenziale Trentino Alto Adige - Tirolo Vorarlberg	***7. RUBRIK - Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol Vorarlberg***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	-	-	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	-
CP	680.000.000	345.381.815	152.569.270	497.951.085	- 182.048.915
RS	215.156.200	93.385.485	121.452.819	214.838.304	- 317.896
CS	893.000.000	438.767.300			- 454.232.700
T			274.022.089	712.789.389	
CP	680.000.000	345.381.815	152.569.270	497.951.085	- 182.048.915
RS	215.156.200	93.385.485	121.452.819	214.838.304	- 317.896
CS	893.000.000	438.767.300			- 454.232.700
T			274.022.089	712.789.389	
CP					
RS	2.000.000				- 2.000.000
CS	2.000.000				- 2.000.000
T					
CP					
RS	2.000.000				- 2.000.000
CS	2.000.000				- 2.000.000
T					

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RUBRICA 8 - Servizi elettorali	***8. RUBRIK - Wahldienst***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 9 - Enti locali	***9. RUBRIK - Örtliche Körperschaften***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 10 - Cooperazione	***10. RUBRIK - Genossenschaftswesen***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	171.000.000	59.559.900	3.940.100	63.500.000	- 107.500.000
RS	840.565.351	480.060	838.391.191	838.871.251	- 1.694.100
CS	981.000.000	60.039.960			- 920.960.040
T			842.331.291	902.371.251	
CP	171.000.000	59.559.900	3.940.100	63.500.000	- 107.500.000
RS	840.565.351	480.060	838.391.191	838.871.251	- 1.694.100
CS	981.000.000	60.039.960			- 920.960.040
T			842.331.291	902.371.251	
CP	6.550.000.000	750.000.000	685.040.000	1.435.040.000	- 5.114.960.000
RS	610.000.000	350.000.000		350.000.000	- 260.000.000
CS	7.160.000.000	1.100.000.000			- 6.060.000.000
T			685.040.000	1.785.040.000	
CP	6.550.000.000	750.000.000	685.040.000	1.435.040.000	- 5.114.960.000
RS	610.000.000	350.000.000		350.000.000	- 260.000.000
CS	7.160.000.000	1.100.000.000			- 6.060.000.000
T			685.040.000	1.785.040.000	
CP	10.850.000.000	10.812.216.416	2.748.258	10.814.964.674	-35.035.326
RS					
CS	10.850.000.000	10.812.216.416			-37.783.584
T			2.748.258	10.814.964.674	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 11 - Servizio antincendi	***11. RUBRIK - Feuerwehrdienst***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***
			RUBRICA 12 - Previdenza e assicurazioni sociali	***12. RUBRIK - Fürsorge und Sozialversicherungen***
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**

AUSGABEN — ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNG FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1997

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d = b + c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e = a - d o d - a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i = g + h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k = f - i o i - f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n = b + g	–	–	o = m - n o n - m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p = c + h	Totale Gesamtbetrag q = d + i	–
CP	2.750.000.000	62.715.226	2.070.158.678	2.132.873.904	- 617.126.096
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	13.064.000.000	3.986.652.837			- 9.077.347.163
T			8.394.657.911	12.381.310.748	
CP	13.600.000.000	10.874.931.642	2.072.906.936	12.947.838.578	- 652.161.422
RS	10.314.980.023	3.923.937.611	6.324.499.233	10.248.436.844	-66.543.179
CS	23.914.000.000	14.798.869.253			- 9.115.130.747
T			8.397.406.169	23.196.275.422	
CP	26.727.000.000	26.727.000.000		26.727.000.000	
RS					
CS	26.727.000.000	26.727.000.000			
T				26.727.000.000	
CP	25.023.000.000	25.023.000.000		25.023.000.000	
RS					
CS	25.023.000.000	25.023.000.000			
T				25.023.000.000	
CP	51.750.000.000	51.750.000.000		51.750.000.000	
RS					
CS	51.750.000.000	51.750.000.000			
T				51.750.000.000	
CP	96.650.000.000	65.507.269.425	5.992.582.444	71.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	100.851.000.000	66.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	75.703.377.626	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE RUBRICA	***GESAMTBETRAG RUBRIK***

I riferimenti normativi sono riportati nell'elenco n. 2

Die Hinweise auf die Gesetze sind im Verzeichnis Nr. 2 angeführt.

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge * h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-i o i-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-n on-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	110.000.000.000	110.000.000.000		110.000.000.000	
RS					
CS	110.000.000.000	110.000.000.000			
T				110.000.000.000	
CP	206.650.000.000	175.507.269.425	5.992.582.444	181.499.851.869	- 25.150.148.131
RS	4.203.525.757	1.016.867.074	3.186.658.683	4.203.525.757	
CS	210.851.000.000	176.524.136.499			- 34.326.863.501
T			9.179.241.127	185.703.377.626	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

CAPITOLO - KAPITEL				
Numero - Nummer			DENOMINAZIONE	BENENNUNG
Esercizio - Haushaltsjahr				
1996	1997	1998		
			RIEPILOGO	**ZUSAMMENFASSUNG**
			TITOLO I - SPESE CORRENTI	**I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN**
			TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	**II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO**
			TOTALE	**GESAMTBETRAG**

Riconosciuto esatto e conforme alle scritture della Ragioneria regionale

Trento, 22 aprile 1998

IL DIRIGENTE
DELLA RAGIONERIA REGIONALE

Der genaue Gleichlaut mit der Buchführung des Rechnungsamtes der Region wird bestätigt

Trient, 22. April 1998

DIE LEITERIN DES RECHNUNGSAMTES
DER REGION

Engl

Comp. Lauf.	Somme previste Veranschlagte Beträge a	Somme pagate Ausgezahlte Beträge b	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge c	Totale Gesamtbetrag d=b+c	Economie o Maggiori spese (+) Einsparungen oder Mehrausgaben e=a-d o d-a
Rs. Rück.	Residui al 1° gennaio Rückstände zum 1. Jänner f	Somme pagate Ausgezahlte Beträge g	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge h	Totale Gesamtbetrag i=g+h	Aumenti (+) o diminuzioni (-) Erhöhungen oder Verminderungen k=f-ioi-f
Cassa Kassa	Previsioni di cassa Kassavoranschlag * m	Somme pagate Ausgezahlte Beträge n=b+g	–	–	o=m-non-m
Tot. Ges.			Somme rimaste da pagare Noch auszuzahl. Betr. p=c+h	Totale Gesamtbetrag q=d+i	–
CP	323.321.000.000	236.375.843.326	31.979.024.518	268.354.867.844	- 54.966.132.156
RS	38.234.674.361	11.236.001.598	23.302.264.637	34.538.266.235	- 3.696.408.126
CS	360.347.000.000	247.611.844.924			-112.735.155.076
T			55.281.289.155	302.893.134.079	
CP	207.473.000.000	138.757.974.248	46.574.431.232	185.332.405.480	- 22.140.594.520
RS	190.475.010.938	43.532.535.455	145.518.623.831	189.051.159.286	- 1.423.851.652
CS	378.971.000.000	182.290.509.703			-196.680.490.297
T			192.093.055.063	374.383.564.766	
CP	530.794.000.000	375.133.817.574	78.553.455.750	453.687.273.324	- 77.106.726.676
RS	228.709.685.299	54.768.537.053	168.820.888.468	223.589.425.521	- 5.120.259.778
CS	739.318.000.000	429.902.354.627			-309.415.645.373
T			247.374.344.218	677.276.698.845	

CP = competenza; RS = residui; CS = cassa; T = totale; * = per le variazioni allo stanziamento vedasi lo sviluppo per capitoli delle variazioni apportate alle previsioni

CP = Laufende Gebarung; RS = Rückstände; CS = Kassagebarung; T = Gesamtbetrag; * = Was die Ansatzänderungen betrifft, siehe die für jedes Kapitel am Voranschlag vorgenommenen Änderungen

Trento, 23 aprile 1998 Trient, 23. April 1998

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Grandi

Elenco n. 1

RICHIAMI NORMATIVI A SUPPORTO DEGLI STANZIAMENTI DEI CAPITOLI DELL'ENTRATA

Verzeichnis Nr. 1

HINWEISE AUF DIE BESTIMMUNGEN, AUF DIE SICH DIE ANSÄTZE DER EINNAHMENKAPITEL STÜTZEN

Cap. 50 - *Legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni* ***Disciplina delle tasse regionali e delle soprattasse provinciali sulle concessioni non governative.***

Cap. 100 - *Art. 69* ***del Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige****, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, con le modifiche introdotte con l'art. 1 della legge 30 novembre 1989, n. 386:*

Art. 69

Sono devoluti alla Regione i proventi delle imposte ipotecarie percette nel suo territorio, relative ai beni situati nello stesso.

Sono altresì devolute alla Regione le seguenti quote del gettito delle sottoindicate entrate tributarie dello Stato, percette nel territorio regionale:

a) i nove decimi delle imposte sulle successioni e donazioni e sul valore netto globale delle successioni;
b) i due decimi dell'imposta sul valore aggiunto, esclusa quella relativa all'importazione, al netto dei rimborsi effettuati ai sensi dell'art. 38 bis del Decreto del Presidente della Repubblica 26 ottobre 1972, n. 633, e successive modificazioni;
c) i nove decimi del provento del lotto, al netto delle vincite;
d) gli 0,5 decimi dell'imposta sul valore aggiunto relativa

Kap. 50 - *Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und nachfolgende Änderungen -* ***Ordnung der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen.***

Kap. 100 - *Art. 69 des mit* ***Dekret des Präsidenten der Republik*** *vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, mit den mit Art. 1 des Gesetzes vom 30. November 1989, Nr. 386 eingeführten Änderungen:*

Art. 69

Der Region werden die Einkünfte aus den Hypothekarsteuern abgetreten, die auf ihrem Gebiet für dort gelegene Güter eingehoben werden.

Außerdem werden der Region die nachstehenden Anteile an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der unten angeführten Steuereinnahmen des Staates abgetreten:

a) neun Zehntel der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften;
b) zwei Zehntel der Mehrwertsteuer, mit Ausnahme jener, die sich auf die Einfuhr bezieht, abzüglich der im Sinne des Art. 38 bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Oktober 1972, Nr. 633 und der nachfolgenden Änderungen vorgenommenen Rückerstattungen;
c) neun Zehntel des Lotto-Ertrages abzüglich der Gewinne;

all'importazione riscossa nel territorio regionale.

Cap. 160 - *Art. 69 Statuto come cap. 100.*

Cap. 170 - *Art. 69 Statuto come cap. 100.*

Cap. 180 - *Art. 69 Statuto come cap. 100.*

Cap. 181 - *Art. 69 Statuto come cap. 100.*

Cap. 182 - *Art. 69 Statuto come cap. 100.*

Cap. 190 - *Art. 69 Statuto come cap. 100.*

Cap. 210 - *Art. 6 legge regionale 1 dicembre 1953, n. 22 - **Norme sull'ordinamento, stato giuridico e trattamento economico dei Conservatori del libro fondiario:***

Art. 6

Nessun diritto di cancelleria è dovuto agli uffici del Libro Fondiario per le operazioni tavolari, consultazioni dei registri e delle mappe.
La Giunta regionale fissa le tariffe dei diritti di cancelleria per il rilascio degli estratti tavolari e delle copie di documenti.

Cap. 220 - *Art. 6 legge regionale 25 giugno 1981, n. 5 - **Norme concernenti la composizione ed il funzionamento della Commissione consultiva prevista dall'accordo per lo scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino-Alto Adige e i Bundesländer Tirolo e Vorarlberg:***

d) 0,5 Zehntel der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend die Einfuhr.

Kap. 160 - *Art. 69 des Statutes wie Kap. 100*

Kap. 170 - *Art. 69 des Statutes wie Kap. 100*

Kap. 180 - *Art. 69 des Statutes wie Kap. 100*

Kap. 181 - *Art. 69 des Statutes wie Kap. 100*

Kap. 182 - *Art. 69 des Statutes wie Kap. 100*

Kap. 190 - *Art. 69 des Statutes wie Kap. 100*

Kap. 210 - *Art. 6 des Regionalgesetzes vom 1. Dezember 1953, Nr. 22 - **Bestimmungen über die Ordnung, die rechtliche Stellung und die Besoldung der Grundbuchsführer:***

Art. 6

Den Grundbuchsämtern steht für die grundbücherlichen Amtshandlungen, für die Einsichtnahme in die Register und Mappen keine Kanzleigebühr zu.
Der Regionalausschuß setzt die Sätze der Kanzleigebühren für die Ausstellung der Grundbuchsauszüge und der Abschriften von Urkunden fest.

Kap. 220 - *Art. 6 des Regionalgesetzes vom 25. Juni 1981, Nr. 5 **Bestimmungen betreffend die Zusammensetzung und die Tätigkeit der im Abkommen über den erleichterten Warenaustausch zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission:***

Art. 6

Ogni certificato di origine e attestazione d'importazione rilasciato dalle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano ai sensi dell'art. 3 dell'Accordo di cui all'articolo 1 è soggetto al pagamento di un diritto pari a lire 0,003 del valore delle merci e dei prodotti ammessi al contingentamento.

Cap. 615 - *Art. 32 legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e successive modificazioni concernente il servizio antincendi:*

Art. 32

Le società di assicurazione contro i rischi di incendio, operanti nella regione, sono tenute a versare alla Cassa regionale antincendi, limitatamente ai contratti in essere su beni siti nella regione un contributo non ripetibile dagli assicurati, pari alla misura stabilita dalle leggi dello Stato sui premi annualmente introitati dalle società medesime, qualunque sia l'esercizio a cui essi si riferiscono.
L'ammontare di tale contributo è fissato al principio di ogni anno, sulla base dell'importo dei premi riscossi durante l'anno precedente, da denunziarsi dalle società entro il 31 gennaio di ogni anno, con decreto del Presidente della Giunta regionale su proposta dell'Assessore competente; con lo stesso decreto sono fissate le modalità ed i termini del versamento del contributo stesso.

Cap. 635 - *Art. 9 legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 - Iniziative per la promozione dell'integrazione europea:*

Art. 6

Jedes Ursprungszeugnis und jede Einfuhrbescheinigung, die von den Handels-, Industrie-, Handwerksund Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen im Sinne des Art. 3 des Abkommens nach Art. 1 ausgestellt werden, unterliegt der Zahlung einer Gebühr in Höhe von 0,003 Lire des Wertes der zur Kontingentierung zugelassenen Waren und Erzeugnisse.

Kap. 615 - *Art. 32 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 und nachfolgende Änderungen betreffend den Feuerwehrdienst:*

Art. 32

Die in der Region tätigen Brandschaden-Versicherungen sind verpflichtet, der regionalen Feuerwehrkasse, nur für die bestehenden Verträge hinsichtlich der in der Region gelegenen Güter, einen von den Versicherten nicht rückforderbaren Beitrag auf die jährlich von den Gesellschaften selbst eingenommenen Prämien, ganz gleich auf welches Haushaltsjahr sie sich beziehen, abzuliefern, und zwar im selben Ausmaße, wie von den Staatsgesetzen festgelegt.
Die Höhe dieses Beitrages wird zu Beginn eines jeden Jahres auf Grund des Betrages der im Vorjahre eingehobenen Prämien, welcher bis zum 31. Jänner jeden Jahres von den Gesellschaften zu melden ist, mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses auf Vorschlag des zuständigen Assessors festgesetzt; mit demselben Dekret werden Formalitäten und Fristen für die Einzahlung des Beitrages festgelegt.

Kap. 635 - *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1988, Nr. 10 Initiativen zur Förderung der europäischen Integration:*

Art. 9
(Concorso finanziario delle Comunità economiche europee e del Consiglio d'Europa)

Per l'attuazione diretta delle iniziative di cui all'articolo 2, la Giunta regionale può utilizzare l'eventuale concorso finanziario disposto dai competenti organi delle Comunità europee e del Consiglio d'Europa.
A tal fine viene istituito apposito capitolo del bilancio di previsione dell'entrata con la seguente denominazione: "Assegnazioni da parte delle Comunità europee e del Consiglio d'Europa per il conseguimento delle finalità della legge regionale: Iniziative per la promozione dell'integrazione europea".

Cap. 900 - *Art. 7 D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569 - **Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di coordinamento fra catasto e libri fondiari e delega alla Regione delle funzioni amministrative in materia di catasto:***

Art. 7

Per lo svolgimento da parte della Regione delle funzioni amministrative ad essa delegate con il presente decreto, sarà attribuita alla medesima, per le spese di funzionamento, una somma che viene stabilita annualmente in sede di formazione del bilancio dello Stato.

Cap. 910 - *Art. 6 Decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267 - **Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige concernenti modifiche a norme di attuazione già emanate.***

Art. 9
Finanzielle Beteiligung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und des Europarates

Zur direkten Verwirklichung der Initiativen nach Artikel 2 kann der Regionalausschuß die allfällige finanzielle Beteiligung in Anspruch nehmen, die von den zuständigen Organen der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates verfügt wurde.
Zu diesem Zweck wird ein eigenes Kapitel im Haushaltsvoranschlag der Einnahmen eingerichtet, das folgende Bezeichnung trägt: "Zuweisungen von seiten der Europäischen Gemeinschaft und des Europarates zur Erreichung der Ziele des Regionalgesetzes: Initiativen zur Förderung der europäischen Integration".

Kap. 900 - *Art. 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569 - **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Koordinierung von Kataster und Grundbuch und Übertragung der Verwaltungsbefugnisse auf dem Gebiete des Katasterwesens auf die Region:***

Art. 7

Zur Ausübung der mit diesem Dekret auf die Region übertragenen Verwaltungsbefugnisse wird der Region für die Ausgaben betreffend die Tätigkeit der Ämter ein Betrag zugewiesen, der jährlich bei der Erstellung des staatlichen Haushaltes festgesetzt wird.

Kap. 910 - *Art. 6 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267: **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffend Abänderungen an bereits erlassenen Durchfürungsbestimmungen***

- *Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace:***

Art. 9
(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli, 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267.

Cap. 1405 - *Art. 52 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 **recante norme sulla contabilità generale della Regione:***

Art. 52
(Fondo di cassa e di economato)

1. Presso il servizio di cassa ed economato è costituito un fondo di cassa che viene somministrato e reintegrato con mandato diretto a favore del Direttore dell'Ufficio economato.
2. Apposito regolamento determina il limite massimo del fondo stesso, le spese che con il fondo possono effettuarsi, nonchè le modalità di esecuzione.

- *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter:***

Art. 9
Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4,5,6,7 und 8 bestrittenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestritten werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 1405 - *Art. 52 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 **Bestimmungen über das allgemeine Rechnungswesen der Region:***

Art. 52
Kassen- und Ökonomatsfonds

1. Beim Kassen- und Ökonomatsdienst wird ein Kassenfonds eingerichtet, der mit unmittelbarem Auftrag zugunsten des Leiters des Ökonomatsamtes überwiesen und ergänzt wird.
2. Eine eigene Verordnung setzt das Höchstausmaß des Fonds und der Ausgaben, die mit den Mitteln des Fonds getätigt werden können, sowie die Durchführungseinzelheiten fest.

Cap. 1420 - ***Art. 10 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione:***

Art. 10

Al personale che cessa dal servizio con diritto al trattamento di quiescenza, la Regione corrisponde l'acconto mensile di cui all'articolo 62, quinto comma, del R.D.L. 3 marzo 1938, n. 680, nella misura del novanta per cento del trattamento definitivamente spettante allo stesso da parte della Cassa per le pensioni ai dipendenti degli enti locali.

Cap. 1430 - *Art. 16 legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 - **Norme modificative ed integrative delle leggi regionali 28 dicembre 1963, n. 38, 23 gennaio 1964, n. 2 e n. 3, 11 luglio 1966, n. 11, e nuove norme per speciali categorie di personale regionale:***

Art. 16

Ai fini dell'applicazione dell'articolo 18, lettera b) della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e successive modificazioni l'Amministrazione regionale, provvede, nei confronti del personale di cui al precedente articolo (1) - al momento del suo collocamento in aspettativa e previo rilascio di regolare atto di cessione - al pagamento dell'indennità premio di servizio, in misura pari a quella prevista per gli impiegati civili dello Stato, sulla base degli emolumenti pensionabili per la Cassa di previdenza per i dipendenti degli enti locali e per gli anni di servizio di ruolo, rinosciuti dall'Amministrazione regionale.

Kap. 1420 - ***Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:***

Art.10

Dem aus dem Dienst scheidenden Personal, das Anrecht auf die Ruhestandsbezüge hat, entrichtet die Region monatlich gemäß Artikel 62 - Absatz fünf der kgl. Ges. VO Nr. 680 vom 3. März 1938 eine Anzahlung in Höhe von 90 v.H. der endgültigen Ruhestandsbezüge, die ihm von seiten der Pensionskasse der Bediensteten öffentlicher Körperschaften zustehen.

Kap. 1430 - *Art. 16 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 - **Abänderungs- und Ergänzungsbestimmungen zu den Regionalgesetzen von 28. Dezember 1963, Nr.38, vom 23. Januar 1964, Nr. 2 und Nr. 3, vom 11. Juli 1966, Nr. 11 sowie neue Bestimmungen für besondere Kategorien von Personal der Region:***

Art. 16

Zum Zwecke der Anwendung des Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und der nachfolgenden Abänderungen zahlt die Regionalverwaltung dem Personal nach dem vorhergehenden Artikel (1) bei seiner Versetzung in den Wartestand und nach Ausstellung einer ordnungsgemäßen Abtretungsurkunde die Dienstprämie in Höhe der für die Zivilangestellten des Staates vorgesehenen Dienstprämie auf der Grundlage der für die Pensionskasse für die Bediensteten der örtlichen Körperschaften pensionierbaren Bezüge und für die von der Regionalverwaltung anerkannten Jahre im Stellenplan geleisteten Dienstes.

Il periodo trascorso dal personale nella posizione di cui al precedente articolo, è considerato, per quanto concerne l'iscrizione all'I.N.A.D.E.L., come trascorso in aspettativa per motivi di famiglia.
L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto - all'atto del collocamento a riposo dello stesso - nei diritti verso l'I.N.A.D.E.L. per quanto ha riferimento alla riscossione dell'indennità premio di servizio o del sussidio sostitutivo dovuti dall'istituto medesimo.

(1) Trattasi del personale femminile coniugato o vedovo con almeno quindici anni di servizio utile a pensione, cui è data facoltà, a domanda, di essere collocato in aspettativa per il periodo di tempo necessario al compimento degli anni utili per il conseguimento del diritto al trattamento di quiescenza a carico della C.P.D.E.L.

- *Art. 11 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10* - Agevolazioni ***per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione ed altre norme relative al personale della Regione:***

Art. 11

La Giunta regionale corrisponde al personale, all'atto della cessazione dal servizio contestualmente all'applicazione dell'articolo 24 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 l'indennità premio di servizio maturata presso l'INADEL, e, se dovuta, l'indennità di buonuscita maturata presso l'ENPAS.
L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto nei diritti verso l'INADEL e verso l'ENPAS, per quanto si riferisce a tali indennità. A tale scopo il dipendente stipula con l'Amministrazione regionale contratto di mandato irrevocabile per la riscossione delle indennità dovutegli dall'INADEL e dall'ENPAS.

Was die Einschreibung bei dem I.N.A.D.E.L. betrifft, wird die vom Personal im Wartestand nach dem vorhergehenden Artikel verbrachte Zeit als im Wartestand aus Familiengründen verbracht angerechnet.
Bei der Versetzung des obgenannten Personals in den Ruhestand tritt die Regionalverwaltung an dessen Stelle, was die Ansprüche gegenüber dem I.N.A.D.E.L. in bezug auf die Einhebung der von dieser
Anstalt zu leistenden Dienstprämie oder Ersatzbeihilfe betrifft.

(1) Es handelt sich um das verheiratete oder verwitwete weibliche Personal mit wenigstens 15 für die Pension anrechenbaren Dienstjahren, dem die Möglichkeit gegeben ist, auf Antrag für die Dauer in den Wartestand versetzt zu werden , die zur Erreichung der erforderlichen Jahre für die Erlangung des Anspruches auf Ruhestandsbehandlung zu Lasten der CPDEL notwendig ist.

- *Art. 11 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10* - ***Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:***

Art. 11

Die Regionalregierung bezahlt dem Personal bei seinem Ausscheiden aus dem Dienst gemäß und unter Anwendung des Artikels 24 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 26. April 1972 die Abfertigung aus, für die es beim Nationalinstitut zur Betreuung der Angestellten der Gebietskörperschaften (INADEL) das Anrecht erworben hat, sowie die Abfindung - falls sie zusteht - für die es bei der Nationalen Fürsorgeund Betreuungsanstalt für Staatsangestellte (ENPAS) das Anrecht erworben hat.
Die Regionalverwaltung übernimmt hinsichtlich genannter Abfertigung und Abfindung die Rechte des Personals gegenüber der INADEL und der ENPAS. Zu diesem Zweck schließt der Bedienstete mit der Regionalverwaltung einen

Cap. 1440 - *Legge 25 novembre 1971, n. 1041* ***recante norme sulle gestioni fuori bilancio nell'ambito delle Amministrazioni dello Stato.***

Cap. 1451 - *Art. 4 legge regionale 24 maggio 1992, n. 4*
Art. 3 legge regionale 25 luglio 1992, n. 7
Art. 3 legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3

Art. 3
(Rapporti finanziari)

6. I finanziamenti non utilizzati nell'anno di riferimento sono restituiti alla Regione. Eventuali disavanzi di gestione troveranno opportuno ripiano nell'ambito della assegnazione finanziaria relativa all'anno successivo.

Cap. 1455 - *Art. 24 Legge regionale 9 maggio 1991, n. 10* - *Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione:*

Art. 24
(Anticipazioni di cassa)

1. All'assunzione di anticipazioni di cassa a termini delle norme sul servizio di tesoreria della Regione per fronteggiare temporanee deficienze di cassa, provvede la Giunta regionale con propria deliberazione, soggetta al visto e registrazione della Corte dei conti, disponendo nello stesso atto le conseguenti variazioni del bilancio di competenza e del bilancio di cassa.

Vertrag über das unwiderrufliche Mandat zur Vereinnahmung der ihm vom INADEL und von der ENPAS geschuldeten Abfertigung.

Kap. 1440 - *Gesetz vom 25. November 1971, Nr. 1041* ***betreffend Bestimmungen über die außerplanmäßigen Gebarungen im Rahmen der Staatsverwaltungen***

Kap. 1451 - *Art. 4 des Regionalgesetzes vom 24. Mai 1992, Nr. 4*
Art. 3 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7
Art. 3 des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3

Art. 3
(Finanzbeziehungen)

6. Die im Bezugsjahr nicht verwendeten Finanzierungen werden der Region zurückerstattet. Allfällige Gebarungsüberschüsse werden bei der finanziellen Zuweisung für das nachfolgende Jahr eine zweckmäßige Anwendung finden.

Kap. 1455 - *Art. 24. - Regionalgesetz vom 9. Mai 1991, Nr. 10* ***Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:***

Art. 24
Kassavorschüsse

1. Die Aufnahme von Kassavorschüssen im Sinne der Bestimmungen über den Schatzamtsdienst der Region zur Überbrückung vorübergehender Kassaengpässe wird vom Regionalausschuß mit eigenem Beschluß verfügt, der dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes unterliegt und verfügt mit derselben Maßnahme die entsprechenden Änderungen des Kompetenz- und Kassahaushaltes.

Cap. 1462 - ***Art. 16 Legge regionale 1 novembre 1993, n. 15 - Modifiche alle leggi vigenti e nuove norme in materia di vigilanza sulle cooperative:***

Art. 16
(Nuovo articolo 31 quater)

1. Dopo l'articolo 31 ter è aggiunto il seguente:

"Art. 31 quater
(Fondo regionale per lo sviluppo della cooperazione)

1. La Giunta regionale istituisce un fondo regionale, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 11, comma 7, della legge 31 gennaio 1992, n. 59, vincolato al perseguimento delle finalità poste dall'articolo 11, comma 2, della legge medesima. A tale fondo sono destinati gli utili e il patrimonio residuo delle cooperative non aderenti ad alcuna associazione riconosciuta nei limiti di cui ai commi 4 e 5 dello stesso articolo 11. A tale fine viene istituito apposito capitolo di entrata nel bilancio di previsione della Regione.
2. Le modalità di utilizzo del fondo sono soggette alla disciplina di cui alla legge regionale 28 luglio 1988, n. 15, conformemente alla ripartizione annualmente disposta dalla Giunta regionale.
3. La quota del fondo non impegnata dalla Giunta regionale per il perseguimento delle finalità di sua competenza, avendo riguardo al complesso delle finalità alle quali il fondo è destinato in conformità al disposto dell'art. 11 della legge 31 gennaio 1992, n. 59, è resa disponibile alle province di Bolzano e Trento per il perseguimento degli obiettivi di cui allo stesso articolo 11 rientranti nelle rispettive competenze. La ripartizione tra le province terrà conto dell'entità degli importi ver-

Kap. 1462 - ***Art. 16 - Regionalgesetz vom 1. November 1993, Nr. 15 - Änderungen zu den geltenden Gesetzen und neue Bestimmungen auf dem Gebiet der Aufsicht über die Genossenschaften:***

Art. 16
(Neuer Artikel 31 quater)

1. Nach dem Artikel 31 ter wird der nachstehende Artikel hinzugefügt:

"Art. 31 quater
(Regionalfonds für die Entwicklung des Genossenschaftswesens)

1. Der Regionalausschuß errichtet im Sinne und für die Wirkungen des Artikels 11 Absatz 7 des Gesetzes vom 31. Jänner 1992, Nr. 59 einen regionalen Fonds, der an die Erreichung der im Artikel 11 Absatz 2 desselben Gesetzes bestimmten Zielsetzungen gebunden ist. In diesen Fonds fließen die Gewinne und das Restvermögen der Genossenschaften, die keinem anerkannten Verband angeschlossen sind, und zwar in den Grenzen nach Artikel 11 Absätze 4 und 5. Dafür wird im Haushaltsvoranschlag der Region ein eigens dafür vorgesehenes Einnahmenkapitel eingeführt.
2. Die Modalitäten für die Verwendung des Fonds unterliegen den Bestimmungen nach dem Regionalgesetz vom 28. Juli 1988, Nr. 15, gemäß der jährlich vom Regionalausschuß verfügten Aufteilung.
3. Der Anteil des Fonds, der vom Regionalausschuß für die Erreichung der in seine Zuständigkeit fallenden Zielsetzungen nicht bereitgestellt ist, wobei die Gesamtheit der Zielsetzungen berücksichtigt wird, für die der Fonds gemäß den Bestimmungen des Artikels 11 des Gesetzes vom 31. Jänner 1992, Nr. 59 bestimmt ist, wird den Provinzen Trient und

sati dalle cooperative aventi sede rispettivamente nella provincia di Bolzano e nella provincia di Trento."

Bozen zur Verfügung gestellt, und zwar für die Erreichung der Zielsetzungen gemäß demselben Artikel 11, die in ihre Zuständigkeiten fallen. Die Aufteilung unter den Provinzen wird das Ausmaß der von den Genossenschaften mit Sitz in der Provinz Bozen bzw. in der Provinz Trient eingezahlten Beträge berücksichtigen."

Elenco n. 2

RICHIAMI NORMATIVI A SUPPORTO DEGLI STANZIAMENTI DEI CAPITOLI DELLA SPESA

Verzeichnis Nr. 2

HINWEISE AUF DIE BESTIMMUNGEN, AUF DIE SICH DIE ANSÄTZE DER AUSGABENKAPITEL STÜTZEN

Cap. 1 - *Art. 28 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione***

Art. 28
Autonomia contabile del Consiglio regionale

1. Per l'esercizio delle proprie funzioni, il Consiglio regionale dispone di un bilancio autonomo, gestito in conformità alle norme stabilite dal Regolamento interno.
2. Le somme stanziate nel bilancio regionale per l'organizzazione ed il funzionamento del Consiglio sono messe a disposizione del Consiglio medesimo, in una o più soluzioni, a richiesta del suo Presidente.

Cap. 5 - *Art. 1 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 - **Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale:***

Art. 1

Ai membri della Giunta regionale è attribuita una indennità di carica mensile ragguagliata all'emolumento mensile fisso spettante ai Consiglieri regionali, determinata nelle seguenti misure:
a) al Presidente della Giunta regionale il 50 per cento;
b) agli Assessori effettivi il 30 per cento;
c) agli Assessori supplenti il 20 per cento.
Agli Assessori supplenti, ai quali sono delegate dal Presiden-

Kap. 1 - *Art. 28 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region***

Art. 28
Buchhaltungsautonomie des Regionalrates

1. Für die Ausübung seiner Befugnisse verfügt der Regionalrat über einen autonomen Haushalt, der im Einklang mit den in der Geschäftsordnung festgelegten Bestimmungen geführt wird.
2. Die im Haushalt der Region für die Organisation und für die Tätigkeit des Regionalrates bereitgestellten Beträge werden diesem auf Antrag seines Präsidenten in einmaliger Zahlung oder durch mehrere Auszahlungen zur Verfügung gestellt.

Kap. 5 - *Art. 1 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr.5 - **Festsetzung der Bezüge des Regionalausschusses:***

Art. 1

Den Mitgliedern des Regionalausschusses wird eine monatliche Amtszulage zuerkannt, die im Verhältnis zu den festen monatlichen Bezügen der Regionalratsabgeordneten in folgendem Ausmaß festgesetzt wird:
a) dem Präsidenten des Regionalausschusses fünfzig Prozent;
b) den wirklichen Assessoren dreißig Prozent;
c) den Ersatzassessoren zwanzig Prozent.
Den Ersatzassessoren, die vom Präsidenten des

te della Giunta regionale, in modo continuativo, la liquidazione e l'ordinazione di spesa, compete, per la durata della delega stessa, l'indennità di carica fissata per gli Assessori effettivi.
Qualora un Assessore regionale ricopra contemporaneamente l'incarico di Presidente o Vicepresidente di uno dei Consigli provinciali o di membro di una Giunta provinciale, l'indennità di carica, di cui al presente articolo, viene ridotta del 60 per cento.

Cap. 10 - *Art. 56 - commi 1., 2., 3. e 4. legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale:***

Art. 56
(Aggiornamento della misura dell'indennità di missione per i componenti della Giunta regionale)

1. Ai componenti della Giunta regionale che, per ragioni di ufficio, si recano fuori sede, spetta il rimborso delle spese sostenute per i viaggi in prima classe su treni normali, rapidi, speciali e di lusso e su altri mezzi che compiono servizi di linea, compresi i mezzi aerei e navali, nonchè il rimborso della spesa sostenuta per l'uso del vagone letto o di cabina sui mezzi navali.
2. Spetta inoltre una indennità oraria nella seguente misura:
- L. 5.800 (*) per i viaggi nel territorio della Regione Trentino-Alto Adige;
- L. 10.000 (*) per i viaggi nella restante parte del territorio della Repubblica;
- L. 12.900 (*) per i viaggi all'estero.

3. La Giunta regionale è autorizzata a modificare annualmente, con norma regolamentare, il trattamento di cui al comma precedente, in relazione alla variazione degli indici per la maggiorazione dell'indennità intregativa speciale di cui gli

Regionalausschusses ständig zur Liquidierung und Anordnung von Ausgaben bevollmächtigt sind, steht für die Dauer dieser Vollmacht die für die wirklichen Assessoren festgelegte Amtszulage zu.
Falls ein Regionalassessor gleichzeitig das Amt eines Präsidenten oder Vizepräsidenten eines der Landtage oder das Amt eines Mitgliedes eines Landesausschusses ausübt, wird die mit diesem Artikel vorgesehene Amtszulage um 60 Prozent gekürzt.

Kap. 10 - *Art. 56 - Abs. 1, 2, 3 und 4 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 - **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals:***

Art. 56
(Anpassung des Ausmaßes der Außendienstvergütung für die Mitglieder des Regionalausschusses)

1. Den Mitgliedern des Regionalausschusses, die sich aus Dienstgründen außerhalb ihres Amtssitzes begeben, gebührt die Vergütung der Fahrtkosten für Reisen in der ersten Klasse mit gewöhnlichen Zügen, Schnellzügen, Sonder- oder Luxuszügen oder mit anderen Verkehrsmitteln, die im normalen Linienverkehr eingesetzt sind, Flugzeuge und Schiffe inbegriffen, sowie der Ersatz der für die Benützung des Schlafwagens oder der Schiffskabine bestrittenen Ausgaben.
2. Es steht außerdem eine Stundenzulage in nachstehendem Ausmaß zu:
- 5.800 Lire (*) für die Reisen im Gebiet der Region Trentino-Südtirol;
- 10.000 Lire (*) für die Reisen in das übrige Staatsgebiet;
- 12.900 Lire (*) für die Reisen ins Ausland.

3. Der Regionalausschuß ist dazu ermächtigt, jährlich mit Verordnungsbestimmung die Zulage nach dem vorstehenden Absatz im Verhältnis zur Änderung der Indexe für die

articoli 1 e 2 della legge 27 maggio 1959, n. 324 e successive modificazioni e integrazioni, intervenuta nei quattro trimestri precedenti individuati ai sensi del primo articolo della legge 6 dicembre 1979, n. 609. Sulle misure risultanti dalla rideterminazione e dai successivi adeguamenti va operato l'arrotondamento per eccesso a Lire 100.
4. Nessuna indennità è dovuta per i viaggi che comportano un'assenza dalla sede inferiore alle cinque ore.

(*) Importo in vigore dal 1° gennaio 1995.

- *Art. 2, Art. 3, ultimo comma, e Art. 4 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 - **Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale.***

Art. 2

Ai membri della Giunta regionale che non risiedono nel capoluogo compete il rimborso delle spese sostenute con mezzi di trasporto in servizio pubblico, od il corrispettivo di cui all'articolo 4, nel caso di uso dell'automezzo privato, per raggiungere la sede di servizio e per rientrare al luogo di residenza.

Art. 3, ultimo comma

5. Su presentazione di regolare fattura, viene rimborsata la spesa per il pernottamento in albergo. In tale caso le misure dell'indennità di missione sono ridotte di un terzo.

Art. 4

Ai membri della Giunta regionale è consentito per i viaggi di

Erhöhungen der Sonderergänzungszulage nach den Art. 1 und 2 des Gesetzes vom 27. Mai 1959, Nr. 324 und den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, wie sie in den vier vorhergehenden, im Sinne des Art. 1 des Gesetzes vom 6. Dezember 1979, Nr. 609 festgestellten Dreimonatsperioden eingetreten ist, zu ändern. Die aus der neuen Festlegung und aus den nachfolgenden Anpassungen erwachsenden Beträge werden auf die nächsthöheren 100 Lire aufgerundet.
4. Keine Zulage steht für Reisen zu, die eine Abwesenheit vom Amtssitz von weniger als fünf Stunden erfordern.

(*) ab 1. Jänner 1995 gültiger Betrag

- *Art. 2, Art. 3 letzter Absatz und Art. 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 - **Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses:***

Art. 2

Den Mitgliedern des Regionalausschusses, die nicht im Hauptort ansässig sind, steht die Vergütung der Spesen für öffentliche Verkehrsmittel oder die Vergütung nach Art. 4 bei Benützung des privaten Kraftfahrzeuges für die Fahrt zum Dienstsitz und die Rückfahrt zum Ansässigkeitsort zu.

Art. 3 letzter Absatz

Nach Vorlegung einer ordnungsgemäßen Rechnung werden die Ausgaben für die Nächtigung im Hotel rückerstattet. In diesem Fall wird die Höhe der Außendienstvergütung um ein Drittel herabgesetzt.

Art. 4

Den Mitgliedern des Regionalausschusses ist für Dienstreisen

servizio l'uso del proprio automezzo. In tali casi spetta loro l'indennità chilometrica di cui agli articoli 8 e 9 della legge regionale 4 settembre 1974, n. 10, e successive modificazioni ed integrazioni, ed alle relative norme regolamentari.

Cap. 34 - *Legge 18 dicembre 1973, n. 836 - **Trattamento economico di missione e di trasferimento dei dipendenti statali.***

- *Legge 26 luglio 1978, n. 417 - **Adeguamento del trattamento economico di missione e di trasferimento dei dipendenti statali.***

- *Legge regionale 11 luglio 1966, n. 11 - **Norme sul trattamento economico di missione e di trasferimento del personale regionale.***

- *Legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione.***

- *D.P.R. 23 agosto 1988, n. 395 - **Norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo intecompartimentale, di cui all'art. 12 della legge-quadro sul pubblico impiego 29 marzo 1983, n. 93, relativo al triennio 1988-90.***

- *D.P.R. 17 gennaio 1990, n. 44 - **Regolamento per il recepimento delle norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo del 26 settembre 1989 concernente il personale del comparto Ministeri ed altre categorie di cui all'art. 2 del decreto del Presidente della Repubblica 5 marzo 1986, n. 68.***

die Benützung des eigenen Kraftfahrzeuges gestattet. In diesen Fällen steht ihnen das Kilometergeld nach Art. 8 und 9 des Regionalgesetzes vom 4. September 1974, Nr. 10 und dessen späteren Änderungen und Ergänzungen und nach den entsprechenden Verordnungsbestimmungen zu.

Kap. 34 - *Gesetz vom 18. Dezember 1973, Nr. 836 - **Bezüge für Außendienst und Versetzung der Staatsbediensteten***

- *Gesetz vom 26. Juli 1978, Nr. 417 - **Anpassung der Bezüge für Außendienst und Versetzung der Staatsbediensteten***

- *Regionalgesetz vom 11. Juli 1966, Nr. 11 - **Bestimmungen über die Bezüge für Außendienst und Versetzung des Personals der Region***

- *Regionalgesetz vom 24. November 1977, Nr. 10 - **Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region***

- *Dekret des Präsidenten der Republik vom 23. August 1988, Nr. 395 - **Bestimmungen aus der Regelung, die im intersektoriellen Abkommen nach Art. 12 des Rahmengesetzes über den öffentlichen Dienst vom 29. März 1983, Nr. 390 für den Dreijahreszeitraum 1988 - 1990 vorgesehen ist***

- *Dekret des Präsidenten der Republik vom 17. Jänner 1990, Nr. 44 - **Verordnung für die Übernahmen der Bestimmungen aus der Regelung, die im Abkommen vom 26. September 1989 vorgesehen ist und das Personal der Ministerien und andere Kategorien nach Art. 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. März 1968, Nr. 68 betrifft***

Cap. 35 - *Art. 43 legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 "Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale".*

Art. 43
(Servizio di mensa)

1. Al fine di agevolare l'attivazione di nuove forme di organizzazione del lavoro, nonchè nuove modalità di articolazione dell'orario giornaliero del personale dipendente in relazione alla necessità di una migliore prestazione dei servizi svolti dall'Ente, la Giunta regionale istituisce, ove necessario, il servizio di mensa per i propri dipendenti, da espletarsi in base a speciali convenzioni stipulate con terzi gestori di servizi di ristorazione.
2. Modalità e criteri per l'istituzione di detto servizio saranno concordati con le organizzazioni del personale della Regione, nel rispetto comunque dei seguenti principi:
- hanno diritto di usufruire del servizio solo i dipendenti effettivamente in servizio;
- non può usufruire di tale diritto il personale che effettua part-time;
- Il pasto va consumato fuori dell'orario di servizio;
- è esclusa qualsiasi forma di indennità monetaria sostitutiva;
- il dipendente sarà comunque tenuto al pagamento, per ogni pasto, del corrispettivo, pari ad 1/3 del costo unitario stipulato con la convenzione di cui al primo comma del presente articolo.

Cap. 36 - *Art. 6, comma 1 e 2, D.P.R. 17 gennaio 1990, n. 44 - Rego-*

Kap. 35 - *Art. 43 des Regionalgesetzes vom 11. Juli 1987, Nr. 5 - Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 "Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals":*

Art. 43
(Mensa)

1. Damit die Verwirklichung neuer Formen der Arbeitsorganisation sowie neue Bedingungen der Gliederung der täglichen Arbeitszeit der Bediensteten im Hinblick auf die Notwendigkeit einer besseren Dienstleistung von seiten der Körperschaft erleichtert werden, führt der Regionalausschuß - soweit notwendig - den Mensadienst für die eigenen Bediensteten ein, der auf der Grundlage von besonderen Vereinbarungen durchgeführt wird, welche mit Dritten, Inhabern von Restaurationsbetrieben, abgeschlossen werden.
2. Bedingungen und Maßstäbe für die Einrichtung dieses Dienstes werden mit den Organisationen des Personals der Region, auf jeden Fall bei Beachtung nachstehender Grundsätze, vereinbart:
- nur die tatsächlich Dienst leistenden Bediensteten haben Anrecht darauf, den Dienst in Anspruch zu nehmen;
- das Personal, das teilzeitbeschäftigt ist, darf dieses Recht nicht in Anspruch nehmen;
- die Mahlzeit ist außerhalb der Arbeitszeit einzunehmen;
- jedwede Art der geldlichen Ersatzentschädigung wird ausgeschlossen;
- der Bedienstete ist auf jeden Fall zur Zahlung - für jede Mahlzeit - des Gegenwertes in Höhe von 1/3 des mit der Vereinbarung nach dem Absatz eins dieses Artikels festgesetzten Einheitspreises angehalten.

Kap. 36 - *Art. 6 Abs. 1 und 2, Dekret des Präsidenten der Republik vom*

lamento per il recepimento delle norme risultanti dalla disciplina prevista dall'accordo del 26 settembre 1989 concernente il personale del comparto Ministeri ed altre categorie di cui all'art. 2 del decreto del Presidente della Repubblica 5 marzo 1986, n. 68.

Art. 6, primo e secondo comma
(Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi)

1. Il fondo di incentivazione di cui all'art. 50 del decreto del Presidente della Repubblica 8 maggio 1987, n. 266, resta disciplinato dalla stessa disposizione fino al 30 giugno 1990.
2. Per le finalità di cui all'art. 7, a decorrere dal 1o luglio 1990 è costituito, presso ciascuna amministrazione, un fondo annuo denominato "Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi" che è alimentato:

a) dall'importo di cui al comma 5 dell'art. 49 del decreto del Presidente della Repubblica 8 maggio 1987, n. 266(1), incrementato dal corrispettivo di quindici ore annue pro capite di lavoro straordinario negli importi al 31 dicembre 1989;
b) dalle somme stanziate per il compenso incentivante la produttività di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 13 aprile 1984, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 149 del 31 maggio 1984;
c) dalle somme stanziate per i progetti finalizzati di cui agli articoli 11 e 12, primo comma, del decreto del Presidente della Repubblica 25 giugno 1983, n. 344;
d) dalla quota del monte salari annuo relativo a ciascuna amministrazione di cui all'art. 50 del decreto del Presidente della Repubblica 8 maggio 1987, n. 266, incrementato di una quota pari allo 0,65% dello stesso monte salari.

(1) Cinque ore annue di lavoro straordinario

17. Jänner 1990, Nr. 44 - Verordnung für die Übernahme der Bestimmungen aus der Regelung, die im Abkommen vom 26. September 1989 vorgesehen ist, betreffend das Personal der Ministerien und andere Kategorien nach Art. 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. März 1986, Nr. 68:

Art. 6
Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste

1. Der Förderungsfonds nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 6. Mai 1987, Nr. 266 wird bis zum 30. Juni 1990 durch dieselbe Verfügung geregelt.
2. Für die Zielsetzungen nach Art. 7 wird ab 1. Juli 1990 bei jeder Verwaltung ein jährlicher Fonds mit der Benennung "Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste" eingerichtet, der zusammengesetzt ist:

a) aus dem Betrag nach Art. 49 Abs. 5 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266(1), aufgestockt um die Überstundenentschädigung von fünfzehn Stunden pro Kopf jährlich im Ausmaß der Beträge zum 31. Dezember 1989;
b) aus den für die Produktivitätsförderungszulage bereitgestellten Beträgen nach dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 13. April 1984, kundgemacht im Gesetzblatt der Republik vom 31. Mai 1984, Nr. 149;
c) aus den Beträgen für die zielgerichteten Pläne nach den Art. 11 und 12 Abs. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 25. Juni 1983, Nr. 344;
d) aus dem Anteil der jährlichen Gesamtlohnsumme für jede Verwaltung nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 8. Mai 1987, Nr. 266, aufgestockt um einen Anteil in Höhe von 0,65% dieser Gesamtlohnsumme.

(1) fünf Überstunden jährlich

Cap. 44 - *Idem come cap. 34.*

Cap. 45 - *Idem come cap. 35.*

Cap. 46 - *Idem come cap. 36*

Cap. 50 - *Art. 6 - Decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267 - **Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige concernenti modifiche a norme di attuazione già emanate.***

- *Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace***

Art. 9
(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli, 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 51 - *Idem come cap. 50.*

Kap. 44 - *wie Kap. 34*

Kap. 45 - *wie Kap. 35*

Kap. 46 - *wie Kap. 36*

Kap. 50 - *Art. 6 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267: **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffend Abänderungen an bereits erlassenen Durchführungsbestimmungen***

- *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter***

Art. 9
(Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter)

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4,5,6,7 und 8 bestrittenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestritten werden
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 51 - *wie Kap. 50*

Cap. 54 - *Idem come cap. 34.*

Cap. 55 - *Idem come cap. 35.*

Cap. 56 - *Idem come cap. 36.*

Cap. 64 - *Legge 24 maggio 1970, n. 336 - **Norme a favore dei dipendenti civili dello Stato ed enti pubblici ex combattenti ed assimilati.***

- *Art. 59 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche ed integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale** e successive modificazioni.*

Art. 59

Al personale in attività di servizio il quale chieda entro il 31 gennaio 1974 il collocamento a riposo anticipato è attribuito un aumento di servizio di cinque anni, sia ai fini del compimento del servizio utile necessario per il conseguimento del diritto a pensione, sia ai fini della liquidazione della pensione e dell'indennità premio di servizio.
Al personale femminile coniugato, o con prole a carico, l'aumento di servizio è attribuito per non più di dieci anni, ai fini del compimento di venti anni utili per il conseguimento del diritto a pensione.
Il collocamento a riposo deve essere disposto entro il 30 giugno 1975.
Nei confronti del personale che alla data del 31 gennaio 1974, tenuto conto dei benefici di cui ai primi due commi, non consegua il diritto a pensione, il termine della presentazione della domanda è prorogato al 31 luglio 1974.
Nei confronti del personale collocato in aspettativa per mandato politico, che si avvale della facoltà di cui al presente

Kap. 54 - *wie Kap. 34*

Kap. 55 - *wie Kap. 35*

Kap. 56 - *wie Kap. 36*

Kap. 64 - *Gesetz vom 24. Mai 1970, Nr. 336 - **Bestimmungen zugunsten der Zivilbediensteten des Staates und öffentlicher Körperschaften, die ehemalige Frontkämpfer und Gleichgestellte sind***

- *Art. 59 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 - **Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals und nachfolgende Abänderungen:***

Art. 59

Dem im Dienst befindlichen Personal, das bis zum 31. Januar 1974 die vorzeitige Versetzung in den Ruhestand beantragt, wird sowohl für die Zwecke der Vollendung des zur Erreichung des Pensionsanspruches erforderlichen anrechenbaren Dienstes als auch für die Zwecke der Liquidierung der Pension und der Abfertigung eine Erreichung des Pensionsanspruches zuerkannt.
Dem verheirateten weiblichen Personal und dem weiblichen Personal mit Nachkommen zu Lasten wird die Erhöhung des Dienstalters für nicht mehr als zehn Jahre für die Vollendung von zwanzig anrechenbaren Jahren zur Erreichung des Pensionsanspruches zuerkannt.
Die Versetzung in den Ruhestand muß bis 30. Juni 1975 verfügt werden.
Für jenes Personal, das unter Berücksichtigung der Begünstigungen nach den ersten zwei Absätzen am 31. Januar 1974 den Pensionsanspruch nicht erreicht, wird die Frist für die Einreichung des Gesuches bis 31. Juli 1974 verlängert.

articolo, deve essere adottato, prima del collocamento a riposo, provvedimento di ricostruzione di carriera con inquadramento in soprannumero.
I benefici di cui al presente articolo non si applicano nei confronti del personale già collocato in aspettativa ai sensi dell'articolo 15 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20.

Cap. 66 - *Art. 18, lett. b) legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 - **Norme integrative sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale della Regione:***

Art. 18

A sensi del primo comma dell'art. 7 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 (1), sono attribuite al personale regionale:
a) .....
b) l'eventuale differenza tra l'indennità premio di servizio prevista per gli impiegati civili dello Stato e quella prevista dall'Ente presso il quale il personale regionale è assicurato;
c) .....

(1) Art. 7 primo comma, L.R. 7.9.58, n. 23 - Agli impiegati della Regione sono assicurati il diritto a pensione, nonchè i benifici assistenziali, previdenziali e di ogni altra natura in misura non inferiore a quelli riconosciuti agli impiegati civili dello Stato.

- *Art. 24 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche e integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale:***

Für das wegen politischen Mandates in den Wartestand versetzte Personal, das die Möglichkeit nach diesem Artikel in Anspruch nimmt, muß vor der Versetzung in den Ruhestand der Neuaufbau der Laufbahn mit Einstufung auch in Überzahl vorgenommen werden.
Die Begünstigungen nach diesem Artikel werden auf das im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 bereits in den Wartestand versetzte Personal nicht angewandt.

Kap. 66 - *Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 - **Ergänzungsbestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung des Personals der Region:***

Art. 18

Im Sinne des ersten Absatzes des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 (1) sind dem Regionalpersonal zuerkannt:
a) .....
b) die allfällige Differenz zwischen der für die Zivilbeamten des Staates vorgesehenen Dienstprämie, die von der Körperschaft vorgesehen ist, bei der das Regionalpersonal versichert ist;
c) .....

(1) Art. 7 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 - Den Beamten der Region werden das Recht auf Pension sowie die Beistands- und Fürsorgebegünstigungen und die Begünstigungen jeder anderen Art in einem nicht geringeren Ausmaße als den Zivilbeamten des Staates zugesichert.

- *Art. 24 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 - **Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals:***

Art. 24

L'integrazione prevista dall'art. 18, lett. b), della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3, è stabilita in ragione di un dodicesimo degli emolumenti pensionabili per la Cassa per le pensioni dei deipendenti degli enti locali, in relazione agli anni di servizio comunque prestato presso la Regione, nonchè ai servizi ed ai periodi di studio universitario riscattati, ai sensi delle vigenti disposizioni di legge e, per il personale già comandato, al servizio riconosciuto utile ai fini della liquidazione dell'indennità dalle amministrazioni di provenienza prima dell'inquadramento nei ruoli regionali. L'integrazione compete anche per il servizio comunque prestato, prima dell'inquadramento nei ruoli regionali, presso la Stazione consorziale sperimentale di S. Michele all'Adige e presso il Consorzio obbligatorio per la tutela della pesca nella Regione Trentino-Alto Adige.
La disposizione di cui al comma precedente si applica anche al personale regionale che ha prestato servizio di ruolo presso Amministrazioni pubbliche e che, successivamente, sia stato assunto, senza soluzione di continuità, dall'Amministrazione regionale.

- *Art. 9 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione:***

Art. 9

L'Amministrazione regionale rimborsa alle Province di Bolzano e di Trento, su presentazione di documentata richiesta, l'integrazione dell'indennità di buonuscita spettante, al-

Art. 24

Die Ergänzung nach Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 wird in Höhe eines Zwölftels der für die Pensionskasse der Bediensteten der örtlichen Körperschaften für die Pension anrechenbaren Bezüge im Verhältnis zu den Jahren des wie immer bei der Region geleisteten Dienstes sowie im Verhältnis zu den im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen nachgezahlten Versicherungsbeiträgen für geleistete Dienste und für Hochschulstudienzeiten, und für das ehemals abgeordnete Personal im Verhältnis zu den von den Herkunftsverwaltungen vor der Einstufung in die regionalen Stellenpläne für die Liquidierung der Abfertigung anerkannten Dienst festgelegt.
Die Ergänzung gebührt auch für den vor der Einstufung in die regionalen Stellenpläne bei der Konsortial-Versuchsanstalt von San Michele an der Etsch und beim Pflichtkonsortium für den Schutz der Fischerei in der Region Trentino-Südtirol wie immer geleisteten Dienst.
Die Bestimmung nach dem vorhergehenden Absatz wird auch auf das Personal der Region angewandt,das bei öffentlichen Verwaltungen planmäßigen Dienst geleistet hat und später ohne Unterbrechung von der Regionalverwaltung aufgenommen wurde.

- *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 -* **Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:**

Art. 9

Die Regionalverwaltung stattet den Provinzen Bozen und Trient auf Vorlage des belegten Antrages die Abfindungsergänzung zurück, die dem in die Landesstellenpläne gemäß Artikel 111

l'atto del collocamento a riposo, al personale regionale transitato nei ruoli provinciali ai sensi dell'articolo 111 del D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, per il servizio prestato in Regione ed i periodi riconosciuti utili a tale fine ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10.
Non si procede al rimborso dell'integrazione dovuta per il servizio prestato dal personale regionale nel periodo in cui lo stesso era nella posizione prevista dall'articolo 52 del D.P.R. 1. marzo 1973, n. 49.

- *Art. 3, quarto comma, legge regionale 2 settembre 1978, n.17* ***- Ordinamento del servizio anticendi e delega delle funzioni alle Province autonome di Trento e di Bolzano:***

Art. 3, quarto comma
(Trasferimento di uffici, di persone e di beni)

4. L'Amministrazione regionale rimborsa alle Province autonome di Trento e di Bolzano, su presentazione di documentata richiesta, l'integrazione dell'indennità di buonuscita spettante, all'atto del collocamento a riposo, al personale regionale che transiterà nei ruoli provinciali, in applicazione della presente legge, per il servizio prestato in Regione e per i periodi riconosciuti utili a tale fine ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale 21 giugno 1967, n. 6, sostituito dall'articolo 24 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10. Non si procede al rimborso dell'integrazione dovuta per il servizio prestato dal personale regionale nella posizione prevista dal primo comma dell'articolo 6 della presente legge.

der VO Stpräs. Nr.670 vom 31. August 1972 übergewechselten Personal der Region bei Versetzung in den Ruhestand zusteh.. Die Ergänzung bezieht sich auf den bei der Region geleisteten Dienst und auf die Zeit, die zu diesem Zweck gemäß Artikel 10 des Regionalgesetzes Nr.10 vom 26. April 1972 als anrechenbar anerkannt wird.
Die Rückerstattung des Ergänzungsbetrages für jenen Dienst, der vom Regionalpersonal in der Zeit geleistet wurde, in der es sich in der mit Artikel 52 der VO Stpräs. Nr. 49 vom 1. März 1973 vorgesehenen Position befand, wird nicht vorgenommen.

- *Art. 3 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17* ***- Ordnung des Feuerwehrdienstes und Übertragung der Befugnisse auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen:***

Art. 3 Abs. 4
(Überstellung von Ämtern, Personal und Gütern)

(4) Die Regionalverwaltung vergütet den autonomen Provinzen Trient und Bozen nach Vorlegung eines mit den entsprechenden Unterlagen versehenen Antrages die Ergänzung der Abfertigung, die dem in Durchführung dieses Gesetzes in die Stellenpläne der Provinzen übergehenden Regionalpersonal für den bei der Region geleisteten Dienst und für die zu diesem Zwecke im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juni 1967, Nr. 6, ersetzt mit Art. 24 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10, anrechenbaren Zeiträume bei seiner Versetzung in den Ruhestand zusteht. Die Vergütung der zustehenden Ergänzung für den vom Regionalpersonal in der im Art. 6 Abs. 1 dieses Gesetzes vorgesehenen Stellung geleisteten Dienst findet nicht statt.

Cap. 68 - *Art. 12 legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 - Servizio antincendi:*

Art. 12

Il personale permanente del Servizio regionale Antincendi gode del trattamento economico spettante ai pari grado e con eguale anzianità del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco.
Ai fini del trattamento di quiescenza esso gode degli stessi benefici concessi agli appartenenti al Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco, restando a carico della Regione l'eventuale eccedenza del trattamento di riposo spettante rispetto a quello conferito dagli Istituti di Previdenza.

- *Art. 18, lett. a) legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 - **Norme integrative sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale della Regione:***

Art. 18

A sensi del primo comma dell'art. 7 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 /1), sono attribuite al personale regionale:
a) l'eventuale differenza fra il trattamento di quiescenza previsto per gli impiegati civili dello Stato e quello liquidato dall'Ente presso il quale il personale regionale è assicurato;
b) .....
c) .....

(1) vedere nota cap. n. 66.

- *Art. 26 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche ed integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul tratta-***

Kap. 68 - *Art. 12 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr.24 - **Feuerwehrdienst:***

Art. 12

Dem Berufspersonal des regionalen Feuerwehrdienstes wird dieselbe wirtschaftliche Behandlung zuteil, wie sie das Personal der staatlichen Feuerwehr im selben Grad und Dienstalter erfährt.
Bezüglich Behandlung im Ruhestand genießt es dieselben Begünstigungen, welche jenem der staatlichen Feuerwehr zustehen, wobei der allfällige Mehrbetrag im Verhältnis zu der von den Fürsorgeinstituten gewährten Ruhestandsbehandlung zu Lasten der Region verbleibt.

- *Art. 18 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 - **Ergänzungsbestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung des Personals der Region:***

Art. 18

Im Sinne des ersten Absatzes des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 (1) sind dem Regionalpersonal zuerkannt:
a) die allfällige Differenz zwischen der für die Zivilbeamten des Staates vorgesehenen Ruhestandsbehandlung und der Ruhestandsbehandlung, die von der Körperschaft liquidiert wird, bei der das Regionalpersonal versichert ist;
b) .....
c) .....

(1) s. Vermerk zum Kap. 66.

- *Art. 26 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr.10 - **Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen***

mento economico del personale.

Art. 26

In caso di decesso di un dipendente , che non abbia maturato il diritto a pensione presso la Cassa pensioni dei dipendenti degli enti locali, ma che abbia almeno dieci anni di servizio utile, è concessa ai superstiti secondo le norme della Cassa per le pensioni dei dipendenti degli enti locali una pensione indiretta pari ai due terzi del trattamento economico iniziale previsto per la prima classe di stipendio della qualifica di commesso aumentata del 10 per cento per ogni figlio a carico, fino ad un massimo del 100 per cento del trattamento economico sopra indicato.
L'aumento per ogni figlio a carico non può comunque essere inferiore alla misura delle quote di aggiunta di famiglia corrisposte al personale regionale in attività di servizio.
Al dipendente che cessi dal servizio per inabilità assoluta e permanente e che abbia almeno dieci anni di servizio utile, senza diritto a pensione presso la Cassa per le Pensioni dei dipendenti degli enti locali, viene concessa, a carico del bilancio della Regione, una pensione d'importo pari al trattamento economico iniziale previsto per la prima classe di stipendio della qualifica di commesso.
Nel caso di decesso del dipendente di cui al precedente comma ai superstiti viene concessa una pensione di riversibilità nella misura prevista dal primo comma.
Qualora il dipendente che si trovi nelle condizioni previste dai precedenti commi abbia già maturato il diritto a pensione od assegno di previdenza presso altro ente, la Regione corrisponderà soltanto l'integrazione fino al raggiungimento della misura prevista per il trattamento economico di cui ai commi medesimi.
I trattamenti economici previsti dal presente articolo seguono le variazioni degli emolumenti pensionabili a carattere generale che vengono adottate dall'Amministrazione regionale.

über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals:

Art. 26

Bei Ableben eines Bediensteten, der den Anspruch auf Pension bei der Pensionskasse der Bediensteten der örtlichen Körperschaften noch nicht erworben, aber wenigstens zehn Jahre anrechenbaren Dienst aufzuweisen hat, wird den Hinterbliebenen gemäß den Bestimmungen der Pensionskasse der Bediensteten der örtlichen Körperschaften eine indirekte Pension in Höhe von zwei Dritteln der Anfangsbesoldung der ersten Gehaltsklasse des Ranges eines Amtswartes, erhöht um 10 v.H. für jedes zu Lasten lebende Kind bis zu einem Höchstausmaß von 100 v.H. der obgenannten Besoldung gewährt.
Die Erhöhung für jedes zu Lasten lebende Kind darf jedenfalls nicht niedriger als die Familienzulage sein, die dem im Dienst stehenden Personal der Region entrichtet wird.
Dem Bediensteten, der wegen vollständiger und dauernder Arbeitsunfähigkeit und mit wenigstens zehn Jahren anrechenbaren Dienst ohne Anspruch auf Pension bei der Pensionskasse der örtlichen Körperschaften aus dem Dienst ausscheidet, wird zu Lasten des Haushaltes der Region eine Pension in Höhe der für die erste Gehaltsklasse des Ranges eines Amtswartes vorgesehenen Anfangsbesoldung gewährt.
Bei Ableben des Bediensteten nach dem vorhergehenden Absatz wird den Hinterbliebenen eine Hinterbliebenenpension in der im ersten Absatz vorgesehenen Anfangsbesoldung gewährt.
Falls der Bedienstete, bei dem die Voraussetzungen nach den vorhergehenden Absätzen zutreffen, den Anspruch auf Pension oder Fürsorgezuwendung bei einer anderen Körperschaft bereits erworben hat, entrichtet die Region nur einen Ergänzungsbetrag bis zur Erreichung des Ausmaßes der in den vorhergehenden Absätzen vorgesehenen Bezüge.
Die in diesem Artikel vorgesehenen Bezüge werden den

- *Art. 36, quinto comma, Legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche e integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 "Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale", modificato con l'art. 17 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5:***

Art. 36, quinto comma
(Indennità di direzione)

5. Al personale al quale viene attribuita l'indennità di cui al presente articolo la Regione corrisponderà, all'atto della cessazione dal servizio, una integrazione del trattamento di quiescenza spettante, da computarsi sulla base dell'aliquota di pensione maturata, pari al dieci per cento dell'ultima indennità percepita per ogni anno di servizio, e proporzionalmente per le frazioni temporali rapportate a mese, prestato con l'incarico di preposizione con funzioni direzionali, attribuito in applicazione della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 e successive modificazioni. L'integrazione suddetta sarà adeguata alle variazioni delle misure dell'indennità medesima. L'integrazione suddetta spetta al personale interessato che sia cessato dal servizio per collocamento a riposo d'ufficio, o per infermità fisica, o per decesso, o per dimissioni volontarie, sempre che, in quest'ultimo caso, per il servizio prestato presso la Regione o presso gli enti di provenienza, se trasferito alla Regione medesima per effetto di leggi statali o regionali, abbia maturato il diritto a pensione. L'integrazione medesima spetta altresì ai superstiti del personale suddetto nella stessa misura percentuale dei trattamenti di reversibilità a cui questi abbiano diritto.

Änderungen der für die Pension anrechenbaren Bezüge allgemeiner Art angepaßt, die von der Regionalverwaltung vorgenommen werden.

- *Art. 36 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 "Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals", geändert mit Art. 17 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5:***

Art. 36 Abs. 5
(Direktionszulage)

5. Dem Personal, dem die Zulage nach diesem Artikel zuerkannt wird, entrichtet die Region bei Ausscheiden aus dem Dienst eine Ergänzung zur zustehenden Ruhestandsbesoldung. Diese Ergänzung ist auf der Grundlage des Pensionsbetrages, auf den das Anrecht erworben wurde, zu berechnen und beträgt zehn Prozent der letzten Zulage, die für jedes Jahr, und verhältnismäßig zu den Zeitbruchteilen in bezug auf Monate, für den Dienst mit dem Auftrag eines Vorgesetzten mit Direktionsfunktionen bezogen wurde, sofern der Auftrag in Anwendung des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 und der nachfolgenden Änderungen erteilt wurde. Die obgenannte Ergänzung ist den Änderungen des Ausmaßes der Zulage anzupassen. Die obige Ergänzung steht dem betroffenen Personal zu, das wegen Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen, wegen Krankheit oder wegen Ableben oder aber wegen freiwilligen Dienstaustrittes aus dem Dienst ausgeschieden ist, vorausgesetzt, was den letztgenannten Fall anbelangt, daß dieses Personal für den bei der Region oder bei den Herkunftskörperschaften geleisteten Dienst - wenn es auf der Grundlage von Staats- und Regionalgesetzen in die Region versetzt wurde - das Anrecht auf den Ruhestand erworben hat; diese Ergänzung steht

Cap. 75 - *Art. 56, quinto comma, legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale:***

Art. 56, quinto comma
(Aggiornamento della misura dell'indennità di missione per i componenti della Giunta regionale)

5. Al capitolo "spese di rappresentanza" del bilancio regionale sono imputate le spese per esigenze inerenti alla carica rivestita dal Presidente della Giunta regionale e dagli Assessori regionali effettivi e supplenti.

Cap. 110 - *Art. 34 legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale:***

Art.34
(Formazione, perfezionamento e aggiornamento professionale del personale)

1. La formazione, e il perfezionamento e l'aggiornamento professionale del personale regionale sono assunti quale metodo permanente ai fini della valorizzazione della capacità e delle attitudini individuali nonchè del più efficace e qualificato espletamento dell'attività amministrativa.
2. Per il conseguimento di tali obiettivi, la Giunta regionale, su proposta del Presidente della Giunta regionale, sentito il Consiglio per l'organizzazione e il personale, approva gli appositi programmi di formazione e di qualificazione predisposti

außerdem den Hinterbliebenen des oberwähnten Personals im gleichen prozentuellen Ausmaß der Hinterbliebenenbehandlung zu, auf die sie Anspruch haben.

Kap. 75 - *Art. 56 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 - **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals:***

Art. 56, Abs. 5
(Anpassung des Ausmaßes der Außendienstvergütung für die Mitglieder des Regionalausschusses)

5. Dem Kapitel "Aufwandsspesen" im Haushalt der Region werden die Spesen für Erfordernisse angelastet, die das Amt des Präsidenten des Regionalausschusses und der wirklichen und Ersatzassessoren betreffen.

Kap. 110 - *Art. 34 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 - **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals:***

Art. 34
(Schulung, Ertüchtigung und Fortbildung des Personals)

1. Die Schulung, Ertüchtigung und Fortbildung der Bediensteten der Region werden als ständige Methode zur Aufwertung der individuellen Fähigkeiten und Begabung sowie zur leistungsfähigeren und qualifizierteren Abwicklung der Verwaltungstätigkeit eingeführt.
2. Zu diesem Zweck genehmigt der Regionalausschuß auf Vorschlag des Präsidenten des Regionalausschusses - nach Anhören des Beirates für Organisations- und Personalangelegenheiten - die von den zuständigen Orga-

dalle competenti strutture organizzative, determinandone la durata, la sede e le varie categorie di personale tenuto a parteciparvi, nonchè le modalità relative all'attestazione della frequenza ed ai giudizi conseguiti.

3. Per la predisposizione dei programmi, per l'effettuazione dei corsi ed in genere per l'attività di formazione, perfezionamento e aggiornamento professionale del personale, la Giunta regionale può avvalersi dell'apporto tecnico delle strutture pubbliche operanti in campo didattico e scientifico e può stipulare altresì particolari convenzioni con l'ISAPREL o con istituti specializzati e con esperti dei settori interessati, entro il limite numerico indicato al precedente articolo 15.

4. In relazione alle scelte della programmazione e all'attuazione di specifici progetti, la Giunta regionale può inoltre inviare proprio personale presso strutture pubbliche e private per i tempi e con le modalità stabilite dalla Giunta medesima.

5. Nell'ambito dei programmi di cui al secondo comma saranno previsti corsi di formazione anche per il personale di nuova assunzione.

6. Saranno altresì previsti speciali corsi di formazione riservati al personale che aspira a conseguire la nomina a dirigente o l'idoneità a direttore d'ufficio.

Cap. 130 - *Art. 68 Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3:*

nisationseinheiten eigens erstellten Schulungs- und Qualifizerungspläne und legt deren Dauer, deren Abhaltungsort und die verschiedenen Bedienstetenkategorien, die zur Teilnahme gehalten sind, sowie die Einzelvorschriften in bezug auf die Teilnahmebestätigung und die erlangten Beurteilungen fest.

3. Für die Erstellung der Programme, die Durchführung der Lehrgänge und für die Schulungs-, Ertüchtigungs- und Fortbildungstätigkeit der Bediensteten im allgemeinen kann der Regionalausschuß den technischen Beitrag der öffentlichen Einrichtungen in Anspruch nehmen, die auf schulischem und wissenschaftlichem Gebiet tätig sind, und kann darüberhinaus besondere Vereinbarungen mit dem ISAPREL oder mit Fachinstituten und mit Fachleuten der betroffenen Sachgebiete innerhalb der im vorstehenden Artikel 15 angegebenen zahlenmäßigen Grenze abschließen.

4. Im Zusammenhang mit den Programmierungsentscheidungen und mit der Durchführung spezifischer Projekte kann der Regionalausschuß ferner eigene Bedienstete in öffentliche und private Einrichtungen entsenden, wobei die Zeiträume und die Einzelvorschriften vom Regionalausschuß selbst festzulegen sind.

5. Im Rahmen der Programme nach Abs. 2 sollen Schulungskurse auch für die neueingestellten Bediensteten vorgesehen werden.

6. Es sollen ferner besondere Schulungslehrgänge vorgesehen werden, die den Bediensteten vorbehalten sind, welche die Ernennung zum Dirigenten oder die Befähigung zum Amtsleiter anstreben.

Kap. 130 - *Art. 68 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 genehmigten Einheitstextes der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilangestellten des Staates:*

Art. 68
(Aspettativa per infermità - equo indennizzo per perdita della integrità fisica dipendente da causa di servizio)

L'aspettativa per infermità è disposta, d'ufficio o a domanda, quando sia accertata in base al giudizio di un medico scelto dall'amministrazione, l'esistenza di una malattia che impedisca temporaneamente la regolare prestazione del servizio.
Alle visite per tale accertamento assiste un medico di fiducia dell'impiegato, se questi ne fa domanda e si assume la spesa relativa.
L'aspettativa per infermità ha termine col cessare della causa per la quale fu disposta; essa non può protrarsi per più di diciotto mesi.
L'amministrazione può, in ogni momento, procedere agli opportuni accertamenti sanitari.
Durante l'aspettativa l'impiegato ha diritto all'intero stipendio per i primi dodici mesi ed alla metà di esso per il restante periodo, conservando integralmente gli assegni per carichi di famiglia.
Il tempo trascorso in aspettativa per infermità è computato per intero ai fini della progressione in carriera, dell'attribuzione degli aumenti periodici di stipendio e del trattamento di quiescenza e previdenza.
Qualora l'infermità che è motivo dell'aspettativa sia riconosciuta dipendente da causa di servizio, permane, inoltre, per tutto il periodo dell'aspettativa il diritto dell'impiegato a tutti gli assegni ascluse le indennità per prestazioni di lavoro straordinario.
Per l'infermità riconosciuta dipendente da causa di servizio, sono altresì, a carico dell'amministrazione le spese di cura, comprese quelle per i ricoveri in istituti sanitari e per protesi, nonchè un equo indennizzo per la perdita della integrità fisica eventualmente subita dall'impiegato.
Avverso le deliberazioni del Collegio medico e delle Com-

Art. 68
(Wartestand wegen Krankheit - Angemessene Entschädigung wegen Verlustes der physischen Unversehrtheit aus Dienstgründen)

Der Wartestand wegen Krankheit wird von Amts wegen oder auf Antrag verfügt, wenn auf Grund der Beurteilung durch einen von der Verwaltung gewählten Arzt das Bestehen einer Krankheit festgestellt wird, die die ordnungsgemäße Dienstleistung zeitweilig verhindert.
Bei den Untersuchungen zu dieser Feststellung ist ein Vertrauensarzt des Bediensteten anwesend, falls dieser darum ansucht und die entsprechenden Kosten auf sich nimmt.
Der Wartestand wegen Krankheit endet mit dem Aufhören des Grundes, aus dem er verfügt wurde; er darf nicht länger als 18 Monate dauern.
Die Verwaltung kann zu jeder Zeit zu den zweckdienlichen ärztlichen Untersuchungen schreiten.
Während des Wartestandes hat der Angestellte Anrecht auf das ganze Gehalt für die ersten 12 Monate und auf die Hälfte des Gehaltes für die restliche Zeit, wobei die Familienzulagen zur Gänze beibehalten werden.
Die im Wartestand wegen Krankheit verbrachte Zeit wird zu den Zwecken des Fortschreitens in der Laufbahn, der Zuerkennung der wiederkehrenden Gehaltserhöhungen und der Ruhestands- und Fürsorgebehandlung zur Gänze angerechnet.
Falls anerkannt wird, daß die Krankheit, die dem Wartestand zugrunde liegt, mit dem Dienst zusammenhängt, bleibt außerdem für die gesamte Zeit des Wartestandes der Anspruch des Bediensteten auf sämtliche Zulagen mit Ausnahme der Zulagen für die Leistung von Überstundenarbeit aufrecht.
Was die Krankheit anbelangt, deren Grund als mit dem Dienst zusammenhängend anerkannt wurde, gehen ebenfalls die Behandlungskosten einschließlich jener für die Unterbringung in Krankenhäusern und jene für Prothesen sowie eine

missioni mediche ospedaliere, di cui ai regi decreti 5 novembre 1895,n. 603 e 15 aprile 1928, n. 1029, adottate nei procedimenti di accertamento della dipendenza dell'infermità da causa di servizio e di determinazione dell'equo indennizzo, previsti dal presente articolo, gli impiegati possono esperire le impugnative stabilite dai decreti sopracitati.

Cap. 140 - *Legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni - **Determinazione dei compensi a favore dei componenti di commissioni, consigli e comitati, comunque denominati istituiti presso la Regione Trentino-Alto Adige.***

- *Legge regionale 11 novembre 1960, n. 29 e successive modificazioni - **Determinazione dei compensi delle commissioni giudicatrici di concorsi.***

Cap. 150 - *Art. 3 legge regionale 26 aprile 1968, n.6 e successive modificazioni - **Norme integrative e modificative della legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 contenente la determinazione dei compensi a favore dei componenti di commissioni, consigli e comitati, comunque denominati, istituiti presso la Regione:***

Art. 3

L'articolo 6 della legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1, è sostituito dal seguente:

angemessene Entschädigung für den vom Bediensteten allenfalls erlittenen Verlust der physischen Unverschrtheit zu Lasten der Verwaltung.
Gegen die Beschlüsse des Ärztekollegiums und der Ärztekommissionen der Krankenhäuser nach den kgl. Dekreten vom 5. November 1895, Nr. 603 und 15. April 1928, Nr. 1029, die in den in diesem Artikel vorgesehenen Verfahren zur Feststellung der Abhängigkeit der Krankheit von Dienstgründen und zur Festlegung der angemessenen Entschädigung gefaßt wurden, können die Bediensteten die in den oberwähnten Dekreten vorgesehenen Rechtsmittel anwenden.

Kap. 140 - *Regionalgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 und nachfolgende Änderungen - **Festsetzung der Entschädigungen für die Mitglieder von Kommissionen, Beiräten und Komitees, wie immer sie benannt werden, die bei der Region Trentino-Tiroler Etschland gebildet werden***

- *Regionalgesetz vom 11. November 1960, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen* - Festsetzung der Vergütungen an die Mitglieder der Prüfungskommissionen von Wettbewerben

Kap. 150 - *Art. 3 des Regionalgesetzes vom 26. April 1968, Nr. 6 und nachfolgende Änderungen - **Ergänzungs- und Abänderungsbestimmungen zum Regionalgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 betreffend die Festsetzung der Vergütungen für die Mitglieder von Kommissionen, Beiräten und Komitees, wie immer sie benannt werden, die bei der Region Trentino-Tiroler Etschland gebildet werden:***

Art. 3

Der Art. 6 des Regionalgesetzes vom 5. Januar 1954, Nr. 1 wird durch den folgenden ersetzt:

Per esigenze di carattere eccezionale, che non possono essere soddisfatte con l'opera del personale regionale, la Giunta regionale può deliberare di affidare speciali studi interessanti i servizi da essa dipendenti, od incarichi di consulenza giuridica, amministrativa e tecnica, a persone particolarmente competenti estranee all'Amministrazione regionale. Con la stessa deliberazione la Giunta regionale, in relazione all'importanza ed alla prevedibile durata dell'incarico, nonchè alla preparazione ed alla fama della persona incaricata, determina il compenso globale, tenendo conto delle tariffe professionali in vigore. L'incarico di consulenza può - in relazione alla complessità del lavoro da svolgere - assumere carattere continuativo: in questo caso viene fissato un compenso mensile il cui limite massimo non può superare la somma di Lire 2.000.000 (1). L'incarico continuativo non può superare l'anno finanziario ed è rinnovabile per non più di due anni.

La Giunta regionale è altresì autorizzata ad affidare incarichi ad enti, società, istituti o uffici specializzati, gruppi di esperti, per consulenza, studi e ricerche nelle materie attribuite alla competenza della Regione nonchè in quelle per le quali sia intervenuta una delega di esercizio di funzioni da parte dello Stato. Le modalità di svolgimento di ogni incarico ed il compenso da corrispondere per lo stesso sono determinate mediante apposita convenzione, tenuto conto dell'importanza e complessità delle prestazioni, nonchè della specializzazione richiesta.

Il decreto del Presidente della Giunta regionale, di conferimento dell'incarico, viene pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

I consulenti sono tenuti a rimettere per iscritto all'Amministrazione regionale il risultato degli studi o ricerche o una relazione sull'attività svolta durante lo svolgimento della consulenza".

(1) Ultimo aggiornamento introdotto con l'art. 20 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5.

"Für Erfordernisse außergewöhnlicher Art, denen das Personal der Region nicht gerecht wird, kann der Regionalausschuß beschließen, sachkundigen Fachkräften, die nicht bei der Region bedienstet sind, Sonderstudien über die Dienstbereiche der Region anzuvertrauen oder sie mit der Aufgabe der rechtlichen, verwaltungsmäßigen und technischen Beratung zu betrauen. Mit demselben Beschluß bestimmt der Regionalausschuß je nach der Wichtigkeit und der voraussichtlichen Dauer des Auftrages wie auch im Verhältnis zur Fachkenntnis und zum Ruf der beauftragten Person die Gesamtentschädigung, wobei die geltenden beruflichen Tarife zu berücksichtigen sind. Der Auftrag kann mit Bezug auf den Umfang der Arbeiten zum Dauerauftrag werden: in diesem Falle wird eine Monatsentlohnung festgesetzt, die den Betrag von 2.000.000 Lire (1) nicht überschreiten darf. Der Dauerauftrag darf das Finanzjahr nicht überschreiten und kann für höchstens zwei Jahre erneuert werden.

Der Regionalausschuß wird außerdem ermächtigt, Körperschaften, Gesellschaften, spezialisierten Anstalten oder Ämtern und Expertengruppen Aufträge für Beratungen, Studien und Forschungen auf den Gebieten, wofür die Region zuständig ist, sowie auf jenen Gebieten zu erteilen, in denen ihr die Ausübung von Befugnissen vom Staat übertragen wurde.

Die Einzelheiten über die Abwicklung eines jeden Auftrages und die entsprechende Entlohnung werden mit einer eigenen Vereinbarung festgesetzt, wobei die Wichtigkeit und der Umfang der Dienstleistung sowie die verlangte Fachkenntnis zu berücksichtigen sind.

Das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses über die Verleihung des Auftrages wird auszugsweise im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Die Berater sind verpflichtet, der Regionalverwaltung die Ergebnisse der Studien oder Forschungen schriftlich mitzuteilen oder einen Bericht über die Beratungstätigkeit vorzulegen."

(1) Mit Art. 20 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 eingeführte letzte Erhöhung

Cap. 240 - *Art. 4 legge regionale 13 aprile 1981, n. 4 - **Adeguamento delle quote di aggiunta di famiglia ed altre norme in materia di personale:***

Art. 4

L'Amministrazione regionale è tenuta a fornire ai dipendenti regionali dei servizi tecnici e catastali addetti alle squadre di rilievo per la ricostituzione della rete geodetica i capi di vestiario e l'equipaggiamento necessari per i rilievi da svolgere in alta montagna o in zone disagiate.
Con regolamento di esecuzione della presente legge saranno indicate le periodicità alle forniture e individuati i capi di vestiario e l'equipaggiamento necessari.

Cap. 305 - *Art. 2 legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 ed art. 2 legge regionale 25 giugno 1995, n. 4 - **Iniziative per la promozione dell'integrazione europea***

Cap. 310 - *Art. 6 legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 ed art. 9 legge regionale 25 giugno 1995, n. 4 - **Iniziative per la promozione dell'integrazione europea***

Cap. 321 - *Legge regionale 22 gennaio 1991, n. 2 - **Concessione di contributi per interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano***

Cap. 322 - ***Disegno di legge regionale: Concessione di un contributo di 500 milioni per interventi finanziari in favore delle popolazioni colpite dagli eventi calamitosi del novembre 1994 approvato dal Consiglio regionale il 20 settembre 1995.***

Cap. 325 - *Art. 6 legge regionale 30 maggio 1993, n. 11 - **Interventi a***

Kap. 240 - *Art. 4 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 -* **Anpassung des Ausmaßes der Familienzulage und andere Bestimmungen über das Personal:**

Art. 4

Die Regionalverwaltung hat den Regionalbediensteten der technischen Dienste und der Katasterdienste, die den Vermessungstrupps für die Neubildung des Aufnahmenetzes zugeteilt sind, die für die Vermessungen im Hochgebirge oder in unwirtlichen Gegenden notwendigen Kleidungsstücke und Ausrüstungsgegenstände zu liefern.
Mit Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz werden die Periodizität der Lieferungen angegeben und die notwendigen Kleidungsstücke und Ausrüstungsgegenstände bestimmt.

Kap. 305 - *Art. 2 Regionalgesetzes 2. Mai 1988 Nr. 10 und Art. 2 Regionalgesetzes 25. Juni 1995 Nr. 4 - **"Initiativen zur Förderung der europäischen Integration"***

Kap. 310 - *Art. 6 Regionalgesetzes 2. Mai 1988 Nr. 10 und Art. 9 Regionalgesetzes 25. Juni 1995 Nr. 4 - **"Initiativen zur Förderung der europäischen Integration"***

Kap. 321 - *Regionalgesetz vom 22. Jänner 1991, Nr. 2 - **Gewährung von Beiträgen für finanzielle Eingriffe zugunsten der Bevölkerung der Republik Rumänien und der Republik Libanon***

Kap. 322 - ***Gesetzentwurf des Regionalgesetzes: Gewährung eines Beitrages vom fünfhundert Millionen Lire als Beihilfe für die im November 1994 von der Überschwemmungskatastrophe betroffene Bevölkerung, genehmigt vom Regionalrat am 20. September 1995.***

Kap. 325 - *Art. 6 - Regionalgesetz vom 30. Mai 1993, Nr. 11 - **Initiativen***

favore di popolazioni di stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali.

Cap. 350 - *Art. 21 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 - **Norme integrative sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale della Regione:***

Art. 21

Per i prestiti che gli impiegati regionali possono contrarre mediante cessione di quote dello stipendio, ai sensi dell'art. 51 del D.P.R. 5 gennaio 1950, n. 180, l'Amministrazione regionale è autorizzata a garantire gli istituti mutuanti contro i rischi di perdite per i prestiti accordati.
La garanzia della Regione è estesa ai piccoli prestiti che gli impiegati regionali possono contrarre nella misura e con le modalità previste dalle norme vigenti per gli impiegati civili dello Stato.
Con la prestazione della garanzia di cui ai commi precedenti l'Amministrazione regionale assume i rischi indicati all'art. 32 del citato D.P.R. 5 gennaio 1950, n. 180.

Cap. 351 - *Art. 7 Legge Regionale 13 aprile 1981, n. 4 - **Adeguamento della misura delle quote di aggiunta di famiglia ed altre norme in materia di personale***

Art. 7

In caso di incidente in viaggio di servizio compiuto con proprio automezzo, al dipendente in missione spetta il rimborso delle spese di riparazione dell'automezzo stesso, salvo una franchigia di lire 50.000 a carico del dipendente, sempreché

zur Unterstützung von Völkern der NichtEG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen Verhältnissen befinden

Kap. 350 - *Art. 21 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 - **Ergänzungsbestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung des Personals der Region:***

Art. 21

Für die Darlehen, die die Regionalbeamten durch Abtretung von Teilbeträgen des Gehaltes im Sinne des Art. 51 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. Januar 1950, Nr. 180 aufnehmen können, ist die Regionalverwaltung ermächtigt, den Darlehensinstituten gegen die Gefahren von Verlusten für die gewährten Darlehen Sicherstellung zu bieten.
Die Sicherstellung der Region ist auf die kleinen Darlehen ausgedehnt, die die Regionalbeamten im Ausmaß und mit den Einzelheiten aufnehmen können, die in den geltenden Bestimmungen für die Zivilbeamten des Staates vorgesehen sind.
Mit der Leistung der Sicherstellung nach den vorhergehenden Absätzen übernimmt die Regionalverwaltung die im Art. 32 des genannten Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. Januar 1950, Nr. 180 angegebenen Gefahren.

Kap. 351 - *Art. 7 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 **Anpassung des Ausmaßes der Familienzulage und andere Bestimmungen über das Personal:***

Art. 7

Bei Unfällen auf Dienstfahrten mit dem eigenen Kraftfahrzeug steht dem Bediensteten im Außendienst mit Ausnahme eines Betrages von 50.000 Lire zu Lasten des Bediensteten die Vergütung der Reparaturspesen für das Kraftfahrzeug zu,

non esista colpa grave del dipendente, l'incidente sia stato acccertato da organo di polizia competente e non siano tenute al risarcimento terze persone.

- *Art. 50 Legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, "Ordinamento degli Uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale"***

Art. 50

(1) Dopo l'articolo 63 bis è aggiunto il seguente articolo:

Art. 63 ter
Rimborso delle spese di riparazione
all'automezzo usato per servizio

(1) Le disposizioni contenute nell'art. 7 della legge regionale 13 aprile 1981, n. 4 trovano applicazione anche nei confronti dei componenti della Giunta regionale in occasione di incidenti per viaggi effettuti con proprio automezzo nei casi previsti dagli articoli 2 e 4 della elgge regionale 23 novembre 1979, n. 5.

Cap. 355 - *Art. 25 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 - **Modifiche ed integrazioni alle norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale:***

Art. 25

Ai dipendenti regionali con almeno 20 anni di servizio può essere concesso, a richiesta, un acconto "una tantum" sull'in-

sofern keine grobe Fahrlässigkeit des Bediensteten vorliegt, der Unfall von einem zuständigen Polizeiorgan festgestellt wurde und nicht dritte Personen zur Schadenersatzleistung verpflichtet sind.

- *Regionalgesetz vom 11. Juni 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 "Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals":***

Art. 50

Nach dem Artikel 63 bis wird der nachstehende Artikel hinzugefügt:

Art. 63 ter
Rückerstattung der Reparaturspesen des für Dienstfahrten benutzten Kraftfahrzeuges

Die im Artikel 7 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 enthaltenen Bestimmungen werden auch auf die Mitglieder des Regionalausschusses bei Unfällen auf Fahrten mit eigenem Kraftfahrzeug für die in den Artikeln 2 und 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 vorgesehenen Fälle angewandt.

Kap. 355 - *Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 - **Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen über die rechtliche Stellung und Besoldung des Personals:***

Art. 25

Den Bediensteten der Region mit wenigstens zwanzig Dienstjahren kann auf Antrag ein einmaliger Vorschuß auf

tegrazione di cui al precedente articolo 24 (vedi cap. 66) di importo non superiore alle rate maturate all'atto della domanda.
La concessione dell'acconto è subordinata al parere favorevole del Consiglio di amministrazione del personale il quale valuta, in base alle modalità ed ai criteri da fissarsi con apposito regolamento, da emanarsi entro tre mesi dall'entrata in vigore della presente legge, l'opportunità dell'accoglimento della domanda e l'ammontare dell'acconto.
L'importo di detto acconto viene detratto dalla liquidazione definitiva spettante alla cessazione del servizio.

Cap. 362 - *Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace:***

Art. 9
(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli, 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

die Ergänzung nach dem vorhergehenden Art. 24 (s. Kap. 66) bis zum Höchstausmaß der bei der Einreichung des Gesuches fälligen Raten gewährt werden.
Die Gewährung des Vorschusses unterliegt dem zustimmenden Gutachten des Verwaltungsrates für das Personal, welcher auf Grund der mit einer eigenen, innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten dieses Gesetzes zu erlassenden Verordnung festzulegenden Richtlinien und Einzelheiten die Zweckmäßigkeit der Annahme des Gesuches und die Höhe des Vorschusses beurteilt.
Der Betrag dieses Vorschusses wird von der bei Ausscheiden aus dem Dienst zustehenden endgültigen Liquidierung abgezogen.

Kap. 362 - *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 - **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter:***

Art. 9
Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1 Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestrittenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestritten werden.
2 Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Cap. 363 - *Art. 42 legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 - **Modifiche ed integrazioni alla legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 "Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e sul trattamento economico del personale":***

Art. 42
(Interventi a favore delle attività ricreativo-culturali del personale)

1. Nel quadro delle finalità rivolte alla tutela ed allo sviluppo delle attività culturali, sportive, ricreative e dei servizi sociali, l'Amministrazione regionale è autorizzata ad intervenire a favore delle attività del Circolo ricreativo del personale dell'Ente Regione, mediante una assegnazione finanziaria annuale, nonchè l'uso gratuito di locali appartenenti al patrimonio regionale, finalizzati, tra l'altro, all'esercizio delle iniziative che siano dirette a secondare il proficuo impiego del tempo libero dei dipendenti regionali ed a sviluppare le loro qualità intellettuali, culturali e fisiche.
2. L'assegnazione finanziaria di cui al precedente comma è concessa nel limite dello stanziamento stabilito nell'apposito capitolo da istituirsi nel bilancio della Regione.

Cap. 364 - *Art. 8 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 - **Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale:***

Art. 8

Ai componenti della Giunta regionale compete, a carico del bilancio regionale, su specifica richiesta dell'interessato e su

Kap. 363 - *Art. 42 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 "Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals":***

Art. 42
(Maßnahmen zugunsten der freizeitbezogenen- kulturellen Tätigkeiten des Personals)

1. Im Rahmen der Zielsetzungen für den Schutz und die Entwicklung der kulturellen und sportlichen Tätigkeiten, der Freizeitgestaltung und der sozialen Dienste wird die Regionalverwaltung ermächtigt, zugunsten der Tätigkeit des Clubs der Region Trentino-Südtirol für Erholung und Rekreation Maßnahmen zu ergreifen, und zwar durch eine jährliche finanzielle Zuweisung sowie durch die kostenlose Verwendung von Räumen aus dem Vermögen der Region; damit wird unter anderem bezweckt, die Ausübung der Initiativen zu unterstützen, die darauf abzielen, einen nutzbringenden Einsatz der Freizeit von seiten der Regionalbediensteten zu erreichen und deren intellektuellen, kulturellen und physischen Fähigkeiten zu entfalten.
2. Die finanzielle Zuweisung nach dem vorstehenden Absatz wird in den Grenzen des Ansatzes gewährt, der im eigenen in den Haushalt der Region einzuführenden Kapitel festgelegt wird.

Kap. 364 - *Art. 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 - **Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses:***

Art. 8

Den Mitgliedern des Regionalausschusses steht zu Lasten des Regionalhaushaltes auf ausdrücklichem Antrag des

presentazione delle parcelle determinate ai sensi delle vigenti tariffe forensi, il rimborso delle spese legali sostenute per la propria difesa in giudizi civili o penali, nei quali siano stati coinvolti per fatti o cause connessi all'adempimento del proprio mandato e all'esercizio delle proprie funzioni e nei quali siano stati prosciolti in istruttoria o siano stati assolti con sentenza penale passata in giudicato.
La norma di cui al precedente comma si applica anche ai dipendenti della Regione che siano coinvolti in giudizi civili o penali per fatti o cause di servizio.

- *Art 61 legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 - **Ordinamento degli uffici regionali e norme sullo stato giuridico e trattamento economico del personale:***

Art. 61
(Interpretazione autentica dell'art. 8
della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5)

(1) L'art. 8 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 va interpretato nel senso che il rimborso delle spese legali ivi previsto compete anche con riferimento ai giudizi amministrativi e a quelli che si svolgono davanti alla Corte dei Conti.

- *Art. 2 legge regionale 20 novembre 1988, n. 26 - **Adeguamento delle misure dell'indennità di bilinguità e dell'indennità di trascrizione di atti e documenti dal gotico e norme integrative degli articoli 61 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 e 39 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5:***

Interessierten und nach Vorlegung der gemäß den geltende Rechtsanwaltstarifen berechneten Honorarnoten di Rückerstattung der Anwaltskosten zu, die zur eigene Verteidigung in Zivil- oder Strafprozessen bestritten worde sind, in die sie wegen Vorfälle oder aus Gründen verwicke worden waren, die mit der Erfüllung ihres Mandats und dc Ausübung ihrer Funktion im Zusammenhang stehen und i denen das Untersuchungsverfahren eingestellt worden ist odc in denen sie mit rechtskräftig gewordenem strafrechtlichen Urteilsspruch freigesprochen worden sind.
Die Bestimmung des vorstehenden Absatzes wird auch au die Regionalbediensteten angewandt, die wegen Dienstvorfäll oder aus Dienstgründen in Zivil- oder Strafprozesse verwicke werden.

- *Art. 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 **Ordnung der Ämter der Region und Bestimmungen übe die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals***

Art. 61
(Authentische Auslegung des Art. 8 des Regionalgesetzes
vom 23. November 1979, Nr. 5)

(1) Der Art. 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 197 Nr. 5 ist in dem Sinne zu interpretieren, daß die dari vorgesehene Rückerstattung der Anwaltskosten auch mit Bezu auf die Verwaltungsverfahren und auf die Verfahren vor der Rechnungshof zusteht.

- *Art. 2 des Regionalgesetzes vom 20. November 1988, Nr. 26 **Anpassung der Ausmaße der Zweisprachigkeitszulage un der Zulage für die Übertragung von Akten und Urkunde in deutscher Schrift und Ergänzungsbestimmungen zu de Artikeln 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 198. Nr. 15 und 39 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, N. 5:***

Art. 2
(Rimborso spese legali)

1. Ai componenti la Giunta regionale e ai dipendenti regionali che si trovino nella situazione di cui all'articolo 8 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5, integrata con l'articolo 61 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, possono essere concesse, con deliberazione della Giunta regionale, dietro presentazione delle relative parcelle, eventuali anticipazioni delle somme dovute.
2. La presente norma si applica anche nei confronti dei dipendenti regionali collocati in quiescenza e trova altresì applicazione anche nei casi di giudizi instaurati prima dell'entrata in vigore della presente legge e ancora in corso alla data medesima.

Cap. 370 - *Art. 10 legge 24 novembre 1977, n. 10 - **Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamento economico di missione e altre norme relative al personale della Regione:***

Art. 10

Al personale che cessa dal servizio con diritto al trattamento di quiescenza, la Regione corrisponde l'acconto mensile di cui l'articolo 62, quinto comma, del R.D.L. 3 marzo 1938, n 680, nella misura del novanta per cento del trattamento definitivamente spettante allo stesso da parte della Cassa per le pensioni ai dipendenti degli enti locali.

Cap. 375 - *Art. 16 legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 - **Norme modificative ed integrative delle leggi regionali 28 dicembre***

Art. 2
(Rückerstattung der Anwaltskosten)

1. Den Mitgliedern des Regionalausschusses und den Regionalbediensteten, die sich in der Lage nach Artikel 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5, ergänzt durch Artikel 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr.15, befinden, können, mit Beschluß des Regionalausschusses, nach Vorlegung der entsprechenden Honorarnoten, allfällige Vorschüsse auf die geschuldeten Beträge gewährt werden.
2. Diese Bestimmung wird auch auf die in den Ruhestand versetzten Regionalbediensteten angewandt und findet ferner auch in den Fällen von Verfahren Anwendung, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes eingeleitet wurden und zum selben Datum noch anhängig sind.

Kap. 370 - *Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - **Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge, Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:***

Art. 10

Dem aus dem Dienst scheidenden Personal, das Anrecht auf die Ruhestandsbezüge hat, entrichtet die Region monatlich gemäß Artikel 62 - Absatz fünf des kgl. Ges. VO Nr. 680 vom 3. März 1938 eine Anzahlung in Höhe von 90 v.H. der endgültigen Ruhestandsbezüge, die ihm von seiten der Pensionskasse der Bediensteten öffentlicher Körperschaften zustehen.

Kap. 375 - *Art. 16 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 - **Abänderungs- und Ergänzungsbestimmungen zu den***

1963, n. 38, 23 gennaio 1964, n. 2 e n. 3, 11 luglio 1966, n. 11 e nuove norme per speciali categorie di personale regionale:

Art. 16

Ai fini dell'applicazione dell'articolo 18, lettera b) della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e successive modificazioni, l'Amministrazione regionale provvede, nei confronti del personale di cui al precedente articolo (1) - al momento del suo collocamento in aspettativa e previo rilascio di regolare atto di cessione - al pagamento dell'indennità premio di servizio, in misura pari a quella prevista per gli impiegati civili dello Stato, sulla base degli emolumenti pensionabili per la Cassa di previdenza per i dipendenti degli enti locali e per gli anni di servizio di ruolo, riconosciuti dall'Amministrazione regionale.

Il periodo trascorso dal personale nella posizione di cui al precedente articolo, è considerato, per quanto concerne l'iscrizione all'I.N.A.D.E.L., come trascorso in aspettativa per motivi di famiglia.

L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto - all'atto del collocamento a riposo dello stesso nei diritti verso l'I.N.A.D.E.L. per quanto ha riferimento alla riscossione dell'indennità premio di servizio o del sussidio sostitutivo dovuti dall'Istituto medesimo.

(1) Trattasi del personale femminile coniugato o vedovo con almeno quindici anni di servizio utile a pensione, cui è data facoltà, a domanda, di essere collocato in aspettativa per il periodo di tempo necessario al compimento degli anni utili per il conseguimento del diritto al trttamento di quiescenza a carico della C.P.D.E.L.

- *Art.11 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 - Agevolazioni per la riscossione delle competenze, modifiche al trattamen-*

Regionalgesetzen vom 28. Dezember 1963, Nr. 38, vom 23. Januar 1964, Nr. 2 und Nr. 3, vom 11. Juli 1966, Nr. 11 sowie neue Bestimmungen für besondere Kategorien von Personal der Region:

Art. 16

Zum Zwecke der Anwendung des Art. 18 Buchstabe b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und der nachfolgenden Abänderungen zahlt die Regionalverwaltung dem Personal nach dem vorhergehenden Artikel bei seiner Versetzung in den Wartestand und nach Ausstellung einer ordnungsgemäßen Abtretungsurkunde die Dienstprämie in Höhe der für die Zivilangestellten des Staates vorgesehenen Dienstprämie auf der Grundlage der für die Pensionskasse für die Bediensteten der örtlichen Körperschaften pensionierbaren Bezüge und für die von der Regionalverwaltung anerkannten Jahre im Stellenplan geleisteten Dienstes.

Was die Einschreibung bei der I.N.A.D.E.L. betrifft, wird die vom Personal im Wartestand nach dem vorhergehenden Artikel verbrachte Zeit als im Wartestand aus Familiengründen verbracht angerechnet.

Bei der Versetzung des obgenannten Personals in den Ruhestand tritt die Regionalverwaltung an dessen Stelle, was die Ansprüche gegenüber dem I.N.A.D.E.L. in bezug auf die Einhebung der von dieser Anstalt zu leistenden Dienstprämie oder Ersatzbeihilfe betrifft.

(1) Es handelt sich um das verheiratete oder verwitwete weibliche Personal mit wenigstens 15 für die Pension anrechenbaren Dienstjahren, dem die Möglichkeit gegeben ist, auf Antrag für die Dauer in den Wartestand versetzt zu werden, die zur Erreichung der erforderlichen Jahre für die Erlangung des Anspruches auf Ruhestandsbehandlung zu Lasten der CPDEL notwendig ist.

- *Art. 11 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 - Erleichterung bei Einhebung der Dienstbezüge,*

to economico di missione e altre norme relative al personale della Regione:

Art.11

La Giunta regionale corrisponde al personale, all'atto della cessazione dal servizio, contestualmente all'applicazione dell'articolo 24 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, l'indennità premio di servizio maturata presso l'INADEL e, se dovuta, l'indennità di buonuscita maturata presso l'ENPAS. L'Amministrazione regionale si sostituisce al personale predetto nei diritti verso l'INADEL e verso l'ENPAS, per quanto si riferisce a tali indennità. A tale scopo il dipendente stipula con l'Amministrazione regionale contratto di mandato irrevocabile per la riscossione delle indennità dovutegli dall'INADEL e dall'ENPAS.

Cap. 500 - *Art.1 legge regionale 12 luglio 1971, n. 12 -* ***Partecipazione alla costituzione dell'ISAPREL "Istituto Superiore per l'Addestramento del Personale delle Regioni e degli Enti locali"*** *e art. 7 legge regionale 25 giugno 1995, n. 4 -* ***Disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale:***

Art. 1

E' autorizzata la partecipazione della Regione Trentino-Alto Adige, in qualità di socio fondatore, alla costituzione dell'ISAPREL - "Istituto Superiore per l'Addestramento del

Änderungen an der Außendienstvergütung und weitere Bestimmungen betreffend das Personal der Region:

Art.11

Die Regionalregierung bezahlt dem Personal bei seinem Ausscheiden aus dem Dienst gemäß und unter Anwendung des Artikels 24 des Regionalgesetzes Nr.10 vom 26. April 1972 die Abfertigung aus, für die es beim Nationalinstitut zur Betreuung der Angestellten der Gebietskörperschaften (INADEL) das Anrecht erworben hat, sowie die Abfindung - falls sie zusteht
- für die es bei der Nationalen Fürsorge- und Betreuungsanstalt für Staatsangestellte (ENPAS) das Anrecht erworben hat.
Die Regionalverwaltung übernimmt hinsichtlich genannter Abfertigung und Abfindung die Rechte des Personals gegenüber der INADEL und der ENPAS. Zu diesem Zweck schließt der Bedienstete mit der Regionalverwaltung einen Vertrag über das unwiderrufliche Mandat zur Vereinnahmung der ihm vom INADEL und von der ENPAS geschuldeten Abfertigung.

Kap. 500 - *Art. 1 des Regionalgesetzes vom 12. Juli 1971, Nr.* **12 Beteiligung an der Errichtung der höheren Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften "ISAPREL - Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali"** *und Art. 7 Regionalgesetzes 25. Juni 1995 Nr. 4 -* ***"Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang":***

Art. 1

Die Beteiligung der Region Trentino-Tiroler Etschland an der Errichtung der Höheren Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften

Personale della Regione e degli Enti Locali" - con sede in Venezia.
L'atto costitutivo dell'ente deve essere preliminarmente approvato dalla Giunta regionale.
Per il fine di cui al primo comma è autorizzata la spesa di Lire 3.000.000 a decorrere dall'anno 1971 quale quota annua di associazione.

- *Art. 1 legge regionale 16 agosto 1984, n. 3 - **Adeguamento della quota annuale di adesione all'ISAPREL con sede in Venezia:***

Art.1

1. L'autorizzazione annua di spesa per il pagamento della quota annuale di associazione all'I.S.A.P.R.E.L. - con sede in Venezia - già fissata in lire 3.000.000 dall'articolo 1, terzo comma, della legge regionale 12 luglio 1971, n. 12, è elevata, a partire dall'anno 1984, a lire 7.200.000.
2. Per gli esercizi successivi l'autorizzazione di spesa sarà determinata dalla legge di bilancio.

Cap. 510 - *art. 7 legge regionale 25 giugno 1995, n. 4 - **Disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale***

Cap. 520 - *Idem come cap. 510*

Cap. 543 - *Art. 9 - legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - **Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace:***

"ISAPREL - Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali" mit dem Sitz in Venedig als Gründungsmitglied wird ermächtigt.
Die Gründungsurkunde der Körperschaft bedarf der vorherigen Genehmigung durch den Regionalausschuß.
Für den Zweck nach dem ersten Absatz wird mit Ablauf vom Jahr 1971 die Ausgabe von 3 Millionen Lire als jährlicher Mitgliedsbeitrag bewilligt.

- *Art. 1 des Regionalgesetzes vom 16. August 1984, Nr. 3 - **Erhöhung des jährlichen Mitgliedsbeitrages an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Regionen und der örtlichen Körperschaften I.S.A.P.R.E.L. mit dem Sitz in Venedig:***

Art. 1

1. Die jährliche Ausgabenermächtigung für die Entrichtung des bereits im Artikel 1 Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 12. Juli 1971, Nr. 12 festgelegten Mitgliedsbeitrages von 3.000.000 Lire an die I.S.A.P.R.E.L. mit Sitz in Venedig wird ab dem Jahre 1984 auf 7.200.000 Lire erhöht.
2. Für die darauffolgenden Gebarungen wird die Ausgabenermächtigung durch das Haushaltsgesetz festgelegt.

Kap. 510 - *Art. 7 Regionalgesetzes 25. Juni 1995 Nr. 4 - **"Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang"***

Kap. 520 - *wie Kap. 510*

Kap. 543 - *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 - **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter***

Art. 9

(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli, 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.
2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 544 - *Idem come cap. 543*

Cap. 545 - *Idem come cap. 543*

Cap. 556 - *Idem come cap. 543*

Cap. 600 - *Idem come cap. 510*

Cap. 605 - *Idem come cap. 510*

Cap. 610 - *Idem come cap. 500*

Cap. 632 - *Art. 52 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione:***

Art. 9

Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4, 5, 6, 7 und 8 bestrittenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich für die Friedensrichterämter bestritten werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste.
3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 544 - *wie Kap. 543*

Kap. 545 - *wie Kap. 543*

Kap. 556 - *wie Kap. 543*

Kap. 600 - *wie Kap. 510*

Kap. 605 - *wie Kap. 510*

Kap. 610 - *wie Kap. 510*

Kap. 632 - *Art. 52 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:***

Art. 52
(Fondo di cassa e di economato)

1. Presso il servizio di cassa ed economato è costituito un fondo di cassa che viene somministrato e reintegrato con mandato diretto a favore del Direttore dell'Ufficio economato.
2. Apposito regolamento determina il limite massimo del fondo stesso, le spese che con il fondo possono effettuarsi, nonchè le modalità di esecuzione.

Cap. 633 - *Art. 24 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione***

Art. 24
(Anticipazioni di cassa)

1. All'assunzione di anticipazioni di cassa a termini delle norme sul servizio di tesoreria della Regione per fronteggiare temporanee deficienze di cassa, provvede la Giunta regionale con propria deliberazione, soggetta al visto e registrazione della Corte dei conti, disponendo nello stesso atto le conseguenti variazioni del bilancio di competenza e del bilancio di cassa.

Cap. 635 - *Artt. 2 e 3 legge regionale 10 aprile 1980, n. 5 - **Modifiche e integrazioni alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni concernente "Disciplina delle tasse regionali e delle soprattasse provinciali sulle concessioni non governative " e maggiorazioni delle quote:***

Art. 52
Kassen- und Ökonomatsfonds

1. Beim Kassen- und Ökonomatsdienst wird ein Kassenfonds eingerichtet, der mit unmittelbarem Auftrag zu Gunsten des Leiters des Ökonomatsamtes überwiesen und ergänzt wird.
2. Eine eigene Verordnung setzt das Höchstausmaß des Fonds und der Ausgaben, die mit den Mitteln des Fonds getätigt werden können, sowie die Durchführungseinzelheiten fest.

Kap. 633 - *Art. 24 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region***

Art. 24
Kassavorschüsse

1. Die Aufnahme von Kassavorschüssen im Sinne der Bestimmungen über den Schatzamtsdienst der Region zur Überbrückung vorübergehender Kassaengpässe wird vom Regionalausschuß mit eigenem Beschluß verfügt, der dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes unterliegt und verfügt mit derselben Maßnahme die entsprechenden Änderungen des Kompetenz- und Kassahaushaltes.

Kap. 635 - *Art. 2 und 3 des Regionalgesetzes vom 10. April 1980, Nr. 5 - **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 2. Dezember 1975, Nr. 14, und zu den späteren Änderungen betreffend "Ordnung der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen und Erhöhung der Abgabensätze":***

Art. 2

Dal 1. gennaio 1980 spetta, a carico del bilancio regionale, a ciascun Comune che abbia emesso o rinnovato, nell'esercizio delle proprie funzioni, atti e provvedimenti soggetti a tassa sulle concessioni non governative ai sensi della legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni, un importo pari al sessanta per cento dell'ammontare della tasse corrisposte alla Regione sui suddetti atti e provvedimenti. Il relativo versamento dovrà avvenire, a cura della Regione, entro il 31 luglio di ogni anno successivo a quello della riscossione dell'importo medesimo.

All'uopo ciascun Comune deve inviare alla Regione Ispettorato generale delle finanze e patrimonio - entro il 31 marzo di ogni anno, un elenco dettagliato degli atti e provvedimenti di propria competenza emessi o rinnovati con riferimento all'anno solare precedente. Tale elenco deve essere predisposto secondo le modalità stabilite con deliberazione della Giunta regionale da emanarsi entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

L'individuazione degli atti e provvedimenti, la cui emanazione rientra nella competenza del Comune, è effettuata, ai fini della devoluzione al medesimo della quota di sua spettanza ai sensi del primo comma, mediante deliberazione della Giunta regionale da emanarsi entro il termine di sessanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 3

Alla copertura della spesa prevista dall'articolo 2 della presente legge si provvede con i proventi derivanti dall'applicazione dell'aumento del 30 per cento previsto dalla legge regionale 31 dicembre 1979, n. 8.

Art. 2

Ab 1. Jänner 1980 steht zu Lasten des Haushalts der Region jeder Gemeinde ein Betrag in Höhe von sechzig Prozent des der Region errichteten Betrages der Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen gemäß Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14, und der späteren Änderungen für die in Ausübung ihrer Funktionen erlassenen oder erneuerten und genannten Abgaben unterliegenden Akte und Maßnahmen zu. Die Region hat die entsprechende Überweisung bis zum 31. Juli eines jeden auf die Einhebung des genannten Betrages folgenden Jahres vorzunehmen.

Zu diesem Zweck hat jede Gemeinde der Region - Generalinspektorat für Finanzen und Vermögen bis zum 31. März jedes Jahres ein detailliertes Verzeichnis der in ihre Zuständigkeit fallenden Akte und Maßnahmen zu senden, die mit Bezug auf das vorherige Kalenderjahr erlassen oder erneuert worden sind. Dieses Verzeichnis ist nach den Einzelvorschriften zu erstellen, die mit Beschluß des Regionalausschusses binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes festzusetzen sind.

Die Ermittlung der Akte und Maßnahmen, deren Erlaß in die Zuständigkeit der Gemeinde fällt, wird für die Zwecke der Zuweisung des im Sinne des ersten Absatzes der Gemeinde zustehenden Anteils mit Beschluß des Regionalausschusses binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes vorgenommen.

Art. 3

Die mit Art. 2 dieses Gesetzes vorgesehenen Ausgaben werden mit den Einnahmen gedeckt, die sich aus der mit Regionalgesetz vom 31. Dezember 1979, Nr. 8 vorgesehenen Erhöhung von dreißig vom Hundert ergeben.

materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione:

Art. 17
Fondo di riserva per spese obbligatorie e d'ordine

1. Nella parte corrente dello stato di previsione della spesa è iscritto, sia tra gli stanziamenti di competenza, sia tra quelli di cassa, un fondo di riserva per spese obbligatorie e d'ordine, la cui dotazione è annualmente determinata con apposito articolo della legge di approvazione del bilancio.
2. Il prelevamento da detto fondo di riserva è disposto con deliberazione della Giunta regionale, che va sottoposta al visto e registrazione della Corte dei conti.
3. Fra le spese di cui al predetto fondo figurano le somme necessarie:
a) per aumentare gli stanziamenti dei capitoli di spesa aventi carattere obbligatorio o connessi con l'accertamento e la riscossione delle entrate;
b) per il pagamento dei residui passivi di parte corrente, eliminati negli esercizi precedenti per perenzione amministrativa, in caso di richiesta da parte degli aventi diritto, con reiscrizione ai capitoli di provenienza, ovvero a capitoli di nuova istituzione nel caso in cui quello di provenienza sia stato nel frattempo soppresso.
4. L'elenco dei capitoli di cui alla lettera a) del comma 3 viene allegato allo stato di previsione della spesa.

Cap. 666 - *Art. 18 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione:*

Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:

Art. 17
Rücklagenbetrag für Pflichtausgaben und ordentliche Ausgaben

1. Im laufenden Teil des Voranschlages der Ausgaben wird sowohl unter den Kompetenzansätzen als auch unter den Kassenansätzen ein Rücklagenbetrag für Pflichtausgaben und für ordentliche Ausgaben eingetragen, dessen Dotierung jährlich mit eigenem Artikel des Gesetzes zur Genehmigung des Haushaltes festgelegt wird.
2. Die Behebung aus dem genannten Rücklagenbetrag wird vom Regionalausschuß mit Beschluß verfügt, der dem Rechnungshof zwecks Sichtvermerk und Registrierung zu unterbreiten ist.
3. Unter den Ausgaben der vorgenannten Rücklage scheinen die Beträge auf, die notwendig sind:
a) für die Aufstockung der Bereitstellungen der Kapitel für Pflichtausgaben oder der mit der Ermittlung und Einhebung der Einnahmen zusammenhängenden Bereitstellungen;
b) für die Zahlung der laufenden Ausgabenrückstände, die in den vergangenen Finanzgebarungen wegen verwaltungsmäßigen Verfalls gestrichen wurden, im Falle einer Forderung von seiten der Anspruchsberechtigten bei Neueintragung unter den Herkunftskapiteln oder unter neu zu errichtenden Kapiteln, falls das Herkunftskapitel in der Zwischenzeit aufgelassen worden ist.
4. Das Verzeichnis der Kapitel nach Buchstabe a) des Absatzes 3 wird dem Ausgabenvoranschlag beigelegt.

Kap. 666 - *Art. 18 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:***

Art. 18
Fondo di riserva per spese impreviste

1. Allo scopo di supplire ad eventuali deficienze di assegnazioni di bilancio, che non riguardino le spese di cui all'articolo 17 e che, comunque, non impegnino i bilanci futuri con carattere di continuità, viene iscritto nello stato di previsione della spesa, sia per gli stanziamenti di competenza che di cassa, un fondo di riserva per le spese impreviste, la cui dotazione viene annualmente determinata con apposito articolo della legge di approvazione del bilancio.
2. Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato a prelevare dal detto fondo, mediante propri decreti, somme da destinare ai capitoli di bilancio nella misura massima di trenta milioni per ciascun capitolo. I prelevamenti superiore a detto limite sono disposti con deliberazione della Giunta.
3. I decreti e le deliberazioni di cui al comma 2 sono soggetti al visto e registrazione della Corte dei conti.
4. L'elenco dei capitoli che possono essere integrati a norma del presente articolo è allegato allo stato di previsione della spesa.
5. Alla legge di approvazione del rendiconto generale è allegato un elenco dei decreti e delle deliberazioni di cui al comma 2, con le indicazioni dei motivi per i quali si è proceduto ai prelevamenti dal fondo di cui al presente articolo.

Cap. 667 - *Art. 19 legge regionale 9 maggio 1991, n. 19 - **Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione***

Art. 18
Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben

1. Um allfälligen Fehlbeträgen in den Haushaltszuweisungen entgegenzuwirken, die nicht die Ausgaben nach dem Artikel 17 betreffen und jedenfalls nicht die folgenden Haushalte andauernd belasten, wird im Voranschlag der Ausgaben sowohl für die Kompetenzansätze als auch für die Kassenansätze ein Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben eingetragen, dessen Dotierung jährlich mit eigenem Artikel des Gesetzes zur Genehmigung des Haushaltes festgelegt wird.
2. Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten von der genannten Rücklage Beträge im Höchstausmaß von dreißig Millionen Lire je Kapitel zu beheben, die für die Kapitel des Haushaltes zu bestimmen sind. Die Behebungen, welche die genannte Höchstgrenze überschreiten, werden mit Beschluß des Ausschusses verfügt.
3. Die Dekrete und die Beschlüsse nach dem Absatz 2 unterliegen dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes.
4. Das Verzeichnis der Kapitel, die laut Bestimmung des vorliegenden Artikels ergänzt werden können, ist dem Ausgabenvoranschlag beizulegen.
5. Im Gesetz zur Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung der Region ist ein Verzeichnis der Dekrete und der Beschlüsse nach dem Absatz 2 beizulegen, in dem die Gründe anzuführen sind, weshalb die Behebungen aus der in vorliegendem Artikel vorgesehenen Rücklage vorgenommen wurden.

Kap. 667 - *Art. 19 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:***

Art. 19
Fondo di riserva del bilancio di cassa

1. Nel bilancio annuale di cassa è iscritto un fondo di riserva per far fronte ai maggiori pagamenti che si rendono necessari nel corso dell'esercizio rispetto agli stanziamenti previsti per i singoli capitoli.
2. Il prelevamento di somme dal fondo di cui al comma 1 a favore di altri capitoli del bilancio di cassa è disposto con decreto del Presidente della Giunta regionale, soggetto al visto e registrazione della Corte dei conti.

Cap. 670 - *Art. 20 legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 - Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione*

Art. 20
Fondi globali

1. Nello stato di previsione della spesa sono iscritti appositi fondi destinati a far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi che si prevede possano essere approvati nel corso dell'esercizio.
2. I fondi devono essere tenuti distinti a seconda che siano destinati al finanziamento di spese correnti o in conto capitale. In appositi elenchi allegati allo stato di previsione della spesa sono indicati gli interventi per i quali si prevede la copertura con fondi speciali.
3. Le quote di fondi non utilizzate entro la chiusura dell'esercizio costituiscono economie di spesa.
4. La copertura finanziaria relativa a provvedimenti legislativi non perfezionati entro il termine dell'esercizio resta valida per l'esercizio successivo, purché tali provvedimenti entrino in vigore entro il termine di detto esercizio. La copertura

Art. 19
Rücklagenbetrag des Kassahaushaltes

1. Im jährlichen Kassahaushalt ist eine Rücklage zur Deckung von Mehrzahlungen eingetragen, die sich im Laufe des Finanzjahres gegenüber den für die einzelnen Kapitel vorgesehenen Bereitstellungen als notwendig erweisen.
2. Die Behebung von Beträgen aus der im Absatz 1 erwähnten Rücklage zugunsten anderer Kapitel des Kassahaushaltes wird mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses verfügt, das dem Sichtvermerk und der Registrierung von seiten des Rechnungshofes unterliegt.

Kap. 670 - *Art. 20 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 - **Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region:***

Art. 20
Sammelfonds

1. Im Voranschlag der Ausgaben sind eigene Fonds auszuweisen, die zur Deckung von Ausgaben bestimmt sind, welche aus gesetzgeberischen Maßnahmen erwachsen, die voraussichtlich im Laufe der Finanzgebarung genehmigt werden können.
2. Je nachdem, ob sie zur Finanzierung laufender Ausgaben oder von Ausgaben auf Kapitalkonto bestimmt sind, müssen die Fonds getrennt angeführt werden. In eigenen dem Voranschlag der Ausgaben beigelegten Verzeichnissen sind die Maßnahmen anzuführen, für die die Deckung mit Mitteln der Sonderfonds vorgesehen ist.
3. Die bis zum Abschluß der Finanzgebarung nicht verwendeten Fondsanteile stellen Ausgabeneinsparungen dar.
4. Die finanzielle Deckung für gesetzgeberische Maßnahmen, die nicht bis zum Abschluß der Finanzgebarung verabschiedet

finanziaria resta altresì valida oltre i termini indicati, nel caso in cui il provvedimento venga impugnato davanti alla Corte Costituzionale, fino alla pronuncia della Corte stessa.

5. In tali casi, ferma restando l'acquisizione della copertura finanziaria, come prevista nel comma 4, al bilancio dell'esercizio in cui è stata iscritta, le nuove o maggiori spese derivanti dal perfezionamento dei relativi provvedimenti legislativi sono iscritte nel bilancio dell'esercizio in corso del quale entrano in vigore le leggi di variazione del bilancio che rendono operanti i provvedimenti stessi.

6. In appositi elenchi allegati al rendiconto generale è data indicazione dei provvedimenti di cui al quarto comma e delle conseguenti economie di spesa da utilizzare a tal fine negli esercizi successivi.

Cap. 850 - *Regio Decreto 28 marzo 1929, n. 499 e successive modificazioni* - ***Disposizioni relative ai libri fondiari dei territori delle nuove province.***

- *Legge regionale 8 novembre 1950, n. 17* - ***Legge istitutiva dell'Ufficio del Libro fondiario della Regione Trentino-Alto Adige.***

Cap. 855 - *Artt. 8 e 9 legge regionale 8 novembre 1950, n. 17* - ***Legge istitutiva dell'Ufficio del Libro fondiario della Regione Trentino-Alto Adige.***

Art. 8

Allo scopo di ultimare l'impianto dei libri fondiari nei comuni della Regione, ove essi ancora non esistano, come pure nel

sind, bleibt für die nachfolgende Finanzgebarung aufrecht, sofern diese Maßnahmen bis Ende der genannten Finanzgebarung in Kraft treten. Die finanzielle Deckung bleibt außerdem über die angegebenen Fristen hinaus, falls die Maßnahme vor dem Verfassungsgerichtshof angefochten wird, bis zum Urteil dieses Gerichtshofes aufrecht.

5. In diesen Fällen sind, unbeschadet der Übernahme der im Absatz 4 vorgesehenen finanziellen Dekkung, im Haushalt des Jahres, in welchem sie eingetragen wurde, die neuen Ausgaben oder Mehrausgaben an der Verabschiedung der entsprechenden gesetzgeberischen Maßnahmen im Haushalt der Finanzgebarung einzutragen, im Laufe deren die Gesetze zur Haushaltsänderung in Kraft treten, durch welche die genannten Maßnahmen wirksam werden.

6. In eigenen, der allgemeinen Rechnungslegung beigelegten Verzeichnissen sind die Maßnahmen nach Absatz 4 und die damit zusammenhängenden Ausgabeneinsparungen anzuführen, die zu diesem Zweck in den nachfolgenden Finanzgebarungen zu verwenden sind.

Kap. 850 - *Königliches Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 und nachfolgende Abänderungen* - ***Bestimmungen über die Grundbücher der Gebiete der neuen Provinzen***

- *Regionalgesetz vom 8. November 1950, Nr. 17* - ***Errichtung des Grundbuchsamtes der Region Trentino-Südtirol***

Kap. 855 - *Art. 8 und 9 des Regionalgesetzes vom 8. November 1950, Nr. 17* - ***Errichtung des Grundbuchsamtes der Region Trentino-Südtirol:***

Art. 8

Zur Beendigung der Anlegung der Grundbücher in Gemeinden der Region, wo diese noch nicht bestehen, sowie auch für den

caso che si rendesse necessario di completare o ripristinare un libro fondiario, la Giunta regionale provvederà alla nomina di commissari per l'impianto dei libri fondiari scegliendoli fra i magistrati anche in pensione, particolarmente competenti in materia di impianto di libri fondiari. La scelta dei magistrati in servizio attivo sarà fatta previo consenso del Ministero di Grazia e Giustizia.

Art. 9

Spetta alla Giunta regionale di regolare le condizioni di nomina e la retribuzione da accordarsi ai commissari per l'impianto dei libri fondiari e al personale addetto alle Commissioni d'impianto, come pure ai fiduciari delle stesse, in quanto per questi ultimi il pagamento non spetti ad altri enti.

Cap. 860 - *Art. 1 legge regionale 11 settembre 1965, n. 9 - **Istituzione nel Libro fondiario dello schedario alfabetico in sostituzione del registro dei proprietari e di un foglio degli aggravi comuni a tutte le porzioni per gli edifici materialmente divisi:***

Art. 1

Il registro dei proprietari previsto dal paragrafo 12 della legge provinciale per il Tirolo 17 marzo 1897 (Bollettino leggi provinciali n. 9 dell'anno 1897), conservata in vigore con R.D. 28 marzo 1929, n. 499, è sostituito dallo schedario alfabetico dei proprietari che sarà attuato secondo le modalità da determinarsi con regolamento di esecuzione della presente legge, da emanarsi entro un anno dalla data di entrata in vigore della presente legge.

Fall, daß sich die Wiederherstellung eines Grundbuches ergeben sollte, wird der Regionalausschuß Grundbuchskommissäre ernennen, welche unter den auch pensionierten Richtern gewählt werden, die auf dem Gebiete der Grundbuchsanlegung besonders fachkundig sind. Die Wahl der im aktiven Dienst stehenden Richter erfolgt nach vorhergehender Einwilligung des Justizministeriums.

Art. 9

Dem Regionalausschuß steht es zu, die Bedingungen für die Ernennung und Entlohnung der Grundbuchskommissäre und des den Grundbuchskommissionen zugeteilten Personals sowie der Vertrauensmänner derselben, sofern für die letzteren die Bezahlung nicht anderen Körperschaften obliegt, festzulegen.

Kap. 860 - *Art. 1 des Regionalgesetzes vom 11. September 1965, Nr. 9 - **Einführung einer alphabetischen Kartei im Grundbuch an Stelle des Eigentümerregisters und eines gemeinsamen Lastenblattes für Lasten, die alle Anteile der materiell geteilten Gebäude betreffen:***

Art. 1

Das Eigentümerregister nach Paragraph 12 des mit kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 in Kraft erhaltenen Tiroler Landesgesetzes vom 17. März 1897 (Landesgesetzblatt vom Jahre 1897, Nr.9) wird durch eine alphabetisch geordnete Eigentümerkartei ersetzt, die gemäß den Einzelheiten durchzuführen ist, welche mit Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz festzulegen sind, die innerhalb eines Jahres vom Datum des Inkrafttretens dieses Gesetzes zu erlassen ist.

- *Articolo unico legge regionale 3 aprile 1975, n. 5 - **Istituzione nel Libro fondiario dello schedario alfabetico in sostituzione dei registri dei creditori:***

Articolo unico

Il registro dei creditori, previsto dal paragrafo 12 della legge provinciale per il Tirolo 17 marzo 1897 (Bollettino leggi provinciali n. 9 dell'anno 1897), conservata in vigore con R.D. 28 marzo 1929, n. 499, è sostituito dallo schedario alfabetico dei creditori, esclusi le aziende e gli istituti di credito, dei titolari di diritti di superficie e degli usufruttuari, che sarà attuato secondo le norme contenute nel D.P.G.R. 8 settembre 1966, n. 228, in quanto applicabili.

Cap. 865 - *Art. 9 legge regionale 11 gennaio 1980, n. 1 - **Nuove norme sull'ordinamento degli uffici dei Libri fondiari e sul personale ad essi addetto e altre norme in materia di personale:***

Art. 9
(Abilitazione all'espletamento delle funzioni del servizio tavolare)

L'ammissione agli esami di abilitazione previsti e regolati dagli articoli 9, 10, 11, 12 della legge regionale 8 novembre 1950, n. 18 e successive modificazioni, è subordinata al possesso della laurea in giurisprudenza e all'aver svolto, per un periodo continuativo non inferiore a tre mesi, pratica presso un ufficio tavolare.

Cap. 1000 - *Artt. 4 e 5 legge regionale 25 giugno 1981, n. 5 - **Norme concernenti la composizione e il funzionamento della Com-***

- *Einziger Artikel des Regionalgesetzes vom 3. April 1975, Nr. 5 - **Einführung einer alphabetischen Kartei im Grundbuch an Stelle des Gläubigerregisters:***

Einziger Artikel

Das Gläubigerregister gemäß Paragraph 12 des mit kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 in Kraft gebliebenen Tiroler Landesgesetzes vom 17. März 1897 (Landesgesetzblatt vom Jahre 1897, Nr.9) ist durch eine alphabetisch geordnete Kartei der Gläubiger, der Inhaber von Oberflächenrechten und Nutznießern zu ersetzen: von dieser sind die Kreditunternehmen und Geldinstitute ausgeschlossen; die Kartei ist gemäß den im Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 8. September 1966, Nr. 288 enthaltenen Bestimmungen, soweit anwendbar, einzuführen.

Kap. 865 - *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1980, Nr.1 - **Neue Bestimmungen über die Ordnung der Grundbuchsämter und über das Grundbuchspersonal und andere Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personals:***

Art. 9
(Befähigung zur Ausübung der Aufgaben des Grundbuchsdienstes)

Die Zulassung zu den Befähigungsprüfungen, die in den Art. 9, 10, 11, 12 des Regionalgesetzes vom 8. November 1950, Nr. 18 und in den späteren Änderungen vorgesehen und geregelt werden, wird abhängig gemacht vom Besitz des Doktorats in Rechtswissenschaften und von der bei einem Grundbuchsamt erfolgten Praxis für eine ununterbrochene Dauer von mindestens drei Monaten.

Kap. 1000 - *Art. 4 und 5 des Regionalgesetzes vom 25. Juni 1985, Nr. 5 - **Bestimmungen betreffend die Zusammensetzung und die***

missione consultiva prevista dall'accordo per lo scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino-Alto Adige e i Bundesländer Tirolo e Vorarlberg:

Art. 4

Ai componenti ed al segretario della Commissione consultiva ed agli esperti che partecipano alle sedute della medesima sarà corrisposto il trattamento economico di cui alla legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni, fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 50 del D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748 ed all'articolo 2 della legge 15 novembre 1973, n.734 e successive modificazioni ed integrazioni.

Art. 5

La Giunta regionale è autorizzata ad effettuare spese per attività promozionali nell'ambito dell'Accordo di cui all'articolo 1 della presente legge, sulla base di un programma predisposto, entro il 31 gennaio di ogni anno, dalla Commissione consultiva costituita ai sensi della presente legge.
L'ammontare della spesa per le attività promozionali di cui al precedente comma verrà annualmente indicato nel bilancio regionale.
La Giunta regionale è altresì autorizzata a stipulare con le Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano apposite convenzioni per la riscossione ed il versamento al Tesoriere regionale dei diritti di cui al successivo articolo 6 e per il rimborso delle spese di funzionamento e di quelle del personale che le Camere sostengono per la gestione dell'Accordo di cui al precedente articolo 1.
Il rimborso delle spese di cui al comma precedente deve essere contenuto nei limiti delle disponibilità di fondi derivanti

Tätigkeit der in Abkommen über den erleichterten Warenaustausch zwischen der Region Trentino-Südtirol und den Bundesländern Tirol und Vorarlberg vorgesehenen beratenden Kommission:

Art. 4

Den Mitgliedern und dem Schriftführer der beratenden Kommission und den Sachverständigen, die an ihren Sitzungen teilnehmen, werden die Bezüge nach dem Regionalgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 und den nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unbeschadet der Bestimmungen nach Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1972, Nr. 748 und des Art. 2 des Gesetzes vom 15. November 1973, Nr. 734 und der nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen entrichtet.

Art. 5

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, Ausgaben für Förderungstätigkeiten im Rahmen des Abkommens nach Art. 1 dieses Gesetzes auf der Grundlage eines Programmes zu tätigen, das bis zum 31. Jänner eines jeden Jahres von der im Sinne dieses Gesetzes errichteten beratenden Kommission ausgearbeitet wird.
Die Höhe der Ausgabe für die Förderungstätigkeiten nach dem vorstehenden Absatz wird jährlich im Haushalt der Region angegeben.
Der Regionalausschuß wird ferner ermächtigt, mit den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen eigene Vereinbarungen für die Einhebung der Gebühren nach dem nachfolgenden Art. 6 und für ihre Überweisung an den Schatzmeister der Region sowie für die Vergütung des Betriebsaufwandes und des Personalaufwandes der Kammern für die Durchführung des Abkommens nach dem vorstehenden

dall'applicazione dei diritti di cui al successivo articolo 6, dopo aver provveduto alle spese di cui al primo comma del presente articolo e agli articoli 2, 3 e 4 della presente legge.

Art. 1 abzuschließen.
Die Vergütung des Kostenaufwandes nach dem vorstehenden Absatz muß in den Grenzen der verfügbaren Beträge gehalten werden, die sich aus der Anwendung der Gebühren gemäß dem nachfolgenden Art. 6 nach Tätigung der Ausgaben gemäß dem ersten Absatz dieses Artikels und den Art. 2, 3 und 4 dieses Gesetzes ergeben.

Cap 1490 - *Art.33 - **Testo coordinato delle leggi regionali 7 novembre 1950, n. 16, 17 febbraio 1966, n. 6 e 18 febbraio 1978, n. 5 per l'esercizio del referendum applicato alla costituzione di nuovi Comuni, a mutamenti delle circoscrizioni comunali, della denominazione o capoluogo dei Comuni:***

Art. 33

Le spese inerenti lo svolgimento delle votazioni per il referendum sono ripartite fra la Regione e i Comuni interessati, secondo le modalità previste dall'articolo 58 della legge regionale 19 settembre 1963, n. 28.

- *Art. 58 legge regionale 19 settembre 1963, n. 28 - **Modifiche alla legge regionale 6 aprile 1956, n. 5 sulla composizione ed elezione degli organi delle Amministrazioni comunali, comprese le integrazioni disposte con l'art. 11 della legge regionale 26 febbraio 1990, n. 4:***

Art. 58

L'onere derivante dall'applicazione della presente legge è ripartito come segue:
a) Sono a carico della Regione le spese relative ai seguenti adempimenti:
- fornitura dei bolli elettorali e delle matite copiative per

Kap. 1490 - *Art. 33 des vollständigen Textes der Regionalgesetze vom 7. November 1950, Nr. 16, vom 17. Februar 1966, Nr. 6 und vom 18. Februar 1978, Nr. 5 über die **Durchführung der Volksbefragung bei Errichtung neuer Gemeinden und Änderung der Gemeindeabgrenzungen, der Benennung oder des Hauptortes der Gemeinden:***

Art. 33

Die Ausgaben zur Abwicklung der Abstimmungen durch Volksbefragung sind zwischen der Region und den betroffenen Gemeinden gemäß den im Art. 58 des Regionalgesetzes vom 19. September 1963, Nr. 28 vorgesehenen Einzelheiten aufzuteilen.

- *Art. 58 des Regionalgesetzes vom 19. September 1963, Nr. 28 - **Abänderungen zum Regionalgesetz vom 6. April 1965, Nr. 5 über die Zusammensetzung und Wahl der Gemeindeorgane einschließlich der mit Art. 11 des Regionalgesetzes vom 26. Februar 1990, Nr. 4 verfügten Ergänzungen:***

Art. 58

Die aus der Durchführung dieses Gesetzes erwachsende Belastung wird wie folgt aufgeteilt:
a) Zu Lasten der Region gehen die Ausgaben für folgende Obliegenheiten:
- Lieferung der Sektionsstempel und der Kopierstifte für die

l'espressione del voto nonchè delle pubblicazioni ed istruzioni destinate agli Uffici elettorali comunali e di sezione;
- stampa ed invio ai Comuni del manifesto di indizione dei comizi elettorali, del manifesto delle candidature, e di quelli riportanti le principali norme di votazione e le principali sanzioni penali;
- stampa, confezione e recapito ai singoli Comuni delle schede di votazione;
- stampa, confezione e recapito ai singoli Comuni dei verbali degli uffici elettorali e delle tabelle di scrutinio;
- nomina da parte della Corte d'Appello di Trento dei Presidenti di seggio e degli Uffici centrali, notifica agli interessati, nonchè formazione e tenuta al corrente dell'elenco regionale degli eleggibili a tali cariche;
- servizio cartoline-avviso per gli elettori all'estero;
- rilevazione, elaborazione e pubblicazione statistiche elettorali, nonchè evidenza numerica dell'elettorato e nominativo degli eletti;
- servizi di interesse generale ivi compresi quelli di organizzazione e di controllo delle procedure, nonchè di assistenza tecnico-giuridica ai Comuni ed Uffici interessati nel procedimento elettorale.

b) Sono a carico della rispettiva Provincia le spese relative agli adempimenti di cui all'articolo 23 in materia di protezione dei contrassegni tradizionali.

c) Sono a carico dei Comuni tutte le rimanenti spese derivanti dall'applicazione della presente legge nonchè da disposizioni normative diramate dalla Giunta regionale per le esigenze del servizio.

Stimmabgaben sowie der Veröffentlichungen und Anweisungen für die Gemeindewahlämter und Wahlsektionen;
- Druck und Zusendung des Plakates über die Ausschreibung der Wahl, des Plakates mit den Wahlwerberlisten und der Plakate mit den hauptsächlichsten Wahlbestimmungen und den hauptsächlichsten Strafbestimmungen an die Gemeinden;
- Druck, Verpackung und Zustellung der Stimmzettel an die einzelnen Gemeinden;
- Druck, Verpackung und Zusendung der Niederschriften der Sprengelwahlämter und der Stimmzählungstabellen an die einzelnen Gemeinden;
- Ernennung der Vorsitzenden der Wahlsektionen und der Hauptwahlämter durch den Appellationsgerichtshof in Trient, Zustellung an die Betroffenen sowie Aufstellung und Ergänzung des Regionalverzeichnisses der zu diesen Ämtern wählbaren Bürger;
- Dienst der Mitteilungskarten für die Wähler im Ausland;
- Erhebung, Ausarbeitung und Veröffentlichung der Wahlstatistiken sowie zahlenmäßige Zusammenfassung der Wählerschaft und namentliche Zusammenfassung der Gewählten;
- Dienste von allgemeinem Belang einschließlich jener des Aufbaues und der Überwachung der Verfahren sowie technisch-juristische Beistandsdienste an die am Wahlverfahren beteiligten Gemeinden und Ämter.

b) Zu Lasten der entsprechenden Provinz gehen die Ausgaben für die Obliegenheiten nach Art. 23 auf dem Gebiet des Schutzes der herkömmlichen Listenzeichen.

c) Zu Lasten der Gemeinden gehen alle übrigen Ausgaben, die aus der Durchführung dieses Gesetzes sowie aus Vorschriften des Regionalausschusses für die Diensterfordernisse erwachsen.

sull'iniziatva popolare nella formazione delle leggi regionali e provinciali:

Art. 11

Le spese per l'autenticazione del minimo delle firme sono a carico della Regione o della Provincia, nella misura stabilita per i diritti dovuti per l'autentica ai segretari comunali.
Per ottenere il rimborso di tali spese, i presentatori della proposta devono farne domanda scritta da depositarsi insieme con la proposta, indicando il nominativo del delegato a riscuotere la somma complessiva con effetto liberatorio.
Se la proposta viene dichiarata improponibile, ai sensi dell'articolo 3, non è dovuto il rimborso di cui al precedente comma.

Art. 12

Ai primi proponenti, ai presentatori ed agli esperti ammessi alla discussione in seno alla Commissione legislativa competente, ai sensi dell'articolo 5, è corrisposto un gettone individuale di presenza nella misura di lire cinquemila per ogni giornata di partecipazione alle relative riunioni, oltre al rimborso delle spese forzose.

Cap. 1492 - *Art. 23 legge regionale 24 giugno 1957, n. 11 - **Norme sul referendum abrogativo di leggi regionali e provinciali:***

Art. 23
(Disposizioni finali)

Le spese per lo svolgimento delle operazioni attinenti al refe-

15 - Bestimmungen über das Volksbegehren bei der Bildung der Regional- und Landesgesetze:

Art.11

Die Ausgaben für die Beglaubigung der Mindestzahl von Unterschriften gehen zu Lasten der Region oder der Provinz in dem Ausmaß, das für die den Gemeindesekretären für die Beglaubigung zustehenden Gebühren festgesetzt ist.
Um den Ersatz dieser Ausgaben zu erlangen, müssen die Einbringer des Vorschlages ein schriftliches Gesuch einreichen, das zusammen mit dem Vorschlag zu hinterlegen ist, wobei der Name desjenigen angegeben werden muß, der bevollmächtigt ist, den Gesamtbetrag mit schuldbefreiender Wirkung zu beheben.
Wenn der Vorschlag im Sinne des Art. 3 für unzulässig erklärt wird, so gebührt der Spesenersatz nach dem vorhergehenden Absatz nicht.

Art. 12

Den ersten Antragstellern, den Einbringern und den zu den Arbeiten der zuständigen Gesetzgebungskommission im Sinne des Art. 5 zugelassenen Sachverständigen gebührt ein persönliches Tagegeld in Höhe von 5.000 Lire für jeden Tag der Teilnahme an den entsprechenden Sitzungen zuzüglich zum Ersatz der zwangsläufigen Spesen.

Kap. 1492 - *Art. 23 des Regionalgesetzes vom 24. Juni 1957, Nr. 11 - **Bestimmungen über die Volksbefragung zur Aufhebung von Regional- und Landesgesetzen:***

Art. 23
(Schlußbestimmungen)

Die Ausgaben für die Abwicklung der die Volksbefragungen

rendum popolari, sono a carico della Regione. Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato ad apportare al bilancio della Regione le occorrenti variazioni in dipendenza della presente legge. Le spese per i referendum provinciali sono a carico della rispettiva Provincia.

Cap. 1493 - *Idem come cap. 1492*

Cap. 1495 - *Art. 58 legge regionale 19 settembre 1963, n. 28 (vedere richiamo al cap. 1490).*

Cap. 1500 - *Art. 79 legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 - **Testo unico delle leggi regionali per la elezione del Consiglio regionale:***

Art. 79
(Onere finanziario)

Le spese tutte inerenti e conseguenti all'applicazione della presente legge sono a carico della Regione.
Quelle per l'arredamento dei seggi, per la compilazione delle liste elettorali di sezione, per la compilazione e distribuzione dei certificati elettorali, per il pagamento delle competenze spettanti ai membri dell'Ufficio elettorale di sezione e per il servizio di segnalazione notizie alla Giunta regionale, comprese quelle per la concessione dell'indennità per mancato guadagno a favore degli elettori residenti all'estero, sono anticipate dal Comune e rimborsate dalla Regione.

Cap. 1600 - *Artt. 44 e 75 legge regionale 5 marzo 1993, n. 4 - **Nuove norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico dei dipendenti dei Comuni e dei segretari comunali***

betreffenden Handlungen gehen zu Lasten der Region: Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, am Haushalt der Region die im Zusammenhang mit diesem Gesetze notwendigen Änderungen vorzunehmen. Die Ausgaben für die Volksbefragungen in den Provinzen gehen zu Lasten der entsprechenden Provinz.

Kap. 1493 - *wie Kap. 1492*

Kap. 1495 - *Art. 58 des Regionalgesetzes vom 19. September 1953, Nr. 28 (s. Verweis beim Kap. 1490)*

Kap. 1500 - *Art. 79 des Regionalgesetzes vom 8. August 1983, Nr. 7 - **Einheitstext der Regionalgesetze über die Wahl des Regionalrates:***

Art. 79
(Finanzielle Belastung)

Alle dieses Gesetz betreffenden und aus seiner Durchführung erwachsenden Ausgaben gehen zu Lasten der Region.
Jene für die Einrichtung der Wahlämter, für die Aufstellung der Sektionswählerlisten, für die Abfassung und Verteilung der Wahlausweise, für die Zahlung der Vergütungen an die Mitglieder des Sektionswahlamtes und für den Dienst zur Durchgabe von Nachrichten an den Regionalausschuß einschließlich jener für die Gewährung der Entschädigung wegen Verdienstausfalles zugunsten der im Ausland ansässigen Wähler werden von der Gemeinde vorgestreckt und von der Region zurückerstattet.

Kap. 1600 - *Art. 44 und 75 des Regionalgesetzes vom 5. März 1993, Nr. 4 - **Neue Bestimmungen über die rechtliche Stellung und die Besoldung der Gemeindebediensteten und der Gemeindesekretäre***

Art. 44
Corsi abilitanti alle funzioni di segretario comunale

1. Le Giunte provinciali di Trento e di Bolzano, per delega della Regione, organizzano di norma ogni biennio, direttamente o a mezzo di istituzioni scientifiche o culturali che dispongano di adeguate strutture e diano garanzia di espletarli in maniera soddisfacente, distinti corsi abilitanti alle funzioni di segretario comunale, ai quali possono partecipare i cittadini italiani residenti nella regione, che siano in possesso del diploma di laurea in una delle seguenti discipline: giuridiche, economiche, politiche, sociali e statistiche. Le Giunte provinciali costituiscono una commissione, che sovraintende alla organizzazione e allo svolgimento del corso abilitante.
2. Spetta alla commissione stabilire il programma didattico del corso, tenuto conto di quanto stabilito dall'articolo 46, sentite le proposte dei docenti.
3. L'onere relativo è a carico della Regione.
4. Prima dell'inizio dei corsi, le Province inviano, per l'approvazione, alla Giunta regionale i relativi preventivi di spesa. Al rimborso della spesa effettivamente sostenuta dalle Province sarà provveduto dietro presentazione di idonea documentazione.

Art. 75
Norma finanziaria

1. Alla copertura della spesa per l'organizzazione dei corsi abilitanti di cui all'articolo 44, prevista in lire 160 milioni in ragione d'anno, si provvede, per l'esercizio 1992, con le disponibilità finanziarie derivanti dalla cessazione dell'onere

Art. 44
Befähigungslehrgänge zur Vorbereitung auf die Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs

1. Die Landesausschüsse von Trient und Bozen veranstalten in der Regel alle zwei Jahre kraft Übertragung durch die Region direkt oder mittels wissenschaftlicher oder kultureller Einrichtungen, die über angemessene Strukturen verfügen und eine zufriedenstellende Abhaltung derselben gewährleisten, Befähigungslehrgänge zur Vorbereitung auf die Obliegenheiten eines Gemeindesekretärs, an denen die in der Region ansässigen italienischen Staatsbürger teilnehmen können, die das Doktorat in einem der nachstehenden Fächer besitzen: Rechtswissenschaften, Volkswirtschaft, Staatswissenschaften, Sozialwissenschaften, Statistik. Die Landesausschüsse errichten eine Kommission, die die Oberaufsicht über die Organisation und Durchführung des Befähigungslehrganges führt.
2. Der Kommission obliegt die Festlegung des Unterrichtsprogrammes des Lehrganges, mit Berücksichtigung der Bestimmungen nach Artikel 46 und nach Anhören der von den Lehrkräften gemachten Vorschläge.
3. Die entsprechenden Ausgaben gehen zu Lasten der Region.
4. Vor dem Beginn der Lehrgänge übermitteln die Provinzen dem Regionalausschuß die entsprechenden Kostenvoranschläge zur Genehmigung. Die Rückerstattung der von den Provinzen tatsächlich getragenen Kosten erfolgt gegen Vorlage entsprechender Belege.

Art. 75
Finanzbestimmung

1. Die Deckung der Ausgabe für die Organisation der Befähigungslehrgänge nach Artikel 44, die im Ausmaß von Lire 160 Millionen pro Jahr vorgesehen ist, erfolgt für die Finanzgebarung 1992 durch Verwendung der verfügbaren

conseguente all'abrogazione del decreto del Presidente della Giunta regionale del 10 maggio 1983, n. 3/L, di cui all'articolo 74.
2. A partire dall'esercizio 1993, lo stanziamento sarà fissato con legge di bilancio, ai sensi dell'articolo 7 e nei limiti previsti dall'articolo 14 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, concernente "Norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione".

Cap. 1650 - *Art. 1 e art. 5, terzo e quarto comma, legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 - **Contributi a favore delle delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano:***

Art. 1

La Giunta regionale, in armonia con le indicazioni del proprio Statuto di autonomia ed al fine di potenziare l'autonomia dei Comuni, concede contributi alle delegazioni provinciali dell'UNCEM di Trento e di Bolzano, secondo le modalità previste dai successivi articoli della presente legge.

Art. 5, primo e secondo comma

All'onere derivante dalla presente legge si provvede mediante prelevamento di pari importo, dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.
Per gli esercizi successivi la spesa sarà determinata dalla legge di bilancio.

finanziellen Mittel, die sich aus dem Erlöschen der Ausgabe infolge der Aufhebung des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. Mai 1983, Nr. 3/L nach Artikel 74 ergeben.
2. Ab der Finanzgebarung 1993 wird die Bereitstellung der Mittel mit Haushaltsgesetz im Sinne des Artikels 7 und in den Grenzen nach Artikel 14 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 betreffend "Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region" festgelegt.

Kap. 1650 - *Art. 1 und Art. 5 Abs. 3 und 4 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 - **Beiträge zugunsten der Delegationen der nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) der Provinzen Trient und Bozen:***

Art. 1

Im Einklang mit den Richtlinien des Autonomiestatutes gewährt der Regionalausschuß den Delegationen der nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) der Provinzen Trient und Bozen Beiträge zum Ausbau der Gemeindeautonomie nach den in den nachstehenden Artikeln dieses Gesetzes vorgesehenen Einzelbestimmungen.

Art. 5 Abs. 1 und 2

Die aus diesem Gesetz erwachsende Ausgabe wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.
Für die darauffolgenden Finanzgebarungen wird die Ausgabe durch das Haushaltsgesetz bestimmt.

- *Art. 1 legge regionale 21 agosto 1986, n. 7 - **Modifiche e integrazioni alla legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 concernente contributi a favore delle delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano.***

Art. 1

1. All'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 è aggiunto il seguente nuovo comma:
"Analoghi contributi sono concessi alle Sezioni provinciali di Trento e Bolzano dell'Associazione Nazionale Comuni Italiani (A.N.C.I.)"

Cap. 1660 - *Art. 65 legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 - **Nuovo ordinamento dei comuni della Regione Trentino-Alto Adige.***

Cap. 1700 - *Artt. 3 e 10 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 - **Provvedimenti a favore della cooperazione:***

Art.3

Le spese per le revisioni straordinarie delle cooperative previste dall'art.16 della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 sono poste a carico dell'Amministrazione regionale, salvo il diritto di rivalsa contro gli eventuali responsabili.

Art. 10

Le somme occorrenti per l'attuazione della presente legge saranno determinate annualmente con la legge di approvazione del bilancio regionale.

- *Art. 1 des Regionalgesetzes vom 21. August 1986, Nr. 7 -* **Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 25. November 1982, Nr. 10 betreffend Beiträge für die Provinzialdelegationen der nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) von Trient und Bozen:**

Art. 1

1. Dem Art. 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 wird nachstehender neuer Absatz hinzugefügt:
"Entsprechende Beiträge werden den Provinzsektionen Trient und Bozen der nationalen Vereinigung der Gemeinden Italiens (A.N.C.I.) gewährt".

Kap. 1660 - *Art. 6 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 - **Neue Gemeindeordnung der Region TrentinoSüdtirol***

Kap. 1700 - *Art. 3 und 10 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 - **Maßnahmen zu Gunsten des Genossenschaftswesens***

Art. 3

Die Kosten für die im Art. 16 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 vorgesehenen außeror- dentlichen Revisionen der Genossenschaften werden der Regionalverwaltung angelastet, vorbehaltlich des Rechtes auf Schadloshaltung an den gegebenenfalls Verantwortlichen.

Art. 10

Die für die Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Beträge werden jährlich mit dem Gesetz festgelegt, das den Regionalhaushalt genehmigt.

Cap. 1710 - *Art. 28 legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 - **Vigilanza sulle cooperative:***

Art. 28

Le spese della revisione ordinaria sono a carico della cooperativa. La liquidazione delle spese e competenze dovute ai revisori incaricati dalla Commissione provinciale è fatta da questa.

- *Artt. 4, 8, 9 e 10 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 - **Provvedimenti a favore della cooperazione:***

Art. 4

Fermo il principio dell'art. 28, primo comma della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7, l'Amministrazione regionale è autorizzata tuttavia ad intervenire nelle spese di revisione ordinaria delle cooperative mediante erogazione di sussidi attraverso le associazioni riconosciute a sensi della legge precitata.
L'Amministrazione regionale è autorizzata inoltre a concedere sussidi per le spese di assistenza tecnica, legale ed amministrativa per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione svolta da parte delle associazioni riconosciute di cui al comma precedente.

Art.8

L'Amministrazione regionale è autorizzata a concedere un concorso nella misura fino al 50 per cento nelle spese revisionali sostenute dalle società cooperative, non aderenti ad alcuna associazione riconosciuta, la cui revisione ordinaria sia stata eseguita a mezzo di revisore nominato dalle Commis-

Kap. 1710 - *Art. 28 des Regionalgesetzes vom 29. Jänner 1954, Nr. 7 - **Überwachung der Genossenschaften:***

Art. 28

Die Kosten der ordentlichen Revision gehen zu Lasten der Genossenschaft. Die Höhe der Auslagen und Gebühren der von der Landeskommission beauftragten Revisoren wird von der Landeskommission festgesetzt.

- *Art. 4, 8, 9 und 10 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 - **Maßnahmen zu Gunsten des Genossenschaftswesens:***

Art. 4

Unter Aufrechterhaltung des Grundsatzes nach Art. 28 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 ist die Regionalverwaltung immerhin ermächtigt, zu den Kosten für die ordentliche Revision der Genossenschaften mittels Zahlung von Beihilfen durch die im Sinne des genannten Gesetzes anerkannten Verbände beizutragen.
Die Regionalverwaltung ist ferner ermächtigt, Beihilfen zu den Kosten für den technischen, rechtlichen und verwaltungstechnischen Beistand und für die von den anerkannten Verbänden nach dem vorhergehenden Absatz durchgeführte Tätigkeit der Entfaltung und Neuordnung zu gewähren.

Art. 8

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, einen Beitrag im Ausmaß bis zu 50 v.H. zu den Revisionskosten zu gewähren, die von den keinem anerkannten Verband angeschlossenen Genossenschaften getragen werden, deren ordentliche Revision durch einen Rechnungsprüfer durchgeführt worden

sioni provinciali per le cooperative ai sensi dell'art. 21 della legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7.

Art. 9

L'esercizio delle funzioni previsto dagli articoli 1, 2, 4, 5, 6, 7 e 8 della presente legge è delegato alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Art. 10

Le somme occorrenti per l'attuazione della presente legge saranno determinate annualmente con la legge di approvazione del bilancio regionale.

Cap. 1750 - *Art. 5 legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 -* ***Ordinamento del servizio antincendi e delega delle funzioni alle Province di Trento e di Bolzano,*** *modificato con l'art. 1 della legge regionale 16 maggio 1991, n. 11:*

Art. 1
Modificazione dell'art. 5
della legge regionale 2 settembre 1978, n. 17

1. L'articolo 5 della legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 è sostituito dal seguente:

Art. 5

1. Per l'attuazione della presente legge la Regione iscrive annualmente nel proprio bilancio un fondo fisso il cui ammontare non sarà inferiore al cinquanta per cento di quello stanziato nell'esercizio finanziario 1990. L'ammontare del fondo, per la parte ulteriore alla quota fissa, sarà stabilito

ist, welcher im Sinne des Art. 21 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 von den Landeskommissionen für das Genossenschaftswesen bestellt wurde.

Art. 9

Die Ausübung der in den Art. 1, 2, 4, 5, 6, 7 und 8 dieses Gesetzes vorgesehenen Befugnisse wird den autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen.

Art. 10

Die für die Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Beträge werden jährlich mit dem Gesetz festgelegt, das den Regionalhaushalt genehmigt.

Kap. 1750 - *Art. 5 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17 -* ***Ordnung des Feuerwehrdienstes und Übertragung der Befugnisse auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen, geändert mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 16. Mai 1991, Nr. 11:***

Art. 1
Änderung des Art. 5 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17

1. Der Art. 5 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17 wird durch den nachstehenden ersetzt:

Art. 5

1. Zur Durchführung dieses Regionalgesetzes trägt die Region alljährlich in ihren Haushalt einen festen Betrag ein, dessen Ausmaß fünfzig Prozent des im Finanzjahr 1990 bereitgestellten Betrages nicht unterschreiten darf. Die Höhe des Betrages wird für den Teil, der den festen Anteil übersteigt,

annualmente dalla Giunta regionale su proposta delle Giunte provinciali di Trento e di Bolzano. Per quanto riguarda l'ammontare del fondo per la parte ulteriore alla quota fissa, le rispettive Giunte provinciali delle due Province di Trento e di Bolzano devono, alla fine di ogni anno, documentare alla Giunta regionale che i relativi contributi siano stati utilizzati per investimenti nel settore antincendio.
2. Il fondo sarà ripartito in parti uguali tra le due Province autonome.

Cap. 1800 - *Legge regionale 11 settembre 1961, n. 8 e successive modificazioni - **Norme integrative per l'assicurazione obbligatoria contro la silicosi e l'asbestosi.***

- *D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 7/L - Testo Unico delle leggi regionali concernenti: **"Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni".***

- *D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 6/L - **Testo Unico delle leggi regionali concernenti: "Provvidenze a favore dei lavoratori affetti da sordità da rumori".***

Cap. 1810 - *Artt. 1 e 4 legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 - **Erogazione di contributi a favore degli Istituti di patronato e di assistenza sociale giuridicamente riconosciuti a norma del D.L.C.P.S. 29 luglio 1947, n. 804:***

Art. 1

L'Amministrzione regionale è autorizzata ad intervenire a favore degli Enti di Patronato ed assistenza sociale giuridicamente riconosciuti a norma del D.L.C.P.S. 29.7.1947, n. 804, ed operanti nella regione, mediante la concessione di contributi,

alljährlich vom Regionalausschuß auf Vorschlag der Landesausschüsse von Trient und Bozen festgelegt. Für die den festen Anteil übersteigenden Beträge müssen die Landesausschüsse von Trient und Bozen dem Regionalausschuß am Ende jedes Jahres den Nachweis erbringen, daß sie die betreffenden Beträge für Investitionen im Feuerwehrsektor verwendet haben.
Der Betrag wird zu gleichen Teilen auf die beiden autonomen Provinzen aufgeteilt.

Kap. 1800 - *Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 und nachfolgende Abänderungen - **Ergänzungsbestimmungen zur Pflichtversicherung gegen die Silikose und Asbestose:***

- *Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 7/L: - **Einheitstext der Regionalgesetze betreffend: "Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern"***

- *Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses* vom 10. März 1988, Nr. 6/L: - ***Einheitstext der Regionalgesetze betreffend: "Maßnahmen zugunsten von Arbeitern, die Taubheit wegen Geräuschstörungen aufweisen"***

Kap. 1810 - *Art. 1 und 4 des Regionalgesetzes vom 9. August 1957, Nr. 15 - **Gewährung von Beiträgen an die gemäß Gesetzdekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29. Juli 1947, Nr. 804 rechtlich anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten:***

Art. 1

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, den gemäß Gesetzdekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 29.7.1947, Nr. 804 rechtlich anerkannten und in der Region tätigen Patronaten und Sozialfürsorgekörperschaften Beiträge

concorsi e sussidi allo scopo di integrare quelli a cui si provvede con legge dello Stato.

Art. 4

Le spese relative fanno carico ad apposito capitolo da istituirsi nel bilancio regionale a partire dall'esercizio 1958.

Cap. 1900 - *D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 7/L - Testo Unico delle leggi regionali concernenti:* ***"Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti, mezzadri e coloni".***

Cap. 1901 - *Legge regionale 11 novembre 1971, n. 42 e successive modificazioni -* ***Indennità per inabilità temporanea assoluta a favore dei coltivatori diretti, coloni e mezzadri.***

Cap. 1920 - *Legge regionale 11 settembre 1961, n. 8 e successive modificazioni -* ***Norme integrative per l'assicurazione obbligatoria contro la silicosi e l'asbestosi.***

Cap. 1930 - *D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 6/L -* ***Testo Unico delle leggi regionali concernenti: "Provvidenze a favore dei lavoratori affetti da sordità da rumori".***

Cap. 1940 - *D.P.G.R. 10 marzo 1988, n. 5/L -* ***Testo Unico delle leggi regionali concernenti: "Provvidenze per il riscatto di lavoro all'estero ai fini pensionistici".***

Cap. 1941 - *Legge regionale 21 luglio 1991, n. 13 -* ***Estensione dei benefici previsti in favore dei combattenti e reduci ai trentini***

und Zuschüsse zu gewähren, um die mit Staatsgesetz gewährten Beiträge zu ergänzen.

Art. 4

Die entsprechenden Ausgaben werden einem eigenen Kapitel angelastet, das im Haushalt der Region beginnend mit dem Finanzjahr 1958 einzusetzen ist.

Kap. 1900 - *Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 7/L:* ***- Einheitstext der Regionalgesetze betreffend: "Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern"***

Kap. 1901 - *Regionalgesetz vom 11. November 1971, Nr. 42 und nachfolgende Abänderungen -* ***Entschädigung für zeitweilige völlige Arbeitsunfähigkeit an die Bauern, Teil- und Halbpächter***

Kap. 1920 - ***Regionalgesetz vom 11. September 1961, Nr. 8 und nachfolgende Abänderungen - Ergänzungsbestimmungen zur Pflichtversicherung gegen die Silikose und Asbestose***

Kap. 1930 - *Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 6/L:* ***- Einheitstext der Regionalgesetze betreffend "Maßnahmen zugunsten von Arbeitern, die Taubheit wegen Geräuschstörungen aufweisen"***

Kap. 1940 - *Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 10. März 1988, Nr. 5/L:* ***- Einheitstext der Regionalgesetze betreffend "Maßnahmen hinsichtlich der Nachholungsbeiträge zu Pensionszwecken für die im Ausland geleistete Arbeit"***

Kap. 1941 - *Regionalgesetz vom 21. Juli 1991, Nr. 13 -* ***Ausdehnung der für Frontkämpfer und Heimkehrer vorgesehenen***

che hanno prestato servizio di guerra nelle forze armate tedesche

Cap. 1942 - *Legge regionale 24 maggio 1992, n. 4 - Interventi in materia di previdenza integrativa*

- *Legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 - Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone casalinghe, dei lavoratori stagionali e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni*

- *Legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 - Istituzione dell'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe*

Cap. 1943 - *Legge regionale 27 novembre 1993, n. 19 - Indennità regionale a favore dei lavoratori disoccupati inseriti nelle liste provinciali di mobilità e disposizioni in materia di previdenza integrativa*

Cap. 2070 - *Art. 5, comma 1 e 2, legge regionale 9 febbraio 1991, n. 3 - Costituzione di un fondo a favore del Credito fondiario Trentino-Alto Adige - Sezione opere pubbliche - o di altro istituto di credito speciale destinato all'erogazione di mutui agli enti locali per il finanziamento di opere pubbliche*

Art. 5, commi 1 e 2
Norma finanziaria

1. Per l'attuazione della presente legge è autorizzata la spesa complessiva di Lire 248 miliardi.
L'utilizzazione dell'importo avviene in parti uguali per finanziamenti da erogare a enti locali, loro consorzi e loro aziende autonome e ad altri enti pubblici aventi sede nelle province di Bolzano e di Trento.

Vergünstigungen auf jene Trentiner, die den Kriegsdienst bei der deutschen Wehrmacht abgeleistet haben

Kap. 1942 - *Regionalgesetz vom 24. Mai 1992, Nr. 4 - Maßnahmen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge*

- *Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7 - Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der im Haushalt tätigen Personen, der Saisonarbeiter und der Bauern, Halb- und Teilpächter*

- *Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen*

Kap. 1943 - *Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 19 - Regionalzulage zugunsten der Arbeitslosen, die in den Mobilitätsverzeichnissen der Provinzen eingetragen sind und Bestimmungen auf dem Gebiet der ergänzenden Vorsorge*

Kap. 2070 - *Art. 5 Abs. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 9. Februar 1991, Nr. 3 - Errichtung eines Fonds zugunsten der Hypothekenbank Trentino-Südtirol - Sektion für öffentliche Arbeiten - oder zugunsten einer anderen Sonderkreditanstalt zur Auszahlung von Darlehen an örtliche Körperschaften für die Finanzierung von öffentlichen Arbeiten*

Art. 5 Abs. 1 und 2
Finanzbestimmung

(1) Für die Inkraftsetzung des vorliegenden Gesetzes ist die Ausgabe von insgesamt 248 Milliarden Lire ermächtigt.
(2) Die Verwendung des Betrages erfolgt zu gleichen Teilen für Finanzierungen, die öffentlichen Körperschaften, ihren Konsortien und selbständigen Betrieben mit Sitz in den Provinzen Bozen und Trient auszuzahlen sind.

- *Art. 4, comma 1 e 3, legge regionale 28 novembre 1993, n. 21 - **Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A. o di altro istituto di credito speciale destinato all'erogazione di mutui agli enti locali per il finanziamento di opere pubbliche:***

Art. 4, commi 1 e 3
Norma finanziaria

1. Per l'attuazione della presente legge è autorizzata la spesa complessiva di lire 50 miliardi, così suddivisa:
- esercizio 1993 lire 40 miliardi
- esercizio 1994 lire 5 miliardi
- esercizio 1995 lire 5 miliardi

3. L'utilizzo dell'importo sopra indicato avviene in parti uguali per i finanziamenti da erogare a enti locali, loro consorzi, loro unioni, loro aziende speciali, e ad altri enti pubblici aventi sede nelle province di Bolzano e di Trento.

Cap. 2103 - *Art. 9 - **legge regionale 2 maggio 1993, n. 9 - Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del Giudice di pace:***

Art. 9
(Spese per il personale e la fornitura delle attrezzature per il funzionamento degli uffici del giudice di pace)

1. Le spese sostenute della Regione in conseguenza di quanto disposto dall'art. 3, commi 1, 2 e 3, degli articoli, 4, 5, 6, 7 e 8 sono rimborsate dallo Stato entro limiti predeterminati sulla base dei corrispondenti oneri mediamente sostenuti dallo Stato per gli uffici del giudice di pace.

- *Art. 4. Abs. 1 und 3 des Regionalgesetzes vom. 28. November 1993, Nr. 21 - **Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG oder zugunsten einer anderen Sonderkreditanstalt zur Auszahlung von Darlehen an örtliche Körperschaften für die Finanzierung von öffentlichen Arbeiten***

Art. 4 Abs. 1 und 3
Finanzbestimmung

(1) Für die Durchführung des vorliegenden Gesetzes ist die Ausgabe von insgesamt 50 Milliarden Lire genehmigt, die wie folgt aufgeteilt ist:
- Gebarung 1993 40 Milliarden Lire
- Gebarung 1994 5 Milliarden Lire
- Gebarung 1995 5 MIlliarden Lire

(3) Die Verwendung des Betrages erfolgt zu gleichen Teilen für Finanzierungen, die örtlichen Körperschaften, ihren Konsortien, ihren Verbänden, ihren Sonderbetrieben und anderen öffentlichen Körperschaften mit Sitz in den Provinzen Bozen und Trient auszuzahlen sind.

Kap. 2103 - *Art. 9 des Regionalgesetzes vom 2. Mai 1993, Nr. 9 **Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter***

Art. 9
Ausgaben für das Personal und Lieferung der Einrichtung für den Betrieb der Friedensrichterämter

1. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Artikels 3 Absätze 1, 2 und 3 und der Artikel 4,5,6,7 und 8 bestrittenen Ausgaben werden vom Staat innerhalb der Grenzen vergütet, welche auf der Grundlage der entsprechenden Ausgaben vorbestimmt werden, die vom Staat durchschnittlich

2. La Regione provvede alla fornitura di attrezzature e servizi necessari per il funzionamento degli uffici dei giudici di pace.
3. Le spese sostenute dalla Regione in conseguenza di quanto disposto dal comma 2 vengono rimborsate dallo Stato ai sensi dell'articolo 6, comma 9, del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 267

Cap. 2130 - *D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569 - **Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di coordinamento fra catasto e libri fondiari e delega alla Regione delle funzioni amministrative in materia di catasto.***

Cap. 2131 - *idem come cap. 2130*

Cap. 2135 - *idem come cap. 2130*

Cap. 2190 - *Art. 3 legge regionale 27 novembre 1993, n. 18 - **Conferimenti e aumenti di quote di partecipazione della Regione al capitale sociale di enti e di società per azioni di interesse regionale:***

Art. 3
(Aumento del capitale dell'Ente autonomo Fiera di Bolzano)

1. Il conferimento della Regione al patrimonio dell'Ente autonomo Fiera di Bolzano, con sede in Bolzano, è ulteriormente aumentato di lire 3.445.217.437 così suddivise:
- esercizio 1993 lire 1.445.217.437
- esercizio 1994 lire 1 miliardo
- esercizio 1995 lire 1 miliardo.

für die Friedensrichterämter bestritten werden.
2. Die Region besorgt die Bereitstellung der für den Betrieb der Friedensrichterämter notwendigen Einrichtungen und Dienste. 3. Die von der Region in Anwendung der Bestimmungen des Absatzes 2 bestrittenen Ausgaben werden im Sinne des Artikels 6 Absatz 9 des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 267 vom Staat vergütet.

Kap. 2130 - *Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569 - **Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Koordinierung von Kataster und Grundbuch und Übertragung der Verwaltungsbefugnisse auf dem Gebiete des Katasterwesens auf die Region***

Kap. 2131 - wie Kap. 2130

Kap. 2135 - wie Kap. 2130

Kap. 2190 - *Art. 3 des Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 18 - **Einlagen und Aufstockung der Anteile der Region am Gesellschaftskapital von Körperschaften und Aktiengesellschaften von regionalem Belang:***

Art. 3
Aufstockung des Kapitals der Autonomen Körperschaft Bozner Messe

1. Die Einlage der Region im Vermögen der Autonomen Körperschaft Bozner Messe mit Sitz in Bozen wird um weitere 3.445.217.437 Lire aufgestockt und wie folgt aufgeteilt:
- Gebarung 1993 1.445.217.437 Lire
- Gebarung 1994 1 Milliarde Lire
- Gebarung 1995 1 Milliarde Lire

Cap. 2300 - *idem come cap. 670*

Cap. 2920 - *Artt. 3 e 9 legge regionale 28 luglio 1988, n. 15 - **Promozione e sviluppo della cooperazione, dell'educazione e dello spirito cooperativi:***

Art.3
(Iniziative per lo sviluppo della cooperazione)

1. Il Comitato consultivo di cui all'articolo 2, propone alla Giunta regionale, annualmente, entro il mese di settembre le seguenti iniziative:

a) effettuazione di studi e ricerche intese a favorire la conoscenza e l'approfondimento dei problemi e degli aspetti giuridici, economici e sociali del movimento cooperativo e dei principi che lo informano, anche con riguardo alle nuove forme cooperative;
b) realizzazione e divulgazione di saggi, monografie e pubblicazioni, organizzazione di seminari, conferenze, dibattiti e manifestazioni similari, utili a documentare e diffondere il ruolo ed i valori della cooperazione;
c) elaborazione e realizzazione, in accordo con gli organi scolastici competenti, di programmi pluriennali per la divulgazione, negli istituti di istruzione elementare e scondaria, dei principi di cooperativismo e delle finalità perseguibili dalla cooperazione, anche attraverso nuovi indirizzi organizzativi;
d) realizzazione di scambi di esperienze ed attuazione di programmi di comune interesse con altri organismi nazionali ed esteri che perseguono finalità analoghe.

2. La Giunta regionale interviene altresì, su proposta del comitato consultivo a favore delle seguenti iniziative:

a) programmazione e patrocinio di corsi documentaristici e di formazione, volti a perfezionare lo spirito e l'educazione cooperativa;
b) erogazione di borse di studio da concedere ai ricercatori,

Kap. 2300 - *wie Kap. 670*

Kap. 2920 - *Art. 3 und 9 des Regionalgesetzes vom 28. Juli 1988, Nr. 15 - **Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Bildung und Erziehung sowie des Genossenschaftsgedankens:***

Art. 3
Initiativen zur Entwicklung des Genossenschaftswesens

1. Das im Artikel 2 vorgesehene Beratungskomitee schlägt jährlich innerhalb von September dem Regionalausschuß die nachstehenden Initiativen vor:

a) Durchführung von Studien und Untersuchungen zur Förderung der Kenntnis und der Ergründung der Probleme und der rechtlichen, sozialen und wirtschaftlichen Aspekte der genossenschaftlichen Bewegung und der ihr zugrunde liegenden Prinzipien auch mit Bezug auf die neuen Genossenschaftsformen;
b) Abfassung und Verbreitung von Abhandlungen, Monographien und Veröffentlichungen, Organisation von Seminaren, Tagungen, Debatten und ähnlichen Veranstaltungen, die für die Dokumentation und Information über die Rolle und die Wertstellung des Genossenschaftswesens von Nutzen sind;
c) Ausarbeitung und Durchführung, im Einvernehmen mit den zuständigen Schulorganen, von Mehrjahresprogrammen zur Verbreitung der Genossenschaftsgrundsätze und der vom Genossenschaftswesen auch durch neue Organisationsausrichtungen verfolgbaren Zielsetzungen in den Grund- und Mittelschulen;
d) Erfahrungsaustausch und Verwirklichung von Programmen gemeinsamen Interesses mit anderen in- und ausländischen Organisationen, die ähnliche Zielsetzungen verfolgen.

2. Auf Vorschlag des Beratungskomitees fördert der Regionalausschuß ferner die nachstehenden Initiativen:

operanti presso istituti, università e organismi equipollenti, con l'obbligo per gli assegnatari di mettere a disposizione della Regione i risultati delle ricerche esperite su temi storici, giuridici, sociali ed economici interesanti la cooperazione;

c) istituzione e funzionamento di organismi aventi per lo scopo lo studio dei problemi cooperativistici.

3. La Giunta regionale, in attuazione delle norme della presente legge e previo parere del Comitato consultivo, può inoltre concedere:

a) contributi per l'organizzazione e lo svolgimento dei corsi di preparazione ed aggiornamento degli amministratori e dei sindaci delle società cooperative e loro consorzi;

b) contributi ad associazioni riconosciute ai sensi della legislazione regionale, a società cooperative e loro consorzi, ad altri enti e organismi, nonchè a persone fisiche e giuridiche, le cui iniziative siano finalizzate agli obiettivi della presente legge;

c) sussidi per favorire la costituzione e lo sviluppo di nuove forme cooperative.

4. La Giunta regionale, ad avvenuta approvazione delle iniziative proposte, provvede con propria deliberazione a ripartire i fondi da destinare alle iniziative medesime.

5. Le iniziative di cui al presente articolo, approvate dalla Giunta regionale, sono attuate a cura della Ripartizione per il credito e la cooperazione.

a) Programmierung und Schirmherrschaft von Informations- und Ausbildungslehrgängen, die auf den Ausbau des Genossenschaftsgedankens und der genossenschaftlichen Bildung und Erziehung abzielen;

b) Gewährung von Studienstipendien zugunsten von an Fachhochschulen, Universitäten und gleichwertigen Einrichtungen tätigen Forschern, wobei die Empfänger dazu verpflichtet werden, die über geschichtliche, rechtliche, soziale und wirtschaftliche Themen erzielten Ergebnisse, die für das Genossenschaftswesen von Belang sind, der Region zur Verfügung zu stellen;

c) Errichtung und Tätigkeit von Organisationen, die die Untersuchung der Probleme des Genossenschaftswesens zum Ziel haben.

3. Der Regionalausschuß kann ferner in Durchführung der Bestimmungen dieses Gesetzes und nach Anhören des Beratungskomitees gewähren:

a) Beiträge für die Organisation und die Durchführung von Aus- und Fortbildungslehrgängen für Verwaltungsrats- und Aufsichtsratsmitglieder der Genossenschaften und ihrer Konsortien;

b) Beiträge an im Sinne der regionalen Gesetzgebung anerkannte Verbände von Genossenschaften und ihre Konsortien, an andere Körperschaften und Organisationen sowie an natürliche oder juristische Personen, deren Initiativen die in diesem Gesetz vorgesehenen Zielsetzungen verfolgen;

c) Zuwendungen zur Förderung der Schaffung und Entfaltung neuer Genossenschaftsformen.

4. Nach Genehmigung der vorgeschlagenen Initiativen sorgt der Regionalausschuß mit eigenem Beschluß für die Aufteilung der für diese Initiativen zu bestimmenden Mittel.

5. Die in diesem Artikel vorgesehenen Initiativen werden nach Genehmigung durch den Regionalausschuß von der Abteilung für Kredit- und Genossenschaftswesen durchgeführt.

Art. 9
Norma finanziaria

1. Alla copertura dell'onere per l'attuazione della presente legge, previsto in lire 500 milioni in ragione d'anno, si provvede per l'anno 1988, mediante riduzione di pari importo del fondo globale iscritto al capitolo 2300 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.
2. Per gli esercizi successivi, all'onere relativo si provvederà con la legge di approvazione del bilancio di previsione annuale, ai sensi dell'articolo 24 e nei limiti previsti dall'articolo 9 del Testo Unico delle leggi regionali concernenti norme sulla contabilità generale della Regione, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale 6 giugno 1985, n. 2/L.

Cap. 2921 - *Legge regionale 28 novembre 1993, n. 20 - **Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A. per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione***

Cap. 2930 - *Idem come cap. 1750*

Art. 9
Finanzbestimmung

1. Die mit der Durchführung dieses Gesetzes verbundene, auf 500 Millionen Lire jährlich veranschlagte Ausgabe wird für das Jahr 1988 durch die Herabsetzung um einen gleich hohen Betrag des unter Kapitel 2300 des Voranschlages der Ausgaben für dieselbe Finanzgebarung eingetragenen Gesamtfonds gedeckt.
2. Für die darauffolgenden Gebarungen wird die entsprechende Ausgabe im Rahmen des Gesetzes zur Genehmigung des jährlichen Haushaltsvoranschlages im Sinne des Artikels 24 und in den Grenzen gemäß Artikel 9 des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 6. Juni 1985, Nr. 2/L genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über das allgemeine Rechnungswesen der Region verfügt.

Kap. 2921 - *Regionalgesetz vom 28. November 1993, Nr. 20 - **Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Unterstützung der Finanzierungen, die auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens abzielen.***

Kap. 2930 - Wie Kap. 1750

ALLEGATO N. 1
AL CONTO CONSUNTIVO
DELLA SPESA
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO
1997

DIMOSTRAZIONE DELLE SOMME CHE SI PORTANO IN ECONOMIA IN QUANTO DESTINATE A FRONTEGGIARE, PER EFFETTO DELL'ART. 20 DELLA LEGGE REGIONALE 9 MAGGIO 1991, N. 10, GLI ONERI RELATIVI A PROVVEDIMENTI LEGISLATIVI NON PERFEZIONATI IN LEGGE REGIONALE ENTRO IL 31 DICEMBRE 1997

BEILAGE NR. 1
ZUM RECHNUNGSABSCHLUSS
DER AUSGABEN
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR
1997

NACHWEIS DER SUMMEN, DIE ALS EINSPARUNG FESTGESTELLT WERDEN, DA SIE KRAFT ART. 20 DES REGIONALGESETZES VOM 9. MAI 1991, NR. 10 DAZU BESTIMMT WAREN, DIE AUSGABEN FÜR GESETZGEBUNGSMASSNAHMEN ZU DECKEN, DIE BIS ZUM 31. DEZEMBER 1997 NICHT IN REGIONALGESETZ UMGEWANDELT WURDEN

FONDO A DISPOSIZIONE PER FAR FRONTE AD ONERI DIPENDENTI DA PROVVEDIMENTI LEGISLATIVI	VERFÜGBARER BETRAG ZUR DECKUNG VON MIT GESETZLICHEN MASSNAHMEN ZUSAMMENHÄNGENDEN AUSGABEN	
Capitolo n. 670 (spese correnti)	**Kapitel Nr. 670** (Laufende Ausgaben)	
- Primo adeguamento dell'ordinamento e della disciplina del personale regionale ai principi contenuti nell'articolo 2 della legge 23 ottobre 1992, n. 421	- Erste Angleichung der Ordnung und der Regelung des Personals der Region an die im Art. 2 des Gesetzes vom 23. Oktober 1992, Nr. 421 enthaltenen Grundsätze	L. 4.100.000.000
(disegno di legge regionale in corso)	(Regionaler Gesetzentwurf in Bearbeitung)	
- Attribuzione di indennita` e coperture assicurative a favore dei Giudici di pace della Regione Trentino-Alto Adige	- Zuweisung von Vergütungen und Abschluß von Versicherungsverträgen zugunsten der Friedensrichter der Region Trentino-Südtirol	L. 287.000.000
(disegno di legge regionale in corso)	(Regionaler Gesetzentwurf in Bearbeitung)	
- Proposta di disegno di legge di modifica della legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24 e successive modificazioni e integrazioni; norme in materia di cooperazione sociale	- Vorschlag für einen Gesetzentwurf zur Änderung des Regionalgesetzes vom 22. Oktober 1988, Nr. 24 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen; Bestimmungen auf dem Sachgebiet des sozialen Genossenschaftswesens	L. 340.000.000
(disegno di legge regionale in corso)	(Regionaler Gesetzentwurf in Bearbeitung)	
TOTALE	INSGESAMT	L. 4.727.000.000

FONDO A DISPOSIZIONE PER FAR FRONTE AD ONERI DIPENDENTI DA PROVVEDIMENTI LEGISLATIVI	**VERFÜGBARER BETRAG ZUR DECKUNG VON MIT GESETZLICHEN MASSNAHMEN ZUSAMMENHÄNGENDEN AUSLAGEN**	
Capitolo 2300 (spese in conto capitale)	**Kap. 2300** (Ausgaben auf Kapitalkonto)	
- Proposta di disegno di legge di modifica della legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24 e successive modificazioni e integrazioni; norme in materia di cooperazione sociale	- Vorschlag für einen Gesetzentwurf zur Änderung des Regionalgesetzes vom 22. Oktober 1988, Nr. 24 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen; Bestimmungen auf dem Sachgebiet des sozialen Genossenschaftswesens	L. 160.000.000
(disegno di legge regionale in corso)	(Regionaler Gesetzentwurf in Bearbeitung)	
TOTALE	INSGESAMT	L. 160.000.000

PARTE II

CONTO GENERALE DEL PATRIMONIO

II. TEIL

ALLGEMEINE VERMÖGENSRECHNUNG

NOTA PRELIMINARE

VORBEMERKUNGEN

INTRODUZIONE

Il Conto patrimoniale della Regione Trentino-Alto Adige comprende le seguenti tre sezioni:

SEZIONE I - *Conti generali del patrimonio.* Questi conti generali preceduti da un conto sintetico che li riassume, sono distinti con lettere A, B, C e D. Essi danno la consistenza al principio e alla fine dell'esercizio, nonché le variazioni in aumento e in diminuzione per le singole specie di beni, crediti e debiti.

SEZIONE II - *Dimostrazione dei punti di concordanza tra il conto del bilancio e quello del patrimonio.* Riassume i movimenti patrimoniali derivanti dagli accertamenti .di competenza del bilancio e determina 1'ammontare dell'entrata netta e quello della spesa netta corrispondente al beneficio ed alla perdita apportati dalla gestione di competenza del bilancio al patrimonio.

SEZIONE III- *Conto generale delle rendite e delle spese.* E' questo il conto economico del rendiconto dal quale risultano i profitti e le perdite dovuti tanto alla gestione del bilancio quanto alla gestione del patrimonio.

RISULTATI GENERALI DELLA GESTIONE PATRIMONIALE

Dal prospetto riassuntivo dei conti generali (vedasi Sezione I) si rileva che la gestione patrimoniale dell'esercizio finanziario 1997 ha prodotto un miglioramento patrimoniale complessivo di lire 208.504.947.157 come appare dalle seguenti risultanze:

	Consistenza all'1.1.1997	Consistenza al 31.12.1997		Differenza
ATTIVITA'				
Attività finanziarie	523.940.118.347	660.819.234.458	+	136.879.116.111
Attività disponibili	416.857.924.647	489.087.730.055	+	72.229.805.408
Attività indisponibili	123.952.591.903	142.012.818.964	+	18.060.227.061
Totale delle ATTIVITA'	1.064.750.634.897	1.291.919.738.477	+	227.169.148.580

EINLEITUNG

Die Vermögensrechnung der Region Trentino-Südtirol umfaßt die nachstehenden drei Sektionen:

I. SEKTION - *Allgemeine Vermögensrechnungen.* Diese allgemeinen Rechnungen, denen eine zusammenfassende Aufstellung vorausgeht, sind durch die Buchstaben A, B, C und D gekennzeichnet. Sie zeigen den Bestand am Anfang und am Ende der Finanzgebarung sowie die Änderungen in Erhöhung und in Verminderung für die einzelnen Arten von Gütern, Forderungen und Schulden.

II. SEKTION - *Nachweis der Übereinstimmungspunkte zwischen der Haushaltsrechnung und der Vermögensrechnung.* Sie faßt die Vermögensbewegungen zusammen, die sich aus den Ermittlungen der laufenden Gebarung des Haushaltes ergeben und bestimmt die Höhe der Nettoeinnahmen und der Nettoausgaben in Übereinstimmung mit dem Zuwachs und dem Verlust, die durch die laufende Gebarung des Haushaltes am Vermögen entstehen.

III. SEKTION - *Allgemeines Konto der Erträgnisse und der Ausgaben.* Dies ist die Wirtschaftsrechnung der Rechnungslegung, aus der die Gewinne und die Verluste hervorgehen, die sowohl der Haushaltsgebarung als auch der Vermögensgebarung zuzuschreiben sind.

ALLGEMEINE ERGEBNISSE DER VERMÖGENSGEBARUNG

Aus der zusammenfassenden Übersicht der allgemeinen Konten (siehe I. Sektion) ergibt sich, daß die Vermögensgebarung des Haushaltsjahres 1997 zu einer Vermögensverbesserung von insgesamt 208.504.947.157 Lire geführt hat, wie aus den nachstehenden Ergebnissen hervorgeht:

	Bestand		Differenz	
	am 1.1.1997	am 31.12.1997		
AKTIVA				
Finanzaktiva	523.940.118.347	660.819.234.458	+	136.879.116.111
Verfügbare Aktiva	416.857.924.647	489.087.730.055	+	72.229.805.408
Unverfügbare Aktiva	123.952.591.903	142.012.818.964	+	18.060.227.061
Gesamtbetrag der AKTIVA	1.064.750.634.897	1.291.919.738.477	+	227.169.148.580

	Consistenza all'1.1.1997	Consistenza al 31.12.1997		Differenza
PASSIVITA'				
Passività finanziarie	228.709.685.299	247.374.344.218	+	18.664.658.919
Passività diverse	8.741.886	8.284.390	-	457.496
Totale delle PASSIVITA'	228.718.427.185	247.382.628.608	+	18.664.201.423
Eccedenza delle attività sulle passività	836.032.207.712	1.044.537.154.869		
Miglioramento patrimoniale			+	208.504.947.157

Dal riassunto che precede si rileva, pertanto, che mentre al 1. gennaio 1997

le attività ammontavano a	1.064.750.634.897	
e le passività a	228.718.427.185	
con un'eccedenza attiva di		836.032.207.712
al 31 dicembre 1997 le attività ammontavano a	1.291.919.783.477	
e le passività a	247.382.628.608	
con un'eccedenza attiva di		1.044.537.154.869
d'onde l'indicato miglioramento di		+ 208.504.947.157

	Bestand am 1.1.1997	Bestand am 31.12.1997		Differenz
PASSIVA				
Finanzpassiva	228.709.685.299	247.374.344.218	+	18.664.658.919
Verschiedene Passiva	8.741.886	8.284.390	-	457.496
Gesamtbetrag der PASSIVA	228.718.427.185	247.382.628.608	+	18.664.201.423
Überschuß der Aktiva über die Passiva	836.032.207.712	1.044.537.154.869		
Vermögensverbesserung			+	208.504.947.157

Aus der vorhergehenden Zusammenfassung geht demnach hervor, daß während am 1. Jänner 1997

die Aktiva	1.064.750.634.897	
und die Passiva	228.718.427.185	
mit einem Aktivüberschuß von betrugen		836.032.207.712
am 31. Dezember 1997 die Aktiva	1.291.919.783.477	
und die Passiva	247.382.628.608	
mit einem Aktivüberschuß von betrugen,		1.044.537.154.869
woraus sich die angegebene Verbesserung von ergibt		+ 208.504.947.157

ILLUSTRAZIONE SOMMARIA DEGLI AUMENTI E DELLE DIMINUZIONI VERIFICATISI NELLA CONSISTENZA PATRIMONIALE

Le differenze tra la consistenza al 1° gennaio e quella al 31 dicembre 1997 indicate nel prospetto degli elementi patrimoniali dell'amministrazione regionale, riportato nelle pagine 242 e 243 derivano da aumenti e diminuzioni che ammontano, in complesso, come si rileva dai conti della Sezione I:

per le attività		
gli aumenti a	L. 1.067.413.577.510	
le diminuzioni a	L. 840.244.428.930	
differenza (aumento di attivo)		+ L. 227.169.148.580
per le passività		
gli aumenti a	L. 78.553.500.140	
le diminuzioni a	L. 59.889.298.717	
differenza (aumento di passivo)		+ L. 18.664.201.423
miglioramento patrimoniale		+ L. 208.504.947.157

Identico risultato si ottiene dal confronto tra i miglioramenti e i peggioramenti determinati dalle variazioni nella consistenza del patrimonio e cioè:

miglioramenti:		
aumenti di attività	L. 1.067.413.577.510	
diminuzioni di passività	L. 59.889.298.717	
totale miglioramenti		+ L. 1.127.302.876.227
peggioramenti:		
diminuzioni di attività	L. 840.244.428.930	
aumenti di passività	L. 78.553.500.140	
totale peggioramenti		- L. 918.797.929.070
miglioramento patrimoniale		+ L. 208.504.947.157

ZUSAMMENFASSENDE ERLÄUTERUNG DER IM VERMÖGENSBESTAND EINGETRETENEN ERHÖHUNGEN UND VERMINDERUNGEN

Die Differenzen zwischen dem Bestand am 1. Jänner und am 31. Dezember 1997, wie sie in der Aufstellung der Vermögenselemente der Rgionalverwaltung auf Seite 242 und 243 angegeben sind, ergeben sich aus Erhöhungen und Verminderungen, die, wie aus den Rechnungen der I. Sektion hervorgeht, folgende Gesamtbeträge ergeben:

für die Aktiva			
Erhöhungen	L.	1.067.413.577.510	
Verminderungen	L.	840.244.428.930	
Differenz (Aktiverhöhung)			+ L. 227.169.148.580
für die Passiva			
Erhöhungen	L.	78.553.500.140	
Verminderungen	L.	59.889.298.717	
Differenz (Passiverhöhung)			+ L. 18.664.201.423
Vermögensverbesserung			+ L. 208.504.947.157

Zum selben Ergebnis führt der Vergleich zwischen den Verbesserungen und den Verschlechterungen, die sich aus den Änderungen im Bestand des Vermögens ergeben, nämlich:

Verbesserungen:			
Erhöhungen von Aktiva	L.	1.067.413.577.510	
Verminderung von Passiva	L.	59.889.298.717	
Gesamtbetrag der Verbesserungen			+ L. 1.127.302.876.227
Verschlechterungen:			
Verminderung von Aktiva	L.	840.244.428.930	
Erhöhungen von Passiva	L.	78.553.500.140	
Gesamtbetrag der Verschlechterungen			- L. 918.797.929.070
Vermögensverbesserung			+ L. 208.504.947.157

Giova avvertire che la massa delle variazioni, sia in aumento che in diminuzione, è dovuta a fatti meramente compensativi derivanti, in particolar modo, da operazioni che hanno avuto riflesso nel bilancio con entrate o spese.

Tali operazioni non influiscono, come è ovvio, sul saldo finale delle variazioni, il quale, invece, dipende esclusivamente dagli aumenti effettivi e dalle diminuzioni effettive del patrimonio. Detto saldo, che ammonta – come già accennato – a lire 208.504.947.157 di miglioramento, deriva, giusta le risultanze di cui al prospetto a pagine 220 e 221, dal miglioramento recato dall'esercizio del bilancio in lire 113.432.894.106, dal miglioramento verificatosi per reali aumenti e diminuzioni negli elementi patrimoniali per lire 23.908.275.509, nonchè dal miglioramento derivante dalle operazioni patrimoniali che hanno avuto riflesso nel bilancio ed ammontante a lire 71.163.777.542.

Es soll hier darauf hingewiesen werden, daß der größte Teil der Änderungen sowohl in Erhöhung als auch in Verminderung rein kompensatorischen Umständen zuzuschreiben ist, die insbesondere auf Geschäfte zurückgehen, welche mit Einnahmen oder Ausgaben ihre Auswirkungen auf den Haushalt gehobt haben.

Diese Geschäfte haben natürlich keinerlei Einfluß auf den Endsaldo der Änderungen, der hingegen ausschließlich von den tatsächlichen Erhöhungen und von den tatsächlichen Verminderungen des Vermögens abhängt. Der genannte Saldo, der, wie bereits erwähnt, 208.504.947.157 Lire an Verbesserung beträgt, stammt gemäß den Ergebnissen laut Aufstellung auf Seite 220 und 221 von der Verbesserung aus der Haushaltsgebarung in Höhe von 113.432.894.106 Lire, von der Verbesserung aus tatsächlichen Erhöhungen und Verminderungen in den Vermögensbestandteilen in Höhe von 23.908.275.509 Lire sowie von der Verbesserung aus Vermögensgeschäften, die sich auf den Haushalt ausgewirkt haben, in Höhe von 71.163.777.542 Lire.

		MIGLIORAMENTI - VERBESSERUNGEN			
		Aumenti di attività e diminuzione di passività Verbesserung von Aktiva und Verminderung von Passiva			
		Accertamenti di bilancio Haushaltsermittlungen	Operazioni patrimoniali che hanno avuto riflesso nel bilancio Vermögensgeschäfte mit Rückwirkung auf den Haushalt	Trasformazioni di elementi patrimoniali Umwandlung von Vermögenswerten	Reali aumenti di patrimonio Reelle Vermehrung des Vermögens
ATTIVITÀ (a)	AKTIVA (a)	567.120.167.430	74.754.500.428	406.359.157.117	19.179.752.535
PASSIVITÀ (a)	PASSIVA (a)	-	-	54.769.038.939	5.120.259.778
TOTALI	GESAMTBETRÄGE				
Miglioramenti	Verbesserungen	567.120.167.430	74.754.500.428	461.128.196.056	24.300.012.313
Peggioramenti	Verschlechterungen				
SALDI	SALDEN				
Miglioramento apportato al patrimonio dall'esercizio del bilancio con l'avanzo accertato	Verbesserung des Vermögens durch ermittelten Überschuß				
Miglioramento derivante dalle operazioni patrimoniali che hanno avuto riflesso nel bilancio	Verbesserung der Vermögensgeschäfte mit Rückwirkung auf den Haushalt				
Miglioramento verificatosi negli elementi patrimoniali	Verbesserung der Vermögenswerte				
Miglioramento complessivo del patrimonio	Gesamtverbesserung des Vermögens	567.120.167.430	74.754.500.428	461.128.196.056	24.300.012.313

(a) Totali dei prospetti riassuntivi delle variazioni inseriti alle pagine 246-247 e 250-251

(b) Miglioramento apportato alla gestione del bilancio con l'avanzo accertato

(c) Miglioramento proprio del patrimonio. Miglioramento complessivo 208.504.947.157

	PEGGIORAMENTI - VERSCHLECHTERUNGEN				
	Diminuzioni di attività e aumenti di passività Verminderung von Aktiva und Erhöhung von Passiva				
TOTALE GESAMTBETRAG	Accertamenti di bilancio Haushaltsermittlungen	Operazioni patrimoniali che hanno avuto riflesso nel bilancio Vermögensgeschäfte mit Rückwirkung auf den Haushalt	Trasformazioni di elementi patrimoniali Umwandlung von Vermögenswerten	Reali diminuzioni di patrimonio Reelle Vermehrung des Vermögens	TOTALE GESAMTBETRAG
1.067.413.577.510	375.133.817.574	3.590.678.496	461.128.196.056	391.736.804	840.244.428.930
59.889.298.717	78.553.455.750	44.390	-	-	78.553.500.140
1.127.302.876.227	453.687.273.324	3.590.722.886	461.128.196.056	391.736.804	918.797.929.070
	(b) 113.432.894.106				
		71.163.777.542			
				23.908.275.509	
					(c) 208.504.947.157
1.127.302.876.227	567.120.167.430	74.754.500.428	461.128.196.056	24.300.012.313	1.127.302.876.227

(a) Gesamtbeträge der zusammenfassenden Übersichten der Änderungen auf den Seiten 246-247 und 250-251.

(b) Verbesserung der Haushaltsgebarung durch den festgestellten Überschuß

(c) Verbesserung des Vermögens. Gesamtverbesserung 208.504.947.157

A completamento del cenno che precede sul complesso delle variazioni verificatesi, giova ora fornire una sommaria illustrazione degli aumenti e delle diminuzioni concernenti le varie parti della consistenza patrimoniale:

ATTIVITÀ E PASSIVITÀ FINANZIARIE
(Conto generale A)

	Consistenza all'1.1.1997	Consistenza al 31.12.1997	Differenza
ATTIVITÀ			
Residui attivi per somme da riscuotere	509.619.398.038	611.885.202.328	+ 102.265.804.290
Conto cassa	14.320.720.309	48.934.032.130	+ 34.613.311.821
Totale attività finanziarie	523.940.118.347	660.819.234.458	+ 136.879.116.111
PASSIVITÀ			
Residui passivi per somme da pagare	228.709.685.299	247.374.344.218	+ 18.664.658.919
Eccedenza attiva	+ 295.230.433.048	+ 413.444.890.240	
Miglioramento finanziario			+ 118.214.457.192

Il miglioramento di lire 118.214.457.192 nella consistenza delle attività e passività finanziarie corrisponde alla somma algebrica tra gli aumenti di attività e le diminuzioni di passività in lire 1.012.655.849.435 e le diminuzioni di attività e gli aumenti di passività in lire 894.441.392.243, giusta le risultanze rispettivamente delle colonne 5, 13, e 6, 12 del Conto generale A inserito alle pagine 254 e 255.

E' opportuno rammentare che le operazioni inerenti alla gestione delle attività e passività finanziarie sono, in grande prevalenza, compensative fra gli elementi che le compongono.

Detto miglioramento, quindi, è stato determinato dalla somma algebrica dell'avanzo di competenza della gestione del bilancio, accertato in lire 113.432.894.106 e delle variazioni migliorative verificatesi nel conto dei residui attivi e passivi per lire 4.781.563.086 come appare dal riassunto generale della gestione del bilancio (colonne h ed o) a pagine 36 e 37 della Parte I del Rendiconto generale.

Zur Ergänzung der vorhergehenden Hinweise über die Gesamtheit der eingetretenen Änderungen soll nun eine zusammenfassende Erläuterung der Erhöhungen und der Verminderungen betreffend die verschiedenen Teile des Vermögensbestandes gegeben werden:

FINANZAKTIVA UND FINANZPASSIVA
(Allgemeine Rechnung A)

	Bestand am 1.1.1997	Bestand am 31.12.1997	Differenz
AKTIVA			
Einnahmenrückstände aus einzuhebenden Beträgen	509.619.398.038	611.885.202.328	+ 102.265.804.290
Kassenrechnung	14.320.720.309	48.934.032.130	+ 34.613.311.821
Gesamtbetrag der Finanzaktiva	523.940.118.347	660.819.234.458	+ 136.879.116.111
PASSIVA			
Ausgabenrückstände aus zu zahlenden Beträgen	228.709.685.299	247.374.344.218	+ 18.664.658.919
Aktivüberschuß	+ 295.230.433.048	+ 413.444.890.240	
Verbesserung			+ 118.214.457.192

Die Verbesserung von 118.214.457.192 Lire beim Bestand der Finanzaktiva und Finanzpassiva entspricht der algebraischen Summe zwischen den Erhöhungen von Aktiva und den Verminderungen von Passiva in Höhe von 1.012.655.848.435 Lire und den Verminderungen von Aktiva und den Erhöhungen von Passiva in Höhe von 894.441.392.243 Lire gemäß den Ergebnissen der Spalten 5, 13 bzw. 6, 12 der allgemeinen Rechnung A auf Seite 254 und 255. Es sei daran erinnert, daß die Geschäfte betreffend die Gebarung der Finanzaktiva und Finanzpassiva zum Großteil die Elemente, die sie zusammensetzen, untereinander ausgleichen.

Die genannte Verbesserung ergab sich daher aus der algebraischen Summe des Überschusses der laufenden Haushaltsgebarung in Höhe von 113.432.894.106 Lire und der Verbesserung, die bei der Rechnung der Einnahmen- und Ausgabenrückstände in Höhe von 4.781.563.086 Lire eingetreten ist, wie es aus der allgemeinen Zusammenfassung der Haushaltsgebarung (Spalten h und o) auf Seite 36 und 37 des I. Titels der allgemeinen Rechnungslegung hervorgeht.

ATTIVITA' DISPONIBILI
(Conto generale B)

Beni immobili, mobili, crediti, titoli di credito ed altre attività

	Consistenza all'1.1.1997	Consistenza al 31.12.1997		Differenza
Beni immobili	581.432.024	584.849.252	+	3.417.228
Beni mobili	-------	--------		-------
Crediti	248.255.870.752	268.964.018.277	+	20.708.147.525
Titoli di credito	62.322.827.437	112.322.827.437	+	50.000.000.000
Partite in corso di sistemazione riferibili a residui passivi di bilancio	105.697.794.434	107.216.035.089	+	1.518.240.655
	416.857.924.647	489.087.730.055	+	72.229.805.408

L'incremento di lire 3.417.228 registrato nella partita «Beni immobili» è dovuto a spese per lavori di manutenzione straordinaria dell'immobile regionale sito in Fiera di Primiero, via Guadagnini.

L'aumento di lire 20.708.147.525 nella consistenza dei «Crediti» trova la sua giustificazione nella differenza fra gli aumenti e le diminuzioni delle seguenti partite:

a) Aumenti

- Credito derivante dal fondo di rotazione istituito presso l'Istituto di Credito Fondiario Trentino-Alto Adige, in base alla legge regionale 9 febbraio 1991, n. 3	L. 13.400.000.000
- Credito derivante dal fondo di rotazione istituito presso l'Istituto del Mediocredito Trentino-Alto Adige SpA, in base alla legge regionale 28 novembre 1993, n. 21	L. 4.562.271.943
- Quota parte, spettante alla Regione, dell'utile distribuito dal Mediocredito Trentino-Alto Adige SpA, agli azionisti sul bilancio 1996	L. 786.780.000
- Quota parte, spettante alla Regione, dell'utile distribuito dall'Autostrada del Brennero SpA, agli azionisti sul bilancio 1996	L. 2.602.437.600
- Credito derivante dal fondo di rotazione istituito presso l'Istituto del Mediocredito Trentino-Alto Adige SpA, in base alla legge regionale 28 novembre 1993, n. 20	L. 2.750.000.000
	L. 24.101.489.543

VERFÜGBARE AKTIVA
(Allgemeine Rechnung B)

Liegenschaften, Fahrnisse, Forderungen, Wertpapiere und andere Aktiva

	Bestand am 1.1.1997	Bestand am 31.12.1997		Differenz
Liegenschaften	581.432.024	584.849.252	+	3.417.228
Fahrnisse	-------	--------		-------
Forderungen	248.255.870.752	268.964.018.277	+	20.708.147.525
Wertpapiere	62.322.827.437	112.322.827.437	+	50.000.000.000
Zu verrechnende Posten entsprechend Ausgabenrückständen des Haushaltes	105.697.794.434	107.216.035.089	+	1.518.240.655
	416.857.924.647	489.087.730.055	+	72.229.805.408

Die Erhöhung von 3.417.228 Lire im Posten «Liegenschaften» ist den Ausgaben für außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in der Liegenschaft der Region in Fiera di Primiero, Via Guadagnini, zuzuschreiben.

Die Erhöhung von 20.708.147.525 Lire beim Bestand der «Forderungen» findet ihre Rechtfertigung in der Differenz zwischen den Erhöhungen und den Verminderungen der nachstehenden Posten:

a) Erhöhungen:

- Guthaben aus dem Rotationsfonds, der aufgrund des Regionalgesetzes vom 9. Februar 1991, Nr. 3 bei der Hypothekenbank Trentino-Südtirol errichtet wurde	L.	13.400.000.000
- Guthaben aus dem Rotationsfonds, der aufgrund des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 21 bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG errichtet wurde	L.	4.562.271.943
- Der Region zustehender Anteil an dem von der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG an die Aktionäre verteilten Gewinn betreffend das Haushaltsjahr 1996	L.	786.780.000
- Der Region zustehender Anteil an dem von der Brennerautobahn AG an die Aktionäre verteilten Gewinn betreffend das Haushaltsjahr 1996	L.	2.602.437.600
- Guthaben aus dem Rotationsfonds, der aufgrund des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 20 bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG errichtet wurde	L.	2.750.000.000
	L.	24.101.489.543

b) Diminuzioni:

- Riduzione del credito verso i dipendenti per cessione degli alloggi costituenti l'immobile regionale sito in Trento, Via Matteotti, autorizzata con legge regionale 16.8.1973, n. 12	L.	1.254.875
- Riduzione del credito verso i dipendenti per cessione degli alloggi costituenti l'immobile regionale sito in Bolzano, Via Visitazione, autorizzata con legge regionale 16.8.1973, n. 12	L.	2.869.543
- Incasso del dividendo attribuito alla Regione da parte del Mediocredito Trentino Alto Adige Spa sugli utili del 1996	L.	786.780.000
- Incasso del dividendo attribuito alla Regione da parte dell'Autostrada del Brennero S.p.A sugli utili del 1996	L.	2.602.437.600
	L.	3.393.342.018
Risultato differenziale (+ 24.101.189.543 – 3.393.342.018)	L.	20.708.147.525

L'aumento di lire 50.000.000.000 verificatosi nella voce 'Titoli di credito' è da attribuire all'assegnazione al Centro pensioni complementari regionali S.p.A. con sede in Bolzano, del finanziamento disposto con legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 per quota del capitale sociale sottoscritto dalla Regione alla costituzione della società (lire 182.000.000) e per quote di aumento del capitale sociale (lire 49.818.000.000).

L'aumento, infine, di lire 1.518.240.655, registrato nelle partite in corso di sistemazione, riferibili a residui passivi di bilancio, corrisponde alla differenza fra le nuove partite assunte per lire 22.230.512.598 e quelle sistemate od estinte in lire 20.712.271.943 (vedere allegato a pag. 297).

b) Verminderungen:

- Kürzung der Forderung gegenüber den Bediensteten wegen Abtretung der Wohnungen in der Liegenschaft der Region in Trient, Via Matteotti, ermächtigt mit Regionalgesetz vom 16.8.1973, Nr. 12	L.	1.254.875
- Kürzung der Forderung gegenüber den Bediensteten wegen Abtretung der Wohnungen in der Liegenschaft der Region in Bozen, Mariaheimweg, ermächtigt mit Regionalgesetz vom 16.8.1973, Nr. 12	L.	2.869.543
- Einhebung der Dividenden, die der Region von der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG auf den Gewinn 1996 zuerkannt wurden	L.	786.780.000
- Einhebung der Dividenden, die der Region von der Brenner-Autobahn AG auf den Gewinn 1996 zuerkannt wurden	L.	2.602.437.600
	L.	3.393.342.018
Differenzbetrag (+ 24.101.189.543 – 3.393.342.018)	L.	20.708.147.525

Die Erhöhung um 50.000.000.000 Lire unter dem Posten 'Wertpapiere' ist der Zuweisung der im Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3 verfügten Finanzierung an das Zentrum für regionale Zusatzrenten AG mit Sitz in Bozen zuzuschreiben, und gliedert sich in den Anteil am Gesellschaftskapital, das von der Region bei der Gründung der Gesellschaft gezeichnet wurde (182.000.000 Lire), und die Anteile für die Erhöhung des Gesellschaftskapitals (49.818.000.000 Lire).

Die Erhöhung von 1.518.240.655 Lire bei den zu verrechnenden Posten betreffend Ausgabenrückstände des Haushaltes, entspricht schließlich der Differenz zwischen den neuen Posten in Höhe von 22.230.512.598 Lire und den verrechneten oder gelöschten Posten in Höhe von 20.712.271.943 Lire (siehe Beilage auf Seite 297).

ATTIVITÀ NON DISPONIBILI
(Conto generale C)

Beni destinati ai servizi della Regione ed altre attività.

	Consistenza		Differenza
	Dall'1.1.1997	Al 31.12.1997	
Beni immobili	93.475.064.409	109.467.913.434	+ 15.992.849.025
Beni mobili	30.477.527.494	32.544.905.530	+ 2.067.378.036
	123.952.591.903	142.012.818.964	+ 18.060.227.061

La differenza migliorativa di lire 15.992.849.025 nella consistenza degli immobili è dovuta ad aumenti per:

- Acquisto dei locali destinati a nuova sede degli uffici tavolare e catasto di Tione (lire 1.452.000.000) e di Mezzolombardo (lire 650.000.000), acquisto di posti macchina relativi agli uffici regionali di Fiera di Primiero (lire 285.600.000), nonchè acquisto di uffici regionali in Bolzano (lire 9.044.000.000) e in Silandro (lire 3.255.838.727);

- Spese per lavori di manutenzione straordinaria degli edifici sede di uffici regionali in provincia di Trento (lire 517.264.282), nonchè sede di uffici regionali in provincia di Bolzano (lire 788.146.016).

L'incremento nei beni mobili di lire 2.067.378.036, invece, è dovuto alla differenza tra l'aumento di Lire 2.318.256.512 per acquisto e la diminuzione di lire 250.878.476 per vendita di mobili, apparecchiature elettroniche per il centro elaborazione dati della Regione, macchine, strumenti, attrezzature varie, libri, operati nel corso dell'esercizio.

NICHT VERFÜGBARE AKTIVA
(Allgemeine Rechnung C)

Für Dienste der Region bestimmte Güter und andere Aktiva:

	Bestand		Differenz
	am 1.1.1997	am 31.12.1997	
Liegenschaften	93.475.064.409	109.467.913.434	+ 15.992.849.025
Fahrnisse	30.477.527.494	32.544.905.530	+ 2.067.378.036
	123.952.591.903	142.012.818.964	+ 18.060.227.061

Die Änderung in Verbesserung in Höhe von 15.992.849.025 Lire beim Bestand der Liegenschaften ergibt sich aus den Erhöhungen aufgrund:

- des Ankaufs der Räumlichkeiten für den neuen Sitz der Grundbuchs- und Katasterämter in Tione (1.452.000.000 Lire) und in Mezzolombardo (650.000.000 Lire), des Erwerbes von Parkplätzen für die Ämter der Region in Fiera di Primiero (285.600.000 Lire) sowie des Erwerbes von Regionalämtern in Bozen (9.044.000.000 Lire) und in Schlanders (3.255.838.727 Lire);
- der Ausgaben für die außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten in den Amtsgebäuden der Region in der Provinz Trient (517.264.282 Lire), sowie in den Amtsgebäuden der Provinz Bozen (788.146.016 Lire).

Der Zuwachs von 2.067.378.036 Lire bei den Fahrnissen ergibt sich hingegen aus der Differenz zwischen der Erhöhung um 2.318.256.512 Lire aufgrund des Ankaufs von Möbeln und der Verminderung um 250.878.476 Lire aufgrund des Verkaufs von elektronischen Anlagen für das Datenverarbeitungszentrum der Region, Maschinen, Instrumenten, verschiedenen Ausrüstungen sowie Büchern, die im Laufe des betroffenen Haushaltsjahres vorgenommen wurden.

PASSIVITÀ DIVERSE
(Conto generale D)

	Consistenza		Differenza
	Dall'1.1.1997	Al 31.12.1997	
Debiti vari	-	-	-
Residui passivi eliminati	-	-	-
Partite in corso di sistemazione riferibili a residui attivi di bilancio	8.741.886	8.284.390	- 457.496
	8.741.886	8.284.390	- 457.496

La diminuzione di lire 457.496 nelle partite in corso di sistemazione riferibili a residui attivi di bilancio corrisponde alla differenza tra le nuove partite assunte per lire 44.390 e quelle sistemate ed estinte in lire 501.886 (vedi allegato a pag. 311).

VERSCHIEDENE PASSIVA
(Allgemeine Rechnung D)

	Bestand am 1.1.1997	Bestand am 31.12.1997	Differenz
Verschiedene Verbindlichkeiten	-	-	-
Verjährte Ausgabenrückstände	-	-	-
Zu verrechnende Posten entsprechend den Einnahmenrückständen des Haushaltes	8.741.886	8.284.390	- 457.496
	8.741.886	8.284.390	- 457.496

Die Verminderung um 457.496 Lire bei den zu verrechnenden Posten betreffend Einnahmenrückstände des Haushaltes entspricht der Differenz zwischen den neuen Posten im Betrag von 44.390 Lire und den verrechneten und gelöschten Posten in Höhe von 501.886 Lire (siehe Beilage auf Seite 311).

CONCORDANZA DEL CONTO DEL BILANCIO DI COMPETENZA CON QUELLO DEL PATRIMONIO

Nel prospetto riassuntivo della Sezione II (riportato nelle pagine 270 e 271 viene messo in evidenza l'ammontare degli elementi patrimoniali non finanziari che hanno influito sugli accertamenti di bilancio.

Risulta che derivano da entrate di bilancio:

a) diminuzioni di attività per vendita di beni ed esazioni di crediti per	L.	3.590.678.496	
b) aumenti di passività per accensioni di debiti per	L.	44.390	
con un peggioramento patrimoniale di			- L. 3.590.722.886

e che derivano da spese di bilancio:

a) aumenti di attività patrimoniali per nuovi acquisti di beni ed accensione di crediti per	L.	24.754.500.428	
b) diminuzioni di passività per estinzioni di debiti per	L.	-	
con un miglioramento patrimoniale di			+ L. 24.754.500.428
La consistenza patrimoniale non finanziaria si trova quindi aumentata di			+ L. 71.163.777.542
Se a detto miglioramento di			+ L. 71.163.777.542
Si somma algebricamente l'avanzo risultante dal bilancio di competenza di			+ L. 113.432.894.106
Si ha che l'esercizio del bilancio ha recato al patrimonio un miglioramento complessivo di			+ L. 184.596.671.648

ÜBEREINSTIMMUNG DER RECHNUNG DER LAUFENDEN HAUSHALTSGEBARUNG MIT DER VERMÖGENSRECHNUNG

In der zusammenfassenden Übersicht der II. Sektion (Seite 270 und 271) wird die Höhe der nicht finanziellen Vermögenselemente hervorgehoben, die die Haushaltsfeststellungen beeinflußt haben.

Es zeigt sich, daß sich aus Haushaltseinnahmen ergeben:

a) Verminderung von Aktiva durch Verkauf von Gütern und Eintreibung von Forderungen für	L.	3.590.678.496		
b) Erhöhungen von Passiva wegen Aufnahmen von Verbindlichkeiten für	L.	44.390		
mit einer Vermögensverschlechterung von			- L.	3.590.722.886
und daß sich aus Haushaltsausgaben ergeben:				
a) Erhöhungen von Vermögensaktiva durch Neuerwerbung von Gütern und Aufnahme von Krediten für	L.	24.754.500.428		
b) Verminderung von Passiva durch Löschung von Verbindlichkeiten für	L.	-		
mit einer Vermögensverbesserung von			+ L.	24.754.500.428
Der nicht finanzialle Vermögensbestand ist daher erhöht um			+ L.	71.163.777.542
Wenn mit dieser Verbesserung von			+ L.	71.163.777.542
der aus dem Kompetenzhaushalt erwachsende Überschuß von			+ L.	113.432.894.106
algebraisch zusammengezählt wird, so ergibt sich, daß die Haushaltsgebarung dem Vermögen eine Gesamtverbesserung von			+ L.	184.596.671.648
gebracht hat.				

ELEMENTI COSTITUENTI IL RISULTATO ECONOMICO DELL'ESERCIZIO

L'ammontare dei fatti modificativi della gestione, cioè rendite, spese, sopravvenienze ecc., che hanno determinato un miglioramento totale del patrimonio di lire 208.504.157, viene riepilogato nel conto generale riassuntivo delle rendite e delle spese della Sezione III (pag. 274 e 275) di cui si presentano, qui di seguito, le risultanze:

1) Gestione del bilancio di competenza:

Le entrate del bilancio di competenza depurate dei movimenti patrimoniali (vedasi la Sezione II del patrimonio) hanno dato una rendita netta di	+ L.	563.529.444.544
mentre le spese di bilancio, pure depurate dei movimenti patrimoniali, sono state di	- L.	428.932.772.896
con una differenza attiva di	+ L.	184.596.671.648

2) Gestione dei residui di bilancio:

I residui attivi diminuiti per rettificazioni e più esatti accertamenti sono stati di	- L.	338.696.692
l'ammontare delle somme introitate in conto residui per vendita di beni e accensioni di passività hanno determinato, invece, una diminuzione di attivo di	- L.	53.040.112
mentre i residui passivi eliminati per rettificazioni e più esatti accertamenti sono stati appurati in	+ L.	5.120.259.778

DIE ELEMENTE DES WIRTSCHAFTLICHEN ERGEBNISSES DES HAUSHALTSJAHRES

Die Höhe der Beträge, die Änderungen an der Haushaltsgebarung mit sich gebracht haben, nämlich: Erträgnisse, Ausgaben, Unvorhergesehenes usw., die eine Gesamtverbesserung des Vermögens in Höhe von 208.504.947.157 Lire mit sich gebracht haben, wird im zusammenfassenden allgemeinen Konto der Erträgnisse und der Ausgaben der III. Sektion (Seite 274 und 275) wiedergegeben, dessen Ergebnisse nachstehend dargelegt werden:

1. Laufende Gebarung des Haushaltes:

Die Einnahmen der laufenden Haushaltsgebarung nach Abzug der Vermögensbewegungen (siehe die II. Sektion des Vermögens) haben einen Nettoertrag von	+ L.	563.529.444.544	
ergeben, während die Haushaltsausgaben, ebenfalls abzüglich der Vermögensbewegungen	- L.	428.932.772.896	
mit einer Aktivdifferenz von betrugen			+ L. 184.596.671.648

2. Gebarung der Haushaltsrückstände:

Die Einnahmenrückstände, vermindert durch Berichtigung und genauere Feststellungen, betrugen	L.	338.696.692	-
der Betrag der auf Konto Rückstände für Verkauf von Gütern und Aufnahme von Passiva eingenommenen Summen hat hingegen eine Aktivverminderung von bewirkt,	- L.	53.040.112	
während die durch Berichtigung und genauere Feststellungen gestrichenen Ausgabenrückstände wie folgt ermittelt wurden	+ L.	5.120.259.778	

come pure l'ammontare delle somme erogate in conto residui per acquisto di beni ed estinzione di passività hanno determinato un aumento di attivo di + L. 15.790.534.935

Con un aumento dell'attivo di + L. 20.519.057.909

3) Gestione del patrimonio non finanziario:

In questa gestione si ebbero:

aumenti nei crediti e nei titoli di credito per sopravvenienze attive e per rettificazioni e più esatti accertamenti + L. 3.389.217.600

aumenti di attività nei beni immobili, mobili e beni diversi per sopravvenienze attive e per rettificazioni e più esatti accertamenti

diminuzioni di passività diverse per cessazioni e per rettificazioni e più esatti accertamenti -

diminuzioni nei crediti e nei titoli di credito per cessazioni, per perdite e per rettificazioni e più esatti accertamenti

diminuzione di attività nei beni immobili, mobili e beni diversi per cessazioni e per perdite e per rettificazioni e più esatti accertamenti

con una differenza attiva di + L. 3.389.217.600

Miglioramento patrimoniale complessivo determinato dalle tre gestioni + L. 208.504.947.157

wie auch der Betrag der auf Konto Rückstände für Ankauf von Gütern und Tilgung von Passiva ausgegebenen Summen eine Aktiverhöhung von	+ L. 15.790.534.935	
bei den Aktiva mit einer Erhöhung von gebracht haben.		+ L. 20.519.057.909

3. Gebarung des nicht finanziellen Vermögens:

In dieser Gebarung ergaben sich:		
Erhöhungen bei den Forderungen und Wertpapieren durch aktive Vorfälle sowie durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	+ L. 3.389.217.600	
Erhöhungen von Aktiva bei den Liegenschaften, Fahrnissen und verschiedenen Gütern durch aktive Vorfälle und durch Berichtigungen und genauere Feststellungen für	-	
Vermiderungen von verschiedenen Passiva durch Beendigungen und durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
Verminderungen bei den Forderungen und Wertpapieren durch Beendigungen, Verluste und durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
Verminderungen von Aktiva bei den Liegenschaften, Fahrnissen und verschiedenen Gütern durch Beendigungen und Verluste und durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
mit einer Aktivdifferenz		+ L. 3.389.217.600
Durch die drei Gebarungen bewirkte Gesamtvermögensverbesserung		+ L. 208.504.947.157

SEZIONE I
CONTI GENERALI

I. SEKTION
ALLGEMEINE KONTEN

RIASSUNTO DEI CONTI GENERALI

ZUSAMMENFASSUNG DER ALLGEMEINEN KONTEN

PARTE I – ATTIVITA' – I. TEIL – AKTIVA

CLASSIFICAZIONE DELLE ATTIVITA' EINTEILUNG DER AKTIVA		Riferimento ai conti Bezug auf Konto	Situazione e movimento giusta i registri di consistenza Stand und Bewegung nach den Bestandregister			
			Consistenza al 1 gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
Attività finanziarie	**Finanzaktiva**	A	523.940.118.347	952.767.052.604	815.887.936.493	660.819.234.458
Attività disponibili:	**Verfügbare Aktiva:**					
Beni mobili, immobili, crediti, titoli di credito ed altre attività disponibili	Fahrnisse, Liegenschaften, Forderungen, Wertpapiere und andere verfügbare Aktiva	B	416.857.924.647	46.335.419.369	24.105.613.961	489.087.730.055
Attività non disponibili:	**Nicht verfügbare Aktiva:**					
Beni destinati ai servizi generali della Regione ed altre attività indisponibili	Für die allgemeinen Dienste der Region bestimmunge Güter und andere unverfügbare Aktiva	C	123.952.591.903	18.311.105.537	250.878.476	142.012.818.964
			1.064.750.634.897	1.017.413.577.510	840.244.428.930	1.291.919.783.477
Aumento nella consistenza delle attività	Erhöhung im bestand der Aktiva			+ 227.169.148.580		
			1.064.750.634.897	+ 227.169.148.580		1.291.919.783.477

Riconosciuto esatto e conforme alle scritture della Ragioneria regionale

Der genaue Gleichlaut mit der Buchführung des Rechnungsamtes der Region wird bestätigt.

Trento, 22 aprile 1998 - Trient, 22. April 1998

IL DIRIGENTE DELLA RAGIONERIA REGIONALE

DIE LEITERIN DES RECHNUNGSAMTES DER REGION

Engl

PARTE II – PASSIVITA' – II. TEIL – PASSIVA

CLASSIFICAZIONE DELLE PASSIVITA' EINTEILUNG DER PASSIVA		Riferimento ai conti Bezug auf Konto	Situazione e movimento giusta i registri di consistenza Stand und Bewegung nach den Bestandregister			
			Consistenza al 1 gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
Passività finanziarie	**Finanzpassiva**	A	228.709.685.299	78.553.455.750	59.888.796.831	247.374.344.218
Passività diverse:	**Verschiedene Passiva:**	D	8.741.886	44.390	501.886	8.284.390
			228.718.427.185	78.553.500.140	59.889.298.717	247.382.628.608
Aumento nella consistenza delle passività	Erhöhung im Bestand der Passiva			+ 18.664.201.423		
Eccedenza delle attività	Überschluß der Aktiva:					
al 1 gennaio 1997	am 1. Jänner 1997		836.032.207.712			
31 dicembre 1997	Am 31. Dezember 1997					1.044.537.154.869
Miglioramento patrimoniale	Vermögensverbesserung			+ 208.504.947.157		
			1.064.750.634.897	+ 227.169.148.580		1.291.919.783.477

Trento, 23 aprile 1998 - Trient, 23. April 1998

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT DES REGIONAL-AUSSCHUSSES

Grandi

PROSPETTO RIASSUNTIVO DELLE VARIAZIONI VERIFICATESI NELLE ATTIVITÀ CLASSIFICATE IN CORRISPONDENZA AI CONTI GENERALI

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DIE ÄNDERUNGEN BEI DEN ENTSPRECHEND DEN ALLGEMEINEN KONTEN KLASSIFIZIERTEN AKTIVA

Conti generali Allgemeine Konten	AUMENTI - ERHÖHUNGEN								
	Per accertamenti di bilancio (Entrata) Durch Haushaltsfestellungen (Einnahmen)	Per compensazioni e trasformazioni Durch Aufrechnungen und Umwandlungen			Verificatisi negli elementi del patrimonio in der Vermögensgebarung	Effettivi Tatsächliche Erhöhungen			Totale Gesamtbetra
		Derivanti da spese di competenza per i conti generali B e C Von Ausgaben der laufenden Gebarung für die allgemeinen Konten B und C				Derivanti da spese imputate ai residui Ausgaben aus Rückständen	Per rettificazioni e più esatti accertamenti Berichtigungen und genauere Festellungen	Per sopravvenienze attive varie Verschiedene Einnahmen-Änderungen	
		Titolo I I. Titel	Titolo II II. Titel	Rimborso di prestiti Rückzahlung von Darlehen					
		Punti di concordanza col bilancio Mit dem Haushalts übereinstimmende Punkte				Conto generale delle rendite e delle spese Allgemeines Konto der Erträge und Ausgaben			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	567.120.167.430	—	—	—	385.646.885.174	—	—	—	952.767.052.6
B	—	—	72.233.929.826	—	20.712.271.943	—	—	3.389.217.600	96.335.419.3
C	—	—	2.520.570.602	—	—	15.790.534.935	—	—	18.311.105.5
Totale Conti B e C Gesamtbetrag Konten B und C	—	—	74.754.500.428	—	20.712.271.943	15.790.534.935	—	3.389.217.600	114.646.524.9
	567.120.167.430	—	74.754.500.428	—	406.359.157.117	15.790.534.935	—	3.389.217.600	1.067.413.577.5
TOTALE Complessivo ENDSUMME	567.120.167.430	74.754.500.428			406.359.157.117	19.179.752.535			1.067.413.577.51

Per accertamenti di bilancio (Spesa) Durch Haushalts-festellungen (Ausgaben)	DIMINUZIONI - VERMINDERUNG								
	Per compensazioni e trasformazioni Durch Aufrechnungen und Umwandlungen					Effettivi Tatsächliche Erhöhungen			
	Che hanno dato luogo ad entrate di competenza per i conti generali B e C Die Einnhamen der laufenden Haushaltsgebarung für die allgemeinen Konten B und C mit sich gebracht haben				Verificatisi negli elementi del patrimonio in der Vermögens-gebarung	Che hanno dato luogo ad entrate imputate ai residui Einnahmen aus Rückständen	Per rettificazioni e più esatti accertamenti Berichtigungen und genauere Festellungen	Per cessazioni, perdite, ecc. Erlöschen, Verluste, usw.	Totale Gesamtbetrag
	Titolo I I. Titel	Titolo II II. Titel	Titolo III III. Titel	Accensione di prestiti Aufnahme von Darlehen					
	Punti di concordanza col bilancio Mit dem Haushalts übereinstimmende Punkte					Conto generale delle rendite e delle spese Allgemeines Konto der Erträge und Ausgaben			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
357.133.817.574	—	—	—	—	440.415.422.227	—	338.696.692	—	815.887.936.493
—	—	3.389.217.600	3.622.532	—	20.712.773.829	—	—	—	24.105.613.961
—	—	197.838.364	—	—	—	53.040.112	—	—	250.878.476
—	—	3.587.055.964	3.622.532	—	20.712.773.829	53.040.112	—	—	24.356.492.437
357.133.817.574	—	3.587.055.964	3.622.532	—	461.128.196.056	53.040.112	338.696.692	—	840.244.428.930
357.133.817.574	3.590.678.496				461.128.196.056	391.736.804			840.244.428.930

PROSPETTO RIASSUNTIVO DELLE VARIAZIONI VERIFICATESI NELLE PASSIVITÀ CLASSIFICATE IN CORRISPONDENZA AI CONTI GENERALI

ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DIE ÄNDERUNGEN BEI DEN ENTSPRECHEND DEN ALLGEMEINEN KONTEN KLASSIFIZIERTEN PASSIVA

Conti generali Allgemeine Konten	AUMENTI - ERHÖHUNGEN									
	Per compensazioni e trasformazioni Durch Aufrechnungen und Umwandlungen					Verificatisi negli elementi del patrimonio in der Vermögens-gebarung	Effettivi Tatsächliche Erhöhungen		Per sopravvenienze attive varie Verschiedene Einnahmen-Änderungen
	accertamenti di bilancio (Spesa) Haushalts-festellungen (Ausgaben)	Che hanno dato luogo ad entrate di competenza per il conto generale D Die Einnhamen der laufenden Haushaltsgebarung für das allgemeine Konto D mit sich gebracht haben					Che hanno dato luogo ad entrate imputate ai residui Einnahmen aus Rückständen	Per rettificazioni e più esatti accertamenti Berichtigungen und genauere Festellungen	
		Titolo I I. Titel	Titolo II II. Titel	Titolo III III. Titel	Accensione di prestiti Aufnahme von Darlehen				
		Punti di concordanza col bilancio Mit dem Haushalts übereinstimmende Punkte					Conto generale delle rendite e delle spese Allgemeines Konto der Erträge und Ausgaben		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	78.553.455.750	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	44.390	—	—	—	—	—
	78.553.455.750	—	—	44.390	—	—	—	—	—
TOTALE Complessivo ENDSUMME	78.553.455.750	44.390				—	—		

Totale Gesamtbetrag	DIMINUZIONI - VERMINDERUNG								
	Per compensazioni e trasformazioni Durch Aufrechnungen und Umwandlungen				Effettivi Tatsächliche Erhöhungen				
	Che hanno dato luogo ad entrate di competenza per il conto generale D Die Einnhamen der laufenden Haushaltsgebarung für das allgemeine Konto D mit sich gebracht haben			Verificatisi negli elementi del patrimonio in der Vermögens-gebarung	Derivanti da spese imputate ai residui Ausgaben aus Rückständen	Per utili derivanti da estinzioni di passività Auf das Erlöschen von Passiva zurückzuführende Gewinne	Per rettificazioni e più esatti accertamenti Berichtigungen und genauere Festellungen	Per cessazioni, abbuoni, ecc. di passività varie Erlöschen, Nachlaß usw. Von verschiedenen Passiva	Totale Gesamtbetrag
	Titolo I I. Titel	Titolo II II. Titel	Titolo III III. Titel						
	Punti di concordanza col bilancio Mit dem Haushalts übereinstimmende Punkte				Conto generale delle rendite e delle spese Allgemeines Konto der Erträge und Ausgaben				
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
78.553.455.750	—	—	—	54.768.537.053	—	—	5.120.259.778	—	59.888.796.831
44.390	—	—	—	501.886	—	—	—	—	501.886
78.553.500.140	—	—	—	54.769.038.939	—	—	5.120.259.778	—	59.889.298.717
78.553.500.140	—			54.769.038.939	5.120.259.778				59.889.298.717

CONTO GENERALE A

ATTIVITÀ E PASSIVITÀ FINANZIARIE

ALLGEMEINE RECHNUNG A

FINANZAKTIVA UND -PASSIVA

	ATTIVITÀ AKTIVA	Allegati Beilagen	Situazione e movimento giusta i registri di consistenza Stand und Bewegung laut Bestandregistern			
			Consistenza al 1 gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	2	3	4	5	6	7
1	Residui attivi per somme da riscuotere Einnahmenrückstände aus einzuhebenden Summen	N. 1 Conto 3 Nr. 1 Konto 3	509.619.398.038	488.251.386.156	385.985.581.866	611.885.202.328
2	Conto cassa Kassesnstand	N. 1 Conto 5 Nr. 1 Konto 5	14.320.720.309	464.515.666.448	429.902.354.627	48.934.032.130
			523.940.118.347	952.767.052.604	815.887.936.493	660.819.234.458
	Aumento nella consistenza delle attività finanziarie Erhöhung im Bestand der Finanzaktiva			+ 136.879.116.111		
			523.940.118.347	+ 136.879.116.111		660.819.234.458

PASSIVITÀ PASSIVA		Allegati Beilagen	Situazione e movimento giusta i registri di consistenza Stand und Bewegung laut Bestandregistern			
			Consistenza al 1 gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
9.		10	11	12	13	14
Residui passivi di bilancio	Ausgabenrückstande des Haushaltes	N. 1 Conto 4 Nr. 1 Konto 4	228.709.685.299	78.553.455.750	59.888.796.831	47.374.344.218
			228.709.685.299	78.553.455.750	59.888.796.831	247.374.344.218
Aumento nella consistenza delle passività finanziarie	Erhöhung im Bestand der Finanzpassiva			+ 18.664.658.919		
Eccedenza delle attività finanziarie	Überschuß der Finanzaktiva					
al 1.1.1997	am 1.1.1997		295.230.433.048			
al 31.12.1997	am 31.12.1997					413.444.890.240
Saldo delle variazioni	Saldo der Änderungen			+ 118.214.457.192		
			523.940.118.347	+ 136.879.116.111		660.819.234.458

CONTO GENERALE B

BENI IMMOBILI, MOBILI, CREDITI, TITOLO DI CREDITO ED ALTRE ATTIVITÀ

ALLGEMEINE RECHNUNG B

LIEGENSCHAFTEN, FAHRNISSE, FORDERUNGEN, WERTPAPIERE UND ANDERE AKTIVA

Numero delle partite Nummer der Posten		DESCRIZIONE DELLE PARTITE	BESCHREIBUNG DER POSTEN	Allegati Beilagen	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997					in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
3	3	Beni immobili	Liegenschaften	2	581.432.024	3.417.228	—	584.849.252
4	4	Beni mobili	Fahrnisse	3	—	—	—	—
5	5	Crediti	Forderungen	4	248.255.870.752	24.101.489.543	3.393.342.018	268.964.018.277
6	6	Titoli di credito	Wertpapiere	5	62.322.827.437	50.000.000.000	—	112.322.827.437
7	7	Partite in corso di sistemazione corrispondenti a residui passivi da impegnare in aumento di attività o diminuzione di passività	Zu verrechnende Posten entsprechend Ausgabenrückständen, womit die Aktiva erhöht oder die Passiva vermindert werden	6	105.697.794.434	22.230.512.598	20.712.271.943	107.216.035.089
						96.335.419.369	24.105.613.961	
		Totale CONTO GENERALE B	Gesamtbetrag der ALLGEMEINEN RECHNUNG B		416.857.924.647	+ 72.229.805.408		489.087.730.055

CONTO GENERALE C

BENI DESTINATI AI SERVIZI DELLA REGIONE ED ALTRE ATTIVITÀ

ALLGEMEINE RECHNUNG C

FÜR DIENSTE DER REGION BESTIMMTE GÜTER UND ANDERE AKTIVA

Numero delle partite Nummer der Posten		DESCRIZIONE DELLE PARTITE	BESCHREIBUNG DER POSTEN	Allegati Beilagen	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997					in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
8	8	Beni immobili	Liegenschaften	7	93.475.064.409	15.992.849.025	-	109.467.913.434
9	9	Beni mobili	Fahrnisse	8	30.477.527.494	2.318.256.512	250.878.476	32.544.905.530
						18.311.105.537	250.878.476	
		Totale CONTO GENERALE C	Gesamtbetrag der ALLGEMEINEN RECHNUNG C		123.952.591.903	+ 18.060.227.061		142.012.818.964

CONTO GENERALE D

PASSIVITÀ DIVERSE

ALLGEMEINE RECHNUNG D

VERSCHIEDENE PASSIVA

Numero delle partite Nummer der Posten 1996	1997	DESCRIZIONE DELLE PARTITE	BESCHREIBUNG DER POSTEN	Allegati Beilagen	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997 in aumento in Erhöhung	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997 in diminuzione in Verminderung	Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
2	2	Debiti vari	Verschiedene Verbindlichkeiten	9	-	-	-	-
3	3	Residui passivi eliminati dal bilancio perché perenti agli effetti amministrativi	Verwaltungsmäßig verjährte Ausgabenrückstände, die aus dem Haushalt ausgeschieden werden	10	-	-	-	-
4	4	Partite in corso di sistemazione corrispondenti a residui attivi da riscuotersi in conseguenza di diminuzioni di attività o aumenti di passività	Zu verrechnende Posten entsprechend Einnahmenrückständen, die infolge Verminderung von Aktiva oder Erhöhung von Passiva einzuheben sind	11	8.741.886	44.390	501.886	8.284.390
						44.390	501.886	
		Totale CONTO GENERALE D	Gesamtbetrag der ALLGEMEINEN RECHNUNG D		8.741.886	- 457.496		8.284.390

SEZIONE II

DIMOSTRAZIONE DEI PUNTI DI CONCORDANZA TRA GLI ACCERTAMENTI DI COMPETENZA DEL BILANCIO ED IL CONTO DEL PATRIMONIO

II. SEKTION

NACHWEIS DER ÜBEREINSTIMMUNGSPUNKTE ZWISCHEN DEN ERMITTLUNGEN DER LAUFENDEN GEBARUNG DES HAUSHALTES UND DER VERMÖGENSRECHNUNG

CONTO DELL'ENTRATA ACCERTATA IN BILANCIO IN RELAZIONE AL CONTO PATRIMONIALE
KONTO DER ERMITTELTEN HAUSHALTSEINNAHMEN IN BEZUG AUF DIE VERMÖGENSRECHNUNG

TITOLI DEL BILANCIO DELL'ENTRATA TITEL DES VORANSCHLAGES DER EINNAHMEN		Accertamento totale secondo il bilancio 3 + 4 + 5 Gesamtermittlung gemäß Haushaltsplan	ENTRATE provenienti dal patrimonio EINNAHMEN aus dem Vermögen		ENTRATE depurate dei movimenti patrimoniali Reine EINNAHMEN ohne Vermögensbewegung
			Diminuzioni di attività Verminderungen von Aktiva	Aumenti di passività Erhöhungen von Passiva	
1		2	3	4	5
TITOLO I Entrate tributarie	I. TITEL Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	445.488.637.440	-	-	445.488.637.440
TITOLO II Entrate extratributarie	II. TITEL Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	121.627.863.068	3.587.055.964	-	118.040.807.104
TITOLO III Alienazione di beni patrimoniali e rimborso di crediti	III. TITEL Veräußerung von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	3.666.922	3.622.532	44.390	-
Accensione di prestiti	Aufnahme von Darlehen	-	-	-	-
RISULTANZE	ERGEBNIS		3.590.678.496	44.390	
Movimenti patrimoniali	Vermögensbewegung		3.590.722.886		
Entrate depurate	Reine Einnahmen				563.529.444.544
Accertamento totale secondo il bilancio	**Gesamtermittlung gemäß Haushaltsplan**	567.120.167.430	567.120.167.430		

RIEPILOGO - ZUSAMMENFASSUNG

		Accertamenti di bilancio Haushaltsermittlungen	Movimenti patrimoniali Vermögensbewegung	Somme depurate Reinertrag
ENTRATE	EINNAHMEN	567.120.167.430	3.590.722.886	563.529.444.544
SPESE	AUSGABEN	453.687.273.324	74.754.500.428	378.932.772.896
Miglioramento patrimoniale derivante dalla gestione di bilancio che trova riscontro	Vermögensverbesserung aus der Haushaltsgebarung bestehend aus:			+ 184.596.671.648
a) nell'avanzo di bilancio in b) nell'eccedenza delle spese sulle entrate per movimenti patrimoniali	a) Haushaltsfehlbetrag von b) Ausgabenüberschüß gegenüber den Einnahmen durch Vermögensbewegung	113.432.894.106	+ 71.163.777.542	

CONTO DELLA SPESA ACCERTATA IN BILANCIO IN RELAZIONE AL CONTO PATRIMONIALE
KONTO DER ERMITTELTEN HAUSHALTSAUSGABEN IN BEZUG AUF DIE VERMÖGENSRECHNUNG

TITOLI DEL BILANCIO DELLA SPESA TITEL DES VORANSCHLAGES DER AUSGABEN		Accertamento totale secondo il bilancio 8 + 9 + 10 Gesamtermittlung gemäß Haushaltsplan	SPESE costituenti incrementi di patrimonio Das Vermögen vermehrende AUSGABEN		SPESE depurate dei movimenti patrimoniali Reine AUSGABEN ohne Vermögensbewegung
			Aumenti di attività Erhöhungen von Aktiva	Diminuzioni di passività Verminderungen von Passiva	
6		7	8	9	10
TITOLO I Spese correnti	I. TITEL Laufende Ausgaben	268.354.867.844	-	-	268.354.867.844
TITOLO II Spese in conto capitale	II. TITEL Ausgaben auf Kapitalkonto	185.332.405.480	74.754.500.428	-	110.577.905.052
Rimborso di prestiti	Rückerstattung von Darlehen	-	-	-	-
RISULTANZE	ERGEBNIS		74.754.500.428	-	
Movimenti patrimoniali	Vermögensbewegung		74.754.500.428		
Spese depurate	Reine Ausgaben				378.932.772.896
Accertamento totale secondo il bilancio	**Gesamtermittlung gemäß Haushaltsplan**	453.687.273.324	453.687.273.324		

N.B. Gli aumenti e le diminuzioni nelle attività e nelle passività indicate alle colonne 3, 4, 8 e 9 si rilevano dai prospetti riassuntivi delle variazioni iscritte alle pagine xxxxx.

NB Die in den Spalten 3, 4, 8 und 9 angeführten Erhöhungen und Verminderungen der Aktiva und Passiva gehen aus den zusammenfassenden Übersichten der Anderungen auf Seite xxxxx hervor.

SEZIONE III

CONTO GENERALE RIASSUNTIVO DELLE RENDITE E DELLE SPESE E DI ALTRI AUMENTI E DIMINUZIONI PATRIMONIALI

III. SEKTION

ZUSAMMENFASSENDE ALLGEMEINE RECHNUNG DER ERTRÄGNISSE UND DER AUSGABEN UND ANDERER ERHÖHUNGEN UND VERMINDERUNGEN DES VERMÖGENS

	PARTE ATTIVA	EINNAHMENTEIL		Somme - Summen
	Gestione del bilancio di competenza	**Laufende Haushaltsgebarung**		
1	Entrate di bilancio depurate dei movimenti patrimoniali	Haushaltseinnahmen ohne Vermögensgebarung		563.529.444.544
	Gestione dei residui di bilancio	**Gebarung der Haushaltsrückstände**		
2	Aumento nei residui attivi per rettificazioni e più esatti accertamenti	Erhöhung der Einnahmenrückstände durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
3	Diminuzione nei residui passivi per rettificazioni e più esatti accertamenti	Verminderung der Ausgabenrückstände durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	5.120.259.778	
4	Spese imputate ai residui passivi per acquisti e per estinzioni di passività	Als Ausgabenrückstände gebuchte Beträge: Ankäufe und Erlöschen von Verbindlichkeiten	15.790.534.935	20.910.794.713
				584.440.239.257
	Gestione del patrimonio non finanziario	**Gebarung des nicht finanziellen Vermögens**		
5	Aumenti nei crediti e titoli di credito:	Erhöhungen bei den Forderungen und Wertpapieren:		
	- per rettificazioni e più esatti accertamenti	- durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
	- per sopravvenienze attive	- durch unvorhergesehene Erträge	3.389.217.600	3.389.217.600
6	Aumenti nei beni immobili e beni diversi:	Erhöhungen bei den Liegenschaften und verschiedenen Gütern:		
	- per prodotti di industrie	- durch Industrieprodukte	-	
	- per rettificazioni e più esatti accertamenti	- durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
	- per sopravvenienze attive	- durch unvorhergesehene Erträge	-	-
	da riportare	Übertrag	-	587.829.456.857

	PARTE PASSIVA	AUSGABENTEIL		Somme - Summen
	Gestione del bilancio di competenza	**Laufende Haushaltsgebarung**		
1	Spese di bilancio depurate dei movimenti patrimoniali	Haushaltsausgaben ohne Vermögensgebarung		378.932.772.896
	Gestione dei residui di bilancio	**Gebarung der Haushaltsrückstände**		
2	Diminuzione nei residui attivi per rettificazioni e più esatti accertamenti	Verminderung der Einnahmenrückstände durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	338.696.692	
3	Entrate imputate ai residui attivi per vendite e accensioni di passività	Als Einnahmenrückstände gebuchte Beträge: Veräußerung und Eingehen von Verbindlichkeiten	53.040.112	391.736.804
				379.324.509.700
	Gestione del patrimonio non finanziario	**Gebarung des nicht finanziellen Vermögens**		
4	Diminuzioni nei crediti e titoli di credito:	Verminderung bei den Forderungen und Wertpapieren:		
	- per rettificazioni e più esatti accertamenti	- durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
	- per cessazioni, perdite, ecc.	- durch Erlöschen, Verluste usw.	-	-
5	Diminuzione nei beni immobili, mobili e beni diversi:	Verminderung bei den Liegenschaften, Fahrnissen und verschiedenen Gütern:		
	- per impiego di dotazioni	- durch Einsatz von Ausstattungen	-	
	- per rettificazioni e più esatti accertamenti	- durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	
	- per cessazioni, perdite, ecc.	- durch Erlöschen, Verluste usw.	-	-
	da riportare	Übertrag	-	379.324.509.700

	PARTE ATTIVA	EINNAHMENTEIL		Somme - Summen
	riporto	Übertrag	-	587.829.456.857
7	Diminuzioni nelle passività diverse:	Verminderung bei den verschiedenen Verbindlichkeiten:		
	- per rettificazioni e più esatti accertamenti	- durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	-
	- per cessazioni, abbuoni ecc., di passività varie	- durch Erlöschen, Nachlaß usw. verschiedener Verbindlichkeiten	-	-
	Totale della parte attiva	**Gesamtbetrag des Einnahmenteils**		587.829.456.857
	Peggioramento patrimoniale	**Vermögensverschlechterung**		-
	Bilancio	**Haushalt**		587.829.456.857

N.B. I dati relativi alla gestione del bilancio di competenza si rilevano dalle colonne 5 e 10 della Sezione II; quelli relativi alle gestioni dei residui di bilancio e del patrimonio dai prospetti riassuntivi delle variazioni nelle attività e passività inseriti alle pagine XXXX.

RIASSUNTO E DIMOSTRAZIONE

	CONTO CORRENTE DELLE RENDITE E SPESE	KONTO DER ERTRÄGE UND AUSGABEN		Somme - Summen
	Entrate ed altri aumenti attivi, come sopra	Einnahmen und andere Erhöhungen, wie oben		587.829.456.857
	Spese ed altre diminuzioni passive, come sopra	Ausgaben und andere Verminderungen, wie oben		379.324.509.700
	Aumento nella consistenza patrimoniale	**Erhöhung des Vermögensbestandes**		208.504.947.157

	PARTE PASSIVA	AUSGABENTEIL		Somme - Summen
	riporto	Übertrag	-	379.324.509.700
6	Aumenti nelle passività diverse:	Erhöhungen bei den verschiedenen Verbindlichkeiten:		
	- per rettificazioni e più esatti accertamenti	- durch Berichtigungen und genauere Feststellungen	-	-
	Totale della parte passiva	**Gesamtbetrag des Ausgabenteils**		379.324.509.700
	Miglioramento patrimoniale	**Vermögensverbesserung**		208.504.947.157
	Bilancio	**Haushalt**		587.829.456.857

NB Die Daten betreffend die laufende Haushaltsgebarung sind in den Spalten 5 und 10 der II. Sektion angeführt; jene betreffend die Gebarung der Haushaltsrückstände und des Vermögens in den zusammenfassenden Übersichten der Änderungen bei den Einnahmen und Ausgaben auf den Seiten XXXX.

ZUSAMMENFASSUNG UND AUFSTELLUNG

	RISULTANZE DELLA SITUAZIONE PATRIMONIALE	ERGEBNISSE DER VERMÖGENSLAGE		Somme - Summen
	Sostanza attiva netta al 1° gennaio 1997 (vedi riassunto Sezione I)	Netto-Aktivstand am 1. Jänner 1997 (siehe Zusammenfassung I. Sektion)		836.032.207.712
	Sostanza attiva netta al 31 dicembre 1997 (vedi riassunto Sezione I)	Netto-Aktivstand am 31. Dezember 1997 (siehe Zusammenfassung I. Sektion)		1.044.537.154.869
	Aumento nella consistenza patrimoniale	**Erhöhung des Vermögensbestandes**		208.504.947.157

ALLEGATI **BEILAGEN**

Conto n. 1
Entrate di bilancio per la competenza dell'esercizio 1997

Konto Nr. 1
Einnahmen aus der laufenden Haushaltsgebarung für das Haushaltsjahr 1997

Entrate accertate nell'esercizio 1997 (col. d del consuntivo)	Festgestellte Einnahmen im Haushaltsjahr 1997 (Spalte d der Übersicht)	567.120.167.430	Entrate di competenza:	Einnahmen aus der laufenden Gebarung:	
			Riscosse (col. b del consuntivo)	Eingehoben (Spalte b der Übersicht)	78.868.781.274
			Rimaste da versare (col. b' del consuntivo)	Noch einzuzahlen (Spalte b' der Übersicht)	—
			Rimaste da riscuotere (col. c del consuntivo)	Noch einzuheben (Spalte c der Übersicht)	488.251.386.156
		567.120.167.430			567.120.167.430

Conto n. 2
Spese di bilancio per la competenza dell'esercizio 1997

Konto Nr. 2
Ausgaben der laufenden Haushaltsgebarung für das Haushaltsjahr 1997

Spese di competenza pagate nell'esercizio 1997 (col. b del consuntivo)	Bezahlte Ausgaben der laufenden Gebarung für das Haushaltsjahr 1997 (Spalte b der Übersicht)	375.133.817.574	Spese di competenza impegnate nell'esercizio 1997 (col. d del consuntivo)	Zweckgebundene Ausgaben der laufenden Gebarung für das Haushaltsjahr 1997 (Spalte d der Übersicht)	453.687.273.324
Spese di competenza rimaste da pagare (col. c del consuntivo)	Noch zu bezahlende Ausgaben der laufenden Haushaltsgebarung (Spalte c der Übersicht)	78.553.455.750			
		453.687.273.324			453.687.273.324

Conto n. 3
Residui attivi per somme da riscuotere

Konto Nr. 3
Einnahmenrückstände aus einzuhebenden Summen

Residui attivi al 1. gennaio 1997 (col. f del consuntivo)	Einnahmenrückstände am 1. Jänner 1997 (Spalte f der Übersicht)	509.619.398.038	Residui riscossi nell'esercizio 1997 (col. g del consuntivo)	Im Haushaltsjahr 1997 eingehobene Rückstände (Spalte g der Übersicht)	385.646.885.174
Entrate di competenza rimaste da versare al 31 dicembre 1997 (col. b' del consuntivo)	Am 31. Dezember 1997 noch einzuzahlende Einnahmen (Spalte b' der Übersicht)	—			
Entrate di competenza rimaste da riscuotere al 31 dicembre 1997 (col. c del consuntivo)	Am 31. Dezember 1997 noch einzuhebende Einnahmen der laufenden Gebarung (Spalte c der Übersicht)	488.251.386.156	Rettificazioni e più esatti accertamenti (col. e del consuntivo)	Berichtigungen und genauere Feststellungen (Spalte e der Übersicht)	338.696.692
Rettificazioni e più esatti accertamenti (col. k del consuntivo)	Berichtigungen und genauere Feststellungen (Spalte k der Übersicht)	—	Residui attivi al 31 dicembre 1997 (col. p' + p del consuntivo)	Einnahmenrückstände am 31. Dezember 1997 (Spalte p' + p der Übersicht)	611.885.202.328
		997.870.784.194			997.870.784.194

Conto n. 4
Residui passivi per somme da pagare

Konto Nr. 4
Ausgabenrückstände wegen noch zu bezahlender Summen

Residui pagati nell'esercizio 1997 (col. g del consuntivo)	Bezahlte Rückstände im Haushaltsjahr 1997 (Spalte g der Übersicht)	54.768.537.053	Residui passivi al 1. gennaio 1997 (col. f del consuntivo)	Ausgabenrückstände am 1. Jänner 1997 (Spalte f der Übersicht)	228.709.685.299
Rettificazioni e più esatti accertamenti (col. k del consuntivo)	Berichtigungen und genauere Feststellungen (Spalte k der Übersicht)	5.120.259.778	Spese di competenza rimaste da pagare al 31 dicembre 1997 (col. c del consuntivo)	Am 31. Dezember 1997 noch zu bezahlende Ausgaben der laufenden Gebarung (Spalte c der Übersicht)	78.553.455.750
Residui passivi al 31 dicembre 1997 (col. p del consuntivo)	Ausgabenrückstände am 31. Dezember 1997 (Spalte p der Übersicht)	247.374.344.218			
		307.263.141.049			307.263.141.049

Fondo di cassa al 1. gennaio 1997	Kassafonds am 1. Jänner 1997	14.320.720.309	PAGAMENTI	ZAHLUNGEN	
INCASSI	VEREINNAHMUNGEN		Spese di bilancio:	Ausgaben des Haushaltes:	
Entrate di bilancio:	Einnahmen des Haushaltes:		- in conto competenza (conto n. 2)	- laufende Gebarung (Konto Nr. 2)	375.133.817.574
- in conto competenza (conto n. 1)	- laufende Gebarung (Konto Nr. 1)	78.868.781.274	- in conto residui (conto n. 4)	- Rückstände (Konto Nr. 4)	54.768.537.053
- in conto residui (conto n. 3)	- Rückstände (Konto Nr. 3)	385.646.885.174	Totale uscite esercizio	Gesamtbetrag der Ausgaben des Haushaltsjahres	429.902.354.627
			Fondo di cassa al 31 dicembre 1997	Kassafonds am 31. Dezember 1997	48.934.032.130
		478.836.386.757			478.836.386.757

Allegato n. 2

ATTIVITÀ - Beni immobili disponibili

Beilage Nr. 2

AKTIVA - Verfügbare Liegenschaften

Numero delle sottopartite / Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE / BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN		Consistenza al 1° gennaio 1997 / Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 / Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 / Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento / in Erhöhung	in diminuzione / in Verminderung	
3	1	Casa di abitazione per i dipendenti regionali - Gries (Bolzano) - porzione materiale n. 10 della p.ed 2656 in P.T. 539/II C.C. Bolzano	Wohnhaus für die Regionalbediensteten - Gries (Bozen) - materieller Anteil Nr. 10 der Bp. 2656 in EZl. 539/II K.G. Bozen	14.019.350	—	—	14.019.350
4	2	Bolzano - c.c. Dodiciville p.f. 1617/2 cortile improduttivo e p.f. 1617/17 strada in P.T. 2128/II	Bozen - K.G. Zwölfmalgrein Gp. 1617/2 unproduktiver Hof und Gp. 1617/17 Straße in EZl. 2128/II	1	—	—	1
5	3	Fiera di Primiero - Immobile regionale - Via Guadagnini - porzioni materiali n. 4 - 5 - 18 - 19 - 20 in part. ed. 53 della P.T. 266 in C.C. Fiera di Primiero	Fiera di Primiero, Liegenschaft der Region - Via Guadagnini - materielle Anteile Nr. 4 - 5 - 18 - 19 - 20 in Bp. 53 der EZl. 266 K.G. Fiera di Primiero	387.322.353	3.417.228	—	390.739.581
6	4	Merano - Immobile regionale - Via Alfieri - porzione materiale n. 22 della p.ed. 1314 e p.ed. 1315 in P.T. 1239/II C.C. Merano	Meran - Liegenschaft der Region - Alfieri-Str. - materieller Anteil Nr. 22 der Bp. 1314 und Bp. 1315 in EZl. 1239/II K.G. Meran	180.090.320	—	—	180.090.320
					3.417.228	—	
		Totale ALLEGATO n. 2	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 2	581.432.023	+ 3.417.228		584.849.251

Allegato n. 3
ATTIVITÀ - Beni mobili disponibili

Beilage Nr. 3
AKTIVA - Verfügbare Fahrnisse

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		**DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE** **BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN**	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997			in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
			—	—	—	—
		Totale ALLEGATO n. 3 Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 3	—	—		—

Allegato n. 4
ATTIVITÀ - Crediti

Beilage Nr. 4
AKTIVA - Forderungen

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	1	Deposito cauzionale effettuato nell'interesse dell'Amministrazione regionale presso la Direzione Provinciale delle Poste e Telecomunicazioni di Bolzano per l'apertura di un conto di credito ordinario (L. 20.000) e di un conto di credito speciale (L. 20.000) per l'affrancatura della corrisponenza degli Uffici regionali periferici	Kautionshinterlegung im Interesse der Regionalverwaltung bei der Provinzialdirektion für das Post- und Fernmeldewesen Bozen zur Eröffnung eines ordentlichen Kreditkontos (20.000 Lire) und eines Sonderkreditkontos (20.000 Lire) für die Frankierung der Korrespondenz der Außenämter der Region	40.000	—	—	40.000
2	2	Deposito cauzionale effettuato nell'interesse dell'Amministrazione regionale presso la Direzione Provinciale delle Poste e Telecomunicazioni di Trento per l'apertura di un unico conto di credito speciale per l'affrancatura della corrispondenza degli Uffici regionali periferici	Kautionshinterlegung im Interesse der Regionalverwaltung bei der Provinzialdirektion für das Post- und Fernmeldewesen Trient zur Eröffnung eines einzigen Sonderkreditkontos zur Frankierung der Korrespondenz der Außenämter der Region	100.000	—	—	100.000
3	3	Deposito cauzionale effettuato nell'interesse dell'Amministrazione regionale presso la Direzione Provinciale delle Poste e Telecomunicazioni di Trento per l'uso della macchina affrancatrice presso la sede degli Uffici regionali centrali	Kautionshinterlegung im Interesse der Regionalverwaltung bei der Provinzialdirektion für das Post- und Fernmeldewesen Trient für die Benützung der Frankiermaschine beim Sitz der Zentralämter der Region	15.000.000	—	—	15.000.000

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE / BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN		Consistenza al 1° gennaio 1997 / Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 / Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 / Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento / in Erhöhung	in diminuzione / in Verminderung	
4	4	Deposito cauzionale effettuato nell'interesse dell'Amministrazione regionale presso il Ministero delle Poste e Telecomunicazioni - Direzione Centrale Telegrafi - per il funzionamento della telescrivente	Kautionshinterlegung im Interesse der Regionalverwaltung beim Ministerium für das Post- und Fernmeldewesen - Zentraldirektion für den Telegraphendienst - für den Betrieb des Fernschreibers	20.000	—	—	20.000
5	5	Deposito cauzionale effettuato nell'interesse dell'Amministrazione regionale sul libretto postale intestato al Circolo costruzioni telegrafiche e telefoniche di Bolzano a garanzia delle apparecchiature del traffico minimo e di ogni inadempienza relativa al servizio telex presso gli Uffici di Trento	Kautionshinterlegung im Interesse der Regionalverwaltung auf Postbuch, lautend auf die Gesellschaft zur Erstellung des Telegraphen- und Telefonnetzes in Bozen, als Sicherstellung der Anlagen, der Mindestauslastung und jeder Nichterfüllung betreffend den Fernschreiberdienst bei den Ämtern in Trient	2.500.000	—	—	2.500.000
6	6	Credito verso dipendenti per cessione degli alloggi costituenti l'immobile regionale sito in via Matteotti, n. 32 in Trento, autorizzata con la legge regionale 16 agosto 1973, n. 12	Forderung gegenüber Bediensteten wegen Überlassung der Wohnungen in der Liegenschaft der Region in der Via Matteotti 32 in Trient, ermächtigt mit Regionalgesetz vom 16. August 1973, Nr. 12	2.487.787	—	1.254.875	1.232.912

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
7	7	Credito verso dipendenti per cessione degli alloggi costituenti l'immobile regionale sito in via Visitazione, n. 19 in Bolzano, autorizzata con la legge regionale 16 agosto 1973, n. 12	Forderung gegenüber Bediensteten wegen Überlassung der Wohnungen in der Liegenschaft der Region im Mariaheimweg 19 in Bozen, ermächtigt mit Regionalgesetz vom 16. August 1973, Nr. 12	5.246.568	—	2.869.543	2.377.025
8	8	Deposito cauzionale effettuato nell'interesse dell'Amministrazione regionale presso la sezione di Trento della Tesoreria provinciale per il collegamento con il terminale del Centro elettronico della Corte di Cassazione	Errichtung einer Kautionshinterlegung im Interesse der Verwaltung beim Landesschatzamt - Sektion Trient – für den Anschluß an das Terminal des EDV Zentrums des Kassationsgerichtshofes	1.300.000	—	—	1.300.000
9	9	Dividendi spettanti alla Regione sulla quota di partecipazione al capitale sociale del Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A.	Der Region auf den Anteil am Gesellschaftskapital der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zustehende Dividenden	799	786.780.000	786.780.000	799

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
10	10	Fondo di rotazione istituito presso il Credito Fondiario Trentino-Alto Adige, ai sensi della legge regionale 3 febbraio 1991, n. 3	Bei der Hypothekenbank Trentino-Südtirol im Sinne des Regionalgesetzes vom 3. Februar 1991, Nr. 3 errichteter Rotationsfonds	242.906.242.000	13.400.000.000	—	256.306.242.000
11	11	Fondo di rotazione istituito presso il Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A., ai sensi della legge regionale 28 novembre 1993, n. 21	Bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG im Sinne des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 21 errichteter Rotationsfonds	5.322.933.598	4.562.271.943	—	9.885.205.541
-	12	Dividendi spettanti alla Regione sulla quota di partecipazione al capitale sociale dell'Autostrada del Brennero S.p.A.	Der Region auf den Anteil am Gesellschaftskapital der Brennerautobahn AG zustehende Dividenden	—	2.602.437.600	2.602.437.600	—
-	13	Fondo di rotazione istituito presso il Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A., ai sensi della legge regionale 28 novembre 1993, n. 20	Bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG im Sinne des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 20 errichteter Rotationsfonds	—	2.750.000.000	—	2.750.000.000
					24.101.489.543	3.393.342.018	
		Totale ALLEGATO n. 4	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 4	248.255.870.752	+ 20.708.147.525		268.964.018.277

Allegato n. 5
ATTIVITÀ - Titoli di credito

Beilage Nr. 5
AKTIVA - Wertpapiere

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		**DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE** **BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN**		Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	1	Quota di partecipazione della Regione alla costituzione del patrimonio dell'Ente Fiera di Bolzano (leggi regionali 15 aprile 1952, n. 5 e 25 novembre 1982, n. 13)	Anteil der Region an der Bildung des Vermögens der Körperschaft Bozner Messe (Regionalgesetze vom 15. April 1952, Nr. 5 und vom 25. November 1982, Nr. 13)	3.995.217.437	—	—	3.995.217.437
2	2	Quote di partecipazione al capitale della società «Autostrada del Brennero» S.p.A. - (legge regionale 20 novembre 1958, n. 25, Legge regionale 1 settembre 1962, n. 17, legge regionale 30 novembre 1969, n. 16, legge regionale 11 novembre 1971, n. 40, legge regionale 19 dicembre 1980, n. 13 e legge regionale 5 maggio 1991, n. 9)	Beteiligungsanteil am Kapital der Gesellschaft «Brennerautobahn» AG (Regionalgesetz vom 20. November 1958, Nr. 25, Regionalgesetz vom 1. September 1962, Nr. 17, Regionalgesetz vom 30. November 1969, Nr. 16, Regionalgesetz vom 11. November 1971, Nr. 40, Regionalgesetz vom 19. Dezember 1980, Nr. 13 und Regionalgesetz vom 5. Mai 1991, Nr. 9)	32.530.470.000	—	—	32.530.470.000
3	3	Quote di partecipazione al capitale della società «Idrovia Ticino - Milano Nord - Mincio» S.p.A. con sede in Brescia (legge regionale 16 dicembre 1959, n. 20, legge regionale 16 agosto 1963, n. 24, legge regionale 28 novembre 1964, n. 39 e legge regionale 30 agosto 1979, n. 3)	Beteiligungsanteil am Kapital der Gesellschaft «Wasserweg Ticino - Mailand Nord - Mincio» AG mit Sitz in Brescia (Regionalgesetz vom 16. Dezember 1959, Nr. 20, Regionalgesetz vom 16. August 1963, Nr. 24, Regionalgesetz vom 28. November 1964, Nr. 39 und Regionalgesetz vom 30. August 1979, Nr. 3)	8.240.000	—	—	8.240.000

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		**DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE**	**BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN**	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
4	4	Quota di partecipazione al capitale del Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A. (legge regionale 17 settembre 1952, n. 36, legge regionale 20 novembre 1958, n. 25, legge regionale 20 aprile 1965, n. 1, legge regionale 30 novembre 1969, n. 16, legge regionale 20 gennaio 1978, n. 4, legge regionale 15 novembre 1978, n. 23, legge regionale 31 luglio 1980, n. 11, legge regionale 19 dicembre 1980, n. 13, legge regionale 5 dicembre 1986, n. 10, legge regionale 5 maggio 1991, n. 9 e legge regionale 27 novembre 1993, n. 18)	Beteiligungsanteil am Kapital der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG (Regionalgesetz vom 17. September 1952, Nr. 36; Regionalgesetz vom 20. November 1958, Nr. 25; Regionalgesetz vom 20. April 1965, Nr. 1; Regionalgesetz vom 30. November 1969, Nr. 16; Regionalgesetz vom 20. Jänner 1978, Nr. 4; Regionalgesetz vom 15 November 1978. Nr. 23; Regionalgesetz vom 31. Juli 1980, Nr. 11; Regionalgesetz vom 19. Dezember 1980, Nr. 13; Regionalgesetz vom 5. Dezember 1986, Nr. 10; Regionalgesetz vom 5. Mai 1991, Nr. 9 und Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 18)	25.788.900.000	—	—	25.788.900.000
-	5	Quote di partecipazione della Regione alla costituzione della società "Centro pensioni complementari regionali" S.p.A. e all'aumento del capitale sociale (legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3)	Beteiligungsanteile der Region bei Gründung der Gesellschaft "Zentrum für regionale Zusatzrenten AG" und für die Erhöhung des Gesellschaftskapitals (Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3)	—	50.000.000.000		50.000.000.000
					—	—	
		Totale ALLEGATO n. 5	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 5	62.322.827.437	50.000.000.000		112.322.827.437

Allegato n. 6

ATTIVITÀ - Partite in corso di sistemazione corrispondenti a residui passivi da impiegare in aumento di attività o diminuzione di passività

Beilage Nr. 6

AKTIVA - Offene Posten aus Ausgabenrückständen zur Erhöhung von Aktiva oder Verminderung von Passiva

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	1	Fondo di rotazione istituito presso l'Istituto di Credito Fondiario Trentino-Alto Adige, ai sensi della legge regionale 9 febbraio 1991, n. 3 (Cap. 2070 Es. 1997)	Bei der Hypothekenbank Trentino-Südtirol im Sinne des Regionalgesetzes vom 9. Februar 1991, Nr. 3 errichteter Rotationsfonds (Kap. 2070, Gebarung 1997)	55.488.728.032	21.001.398.093	13.400.000.000	63.090.126.125
2	2	Fondo di rotazione istituito presso il Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A., ai sensi della legge regionale 28 novembre 1993, n. 21 (Cap. 2070 Es. 1997)	Bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG im Sinne des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 21 errichteter Rotationsfonds (Kap. 2070, Gebarung 1997)	44.677.066.402	992.188.838	4.562.271.943	41.106.983.297
3	3	Fondo di rotazione istituito presso il Mediocredito Trentino-Alto Adige S.p.A., ai sensi della legge regionale 28 novembre 1993, n. 20 (Cap. 2921 Es. 1997)	Bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG im Sinne des Regionalgesetzes vom 28. November 1993, Nr. 20 errichteter Rotationsfonds (Kap. 2921, Gebarung 1997)	5.532.000.000	236.925.667	2.750.000.000	3.018.925.667
					22.230.512.598	20.712.271.943	
		Totale ALLEGATO n. 6	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 6	105.697.794.434	+ 1.518.240.655		107.216.035.089

Allegato n. 7

ATTIVITÀ - Beni immobili non disponibili

Beilage Nr. 7

AKTIVA - Nicht verfügbare Liegenschaften

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	1	Trento – Palazzo della Regione - Via Gazzoletti - p.ed. 4832 in P.T. 828 C.C. Trento	Trient - Amtsgebäude der Region - Via Gazzoletti – Bp. 4832 in EZl. 828 K.G. Trient	8.287.857.940	175.725.526	—	8.463.583.466
2	2	Tione - Via del Foro - Sede Ufficio del Catasto - p.edif. 1797, pp. fong. 106/3 e 106/8 in P.T. 1710 C.C. Tione	Tione - Via del Foro - Katasteramt - Bp. 1797, Gp. 106/3 und 106/8 in EZl. 1710 K.G. Tione	224.670.685	—	—	224.670.685
3	3	Monguelfo - Sede Ufficio del Libro Fondiario - Via Troger - p. edif. 302 in P.T. 221/II C.C. Monguelfo	Welsberg - Grundbuchsamt - Troger-Str. Bp. 302 in EZl. 221/II K.G. Welsberg	238.904.379	250.109.276	—	489.013.655
4	4	Trento - Terreno antistante lato est Palazzo della Regione - pp.ff. 1955/62, 1955/63, e 2759/14 in P.T. 3044; pp.ff 1955/20, 1955/24 e 1955/25 in P.T. 828 C.C. Trento	Trient - Grund an der Ostseite des Amtsgebäudes der Region - Gp. 1955/62, 1955/63 und 2759/14 in EZl. 3044; Gp. 1955/20, 1955/24 und 1955/25 in EZl. 828 K.G. Trient	103.523.960	—	—	103.523.960
6	5	Rovereto - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - part. ed. 155/1 in P.T. 2636 C.C. Roverto - Via Tartarotti, angolo via Carducci	Rovereto - Grundbuchs- und Katasteramt - Bp. 155/1 in EZl. 2636 K.G. Rovereto - Via Tartarotti, Ecke Via Carducci	1.198.910.037	29.027.240	—	1.227.937.277
7	6	Rovereto - Terreno antistante immobile regionale - Via Tartarotti angolo via Carducci - part. ed. 154/1 in P.T. 2636 C.C. Rovereto	Rovereto - Grund vor dem Amtsgebäude der Region - Via Tartarotti, Ecke Via Carducci - Bp. 154/1 in EZl. 2636 K.G. Rovereto	54.324.847	—	—	54.324.847

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
9	7	Tione - Sede Ufficio del Libro Fondiario - Via Dante - porzioni materiali n. 25, n. 29, n. 30 e n. 31 in particella edif. 1981 della P.T. 1910 in C.C. Tione	Tione - Grundbuchsamt - Via Dante - materielle Anteile Nr. 25, Nr. 29, Nr. 30 und Nr. 31 in Bp. 1981 der EZl. 1910 K.G. Tione	611.040.560	7.900.184	—	618.940.744
10	8	Malè - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Trento - porz. mat. n. 2 in particella edificiale n. 34 in P.T. 716 e part. fond. 285/3 in P.T. 412 in C.C. Malè	Malè - Grundbuchs- und Katasteramt - Via Trento - materieller Anteil Nr. 2 der Bp. Nr. 34 in EZl. 716 und Gp. 285/3 in EZl. 412 K.G. Malè	842.425.884	3.482.797	—	845.908.681
11	9	Pergine - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Crivelli porzioni materiali n. 6 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 25 - 26 in particella edif. N. 1332 della P.T. 3144 in C.C. Pergine	Pergine - Grundbuchs- und Katasteramt - Via Crivelli - materielle Anteile Nr. 6 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 25 - 26 in Bp. Nr. 1332 der EZl. 3144 K.G. Pergine	731.431.883	13.137.600	—	744.569.483
12	10	Cavalese - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Regolani - particella edif. N. 440/1 e p.f. n. 214/2 in P.T. 2859 C.C. Cavalese	Cavalese - Grundbuchs- und Katasteramt - Via Regolani - Bp. Nr. 440/1 und Gp. 214/2 in EZl. 2859 K.G. Cavalese	1.744.181.983	—	—	1.744.181.983
13	11	Bolzano - Edificio sede degli Uffici regionali - via Duca d'Aosta - p.ed. 2086/10 in P.T. 3859/II C.C. Gries	Bozen - Amtsgebäude der Region - Duca-d'Aosta-Straße - Bp. 2086/10 in EZl. 3859/II K.G. Gries	12.472.993.782	14.937.411	—	12.487.931.193

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
14	12	Bressanone - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - via Stazione - porzioni materiali n. 3 -n. 12 - n. 30 - n. 31 e porz. Mat. da n. 44 a n. 49 compresa, nonchè le relative parti comuni, della p.ed. 622 in P.T. 1353/II C.C. Bressanone	Brixen - Grundbuchs- und Katasteramt - Bahnhofstr. - materielle Anteile Nr. 3 - Nr. 12 - Nr. 30 - Nr. 31 und materielle Anteile von Nr. 44 bis einschließlich Nr. 49 sowie die entsprechenden gemeinsamen Anteile der Bp. Nr. 622 in EZl. 1353/II K.G. Brixen	943.885.028	—	—	943.885.028
15	13	Merano - Immobile regionale - via Goethe - porzioni materiali n. 5 e n. 6 e porzioni mat. da n. 60 a n. 67 della p.ed. 1344 in P.T. 1324/II C.C. Merano	Meran - Liegenschaft der Region - Goethestr. - materielle Anteile Nr. 5 und Nr. 6 und materielle Anteile von Nr. 60 bis Nr. 67 der Bp. 1344 in EZl. 1324/II K.G. Meran	1.627.542.575	—	—	1.627.542.575
16	14	Mattarello - Sede archivio generale della Regione - le Basse n. 37 - p.ed. 751 in P.T. 2056 C.C. Trento	Mattarello - Allgemeines Archiv der Region - Le Basse 37 - Bp. 751 EZl. 2056 K.G. Trient	453.819.797	—	—	453.819.797
17	15	Brunico - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Piazza Cappuccini, 3 - porzioni materiali n. 8, n. 20, n. 21, n. 22 e n. 23 della p.ed. 1265 in P.T. 1365/II in C.C. di Brunico	Bruneck - Grundbuchs- und Katasteramt - Kapuzinerplatz 3 - materielle Anteile Nr. 8, Nr. 20, Nr. 21, Nr. 22 und Nr. 23 der Bp. Nr. 1265 in EZl. 1365/II K.G. Bruneck	4.566.354.170	9.533.090	—	4.575.887.260
18	16	Fondo - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Inama porzioni materiali n. 4, n. 5, n. 6, n. 7, n. 8 e n. 15 della p.ed. 3 - in P.T. 1317 C.C. Fondo	Fondo - Grundbuchs- und Katasteramt - Via Inama - materielle Anteile Nr. 4, Nr. 5, Nr. 6, Nr. 7, Nr. 8 und Nr. 15 der Bp. Nr. 3 in EZl. 1317 K.G. Fondo	904.226.606	18.548.319	—	922.774.925

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
19	17	Cles - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Lorenzoni - pp.ff. n. 25 - 28/1 e 28/6 e p.ed. n. 12 in P.T. 2782; p.ed. n. 14/4 con metà indivisa in P.T. 1242 tutte in C.C. di Cles	Cles - Grundbuchs- und Katasteramt - Via Lorenzoni - Gp. Nr. 25 - 28/1 und 28/6 und Bp. Nr. 12 in EZl. Nr. 2782; Bp. Nr. 14/4, mit ungeteilter Hälfte in EZl. 1242, alle K.G. Cles	1.327.395.653	12.011.483	—	1.339.407.136
20	18	Silandro - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Covelano - part. edif. 348 in P.T. 1008/II in C.C. Silandro	Schlanders - Grundbuchs- und Katasteramt - Göflanerstr. - Bp. Nr. 348 in EZl. 1008/II K.G. Schlanders	777.630.025	6.122.550	—	783.752.575
21	19	Caldaro - Sede Ufficio del Libro Fondiario - Via dell'Oro - pp.mm. 1 e 2 della p.ed. 301/3 in P.T. 5344/II, pp.mm. 8 - 9 - 10 - 11 - 20 - 21 - 22 e relative parti comuni della p.ed. 301/4 in P.T. 5271/II, tutte in C.C. Caldaro	Kaltern - Grundbuchsamt - Goldgasse – materielle Anteile Nr. 1 und Nr. 2 der Bp. 301/3 in EZl. 5344/II, materielle Anteile Nr. 8 - 9 - 10 - 11 - 20 - 21 - 22 sowie die entsprechenden gemeinsamen Anteile der Bp. 301/4 in EZl. 5271/II, alle K.G. Kaltern	884.373.748	4.028.745	—	888.402.493
22	20	Mezzolombardo – Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto – via Filos – porz. materiali n. 2 e n. 5 della p. edif. 968 in P.T. 2230 – C.C. Mezzolombardo	Mezzolombardo – Grundbuchs- und Katasteramt – Via Filos – materielle Anteile Nr. 2 und Nr. 5 der Bp. 968 in EZl. 2230 K.G. Mezzolombardo	1.277.426.478	818.158.326	—	2.095.584.804
23	21	Riva del Garda – Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto – Via Bastioni – pp.mm. 1 e 7 e relative parti comuni della p.edif. 779/5 in P.T. 4560 in C.C. Riva	Riva del Garda – Grundbuchs- und Katasteramt – Via Bastioni – materielle Anteile Nr. 1 und Nr. 7 sowie die entsprechenden gemeinsamen Anteile der Bp. 779/5 in EZl. 4560 K.G. Riva	942.463.397	—	—	942.463.397

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
24	22	Bolzano - Parcheggio per uffici regionali - Via Duca d'Aosta - porz. materiale n. 36 della p.edif. 3631 in P.T. 3969/II C.C. Gries	Bozen - Parkplatz des Amtsgebäudes der Region - Duca-d'Aosta-Straße - materieller Anteil Nr. 36 der Bp. 3631 in EZl. 3969/II K.G. Gries	998.280.000	—	—	998.280.000
25	23	Egna - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Bolzano - porz. mat. n. 2 della p.ed. 734 in P.T. 1133/II C.C. Egna	Neumarkt - Grundbuchs- und Katasteramt - Boznerstr. - materieller Anteil Nr. 2 der Bp. 734 in EZl. 1133/II K.G. Neumarkt	808.989.212	—	—	808.989.212
26	24	Borgo Valsugana - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Vicenza - porz. materiali n. 2, n. 3 e n. 4 della p.edif. 2379 in P.T. 3167 C.C. Borgo Valsugana	Borgo Valsugana - Grundbuchs- und Katasteramt - Via Vicenza - materielle Anteile Nr. 2, Nr. 3 und Nr. 4 der Bp. 2379 in EZl. 3167 K.G. Borgo Valsugana	1.206.838.082	797.300	—	1.207.635.382
27	25	Chiusa - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Piazza Thinne - porz. mat. n. 3 e 4 della p.ed. 161 in P.T. 167/II C.C. Chiusa	Klausen - Grundbuchs- und Katasteramt - Thinneplatz - materielle Anteile Nr. 3 und Nr. 4 del Bp. 161 in EZl. 167/II K.G. Klausen	1.469.918.525	—	—	1.469.918.525
28	26	Merano - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Piazza Duomo - p.ed. 260/1 in P.T. 179/II, p.ed. 261 in P.T. 180/II e p.ed. 262 in P.T. 181/II C.C. Merano	Meran - Grundbuchs- und Katasteramt - Domplatz - Bp. 260/1 in EZl. 179/II, Bp. 261 in EZl. 180/II und Bp. 262 in EZl. 181/II K.G. Meran	7.220.500.658	422.017.574	—	7.642.518.232
29	27	Trento - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto e altri Uffici e servizi centrali regionali - Via Gilli n. 4 - porzione materiale 1 - p.ed. 6280 in P.T. 7265 C.C. Trento	Trient - Grundbuchs- und Katasteramt und weitere Zentralämter und -dienste der Region - Via Gilli 4 - materieller Anteil 1 - Bp. 6280 in EZl. 7265 K.G. Trient	20.787.630.671	76.956.574	—	20.864.587.245

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
30	28	Fiera di Primiero - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Piazza Negrelli n. 8 - p.ed. 60 in P.T. 140 C.C. Fiera di Primiero	Fiera di Primiero - Grundbuchs- und Katasteramt - Piazza Negrelli 8 - Bp. 60 in EZl. 140 K.G. Fiera di Primiero	2.637.000.536	297.118.933	—	2.934.119.469
31	29	Vipiteno - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via S. Margherita n. 6 - p.m. 1 della p.ed. 697 in P.T. 963/II C.C. Vipiteno	Sterzing - Grundbuchs- und Katasteramt - St. Margarethenstr. 6 - materieller Anteil Nr. 1 der Bp. 697 in EZl. 963/II K.G. Sterzing	3.041.001.953	—	—	3.041.001.953
32	30	Tione - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto – Via 3 Novembre - p.ed. 1626/1 in P.T. 748 Tione I	Tione - Grundbuchs- und Katasteramt - Via 3 Novembre - Bp. 1626/1 in EZl. 748 Tione I	3.289.000.000	1.452.000.000	—	4.741.000.000
33	31	Bolzano - Sede Uffici regionali - Piazza Sernesi n. 3 - p.ed. 991 in P.T. 595/II C.C. Bolzano	Bozen - Regionalämter - Sernesiplatz 3 - Bp. 991 in EZl. 595/II K.G. Bozen	10.115.000.000	9.125.397.370	—	19.240.397.370
34	32	Bressanone - Sede Uffici del Libro Fondiario e del Catasto - Via Vinzenz Gasser - p.m. 17 e 18 della p.ed. 1586 in P.T. 1922/II, p.m. 31, 32, 33, 112, 113, 114, 138, 139, 140, 141, 142, 143 e 144 della p.ed. 1591 in P.T. 1906/II C.C. Bressanone	Brixen - Grundbuchs- und Katasteramt – Vinzenz-Gasser-Str. - materielle Anteile Nr. 17 und 18 der Bp. 1586 in EZl. 1922/II, materielle Anteile Nr. 31. 32, 33, 112, 113, 114, 138, 139, 140, 141, 142, 143 und 144 der Bp. 1591 in EZl. 1906/II K.G. Brixen	1.685.521.355	—	—	1.685.521.355
-	33	Silandro – Sede Uffici regionali	Schlanders - Regionalämter	—	3.255.838.727	—	3.255.838.727
					15.992.849.025	—	
		Totale ALLEGATO n. 7	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 7	93.475.064.409	+ 15.992.849.025		109.467.913.434

Allegato n. 8

ATTIVITÀ - Beni mobili non disponibili

Beilage Nr. 8

AKTIVA - Nicht verfügbare Fahrnisse

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	1	Mobili, arredi, macchine per scrivere, calcolatrice, ecc.	Möbel, Einrichtungsgegenstände, Schreibmaschinen, Rechenmaschinen usw.	11.640.207.741	759.891.983	81.290.712	12.318.809.012
2	2	Biblioteche, libri, collezioni di leggi, ecc.	Bibliotheken, Bücher, Gesetzessammlungen usw.	690.513.744	84.175.903	609.962	774.079.685
3	3	Macchine, vetture, autocarri, materiale tecnico, ecc.	Maschinen, Fahrzeuge, Lastkraftwagen, technisches Material usw.	18.146.806.009	1.474.188.626	168.977.802	19.452.016.833
		Totale AUMENTI e DIMINUZIONI	Gesamtbetrag der ERHÖHUNGEN und VERMINDERUNGEN		2.318.256.512	250.878.476	
		Detrazione dell'ammontare dei beni mobili in movimento tra i vari Uffici	Abzug des Betrages der Fahrnisse, die unter den verschiedenen Ämtern ausgetauscht werden		—	—	
					2.318.256.512	250.878.476	
		Totale ALLEGATO n. 8	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 8	30.477.527.494	+ 2.067.378.036		32.544.905.530

Allegato n. 9

PASSIVITÀ DIVERSE- Debiti vari

Beilage Nr. 9

VERSCHIEDENE PASSIVA – Verschiedene Verbindlichkeiten

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE / BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 / Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 / Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 / Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997			in aumento / in Erhöhung	in diminuzione / in Verminderung	
				—	—	
		Totale ALLEGATO n. 9 / Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 9	—	—		—

Allegato n. 10

SITUAZIONE DEI RESIDUI PASSIVI PERENTI AGLI EFFETTI AMMINISTRATIVI ELIMINATI DAI RENDICONTI FINANZIARI

Beilage Nr. 10

STAND DER VERWALTUNGSMÄSSIG VERFALLENEN UND AUS DEN FINANZRECHNUNGSLEGUNGEN AUSGESCHIEDENEN AUSGABENRÜCKSTÄNDE

N. sottopartite - Nr. der Einzelposten	CREDITORI GLÄUBIGER	Consistenza al 1° gennaio 1997 Stand am 1. Jänner 1997	VARIAZIONI AVVENUTE DURANTE L'ESERCIZIO 1997 ÄNDERUNGEN WÄHREND DES HAUSHALTSJAHRES 1997							TOTALE Diminuzione 8 + 9 + 10 GESAMTBETRAG der Verminderungen	Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
			Aumenti - Erhöhungen			TOTALE Aumenti 4 + 5 + 6 GESAMTBETRAG der Erhöhungen	Diminuzioni - Verminderungen				
			per eliminazione dal Rendiconto 1997 durch Ausscheidung aus der Rechnungslegung 1997	per migliori accertamenti e rettificazioni durch bessere Feststellungen und Berichtigungen	per passaggi tra i vari Assessorati durch Übertragungen zwischen den einzelnen Assessoraten		per riproduzione nel bilancio 1997 durch Wiederaufnahme in den Haushalt 1997	Per rettificazioni e per depennamenti dal conto patrimoniale per prescrizione durch Berichtigungen und Streichungen von der Vermögensrechnung wegen Verjährung	per passaggi tra i vari Assessori durch Verschiebungen zwischen den einzelnen Assessorten		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Totale ALLEGATO n. 10 Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Allegato n. 11

PASSIVITÀ DIVERSE

Partite in corso di sistemazione corrispondenti a residui da riscuotere in conseguenza di diminuzione di attività o di aumento di passività

Beilage Nr. 11

VERSCHIEDENE PASSIVA

Offene Posten aus einzuhebenden Einnahmenrückständen infolge Verminderung von Aktiva oder Erhöhung von Passiva

Numero delle sottopartite Nummer der Einzelposten		DESCRIZIONE DELLE SOTTOPARTITE	BESCHREIBUNG DER EINZELPOSTEN	Consistenza al 1° gennaio 1997 Bestand am 1. Jänner 1997	Variazioni avvenute durante l'esercizio 1997 Änderungen während des Haushaltsjahres 1997		Consistenza al 31 dicembre 1997 Bestand am 31. Dezember 1997
1996	1997				in aumento in Erhöhung	in diminuzione in Verminderung	
1	1	Ricavo dall'alienazione di titoli (cap. 1520 - es. 1997)	Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren (Kap. 1520 - Haushaltsjahr 1997)	8.240.000	—	—	8.240.000
2	2	Vendita beni immobili (cap. 1500 - es. 1997)	Verkauf von Liegenschaften (Kap. 1500 - Haushaltsjahr 1997)	501.886	44.390	501.886	44.390
					44.390	501.886	
		Totale ALLEGATO n. 11	Gesamtbetrag der BEILAGE Nr. 11	8.741.886	- 457.496		8.284.390